

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 Tél. (027)  
 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**COIFFURE**  
**oly**  
 dames messieurs sans rendez-vous  
 Rue des Remparts 8 (1er étage) Tél. 027 22 31 77  
 SION

**EMILE MORET**  
 INTERIEURS MARTIGNY SIERRE  
 RIDEAUX TAPIS DECORATION  
 MARTIGNY 026/222 212 SIERRE 027/56 36 36

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

# Le «billard» du Lauberhorn

Une semaine après avoir dévalé la célèbre Streif de Kitzbühel, les descendeurs vont s'attaquer à un autre gros morceau de la saison alpine: le Lauberhorn. Hier, lors du premier entraînement, on a

surtout remarqué le retour en piste de Franz Heinzer, huitième et deuxième Suisse derrière Daniel Mahrer.

À Wengen, tout semble donc «fin prêt» pour que la fête de la glisse soit belle. Les

organisateurs ont rectifié le tir voulu par la FIS. Et le beau temps devrait être de la partie. Que de promesses!

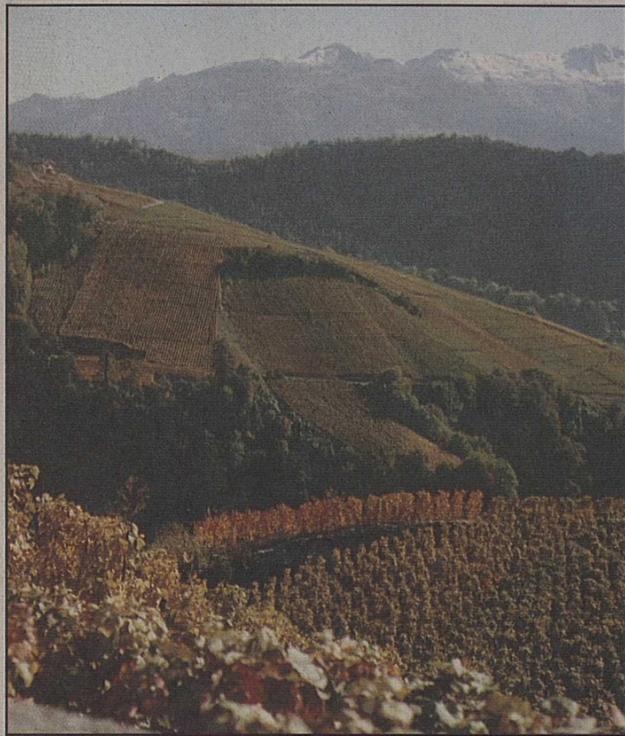
Voir page **(21)**



Gigandet et Besse ont le même objectif: ne pas perdre la «boule» sur le Lauberhorn!

asl

# Le défi foncier



Les vignes de moins de 1000 mètres carrés ne sont pas touchées par la loi.

Pensée et conçue principalement pour maintenir en place une population active paysanne forte, selon les principes du septième rapport sur l'agriculture, la loi fédérale sur le droit foncier rural (LFDJR) est un instrument compliqué, truffé d'incohérences et antifédéraliste. Le Valais, si l'on excepte une poignée d'agriculteurs à temps principal, n'a rien à gagner de

cet instrument dirigiste. Mise en application dès le 1er janvier, la LFDJR a provoqué un vent de panique dans le canton. Panique que le Département de l'économie publique tente de calmer en promettant une application souple de la loi. Réussira-t-il à relever ce défi?

Voir page **(9)**

## Editorial

Les «non-initiés» n'en sont sans doute pas assez conscients: le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant globalement quelque 8% du produit intérieur brut (PIB), il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après l'industrie des machines et la chimie, mais devant le textile et l'horlogerie.

## Une défense plus musclée

Nécessitant une main-d'œuvre importante, le tourisme «pèse» 360 000 emplois en Helvétie. Autrement dit, une personne active sur dix travaille directement ou indirectement dans la branche, voire même une sur trois dans les régions de montagne. Depuis des années, la balance touristique suisse se caractérise par un solde actif. En clair, les recettes que nous procurent les touristes étrangers excèdent les sommes que les touristes suisses dépensent à l'étranger. Et de loin: près de trois milliards en 1991...

L'arbre, pourtant, ne saurait cacher la forêt. Le nombre des nuitées, par exemple, a tendance à s'effriter, lentement mais sûrement. Les professionnels de la branche comme le monde politique le orient à l'unisson: «La Suisse perd des parts de marché»

Ici et là, sur le terrain, on réagit, on prend des initiatives, on plonge un orteil exploratoire dans des champs nouveaux. Las! il est des handicaps que l'imagination la plus débridée ne parvient pas à chasser: tout est cher en Suisse, l'hôtellerie helvétique ne peut donc que suivre. Tandis que l'étranger ne cesse de compresser ses frais et d'aller à bas prix.

Alors que nos voisins et concurrents soutiennent souvent massivement leur secteur touristique, telle l'Union européenne «chouchoutant» l'hôtellerie familiale, à Berne, le «lobby» touristique peine à se faire entendre. Ainsi, l'ONST, qui devrait être le fer de lance de notre marketing, s'est vu serrer la ceinture au plus mauvais moment.

Lancée par un élu zurichois, une idée neuve est désormais dans l'air: la création d'un Office fédéral du tourisme. Elle n'est pas à prendre à la légère: les intérêts de cette branche de poids pourraient être mieux défendus. Ce qui serait loin d'être un mal: au contraire!

Bernard-Olivier Schneider

# Ire en Iran

Le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) a confirmé hier que l'ambassadeur de Suisse à Téhéran, Rudolf Weiersmüller, a été convoqué mercredi au Ministère iranien des affaires étrangères (voir «Nouvelliste» d'hier). Cette démarche intervient dans le cadre de l'expulsion par la France vers l'Iran des deux Iraniens recherchés par la Suisse. Le DFAE se refusait à tout commentaire.

Interrogé lors de sa visite au Luxembourg, le conseiller fédéral Flavio Cotti n'a pas souhaité non plus faire de commentaire à ce sujet. Selon la radio iranienne, Téhéran a demandé des explications à l'ambassadeur et a protesté «contre les allégations accusant l'Iran d'être engagé dans des actes terroristes».

Il y a une semaine, le Conseil fédéral avait fait savoir que l'affaire de la non-extradition des deux ressortissants iraniens n'était pas classée.

Voir page **(7)**



# Sévérité paralysante

OSLO. - Un Norvégien de 49 ans a été accusé de conduite en état d'ivresse parce qu'il circulait en fauteuil roulant électrique après avoir bu quatre bières. Il risque quinze jours de prison.

Le handicapé avait été arrêté à un contrôle de police en juin dernier alors qu'il rentrait

chez lui après avoir bu quatre bières. La justice norvégienne doit décider si un fauteuil roulant électrique est considéré comme un véhicule motorisé. Des conducteurs de tondeuses à gazon électriques ont déjà été jugés coupables de conduite en état d'ivresse, a affirmé le ministère public.

Votre agence  
  
**HONDA**  
 Garage Tanguy Micheloud  
 Route de Riddes 54 - SION  
 Tél. 027/ 31 36 68

★ MONDE

★ VALAIS

★ SPORT

★ MAGAZINE

Elsine seul avec les durs 8

150 emplois menacés 16

Un enfant à Disneyland 21

Alchimie bimillénaire 29

# jusqu'à 70%

## L'UNIVERS DU CUIR®

Soldes de 50 jusqu'à 70 % sur les articles signalés par étiquette.  
Un cadeau à chaque visiteur.

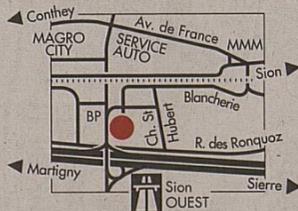
Plus que  
5 jours

LE 1<sup>ER</sup> SPÉCIALISTE MONDIAL DU SALON CUIR



SION

Vieux-Ronquoz 1950 Sion Tél. 027 23 66 65  
Sortie Sion ouest de l'autoroute



Ouverture: Lundi 13 h 30 - 18 h 30 Mardi-vendredi 9 h 30 - 18 h 30  
Samedi 9 h - 17 h

Soldes autorisés du 5 au 25 janvier 1994

### IMMOBILIERES LOCATION

A louer ou à vendre à Sierre

**local 100 m<sup>2</sup>**

avec ventilation et WC, idéal pour magasin, bureau, salle de conférences, exposition ou dépôt. Place de parc.

Tél. (027) 55 45 65.  
036-145846

Martigny  
Avenue de la Gare  
A louer

**locaux env. 80 m<sup>2</sup>**

Libres tout de suite.

☎ (077) 28 55 31  
(077) 28 14 47.

036-144970

Sion, immeuble  
place de la Gare 2,  
6<sup>e</sup> étage  
à louer

**studios  
meublés**

Rens. + visites: tél.  
(027) 23 34 95.

036-144137

A louer à Premplaz-sur-Conthey

**joli  
appartement  
3 pièces**

dans maison.  
Fr. 900.- charges  
comprises.  
Libre tout de suite.

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-138457

Conthey, à louer  
dans immeuble neuf

**grand  
4 1/2 pièces**

Place de parc, place  
de jeu.  
Libre à convenir.

**grand  
2 1/2 pièces**

Place de parc, place  
de jeu.

Tél. (027) 36 60 40.  
036-144116

A louer  
Rue de Mazerette,  
dans villa neuve

**appartement  
2 1/2 pièces**

totalemt indépendant  
lave-vaisselle,  
lave-linge, séchoir,  
pelouse privatisée et  
place de parc.

Disponible dès le 1<sup>er</sup>  
février 1994 ou à  
convenir.  
Fr. 980.- charges  
comprises.

☎ (027) 21 21 41  
prof. ou 31 23 85  
privé repas.

036-145209

**GRIMISUAT**

A louer dans  
immeuble neuf,  
situation et standing  
de premier ordre

**appartement  
4 1/2 pièces**

128 m<sup>2</sup>, Fr. 1200.- +  
ch., conciergerie  
possible

**local  
commercial,  
dépôt et bureau**

surface et prix à  
convenir.

Pour visites:  
tél. (027) 38 19 04,  
bureau d'architec-  
ture Balet & Ravaz,  
Grimisuat.

036-143606

**Martigny**

A louer

**surfaces  
commerciales  
à l'usage de  
bureaux**

Fr. 110.- le m<sup>2</sup>.  
Libres tout de suite  
ou à convenir.

☎ (026) 22 63 21.

036-145205

A louer à Sion, route  
de Vissigen

**appartement  
3 1/2 pièces**

Fr. 900.- + les  
charges.

Tél. (027) 23 78 30  
(le soir).

036-143009

A louer à Château-  
neuf-Conthey

**superbe  
1 pièce**

meublé, avec balcon  
et place de parc.  
Fr. 800.- toutes  
charges comprises.

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-138458

A louer à Château-  
neuf-Conthey

**studios  
meublés**

avec places de parc.  
Fr. 700.-  
Libres tout de suite.

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-138456

**Cherche à louer  
à l'année  
chalet**

à mi-hauteur. Région  
Sierre-Sion. Non  
meublé, pour début  
mai.

Ecrire sous chiffre L  
036-143690 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.

036-143690

A louer à Sierre

**chambres  
meublées**

avec cuisinette.

Tél. (027) 56 26 47.

036-145466

Chenarlier-  
Troistorrens  
à louer, suite désis-  
tement  
**superbe**

**chalet  
3 1/2 pièces**

dès mars 94.  
Prix intéressant.

Tél. (025) 77 22 33

036-145535

Châteauneuf

**3 1/2 pièces**

115 m<sup>2</sup>, dans petit  
immeuble résid.,  
cheminée, mach.  
à laver, garage et  
place de parc, cave.  
Fr. 1350.- c.c., libre  
dès le 16 avril.

☎ (027) 31 35 35 ou  
(077) 28 32 12.

036-144882

A louer  
à Conthey  
**2800 m<sup>2</sup>  
de vigne**

Tél. (027) 36 26 55.

036-145751

A louer à  
**Erde-Conthey  
studio**

Libre tout de suite  
ou à convenir.

Tél. (027) 38 19 30.

036-145737

A louer  
**Fully-  
Branson**

dans immeuble de 4  
appartements

**2 1/2 pièces neuf**  
avec terrasse et  
pelouse privatives +  
jardin.

Libre: février 1994.

☎ (026) 46 17 54.

036-142253

**RIDDES**

Centre du village  
A louer

\* **appartement  
3 pièces**

Fr. 700.-

\* **local  
commercial**

Fr. 600.-

Libres tout de suite  
ou à convenir.

☎ (026) 22 63 21.

036-145014

### ANNONCES DIVERSES

**A moitié prix!**

**400'000  
gendarmes  
de dinde**

4 pièces  
200 g

Excellente qualité.  
Prix avantageux. Produit  
sain, pauvre en graisse  
et en calories.



Prix d'essai!  
**1.45**

au lieu de 2.90  
Ces articles sont également disponibles chez les  
détaillants indépendants des satellites DENNER!  
Fr-3/21.1.94

Nous sommes toujours **avantageux!**

**Loterie gratuite  
1994**

**Chaque semaine**  
1 superprix TV de Fr. 50 000.-  
100 supergains en espèces de Fr. 500.-  
des milliers de gains immédiats en  
espèces

**Chaque semaine**  
1 800 000 billets gratuits sans  
obligation d'achat

**Chaque semaine**  
Le jeudi soir à la télévision TSR,  
entre le téléjournal et la météo,  
Tirage au sort du superprix TV

**Total des gains**  
dès aujourd'hui, vendredi, jusqu'à  
jeudi prochain 244'000.-

**DENNER  
SUPERDISCOUNT**

### IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Noës

**petit  
appartement  
mansardé  
3 1/2 pièces**

avec place de parc.  
Libre 1<sup>er</sup> mai.  
Fr. 780.- + charges.  
Tél. (027) 56 26 00  
(le soir).

036-145089

A louer à Chamoson

**beau  
3 1/2 pièces**

Place de parc, place  
de jeu.  
Libre à convenir.

Tél. (025) 71 29 10.

036-144113

Chamoson  
**beau  
2 1/2 pièces**

Commodités pour  
personnes à l'AVS.  
Libre à convenir.

Tél. (025) 71 29 10.

036-144111

A louer à Saxon

**joli  
2 1/2 pièces**

Commodités pour  
personnes à l'AVS.  
Libre à convenir.

Tél. (025) 71 29 10.

036-144114

St-Germain-Savièse

A louer

**appart.  
3 pièces**

avec cave + garage.  
Fr. 1000.-, charges  
comprises. Libre 1<sup>er</sup>  
mars.

Tél. (027) 25 13 12  
ou 25 23 12.

036-144398

A louer à Sion,  
dans immeuble neuf,

**bureau  
2 pièces, 61 m<sup>2</sup>**

Loyer: Fr. 965.-  
+ charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

**bernard roduit  
gérances s.a.**

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TÉL. 027 22 34 64 - 22 90 02

A louer à la rue des  
Remparts

**un bureau  
de 28 m<sup>2</sup>  
un appart.  
6 1/2 pièces**

avec cheminée.  
A l'avenue Ritz  
**appart.  
de 4 pièces**

avec cheminée.

Tél. (027) 22 33 85.

036-145381

**GS immobilier**  
à Sion,  
à l'avenue  
Maurice-Trollet.

**APPARTEMENT  
de 4 1/2 pièces**  
proximité comm-  
ces, poste, etc.

Libre: 1<sup>er</sup> août  
1994.

Loyer: Fr. 1067.-,  
charges et parc  
compris.

2, rue des Cèdres - 1950 Sion  
Tél. 027/ 22 16 94

**A LOUER:**

à Sion, chemin  
du Vieux-Canal,  
situation calme,  
**GRAND 3 1/2 PIÈCES**

Loyer: Fr. 1115.-,  
charges comprises.  
Libre dès le  
1<sup>er</sup> mars 1994.

Tél. 027/  
22 85 77

# Cible: l'Amérique du Nord!

Le tourisme suisse se lance dans une vaste campagne de séduction...

BERNE. - C'est une première! L'Office national suisse du tourisme (ONST), Swissair et American Express ont annoncé hier à Berne qu'ils se sont alliés pour lancer une grande campagne dans les médias américains aux fins de mieux vendre la Suisse.

Pourquoi investir 4 millions de francs (ONST, 2 millions, Swissair, un million, American Express, un million) dans une telle campagne? «Tout simplement parce que le potentiel est intéressant», lance Peter Kuhn, vice-directeur de l'ONST. L'an passé, la Suisse a accueilli 300 000 visiteurs américains, soit 0,2% de la population. En revanche, 320 000 Helvètes, soit environ 5% de la population, se sont rendus aux Etats-Unis... «La marge de rattrapage est donc importante!»

Au surplus, «le volume de notre clientèle américaine évolue en dents de scie», glisse Peter Kuhn. Suivant le taux de change, suivant aussi le climat politique qui règne en Europe, cette clientèle, en

général aisée et d'âge mûr, boudera ou se précipitera. Ennuyés si, comme en Suisse, les Américains sont bons deuxièmes au tableau des nuitées étrangères!

Bref, selon Peter Kuhn, «il faut gagner des parts de marché, mieux vendre la Suisse aux Etats-Unis.»

Werner Baumann, manager général de Swissair à New York, tient un langage identique. Et pour cause: «Les vols Suisse - Etats-Unis et Etats-Unis - Suisse, c'est 25% du chiffre d'affaires de notre compagnie. La part des vols touristiques a atteint 79% en 1993, contre 70% quelques années auparavant. Nous offrons 30 200 sièges par semaine. Nous voulons les occuper en plein. A cet effet, une grande campagne de marketing est une nécessité.»

Le troisième partenaire de l'opération est branché sur la même ligne... Lynn Walka, responsable d'American Express à New York: «Nous avons 26 millions de sociétés aux Etats-Unis. Peu d'en-

tre eux connaissent la Suisse. Nous souhaitons la vendre davantage - et que nos clients paient avec leur carte, bien sûr.»

La campagne proprement dite est ambitieuse. Elle se base sur une vaste étude des attentes de la clientèle américaine, dans le but de définir une publicité plus appropriée et plus charmeuse que par le passé. Elle consiste d'abord et surtout en un encart de 8 pages, avec plus de 60 photos mettant l'accent sur huit thèmes: la beauté du paysage, les petits villages, l'héritage culturel, la propreté de l'environnement, la bonne organisation des transports, la gastronomie et les vins, les sports d'aventure et les habitants.

## Vibrants espoirs

Placé dans 14 magazines tirant au total à plus de 10 millions d'exemplaires, cet encart sera vu par 27,4 millions d'Américains. Le message est cardinalement simple: «Look no further. Switzerland» (Ne



Le carnaval de Lucerne, un des moments forts parmi les traditions culturelles helvétiques.

cherchez pas plus loin. La Suisse.)

Peter Kuhn est catégorique: «Cette campagne démontre

que nous voulons investir. Nous y croyons. Nous sommes persuadés que les dividendes seront intéressants. La

situation économique des Etats-Unis nous autorise du reste les meilleurs espoirs.» (bos)

## Fendant traditionnel

Le 19e fendant traditionnel des sociétés valaisannes de Genève a eu lieu dernièrement à Plan-les-Ouates. M. Sauty, maire de la commune, apporta son message de fraternité, d'ouverture et de bienvenue.

Après les échanges de bons vœux, M. Claude Zufferey, président de l'Echo du Valais - société organisatrice de cette soirée très réussie - souhaita une tendre main fraternelle, à tous ceux qui traversent des moments très difficiles. Il les invita à se joindre aux sociétés valaisannes de leur choix, qui seront heureuses de les accueillir. La salle était remplie, d'amis et de compatriotes, qui tiennent à se réunir, afin de resserrer ces liens d'amitié bien valaisans.

Etaient en outre présents, MM. Jean-Pierre Lambiel,

président de la Comma Vallejana de Genève, Markus Sterren, président de Monte Rosa, Noël Vouillamoz, président du Cercle valaisan, Bruno Kempfen, président de l'Entraide valaisanne.

La soirée fut agrémentée par les danseurs de la Matze, présidés et dirigés par Charly Zermatten et ses complices. Le Vieux Pays interpréta des chants d'honneur sous la direction de Yovita, avec, comme clou de la soirée, le chant de circonstance «Hymne à la joie».

Ensuite, les participants ont partagé l'agape: pain de seigle, fromage d'alpage et fameux petit lard sec, accompagnés de dôle et de fendant.

La fête se termina par un bal jusqu'au petit matin. A l'année prochaine! (cz)

## Les méfaits du 156

SION. - Le Tribunal d'instruction pénale du Valais central a condamné le 11 janvier dernier un patron travaillant en Valais à douze mois de prison ferme pour «diffamation et encouragement à la prostitution». La victime était son employée de bureau, une jeune Valaisanne dont il a exploité la naïveté et la fragilité pour essayer de l'entraîner dans des activités plutôt particulières.

L'homme demanda à sa jeune employée de bureau de travailler prétendument comme «chauffeur privé» pour des handicapés et des malades. Mais, selon le témoignage de la jeune femme elle-même, il lui demanda surtout de mettre une minijupe, d'être «agréable» avec ses clients et de «discuter avec eux comme un psychologue». La jeune femme coupa net lorsqu'elle comprit, dès la première course et le premier client qui n'était ni un malade

ni un handicapé, de quoi il s'agissait...

Mais l'affaire est encore aggravée par le fait que la jeune femme a eu la mauvaise surprise de découvrir plusieurs jours d'affilée dans les pages érotiques 156 du «Matin» et une fois dans le journal «Dimanche», l'annonce vantant les mérites de «Katy, votre chauffeur privé, 1 franc la minute» et son numéro de téléphone privé. Inutile de dire que la jeune femme reçut de nombreux appels obscènes chez elle sans compter les hommes qui se présentèrent à la porte de son domicile.

Fortement choquée et hospitalisée à cause de cette affaire et de ces annonces, elle porta immédiatement plainte. On découvrit rapidement que le donneur d'annonces n'était autre que l'homme qui voulait lui faire effectuer des courses pas comme les autres... La jeune femme dut changer de numéro de téléphone et se mettre sur une liste rouge. Elle crie aujourd'hui sa révolte contre le 156 qu'elle qualifie «d'inacceptable pour les femmes» et elle ajoute: «Le 156 traite les femmes comme du bétail et je pense que les femmes devraient s'unir pour réagir là-contre.» (vp)

## Condamné

Dans l'affaire des voitures allemandes volées en Italie et revendues en Suisse avec des bénéfices substantiels, le garagiste de Chippis qui était impliqué, D., a été condamné par le tribunal pour escroquerie et recel. Il écope de dix-huit mois d'emprisonnement avec sursis et d'une expulsion de cinq ans du territoire suisse également avec un sursis de trois ans. D. avait également modifié un compteur kilométrique sur une voiture qu'il avait vendue. (jmt)

# Centrales mieux surveillées

Dès ce printemps, un nouveau réseau automatique de mesures du rayonnement sera opérationnel autour des sites.

Surveillance, surveillance! Le leitmotiv des organismes chargés de contrôler les environs de nos bonnes vieilles installations nucléaires sera désormais sérieusement renforcé. Dès ce printemps, un nouveau réseau automatique de mesures informera toutes les dix minutes une centrale d'alarme sur le rayonnement nucléaire aux abords des centrales suisses.

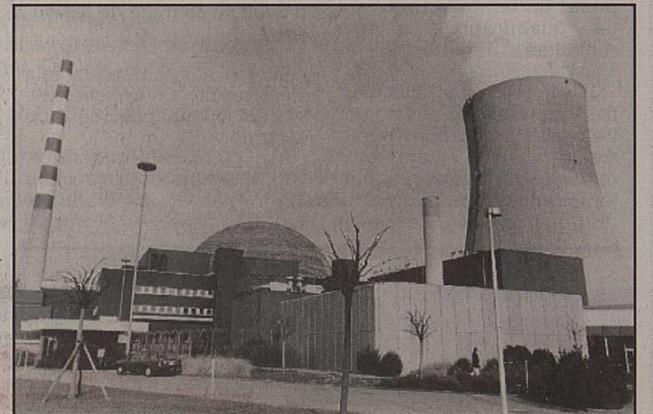
Installé au cours des six derniers mois par la division principale de la sécurité des installations nucléaires, ce réseau MADUX, fort de 58 sondes, est actuellement en phase de test. Il devrait être opérationnel dès le mois de mars. Il viendra compléter l'arsenal, déjà important, des sites nucléaires de Mühleberg, Beznau I et II, Gösgen et Leibstadt pour garantir la sécurité des populations avoisinantes.

Le réseau MADUK complètera en grande force sur une

petite échelle le réseau NADAM, qui fonctionne déjà sur le plan national grâce à des capteurs installés dans une soixantaine de stations météorologiques du pays. Avec ses 58 sondes, le nouveau système offrira donc une meilleure «densité de surveillance» autour des centrales, comme l'explique Franz Cartier, chef de la section des techniques de mesures du rayonnement nucléaire, à Würenlingen.

Ainsi, par exemple, alors que jusqu'à présent le réseau NADAM ne comptait qu'un seul capteur à proximité de Mühleberg, le réseau MADUK disposera de douze sondes autour de la centrale bernoise. Ce faisceau d'informations permettra de localiser avec beaucoup plus de précision une éventuelle fuite et, le cas échéant, de mieux informer les autorités et la population.

Le réseau MADUK, comme le réseau NADAM, est directement relié à la centrale nationale d'alarme de Zurich. Il est également connecté à la division de la radioprotection à Würenlingen et à la section



Pour une plus grande sécurité des centrales.

de surveillance de la radioactivité à Fribourg. Les deux systèmes sont techniquement indépendants, mais peuvent être consultés ensemble. En cas de mesure anormale du rayonnement, le système avertit jour et nuit un homme de piquet à Würenlingen.

Selon Franz Cartier, cette amélioration de la surveillance aux abords des centrales

n'a pas été dictée par le vieillissement des installations suisses. Elle découlerait plutôt des progrès techniques réalisés durant cette décennie en matière de sécurité et de l'apprentissage de la gestion de crises lors d'accidents nucléaires.

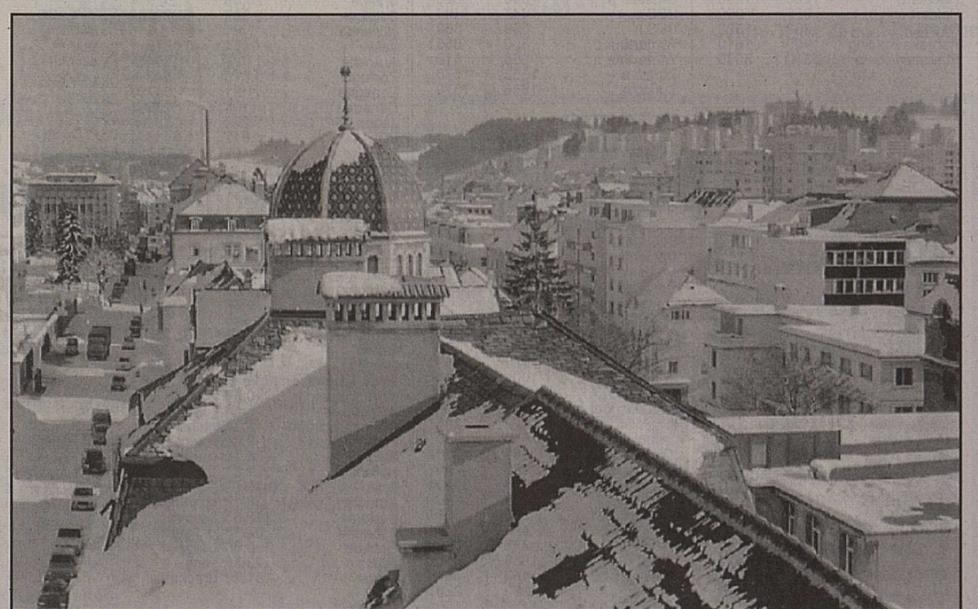
Une pareille évolution est aussi constatée dans les pays voisins. Pascal Fleury

# Attribution du Prix Wakker

ZURICH. - La Ligue suisse du patrimoine national (LSP) a décerné le Prix Wakker 1994 à La Chaux-de-Fonds. C'est en juin qu'elle remettra ce prix, doté de 20 000 francs, aux autorités municipales. Celles-ci ont entrepris de gros efforts au cours des années huitante pour faire connaître les beautés cachées de cette cité bâtie en damier, a indiqué hier la LSP.

Après un incendie survenu il y a exactement deux cents ans, la ville de La Chaux-de-Fonds a été reconstruite et agrandie selon des principes sociaux et d'hygiène issus de l'époque des Lumières. Elle a été aménagée d'après le schéma du quadrillage architectural qui tient compte de l'ensoleillement. Son architecture est très sobre, mais beaucoup d'édifices présentent de remarquables détails tels que des cages d'escalier richement ornées ou des vitrages de balcons polychromes.

Les autorités et la population ont pris conscience de cette richesse au cours de la dernière décennie et se sont mis à restaurer certains bâtiments. L'apparition de l'inventaire d'architecture en 1982 a attiré leur attention sur les qualités des espaces urbains et les valeurs architectoniques de la ville, principalement inspirées de l'historicisme de la seconde moitié du XIXe siècle et du Jugendstil.



La Chaux-de-Fonds lauréate.

Les autorités municipales ne pouvaient cependant exiger des propriétaires de coûteux travaux d'entretien ou de restauration, car elles n'avaient pas les moyens d'allouer les subventions nécessaires. En lieu et place, elles ont organisé des soirées d'information où des fonctionnaires spécialisés ont présenté les

beautés mal connues de la cité au moyen de diapositives, ce qui a éveillé la fierté des propriétaires d'immeubles. La Municipalité a également publié des calendriers muraux, des cartes postales et de vœux. Ces photos en couleurs de jardins, de toits, de cages d'escalier et de fers forgés ont été «des instruments extraordinairement précieux pour la

formation de l'opinion», selon une enquête de l'Université de Neuchâtel.

Le Prix Wakker a été décerné pour la première fois en 1972. Il récompense des communes ayant fait un effort particulier en matière de protection du patrimoine. La localité tessinoise de Monte Carasso a reçu cette distinction en 1993. (ap)

**Augmentation de salaire pour tous les clients BCC dès le 1er janvier.**

Nouveauté BCC: Les comptes salaire et privé sans aucun frais bancaire. Pour votre plus grand intérêt.

**BCC BANQUE**

La banque Coopérative.

46, place du Midi, 1511 Sion  
Tél. 027 22 65 13

VALEURS

En quête d'entrepreneurs

Comme le montre un récent sondage du CS, la crainte de perdre son emploi s'est notablement accrue. Pour 9 sur 10 des personnes interrogées, ce souci prend une ampleur sans précédent, et l'amère réalité laisse plutôt entrevoir une aggravation de la situation dans l'immédiat.

Dans les pays industrialisés, et particulièrement en Europe, trop d'efforts sont mobilisés dans des entreprises et des secteurs qui ne sont plus assez compétitifs. D'autres produisent la même chose à moindre coût. Pour assurer leur pérennité, les entreprises doivent se concentrer systématiquement sur leur compétitivité. Les recettes: recentrage sur les métiers de base, conquête de nouveaux marchés, compression des frais de production, achats moins chers et délocalisation vers des pays à bas salaires.

L'isolement national n'est pas une solution - au contraire: les adaptations requises seraient d'autant plus massives et douloureuses ultérieurement, à l'instar de l'Europe de l'Est. Beaucoup

reste à faire sur le plan politique et social. Il s'agit d'améliorer les conditions de production, par exemple en supprimant graduellement les prescriptions légales pour la construction et l'exploitation de centres de production et en permettant aux entreprises d'exportation de se battre à armes égales.

Priorité doit être donnée aux réformes du marché du travail, à savoir instaurer une plus grande flexibilité dans les systèmes de rémunération, le temps de travail et les formes d'emploi, promouvoir la mobilité et créer des incitations à l'exercice d'une activité professionnelle indépendante.

Faire preuve d'initiative n'est pas du seul ressort des entrepreneurs, des politiciens et des pouvoirs publics.

Il appartient à chacun d'entre nous d'avoir l'esprit d'entreprise, d'examiner sa propre situation professionnelle et personnelle et d'en analyser les risques, de détecter les opportunités et d'avoir le courage de les saisir.

Même s'il faut pour cela s'écarter de la norme et mettre en jeu un petit coin de sécurité.

Jacques Cavé, membre de la direction Crédit Suisse Martigny

Déclin de la nation?

La politique intérieure dépend de plus en plus de l'étranger.

ZURICH. - La globalisation des marchés se poursuit. Elle tend à faire exploser le cadre des frontières nationales. La concurrence se joue aujourd'hui entre des entreprises sans patrie et des emplacements nationaux de qualité. Selon le secrétaire d'Etat Franz Blankart, la politique intérieure est de plus en plus déterminée par l'étranger.

M. Blankart s'exprimait hier devant le Business Club de Zurich. Il a souligné que le fait de savoir si un produit est suisse ou pas ne relève pas du patriotisme, mais des règles de provenance et des droits d'auteur. Un groupe mondial comme Nestlé a certes son siège en Suisse. Mais ses actionnaires, son management, ses employés et son marché sont principalement étrangers. Le célèbre «Swiss Made» des montres n'est finalement qu'une question de définition.

Effets de la globalisation

C'est pour arrêter cette évolution que le peuple a refusé l'adhésion de la Suisse à l'espace économique européen (EEE), a expliqué le directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures. Le déclin de la nation en tant qu'unité économique et, partant, de l'économie nationale est toutefois inévitable. Tout au plus pourra-t-il être ralenti dans le cadre d'alliances intégrées.

La globalisation entraîne des effets immédiats pour la politique économique extérieure de la Suisse. Peu après la guerre, l'économie mondiale était principalement faite de commerce de biens d'origine nationale, entre des entreprises nationales.

Aujourd'hui, la nationalité d'une entreprise ou d'un produit n'est plus identifiable.

Importance des conditions-cadres

Il n'est par conséquent plus possible de prévoir exactement les effets sur l'économie d'une mesure de politique commerciale. Il est donc d'autant plus important de fixer des conditions-cadres qui correspondent aux dimensions de la répartition globale du travail. Il faut abolir la dimension économique des frontières nationales.

Concrètement, M. Blankart souhaite plus de liberté du commerce, l'abolition des règles d'origine et des barrières techniques de toute sorte.

Les entreprises pourront alors se mouvoir dans un environnement correspondant à leur mobilité économique et technique.

Expériences du Gatt et de l'EEE

Les expériences faites dans le cadre du Gatt et de l'EEE ont montré que, de plus en plus, la politique intérieure dépend de l'étranger. Il y a à cela deux raisons, a indiqué M. Blankart: la multilatéralisation et le caractère de plus en plus législatif des négociations.

La multilatéralisation des négociations entre partenaires aux intérêts différents a pour conséquence qu'il n'est plus possible de négocier sur un seul objet. Une règle mondiale ou européenne dans le secteur bancaire, par exemple, doit être assortie de concessions qui satisfassent ceux des partenaires qui n'ont pas d'intérêts bancaires: services contre agriculture, propriété intellectuelle contre textiles. (ats)

Les banques Raiffeisen fusionnent

BERNE. - Les banques Raiffeisen n'échappent pas à la restructuration générale du secteur bancaire. Ces dernières années, plus d'une centaine d'entre elles ont fusionné pour former de plus grandes entités. En 1993 seulement, trente d'entre elles ont décidé de s'unir. Ces mesures structurelles visent à assurer l'avenir de ce groupe bancaire, a déclaré à l'ATS Felix Walker, président de la direction centrale de l'Union suisse des banques Raiffeisen.

Ces regroupements ne peuvent pas être assimilés à des fermetures de points de vente,

poursuit M. Walker. Il s'agit bien plutôt de soutenir davantage les plus petites entités grâce à une unité opérationnelle plus grande, déjà existante ou nouvelle dans la région. De telles «banques directrices» assurement des services plus complexes ainsi que des tâches de conseil et de service pour les plus petits points de vente.

Les mots d'ordre président au renforcement de la compétitivité des banques Raiffeisen, instituts bancaires organisés en coopératives, sont le professionnalisme, la régionalisation et la standardisation.

Outre les fusions, diverses variantes de coopération personnelle, opérationnelle ou technique contribuent à améliorer les performances, ajoute le président de la direction centrale de l'Union des banques Raiffeisen.

«Les améliorations de structures vont sans doute se poursuivre», pense M. Walker, qui parle de ce sujet d'un processus «harmonieux» interne à ce groupe bancaire. Ce processus a commencé il y a cinq ans déjà. A fin 1993, 1128 banques Raiffeisen juridiquement indépendantes étaient encore membres de l'union.

Solidarité du groupe

S'il n'y a pratiquement pas eu jusqu'ici d'exercices de pompier pour sauver des banques Raiffeisen en détresse, c'est en raison de la politique prudente menée par le groupe en matière de crédits, estime M. Walker.

Un des éléments importants de cette politique est le strict respect d'un taux d'avance maximum de 80% ainsi que la volonté de n'octroyer des crédits qu'à des membres des banques Raiffeisen et seulement contre des garanties. (ats)

Bour\$e\$ et va£eur\$

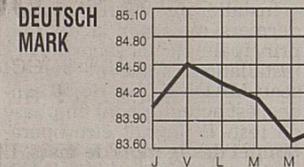
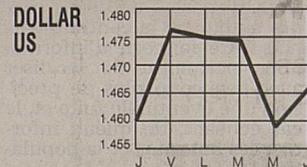
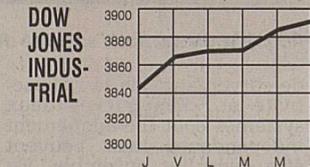
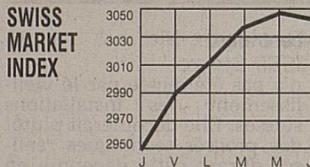


Table of Indices with columns for 19.1 and 20.1, listing SPI, SMI, S & P 500, Toronto, Nikkei, Financ. Times, DAX, DJ Industrial, Hong Kong, Sydney-Gesamt, MIB, CAC 40.

Table titled 'Bourse suisse' showing 'TITRES COTÉS EN PERMANENCE' with columns for 19.1 and 20.1, listing Alusuisse, Ascom, Baer Holding, etc.

Table titled 'Bourse suisse' showing 'AUTRES TITRES' with columns for 19.1 and 20.1, listing Adia, Ares Sersono, BCV, etc.

Table titled 'Métaux précieux' with columns 'Achat' and 'Vente', listing Or, Argent, Platine, etc.

Table titled 'Fonds de placements' with column '20.1', listing CS C. 2000 FS, CS C. 2000 DM, etc.

Table titled 'Bourses étrangères' with columns '19.1' and '20.1', listing PARIS (CCF, Gner. des Eaux, etc.), LONDRES (B.A.T., BET, etc.), AMSTERDAM (ABN Amro, Akzo, etc.), FRANCFORT (AEG, Allianz N, etc.), TOKYO (Casio Computer, Daiwa Sec, etc.).

Table titled 'Bourses étrangères' with columns '19.1' and '20.1', listing Merck, Merrill Lynch, Motorola, etc.

CS-Actualité: Payez moins d'impôts grâce à votre 3e pilier! Le CS-Prévoyance 3e pilier permet de vous constituer une réserve à haut rendement... avec des cotisations déductibles de votre revenu imposable.

Table titled 'Devises et billets' with columns 'Achat' and 'Vente', listing USA, Angleterre, Allemagne, etc.

Table titled 'Taux d'intérêt suisses' with columns '3', '6', '12' mois, listing obligations, Bond-Invest, Saft, etc.

Table titled 'Mazout: prix indicatif' with columns 'Valais central' and 'Prix par 100 l', listing 3001 à 4500 l, 32.15.

Table titled 'Taux d'intérêt de l'Euromarché' with columns 'dès Fr. 100 000.-', '3 mois', '6 mois', '12 mois', listing CHF/SFR, USD/US\$, etc.

CREDIT SUISSE logo and contact information: CS-Sion, 027/299 239, CS-Martigny, 026/211 150.

Table titled 'AVANT-BOURSE' with columns for 83, 83d, 3.6, 3.7, listing Agie, Astra, Danzas, etc.

Table titled 'Taux d'intérêt suisses' with columns '3', '6', '12' mois, listing obligations, Bond-Invest, Saft, etc.

Table titled 'Taux d'intérêt de l'Euromarché' with columns 'dès Fr. 100 000.-', '3 mois', '6 mois', '12 mois', listing CHF/SFR, USD/US\$, etc.

TELEKURS logo and contact information: Transmis par Orsys SA, Lausanne, et avec la collaboration du Crédit Suisse.

**restorex**  
BOUTIQUE - CADEAU



RABAIS  
jusqu'à

**50%**

sur des articles  
sélectionnés dans le stock

Ventes spéciales  
autorisées du 5 au 25 janvier

**CENTRE MAGRO**  
UVRIER-SION (sous-sol) (027) 33 11 61  
Roche (VD) - (021) 960 32 21

**TOURISME ET VACANCES**

USAfrican Safari Club



A la  
rencontre  
du soleil!

**KENYA** dès **1645.-**  
2 semaines balnéaires à l'hôtel Silver Beach

**SAFARI** incl. 2 semaines balnéaires dès **1965.-**

**KENYA/ÉGYPTE** \*dès **1995.-**  
1 semaine balnéaire au Kenya et  
1 semaine de croisière sur le Nil

**LES PERLES DE L'OCEAN INDIEN** \*dès **2350.-**  
1 semaine balnéaire au Kenya suivie  
de la croisière «1001 nuits» (1 semaine) (25.2.)

Les prix sont par personne en chambre ou cabine double  
en 1/2 pens. au Kenya et p.c. sur les bateaux, départ de  
Bâle. Valable en février et mars.

**NOUVEAU:**  
\*Billets de train gratuits jusqu'à Bâle!

**ASC African Safari Club SA**  
Neuchâtel Rue des Moulins 9 038/25 30 37  
Fribourg 5, rue de Locarno 037/22 08 55  
Sion 4, rue de Lausanne 027/22 66 04

**SOLDES**

J'y vais  
avec maman pour faire  
de grosses bonnes affaires.



**Centre Commercial PLACETTE**  
Monthey - Sierre



Chez nous, c'est vous qui êtes au centre

Parking gratuit

Restaurant

Station service

**SALON DU MARIAGE  
ET DE LA FÊTE**  
MARTIGNY-CERM 21-23 JANVIER 1994  
DÉFILÉS DE MODE  
DÉMONSTRATIONS - CONFISERIE - FLEURS - COIFFURE  
36-145075

**restorex**  
ELECTROMENAGER

**30%**

sur  
**TOUTE LA LUSTRIERIE  
EN STOCK**

Ventes spéciales  
autorisées du 5 au 25 janvier

**CENTRE MAGRO**  
UVRIER-SION (sous-sol) (027) 33 11 61

**Le docteur  
Jean-Jacques Volken**

Médecine interne FMH - spécialiste en rhumatologie

Formation postgraduée:

**Chirurgie**  
- Hôpital régional de Bienne, Prof. Dr H.R. Schultheiss

**Chirurgie orthopédique**  
- Hôpital régional de Bienne, Dr H.-P. Sieber

**Médecine interne**  
- Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire, Le Noir-  
mont, Dr J.-P. Maeder  
- Hôpital cantonal d'Aarau, Prof. Dr D. Conen  
- Hôpital régional de Sion, service de gériatrie, Dr C. Bayard

**Rhumatologie**  
- Clinique rhumatologique de Loèche-les-Bains, Dr H. Spring  
- Service de rhumatologie, médecine physique et réhabilita-  
tion, CHUV, Lausanne, Prof. Dr Y. Saudan

a la plaisir de vous annoncer

**L'OUVERTURE  
DE SON CABINET MÉDICAL**

le 31 janvier 1994, avenue Mercier-de-Molin 2  
(imm. Les Acacias), 3960 Sierre.

Rendez-vous à partir de ce jour (8 h - 12 h).

Tél. (027) 56 56 00 - Fax (027) 56 51 85

36-146075

**Duo**  
pour mariage et  
autre  
libre pour  
carnaval

Tél. (025) 81 20 26  
036-145489

**(027) 29 51 51**

Arrondissement de Vevey  
**Vente aux enchères  
publiques**  
**TV - Ordinateur - Hi-Fi**  
**Appareils d'électropuncture**  
**Véhicules**  
**Mobilier d'appartement**

Le mercredi 26 janvier 1994, à Vevey, salle des ven-  
tes juridiques, rue du Jura 10, 1er sous-sol (par-  
king), l'Office des poursuites et faillites soussigné  
procédera à la vente aux enchères publiques au  
comptant, à tout prix et sans garantie des biens  
désignés ci-dessous:

**A 10 heures:** postes TV, ordinateur avec imprimante, programmes et jeux, répondeur téléphonique, miroir, 176 appareils électroniques d'électropuncture, un véhicule de marque Lancia Thema 2000 I E, de couleur bleue, châssis No ZLA 83 40 0000 019 369, CH 0484 91, avec 208929 km au compteur, 1re mise en circ. le 21.3.1986, un véhicule de marque Audi 81 coupé, de couleur rouge, châssis No WAU ZZZ 85 ZHA 002 980, CH 0046 06, 1re mise en circ. le 19.3.1987.

Biens visibles dès 9 h 45.

**A 14 heures:** bibliothèque, chaises, tapis, canapés, chaîne Hi-Fi, lampes, guéridon, lits, divers tableaux, armoires, porte-habits, bureau, TV, canapé-lit, divers.

Biens visibles dès 13 h 30.

L'enlèvement des biens interviendra immédiatement dès la fin de la vente.  
 Paiement par chèques pas accepté.

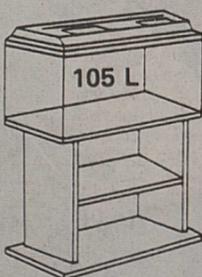
Vevey, le 13 janvier 1994.

Office des poursuites  
et faillites de Vevey  
P. Krammer, substitut  
241-039404

**ZOO DU GARDENCENTRE**



**Aquarium complet 60cm**  
avec éclairage et accessoires ( filtre, chauffage, thermomètre, épuisette, gravier, paroi de fond, soin de l'eau, boîte de nourriture)  
**nur 199.-**



**Aquarium Rekord 80**  
80 x 35 x 40 cm  
avec éclairage double

**259.-**

avec meuble

**399.-**

**GRATIS**

Demandez nos prospectus gratuits  
sur les volières, les cages pour rongeurs,  
les arbres à chat ou les aquariums.

**Zoo du Gardencentre**

Centre commercial Magro  
Uvrier-Sion, Tél. 027-31 70 50

**Publication de tir**

Des exercices de tir seront exécutés comme suit:

Place de tir:	Jours de tir:	
Stand de lancement de grenades du bois Noir	lu	24.1.94 1030-1700
Epinassey SE Saint-Maurice	ma	25.1.94 0930-1700
	me	26.1.94 0830-1600

Les armes suivantes sont engagées: d'infanterie.

Pour les détails on se référera aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Demandes concernant les tirs dès le 13 janvier 1994 au numéro de téléphone (025) 65 92 15.

Cdmt: Office de coordination 10

**restorex**  
ELECTROMENAGER

RABAIS  
jusqu'à

**50%**

sur des articles  
sélectionnés dans le stock

**+ 10%** sur tous les  
articles non soldés

Ventes spéciales  
autorisées du 5 au 25 janvier

**CENTRE MAGRO**  
UVRIER-SION (sous-sol) (027) 33 11 61  
Roche (VD) - (021) 960 32 21

## EN DIRECT DU MARCHÉ

## A L'Ecole-Club Migros

Le stress s'évapore.



SION. - De façon étrange, notre époque - celle que l'on vit actuellement - a métamorphosé une foule de mots, de termes. L'exemple du «stress» est éminemment significatif. Naguère, on traduisait ce genre de tension par des termes, tels que anxiété, angoisse, peine, affolement, agitation, etc. Voilà qu'aujourd'hui, on se plaît à angliciser et à mémoriser tout ce qui nous passe par la tête et sur les écrans. L'influence des Beatles, du dollar, du chewing-gum et des prouesses de

Lucky Luke ne doit pas être étrangère à ce genre de phénomène. Peu importe! Toujours est-il que pour anéantir ledit stress, il importe de se «relaxer» (tiens, encore un!). Dans cette perspective, le «relax-corner» (restons-y!) de l'Ecole-Club Migros, à Sion, y pourvoit avec bonheur. Sauna, bain turc, whirlpool et espaces de repos vous procurent bien-être, soulagement et sérénité. Transpirer à bon escient, voilà l'une des règles de la maison.

**Au relax-corner de l'Ecole-Club Migros, à Sion, le stress s'évapore.**

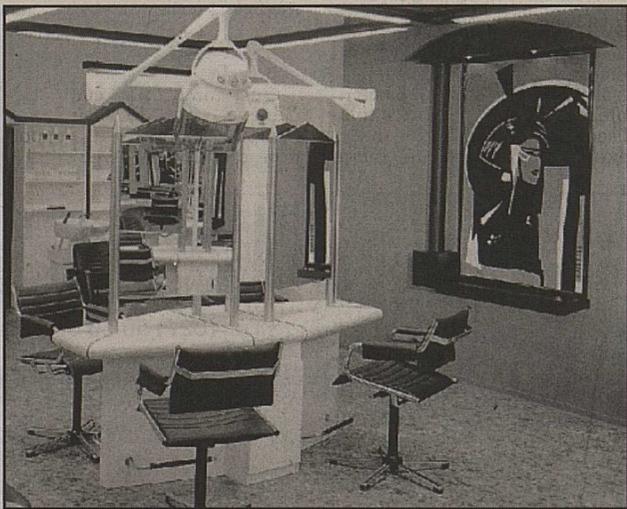
Les personnes désirant insérer leur message publicitaire, sous forme rédactionnelle, dans cette page peuvent s'adresser, respectivement, à:

Raphaël Bolli, NF, tél. (027) 297 511 ou à Publicitas, Sion, tél. (027) 295 400 (M. J.-B. Rossier) et (027) 295 200 (M. J.-M. Beney).

Gidor  
ou...

Un nouveau figaro à Sierre.

SIERRE. - Décidément, la coiffure a le vent en poupe. En effet, on ne peut prétendre que le cheveu est de mèche avec la fragilité économique actuelle, car il suscite bien des vocations. A Sierre, le nouveau figaro de ces dames et... messieurs se nomme Gidor. Ce nouvel épi dans le champ capillaire sierrois est riche en prestations. Gidor, c'est ce spécialiste des coupes de cheveux très mode, très branchées. Des conseils et des soins spécifiques, adaptés à la personnalité de chaque client, sont donnés et prodigués par



**Avec sa nouvelle succursale sierroise, Gidor s'exprime, dorénavant, dans cinquante-neuf salons de coiffure, en Suisse.**

des professionnels avertis. Le caractère unique des succursales (cinquante-neuf en Suisse à ce jour) s'exprime, certes, par le service «sans rendez-vous», mais aussi, et

surtout, par une politique de prix incomparable. L'inauguration de Gidor Sierre, à l'avenue Général-Guisan 25, aura lieu le mardi 25 janvier prochain.

## Chez Andréfleurs, à Uvrier

Le bonsaï joue les... bonzes.



UVRIER. - C'est vrai qu'à Uvrier, chez Andréfleurs, le bonsaï joue les bonzes. Pas vraiment étonnant, si l'on se rappelle que cet arbre nain a été inventé par les Japonais, vers le XIIIe siècle. Et ils ont perpétué, voire enrichi, cette tradition artistique jusqu'à nos jours. Le bonsaï, pour ceux qui l'ignoraient encore, est composé d'un ou plusieurs arbres nains. Il représente un paysage miniature appelé, du côté de l'Empire du Soleil levant, Salikei. Ce paysage idyllique, symbole d'harmonie entre l'homme et la nature, vous pouvez le découvrir et l'admirer jusqu'au 29 janvier. Quelque cent cinquante œuvres d'art vivantes piqueront votre curiosité et combleront de joie votre intérieur.

**Venez découvrir le monde fascinant des bonsaïs, chez Andréfleurs, à Uvrier.**

## Au café-restaurant de la Poste

La crêpe flambe.

SAILLON. - La tour Bayart, à Saillon, est aux anges. Ceinte d'une banderole aux couleurs tessinoises, elle s'est, récemment, imbibée de merlot jusqu'à plus soif. Il faut reconnaître que les semaines gastronomiques «ticinese» lui ont réservé un traitement de faveur. De quoi froisser la susceptibilité de Farinet, ce héros «mythique». Aujourd'hui, c'est au tour du café-restaurant de la Poste de faire un clin d'œil à ce décor de conte de fées. En effet, Suzanne («Maguy» pour les privilégiés!) et Raymond Gay-Michaud ont fait appel à «Benoît-le-Breton» (appelons-le ainsi) pour faire de la crêpe (quelque trente sortes) l'un des mets clé de leur établissement. Crêpes bretonnes, bien



**«Maguy» et Raymond Gay-Michaud ont enrichi leur établissement d'une crêperie hors du commun. «Benoît-le-Breton», à droite, y est pour quelque chose.**

évidemment, crêpes flambées, crêpes à la viande, crêpes sucrées et le «must des must», la crêpe Farinet, figu-

rent à l'affiche. Mais la carte culinaire traditionnelle demeure toujours en bonne et due place.

Moix  
pour moi

Et pour tous les autres...

SION. - Avant d'habiller La Croisée de son «prêt-à-porter» légendaire, Charly Moix «nippa» sa clientèle séduisante et d'alentour, à un jet... d'eau de la Grande fontaine chère au Grand-Pont.

Le Vieux-Sion le retint bien par la manche, mais l'appel des sirènes (celles du commerce) s'avéra irrésistible. Et c'est ainsi que les artères des Vergers et de la Dent-Blanche l'immobilisèrent au cœur de cette Croisée qui vient de lui décerner la palme de la fidélité.

Charly Moix confection, Moix pour moi, Moix prêt-à-porter... c'est avant tout trente ans de bon goût, de conseils judicieux, de chaleureux accueil. L'habillement, Charly Moix le pratique sans faux pli. Et le secret de cette longévité réside dans une sorte d'enthousiasme communicatif. Et cela, Charly Moix l'a compris depuis fort longtemps. Au travers de ses vitrines, toujours d'actualité - pour ne pas dire avant-gardistes - il reflète les tendances d'une mode qui ne tolère aucun répit.



**Chez Moix pour moi, la vitrine reflète exactement les tendances d'une mode en constante mutation.**

## Chez Kostas

La Grèce sur assiette.



**Chez Kostas, au sous-sol de la gare, à Sion, la Grèce vous met en appétit.**

SION. - Qui dit Grèce pense soleil, croisière, vacances, Athènes, Macédoine, flamme olympique, musique (Theodorakis), etc. Mais la république hellénique exporte également son art culinaire. A Sion, au sous-sol de la gare, Chez Kostas, vous avez tout loisir de

déguster des plats typiques. Une carte originale, du cru, comble votre curiosité gastronomique. Pour étancher votre soif, il y a également de «quoi faire». Des spécialités inédites enchantent votre palais. Quant à vos banquets, vos fêtes de familles, vos sorties

d'entreprises, ou autres joyeuses retrouvailles, ils trouveront en Pitagoras (de Kostas) le maître queux idéal pour mijoter des mets ragoutants. Dès lors, si vous sortez de la gare, ou si vous y entrez, faites une halte Chez Kostas. Même entre deux trains.

# Tensions entre la Suisse et l'Iran

Convocation de l'ambassadeur de Suisse à Téhéran.

BERNE. - L'ambassadeur de Suisse à Téhéran a été convoqué mercredi au Ministère iranien des affaires étrangères. Pour Berne, cette démarche intervient dans le cadre de l'expulsion par la France de deux Iraniens recherchés par la Suisse. L'Iran avance une version différente. Son ambassadeur en Suisse, Mohammad Reza Alborzy, a indiqué hier à l'ATS que son pays voulait obtenir des explications du gouvernement helvétique pour son attitude jugée «inamicale».

La presse suisse a accusé à plusieurs reprises la Télévision iranienne (IRIB) d'avoir employé des personnes soupçonnées de terrorisme. «Ces allégations n'ont pas été prouvées», a relevé l'ambassadeur. «Le gouvernement suisse devrait avoir une attitude plus responsable envers des accusations qui ne traduisent pas le point de vue officiel», a-t-il ajouté.

La Société suisse de radio-diffusion et télévision (SSR) vient de suspendre l'accord de coopération qu'elle avait

passé en octobre dernier avec la Télévision iranienne. Elle l'a dénoncé après avoir appris que des collaborateurs de l'IRIB pourraient être impliqués dans l'assassinat de Chapour Bakhtiar. L'ancien premier ministre iranien avait été abattu en 1991 à Paris.

## Point de vue de Téhéran

La convocation de l'ambassadeur n'est donc pas liée à l'expulsion par Paris des deux

Iraniens, a souligné M. Alborzy. Il s'agit d'une démarche normale qui ne met pas en danger les «bonnes relations» entre les deux pays. Il a toutefois relevé «le sentiment général en Iran que le gouvernement suisse ne fait pas tout ce qui est en son pouvoir pour maintenir les bonnes relations entre les deux pays». Téhéran attend donc des explications de Berne. Mais pour M. Alborzy, les relations sont cependant «trop bien ancrées» pour être «menacées».

«L'Hebdo» avait publié la

semaine dernière des extraits du dossier du juge d'instruction français, Jean-Louis Bruguères, chargé d'enquêter sur l'assassinat de Chapour Bakhtiar. Selon ce rapport, l'un des assassins aurait travaillé à la succursale de l'IRIB à Paris.

## Version officielle suisse

A Berne, le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) avance une version différente pour expliquer la convocation de l'ambassadeur suisse Rudolf Weiersmüller.

Selon un porte-parole, cette démarche «concerne les réactions enregistrées en Suisse à la suite de l'expulsion des deux Iraniens recherchés». «Des spécialistes du DFAE et du Département fédéral de justice et police (DFJP) ont commencé hier à établir une réponse commune», a-t-il ajouté. Il s'est refusé à tout autre commentaire.

Interrogé lors de sa visite au Luxembourg, le conseiller fédéral Flavio Cotti n'a pas souhaité non plus faire de commentaire à ce sujet. (ats)

## RTL veut s'implanter

BERNE. - Le Conseil fédéral décidera dans les prochains mois s'il faut accorder une concession pour une fenêtre de programme suisse sur RTL. La CLT, société-mère de tous les programmes RTL, poursuit une stratégie européenne très claire. «Nous voulons être à la première place», a expliqué le directeur Gaston Thorn dans une interview publiée hier par le «Tages Anzeiger». La CLT concentre ses efforts sur le divertissement. Elle n'a aucune ambition culturelle.

«En tant que privés, nous voulons gagner de l'argent et non en perdre», a déclaré M. Thorn. Il a admis être dépen-

dant de la publicité. Selon lui, les gens veulent surtout être divertis le soir, et il faut suivre leurs désirs. «Nous n'avons pas l'ambition d'être les dépositaires de la culture en Europe.» Fondée en 1931, la Compagnie luxembourgeoise de télédiffusion (CLT) propose actuellement neuf programmes de télévision et treize stations de radio réparées dans huit pays européens. La tendance est à la hausse.

En Suisse, la SSR se défend bec et ongles contre l'éventuelle attribution d'une concession à RTL, qui financerait une fenêtre suisse dans ses programmes grâce à la publicité. (ats)

## Braqueur arrêté

RAFZ. - Un hold-up s'est produit hier matin à la filiale de la Banque Cantonale Zurichoise de Rafz, au nord du canton de Zurich. Son auteur a emporté 44 000 francs avant de prendre la fuite. Il a été arrêté en Allemagne, à Lottstetten, deux heures après avoir commis son forfait, a indiqué la police cantonale hier après-midi. Le butin n'a pas été retrouvé. Personne n'a été blessé.

Armé d'un pistolet, l'homme a attaqué la banque vers 8 heures. Il a menacé une cliente et trois employés, exigeant de l'argent. Il s'est ensuite enfui en voiture en em-

portant 44 000 francs. Il a forcé le passage à la frontière de Rafz-Schluchenberg et a continué sa fuite sur territoire allemand.

La police allemande l'a intercepté et arrêté peu après 10 heures à Lottstetten. Elle n'a cependant pas encore retrouvé le butin, ni l'arme et les plaques d'immatriculation zurichoises de la voiture, qui ont été volées ou maquillées. L'auteur du hold-up est un ressortissant allemand de 29 ans domicilié dans la région de Waldshut. Il est déjà connu des autorités de son pays. (ats)

## Démission à Thorberg

BERNE. - La direction du pénitencier de Thorberg (BE) est à nouveau vacante, a indiqué hier l'Office cantonal d'information. Nommé à ce poste en décembre dernier, Peter Rosatti a annoncé mercredi qu'il y renonçait. Dans un interview paru dans le quotidien bernois «Der Bund», il s'était exprimé sur le système pénitentiaire. «J'ai été ensuite violemment et lâchement attaqué dans la presse et par courrier», a expliqué M. Rosatti.

M. Rosatti avait été nommé alors que des discussions allaient bon train sur l'exécution des peines après le meur-

tre de Zollikerberg (ZH). «Je ne suis pas prêt à servir de cible à la presse populiste», a-t-il écrit au gouvernement. Le futur directeur avait notamment déclaré au «Bund» que, dans l'exécution des peines, il faudrait donner plus de poids à la réintégration sociale des détenus qu'à la sécurité du public.

«L'interview a donné lieu à des malentendus. La prise de position publiée peu après par l'Office cantonal de la privation de liberté et des mesures d'encadrement n'a pas suffi à les dissiper», précise M. Rosatti. (ats)

## EN BREF

### Elections à Zurich

ZURICH. - Dans la lutte électorale pour les neuf sièges de l'exécutif de la ville de Zurich, la course à la mairie fait couler beaucoup d'encre. Les candidats ont renoncé à organiser une manifestation pour présenter leur candidat à la mairie Andreas Müller, homonyme du candidat radical. De lourdes menaces leur auraient été adressées, ont-ils dit. L'ex-mannequin Cunégonde Grätzer brigue aussi la mairie.

La lutte de fond est sérieuse. La droite zurichoise - PDC, PRD et UDC - se serre les coudes pour retrouver la majorité perdue il y a quatre ans.

La gauche, soutenue par les écologistes et chrétiens-sociaux, défend ses acquis. Mais les Zurichois ont aussi de quoi se divertir à l'approche du 6 mars, date des élections municipales. (ats)

### A la pointe

BERNE. - Pour le Conseil suisse de la science (CSS), la recherche doit avoir un degré élevé de priorité parmi les tâches fédérales. Il demande aussi que la croissance de l'aide publique à la recherche soit supérieure de 3% à la progression des dépenses fédérales.

C'est ce qu'a dit en substance le CSS lors de la présentation de ses objectifs en matière de recherche pour les années 1996-1999 et ses orientations pour le développement de la formation supérieure. (ats)

### Pour la Bosnie

LAUSANNE. - La campagne nationale de Terre des Hommes en faveur de la Bosnie a permis de récolter 8000 colis et 180 000 francs de promes-

## 18,1 % d'étrangers en Suisse

BERNE. - La population étrangère en Suisse n'a jamais été aussi importante: à la fin décembre 1993, selon les chiffres publiés hier par l'Office fédéral des étrangers (OFE), la population résidente permanente étrangère comptait 1 260 283 personnes, soit 46 820 de plus qu'une année auparavant. La proportion d'étrangers par rapport à l'ensemble de la population a atteint le niveau record de 18,1%, contre 17,6% à la fin 1992. 65% des étrangers viennent des pays de l'Union européenne et de l'AELE et 19% de l'ex-Yougoslavie.

Ne sont pas compris dans la statistique les demandeurs d'asile, les détenteurs d'un permis de travail pour moins d'une année, les ex-Yougoslaves venant de régions en crise et qui séjournent provisoirement en Suisse, les fonctionnaires internationaux et les saisonniers.

La population résidente permanente de nationalité étrangère s'est accrue de 46 820 personnes (+3,9%), soit moins rapidement qu'en 1992 (+50 230 ou +4,3%). Comme précédemment, l'augmentation est due à l'excédent de l'immigration et à celui des

naissances. Ce sont les ex-Yougoslaves qui présentent la plus grande augmentation (+36 760).

Sur les 1 260 283 étrangers recensés par l'OFE à la fin 1993, 74% étaient titulaires d'une autorisation d'établissement et 26% d'une autorisation à l'année. 117 636 étrangers sont entrés en Suisse en 1993 alors que 71 164 ont quitté le pays. On enregistre donc un excédent d'immigration de 46 472 personnes contre 47 810 en 1992.

En outre, 17 718 naissances et 4 410 décès d'étrangers ont été enregistrés. L'excédent de naissances se monte ainsi à 13 308. D'autre part, 12 926 étrangers ont obtenu la nationalité suisse, soit 1 754 de plus qu'en 1992.

A la fin de l'année passée, 27 913 réfugiés reconnus comme tels vivaient en Suisse, soit 1 177 de plus que l'année précédente.

L'effectif des étrangers à l'année ou établis actifs était de 725 845, celui des saisonniers de 16 823 et celui des frontaliers de 156 299. Ensemble, ces quatre catégories totalisaient 898 967 personnes exerçant une activité lucra-



18,1% d'étrangers: apprendre à se comprendre et à s'accepter... kaystone

tive, soit 5488 ou 0,6% de plus qu'en 1992. Malgré le taux de chômage élevé, le nombre des annuels et des établis actifs s'est accru de 9136 (+3%) et celui des saisonniers de 4867 (+40,7%). En revanche, le nombre de frontaliers a diminué de 8515 (5,2%).

C'est toujours le canton de Genève, et de loin, qui compte la plus forte proportion d'étrangers avec 34,4%.

Viennent ensuite le Tessin (25,5%), Bâle-Ville (24,4%), Vaud (24,3%) et Neuchâtel (21,9%). Dans les autres cantons romands, la proportion d'étrangers est de 16,4% en Valais, 12,7% à Fribourg et 11,6% dans le Jura.

A l'opposé, les cantons d'Uri et de Nidwald (8% chacun) et celui de Berne (10,2%) comptent la plus faible proportion d'étrangers. (ats)

## 57,5 milliards pour Nestlé

VEVEY. - Le chiffre d'affaires consolidé du groupe Nestlé a augmenté de 5,4% l'année dernière par rapport à 1992 pour s'établir à 57,5 milliards de francs. Le géant mondial de l'alimentation a indiqué hier qu'il s'attend à une nouvelle progression du bénéfice net.

En novembre dernier, Nestlé avait pronostiqué une hausse du bénéfice net d'environ 5% en 1993. Le groupe avait réalisé un bénéfice net de quelque 2,7 milliards de francs en 1992.

A moins d'une aggravation de la récession en Europe et d'une évolution très défavorable des taux de change par rapport au franc suisse, la multinationale prévoit une nouvelle hausse du chiffre

d'affaires et du bénéfice net pour l'année en cours.

3% de la croissance du chiffre d'affaires enregistré en 1993 est due à la consolidation de nouvelles acquisitions. Le volume des ventes a bien progressé, notamment en Asie et en Amérique latine, mais également en Amérique du Nord. Le développement favorable

des affaires de Nestlé à l'extérieur de l'Europe a permis de plus que compenser le ralentissement constaté sur ce continent. Les ventes y ont subi un fléchissement à cause de la récession et certaines monnaies européennes se sont notablement affaiblies.

La croissance en volume s'est établie à 1,7% pour l'en-

semble du groupe. De bonnes croissances ont notamment été réalisées en matière de boissons, de produits laitiers et de produits pharmaceutiques.

Le bénéfice net et la proposition de dividende seront rendus publics le 24 mars prochain. (ap)

## Carrière militaire en baisse

ZURICH. - Le fait d'être officier a perdu de son importance pour qui veut faire carrière dans l'économie, selon les résultats d'une enquête de l'EPFZ publiés hier par la «Schweizerische Arbeitszeitung». Avoir suivi une école d'officier est certes encore bien vu des dirigeants d'entreprises mais les longues périodes de service militaire auxquelles sont astreints les officiers sont, elles, souvent beaucoup moins appréciées.

La comparaison des résultats des enquêtes de 1981 et

1992 montre que, pour les civils, le prestige des officiers est en baisse. Les demandeurs d'emploi sont de plus en plus souvent interrogés sur leur grade militaire par les services du personnel. Ces derniers veulent en effet pouvoir calculer les absences prévisibles pour service militaire. Ces absences sont considérées comme un sérieux désavantage par la moitié des chefs de personnel des 106 entreprises et administrations ayant répondu à l'enquête.

En raison des économies exigées par la conjoncture, disent les entreprises, un collaborateur ayant l'expérience du commandement est intéressant, mais il est beaucoup moins s'il occasionne de grosses dépenses par ses absences.

L'équation «chef militaire = chef civil» n'est mise en question que par un cinquième des chefs du personnel interrogés. La proportion a toutefois plus que doublé depuis 1981. Il n'en reste pas moins que près de 90% des chefs du personnel considèrent l'habitude du commandement comme un avantage pour l'entreprise. Si plus de 60% des chefs de personnel affirment prendre en compte d'autres critères, un cinquième d'entre eux donnerait, à compétences égales, leur préférence à un candidat ayant le grade d'officier. L'enquête a montré que les chefs du personnel officiers donnaient le plus souvent la préférence aux candidats eux-mêmes officiers. (ap)

### 15 milliards pour Sandoz

BÂLE. - Le groupe bâlois Sandoz, deuxième groupe chimique suisse, a réalisé un chiffre d'affaires de 15,1 milliards de francs en 1993, en hausse de 5% sur celui de l'année précédente. Quant au bénéfice, il devrait dépasser de plus de 10% celui de 1992 qui s'était élevé à 1,495 milliard de francs.

Sandoz a indiqué hier que la croissance des ventes était due principalement aux bons résultats des produits pharmaceutiques et du secteur chimie et environnement. (ap)

## Ecrasé par son camion

PONTENET. - Le chauffeur d'un train routier transportant du lait a été mortellement blessé hier matin devant l'école primaire de Pontenet, dans le Jura bernois. L'accident s'est produit peu après 6 heures, alors que le chauffeur était occupé à accoupler la remorque à son véhicule. La chaussée était verglacée.

Pour une raison que l'enquête devra établir, le chauffeur a été écrasé entre le camion et la remorque. Transporté à l'hôpital de l'île à Berne par un hélicoptère de la Rega, le chauffeur, âgé de 28 ans, est décédé dans la matinée des suites de ses graves blessures, a indiqué la police cantonale bernoise. (ats)

## En bref

## Chère voisine

NEW YORK. - Le froid sibérien qui sévit dans l'est et le Middle West des Etats-Unis n'en finit pas de tuer: un nouveau bilan officiel faisait état hier de 97 morts en six jours, alors qu'aucun redoux n'est attendu avant demain.

Une femme de 69 ans est morte mercredi sur le palier de sa maison à Worcester (Massachusetts): le froid (-15 degrés) avait grippé la serrure de la porte. La victime, Stella Bilzerian, a frappé à la porte de sa voisine. Mais celle-ci n'a pas osé ouvrir: «Si seulement elle avait dit mon nom, j'aurais ouvert. Je suis vraiment navrée qu'elle soit morte toute seule. Mais de nos jours, on ne peut pas prendre de risques en ouvrant à n'importe qui.» (ap)

## Chers parents

CHICAGO. - Trois enfants de 4, 5 et 6 ans ont été surpris dans un magasin de Chicago en train de voler des beignets: leurs parents les avaient abandonnés chez eux, sans nourriture.

Lorsque les policiers les ont trouvés mercredi, Kristen et Derrell Brandon, 4 et 6 ans, ainsi que Myeshia Holmes, 5 ans n'avaient qu'un sachet de flocons de pommes de terre et deux bouteilles de sauce. Mardi, les trois enfants sont allés dérober des beignets, expliquant au caissier qu'ils avaient faim. Le caissier les a laissés repartir. Un petit voisin, qui a entendu parler de cet incident, a prévenu un parent, lequel a alerté la police. Kristen, Derrell et Myeshia ont été placés dans un foyer. Ils sont en bonne santé malgré les privations. Leurs parents ont été inculpés. (ap)

## Chers parents, bis

BRIGNOLES. - Les corps d'un couple de retraités ont été découverts mercredi après-midi dans la cuisine de leur logement à Tavernes, près de Brignoles, dans le Var. Louis et Arlette Goin, 76 et 69 ans, ont eu le crâne défoncé, vraisemblablement à l'aide d'un marteau retrouvé à proximité. Employé à temps partiel dans la commune, le fils du couple âgé de 34 ans a disparu depuis la fin de la semaine dernière. La voiture du couple, une Renault 18, est introuvable. (ap)

## Pour voir

BEAUVAIS. - C'est un adolescent de 16 ans qui est responsable du déraillement du train à Saint-Leu-d'Esserent dans l'Oise qui, le 1er décembre dernier, a fait quatre morts et trente blessés. Il a été interpellé mercredi et écroué à la maison d'arrêt d'Osny (Val d'Oise). Son geste - placer sur la voie ferrée une pièce d'acier appelée platine de dilatation pesant 30 kilos - est incompréhensible. «Il a fait ça pour voir, par jeu, sans mesurer les conséquences de son acte. Il ne voulait pas tuer des gens», expliquent les gendarmes, qui le décrivent «bourré de remords». (ap)

## Los Angeles: 35 000 sans-abri

LOS ANGELES. - La principale priorité des autorités californiennes, alors qu'on annonce un temps froid et pluvieux sur la Californie, était de trouver hier un abri pour les milliers de personnes jetées à la rue par le séisme de lundi, dont le dernier bilan s'établissait à 47 morts et 4500 blessés.

Venu constater mercredi l'ampleur des dégâts - la terre a tremblé durant sa visite - le président Bill Clinton a débrouillé une aide d'urgence de 45 millions de dollars pour la réparation immédiate des autoroutes endommagées. Il va demander au Congrès des crédits supplémentaires pour le fonds fédéral chargé des désastres de ce genre, dont les

## Eltsine seul avec les durs

Le nouveau gouvernement russe est dominé par les conservateurs.

MOSCOU. - Le nouveau gouvernement russe est presque au complet: le président Boris Eltsine a nommé hier les principaux ministres d'un nouvel exécutif dominé par des conservateurs opposés à des réformes économiques trop rapides.

Les deux principales personnalités réformatrices Egor Gaïdar et Boris Fiodorov ont préféré renoncer à participer au gouvernement tandis que deux autres réformateurs, qui étaient auparavant vice-premiers ministres, sont rétrogradés (Alexandre Chokhine et Sergueï Chakhraï). Chokhine est chargé de l'Economie, Chakhraï des Nationalités et de la Politique régionale. Sur les quatre vice-premiers ministres du nouveau gouvernement, un seul (Anatoli Tchoubais, chargé des Privatisa-

tions) est favorable à la poursuite des réformes sur un rythme rapide. Les titulaires de la Défense, de l'Intérieur, des Affaires étrangères restent en place.

Le président et le premier ministre avaient proposé le ministère des Finances à Boris Fiodorov qui avait posé des conditions et exigé notamment le départ du président de la Banque centrale, Victor Guerachtchenko, en place depuis la période soviétique. Cette condition lui a été refusée.

Si les conservateurs reviennent donc en force, les intentions affichées par le premier ministre vont pourtant toujours dans le sens des réformes. Toutefois, si le premier ministre Victor Tcherno-myrdine a constaté devant les journalistes que «la période du

romantisme de marché avait pris fin», il a ajouté qu'il n'envisageait pas «des changements majeurs dans la poursuite des réformes». Il n'y aurait que des «corrections» de la ligne suivie depuis l'an dernier. Il a estimé en effet qu'il était temps de «faciliter la vie des gens».

Les incertitudes concernant la composition du gouvernement et surtout la future politique fiscale et les réformes visant à mettre en place une véritable économie de marché ont eu un effet néfaste sur le cours du rouble. Un vent de panique a soufflé dans la population qui s'est efforcée de mettre ses économies à l'abri en achetant des devises. Cette semaine, la monnaie russe a battu quotidiennement des records à la baisse, hormis hier où une reprise a été constatée: le dollar a en effet coté 1553

roubles contre 1607 mercredi. Mais chez certains petits changeurs de rue, il frôlait les 2000 roubles cette semaine.

Quant à l'avenir des réformes, on sait que M. Tcherno-myrdine est favorable à une reprise des subventions gouvernementales aux entreprises et aux fermes d'Etat. Il est d'accord avec Boris Eltsine pour poursuivre les réformes, mais les deux hommes souhaitent en atténuer l'impact sur la population pour tenter de neutraliser les communistes et les ultranationalistes qui comptent bien mettre à profit leur succès aux élections législatives de décembre.

Certains journaux russes ne se montrent pas particulièrement enthousiastes: «A partir d'aujourd'hui, le gouvernement des réformes est mort», écrivent ainsi les «Izvestia» d'hier après-midi. (ap)

## Le malaise du caïd Altieri

Procès interrompu à cause d'une hypoglycémie.

AIX-EN-PROVENCE. - Le procès de Charles Altieri s'est poursuivi hier devant la Cour d'assises d'Aix-en-Provence. A la suite d'un malaise de l'accusé, les débats ont été suspendus pour reprendre deux heures plus tard. Altieri s'est effondré dans son box et un médecin a diagnostiqué une hypoglycémie provoquée par un manque d'alimentation et par le stress. «Lolo» Altieri a répété qu'il n'est pas l'assassin du juge Pierre Michel, abattu à Marseille en 1981. Il a accusé une nouvelle fois le juge fribourgeois André Pillier de lui avoir extorqué des

aveux en 1986 alors qu'il était détenu dans l'affaire des Paccots.

L'avocat général a pour sa part informé la cour du refus des autorités helvétiques de contraindre François Scapula, l'un des accusateurs d'Altieri détenu en Suisse, à témoigner à ce procès.

La Suisse n'est pas le seul pays à avoir refusé de contraindre un repentir détenu dans ses prisons à témoigner à Aix. L'Italie a en effet dit non au transfert provisoire d'un repentir français incarcéré dans la Péninsule, Alain

Mazza. Dans les deux cas, la réponse négative se fonde sur le refus des intéressés à comparaître à ce procès. François Scapula craindrait pour sa vie. Grâce à ses révélations, plusieurs gros bonnets de la drogue et autres «mafios» du clan Benevento ont été arrêtés, notamment aux Etats-Unis.

Cette deuxième journée d'audience a été essentiellement consacrée à l'audition des témoins directs de l'assassinat du juge Pierre Michel. Le magistrat avait été abattu en plein jour à Marseille le 21 octobre 1981 par deux hommes à bord d'une grosse moto.

Pour l'accusation, il ne fait aucun doute que l'homme qui conduisait cette moto est Altieri. A quatre reprises, il avait passé des aveux complets et détaillés alors qu'il était incarcéré en Suisse dans l'affaire des Paccots (FR).

«Altieri a accepté de participer à l'assassinat du juge Michel pour prendre du galon et monter dans la hiérarchie du crime. L'affaire des Paccots qui a suivi montre qu'il avait pris de l'importance aux yeux des autres truands.» Tel est l'avis émis par un inspecteur de sûreté entendu comme témoin. (ats)

## Une saisie record

TOULOUSE. - Les services des douanes et du SRPJ de Toulouse ont procédé entre mercredi et vendredi à la plus importante saisie de cocaïne jamais réalisée en France: 1,2 tonne de poudre blanche, d'une valeur à la revente estimée à 250 millions de francs environ.

La drogue a été interceptée en deux temps près de Narbonne et dans les environs de Toulouse.

Les deux précédents records étaient la saisie de 613 kilos de cocaïne le 6 septembre 1992 à Saint-Estève (Pyrénées-Orientales) et celle de 406 kilos de cette même drogue en juillet 1993 à Perpignan.

Une première opération a permis la saisie mercredi matin de 400 kilos de drogue dans un camion frigorifique près de Narbonne, et dans un deuxième temps, dans la nuit de jeudi à vendredi, de 800 kilos supplémentaires dans une ferme de Villefranche-de-Lauragais (Haute-Garonne), à une trentaine de kilomètres de Toulouse. C'est dans cette ferme que les trafiquants avaient, semble-t-il, l'habitude de stocker leur

merchandises.

Cette cocaïne proviendrait de Colombie et était destinée à être écoulée sur le marché italien après avoir transité par l'Espagne et Toulouse.

Au cours des opérations policières de mercredi, trois ressortissants italiens auraient été interpellés et seraient interrogés à l'hôtel de police de Toulouse. Leurs déclarations permettraient peut-être aux policiers d'aller plus avant dans le démantèlement de ce qui est assurément un réseau international si l'on en juge par la valeur de la drogue saisie. En effet, ces 1200 kilos de cocaïne pure auraient permis après coupage, la vente de sept tonnes de drogue, laquelle à 200 francs le gramme, représente 240 millions de francs.

Les 1200 kilos de cocaïne ont été placés dans un endroit tenu secret et serviront de pièce à conviction pendant la durée de l'enquête. Ultérieurement, sur ordre du juge, ils seront détruits dans l'incinérateur de Toulouse-Mirail comme ce fut le cas en 1992 en présence du ministre Paul Quilès. (ap)

## Poison à la plage

LA HAYE. - Le Ministère néerlandais des transports et des voies maritimes a saisi hier le porte-conteneurs français «Sherbro». Les autorités veulent obliger son propriétaire à payer les frais de nettoyage des plages néerlandaises. Plusieurs milliers de sachets contenant des pesticides fabriqués par Ciba-Geigy s'y sont échoués mercredi.

Ces pesticides, extrêmement toxiques, avaient été perdus en décembre dernier par le bateau. Il s'agit de fongicides utilisés dans l'agriculture, dont l'inhalation à forte dose peut être mortelle. Selon un porte-parole du ministère, la trace du bateau a été retrouvée grâce au registre maritime de Lloyds. Le «Sherbro», pro-

priété de la société SCAC Delmas-Vieljeux de Dunkerque et assuré auprès de la société britannique P and I, était amarré depuis mercredi soir dans le port d'Amsterdam en attente de chargement. Le correspondant aux Pays-Bas de Delmas-Vieljeux a indiqué que le ministère lui réclamait 5 millions de florins (3,9 millions de francs suisses environ).

Le «Sherbro» avait perdu 91 conteneurs avec un total d'un demi-million de sachets dans la nuit du 8 au 9 décembre dernier, lors d'une tempête survenue devant les côtes françaises. Plusieurs milliers de sachets s'étaient alors déjà échoués sur les côtes françaises et belges. (ats)

## Auto-allumage?...

PARIS. - Un Airbus A340-200 d'Air France a été entièrement détruit par un incendie, tôt hier matin, sur la zone de maintenance de l'aéroport de Roissy-Charles-de-Gaulle, sans faire de victime.

Pour une raison encore indéterminée, le feu s'est déclaré vers 5 h 40 alors l'appa-

reil était vide et se trouvait à l'extérieur des hangars de la zone de maintenance, à l'extrémité ouest de l'aéroport, où il subissait un «contrôle périodique régulier», a précisé un porte-parole d'Air France.

Le feu a été rapidement maîtrisé par des pompiers d'Air France assistés de pom-

## Rien sans rein

METZ. - «Jeune homme, 29 ans, électro-mécanicien, neuf ans d'expérience, propose à chef d'entreprise son rein contre un emploi (tél. 87 62 16 63)»: cette petite annonce désespérée est parue mercredi matin dans le «Républicain lorrain», et a été écrite par Mohamed Ammar, au chômage depuis deux ans et qui ne peut plus faire vivre sa famille avec comme unique revenu le RMI.

Mohamed Ammar habite actuellement à Metz avec une jeune femme, Marie-Claire, dont il a une petite fille Caroline, âgée aujourd'hui de 3 ans et demi. Longuement interrogé dans le «Républicain lorrain» hier, il explique qu'à Noël, il a envoyé Caroline chez ses grands-parents «pour qu'elle ne mange pas seulement des pâtes ce jour-là». Sur Europe-1 hier matin, il expliquait que sa compagne avait voulu le quitter parce qu'il ne rapportait pas d'argent pour sa famille.

Mohamed Ammar veut sortir de ce cauchemar par tous les moyens. «On manque de donneurs d'organes, eh bien moi je donne un rein à celui qui me trouvera du boulot. Si ça ne marche pas en France, j'irai le vendre en Allemagne. Là-bas, il paraît qu'on a le droit.»

Orphelin et élevé par sa tante, il a obtenu il y a une dizaine d'années un baccalauréat en génie et climatatisation avec spécialisation en robotique. Ensuite, il a obtenu un brevet de technicien supérieur en électro-mécanique. Mais les usines qui l'employaient ont fermé leurs portes ou ont restructuré. Il a utilisé une de ses primes de licenciements pour créer une entreprise mais a échoué. Il travailla ensuite pour des grandes entreprises comme boiseur ou ferrailleur intérimaire.

Ses beaux-parents l'aident et lui laissent un appartement à titre gratuit. Dernièrement, il a pris le train sans billet pour Paris parce qu'il avait trouvé là-bas un petit travail qui lui a rapporté 800 FF, mais se retrouve avec des conventions. «Si je payais mon voyage, je ne ramènerais pas un sou à la maison», dit-il. «J'ai écrit pour des dizaines d'offres d'emploi; je n'ai jamais eu aucune réponse.»

Sa spectaculaire petite annonce lui aurait déjà permis de recevoir plusieurs appels de chefs d'entreprise. (ap)

piers d'aéroports de Paris mais l'appareil est «fortement endommagé».

Le porte-parole a expliqué que l'avion, d'une valeur marchande d'environ 180 millions de francs, était presque neuf et avait été mis en service le 27 juin 1993. Il ne comptait que 2448 heures de vol. (ap)



L'Airbus détruit par un mystérieux incendie.

# Nouvelliste

## VALAIS

CHABLAIS

MARTIGNY

SION

HAUT-VALAIS

SIERRE

Trois localités pour un tri	11
Chiens fugueur et abandonné	12
Le geste d'une entreprise	15
150 emplois menacés	16
A l'écoute 24 heures sur 24	20



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**300 000 adresses professionnelles à votre disposition**

# Les méfaits du droit foncier rural

L'entrée en vigueur de la loi sur le droit foncier rural s'est effectuée le 1er janvier. Tel un raz de marée, du Haut au Bas Valais, bon nombre de propriétaires ont envahi les registres fonciers, augmentant les piles de demandes de morcellement des terres.

Par Ariane Manfrino-Alter

Les premières retombées négatives de la nouvelle loi fédérale sur le droit foncier rural (LDFR) ne se sont pas faites attendre longtemps. Paniqués par les normes drastiques de cet instrument socialisant, les Valaisans, souvent encouragés par des notaires en mal d'actes de ventes, ont réduit à néant des décennies de remaniements parcellaires. Toutefois, avant de pointer un doigt accusateur sur un texte législatif repoussé par notre canton lors de la votation populaire, il serait intéressant de rappeler quelques grands principes.



Des décennies de remaniements parcellaires mises en péril.

Dans un premier temps, examinons le premier article. Article qui devrait mettre d'accord tout le monde, sauf ceux ne croyant pas à un soutien protectionniste de l'agriculture pour assurer sa pérennité.

On nous dit, effectivement, que le droit foncier rural a pour but «d'encourager la propriété foncière rurale et en particulier de maintenir des entreprises familiales comme fondement d'une population paysanne forte et d'une agriculture productrice, orientée vers une exploitation durable du sol, de renforcer la position de l'exploitation à titre personnel, y compris celle du fermier et de lutter contre les prix surfaits des terrains agricoles.»

### Une loi dirigiste

Inutile de dire que cette philosophie n'a pu séduire bon nombre de paysans, inquiets de leur avenir. Mais voilà, ainsi que le souligne justement Jean-Charles Bornet, président de la commission

parlementaire chargée du dépôt d'une résolution visant une initiative contre ce nouveau droit foncier: «Cette loi est trop dirigiste et non fédéraliste. Elle a été conçue dans l'esprit pour la Suisse allemande. Dans cette région, les structures sont différentes. On remet aisément la ferme au premier enfant. Les autres bénéficient, la plupart du temps, de travail. Ce n'est pas le même cas en Valais qui est de tradition pauvre. Nous ne possédons que très peu d'industries. Les gens ont de la peine à faire vivre leur famille et tirent des terres un revenu accessoire substantiel.»

Il s'avère important, dès lors, après cette mise en cause du statut de l'ouvrier-paysan, mal défini, comme de nombreuses autres notions du reste dans la loi, de donner quelques indications et définitions de ce que comporte ce texte alambiqué.

### Pas de raccourci

Avant d'exposer ici, un résumé qui ne peut être exhaustif, il convient de dire combien, ainsi que nous le confiait M<sup>e</sup> Yves Donzallaz, auteur d'un commentaire fouillé de la loi, la LDFR «est incompréhensible pour le commun des mortels». Bourrées d'exceptions, d'incertitudes quant aux modalités de son application, cette dernière ne devrait souffrir aucun raccourci. Nous nous bornerons, quant à nous, à rappeler ici quelques grands principes.

Le champ d'application de la loi parle de deux éléments les immeubles et l'entreprise agricole, sis en zone agricole. On relèvera que la loi interdit le morcellement de parcelles dont la surface est supérieure à 2500 m<sup>2</sup> pour les terrains en général et 1000 m<sup>2</sup> pour les vignes. A cette règle simpliste s'ajoute, bien sûr, des exceptions (la loi en est truffée).

Du côté de l'entreprise agricole, ainsi que le précise Me Bornet, de nombreuses dispositions juridiques sont prévues selon que l'immeuble est ou n'est pas compris dans une entreprise agricole. Quant à la définition de cette dernière, on entend par là une unité composée d'immeubles, de bâtiments et d'installations agricoles qui servent de base à l'exploitation agricole et qui exigent la moitié des forces de travail d'une famille paysanne. Notons, pour information, que cette «moitié» correspond à 210 journées de travail par an, à raison de 10 heures par jour.

### A la courte paille

Cette notion est importante puisqu'elle interviendra, notamment dans le partage successoral, pour mettre un frein au démantèlement. Ainsi, supposons un paysan soucieux de ne pas léser ses deux fils et qui voudrait scinder en deux le domaine. Il ne pourra le faire qu'à condition de donner deux unités de travail, à savoir faire vivre deux familles. Sinon, il ne reste plus qu'à tirer à la courte paille. La loi prévoit que le domaine reviendra à celui des deux qui se présente comme le plus compétent. Dans son ouvrage, Yves Donzallaz évoque une dizaine de références à prendre en compte. On imagine aisément la complexité d'une telle situation et le mécontentement, suivi d'un procès, qui pourrait en résulter.

Soulignons encore, pour mémoire, la difficulté de vendre des parcelles à des non-paysans, la complexité liée au secteur viti-vinicole, l'attitude des banques, les prix limites imposés et surtout, un article qui ne manque pas d'inquiéter dans cet univers de restric-



Le principe du double-actif, logé dans les villages, sera-t-il sauvegardé à long terme?

tions, le privilège accordé aux pouvoirs publics dans l'acquisition des terres!

Pour toutes ces raisons, et celles que faute de place nous ne pouvons évoquer, il serait judicieux que les Valaisans mènent une guerre sans merci, notamment à travers une initiative parlementaire, contre une loi qui n'est à l'évidence pas bonne. A moins que la bagarre ne soit déjà perdue, faute de combattants! □

## Et Berne sévira!

Avec toute la bonne volonté du monde, il m'est impossible d'applaudir après l'étude fouillée du nouveau droit foncier rural. Cet instrument qui voit déjà les juristes ergoter entre eux, qui n'est nullement adapté au Valais et à sa situation particulière, paraît plus dévastateur que profitable. Certes, il fera le beurre d'une infime minorité de paysans à temps principal, soucieux à juste titre de la pérennité de leur engagement. Mais les autres? Ces autres qui, culturellement, ont façonné le Valais. Ces autres qui, conscients des nouvelles circonstances économique-politiques, se sentent aujourd'hui prisonniers d'un système aux recoins des pays de l'Est.

Les exemples pour étayer ce mécontentement ne manquent pas. Ils vont de l'incertitude réservée au sort de l'ouvrier-paysan, à la limitation artificielle de la hausse d'un immeuble ne couvrant pas l'inflation, aux dessous de table prévisibles pour l'achat des terres, sans parler des nombreux fermiers (c'est déjà le cas dans le Jura) qui se trouveront à la rue faute de baux résiliés par leurs propriétaires.

De plus, l'attitude sympathique du Département de l'économie publique, se voulant rassurante, envisageant une application à «la valaisanne» ne tient pas. Les temps ont changé depuis le code Napoléon. Et Berne l'a déjà prouvé dans la fameuse loi Friedrich. Elle n'entend plus se contenter de l'immobilisme et s'apprête à serrer la vis. Preuve en sont les faibles marges d'action accordées aux cantons.

L'ordonnance sur le droit foncier rural (ODFR) est sans équivoque. La Confédération, par l'entremise du Département fédéral de justice et police, pourra interjeter un recours devant le Tribunal fédéral contre les décisions sur recours rendues en dernière instance cantonale. Inutile de dire que la Haute Cour risque de ne pas être tendre face aux largesses promises par le canton. Qu'on se le dise!

Ariane Manfrino-Alter

# Une application souple

Du côté du Département de l'économie publique, chargé de l'application de la loi, Martin Müller lève les bras au ciel. «On fait du cirque pour peu de choses. Cette loi se

manifestera de manière plus douce qu'on veut bien le dire.» Et le chef de service de rappeler le droit successoral paysan suisse, existant depuis 1947 en Valais, et qui n'a ja-

mais été appliqué. Au passage, Martin Müller évoque les fameux AFU qui ont provoqué l'ire des Valaisans et n'ont pas nécessité un seul refus.

«J'ai l'impression que nous irons dans le même sens.»

En fait, le canton sans oser le formuler entend appliquer les exigences fédérales «sur les portes de granges», selon une formule consacrée.

«Pour octroyer les autorisations, nous irons plus loin que la loi fédérale. Nous examinerons la propriété foncière et le revenu standardisé de l'entre-

prise.» Des évocations sont émises pour qualifier la définition d'entreprise, à savoir un revenu tiré de l'exploitation de 60000 francs pour la plaine et de 42000 francs en montagne. Quant à la viticulture, il faudrait posséder environ trois hectares pour entrer dans cette catégorie.

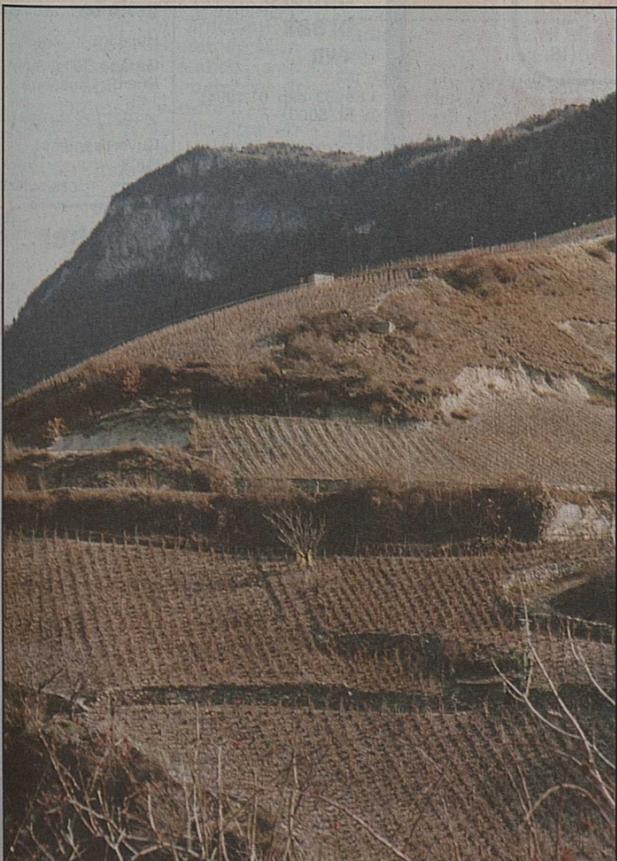
Pratiquement, il existe deux démarches possibles pour la demande d'autorisation.

La première voit l'acheteur passer un acte chez le notaire, qui sera envoyé au Département de l'économie publique. Le service juridique traite le

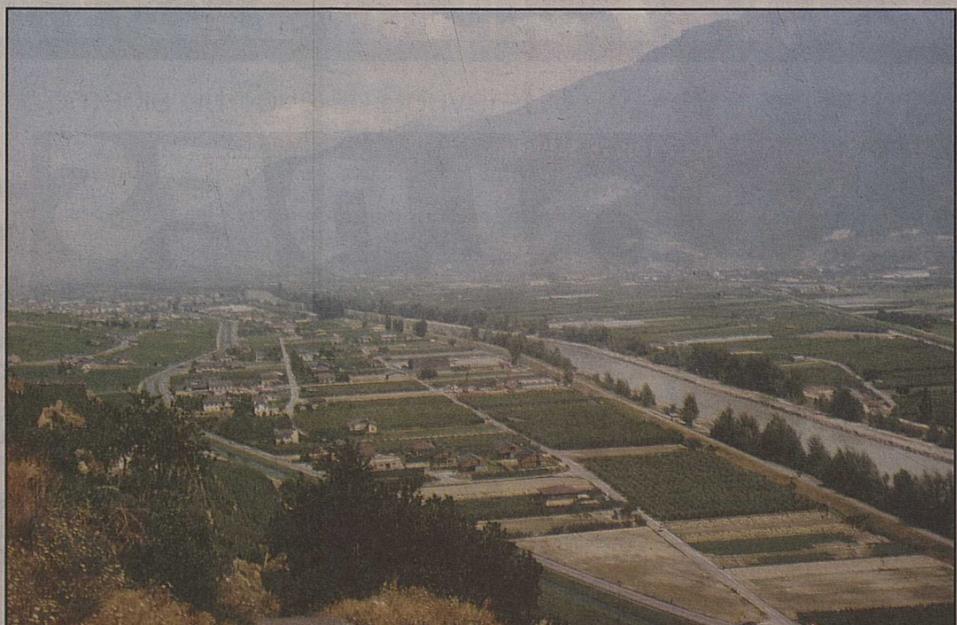
dossier.

«Nous examinerons si il s'agit d'une entreprise ou d'un immeuble agricole. Si l'acheteur est un exploitant à titre personnel. Si le prix répond à la loi, valeur moyenne des cinq dernières années. Si l'acquéreur possède déjà trop de surfaces. Si l'immeuble en question est en dehors de son rayon d'exploitation, etc.»

La seconde démarche concerne le vendeur qui peut, avant la stipulation d'un acte, faire une demande de constatation au département concerné. □



Le droit foncier rural, un instrument mal adapté pour la viticulture.



Dans son article premier, la loi tient à préserver une population paysanne forte.

# TOUT POUR LA CHOUCROUTE

ACTIONS JUSQU'AU 22.01.94

**-CHOUCROUTE** kg **260** (3.20)  
préemb.

**-COMPOTE DE RAVES** kg **340** (4.-)

**-SAUCISSON** kg **1350** (16.-)  
à la recette vaudoise

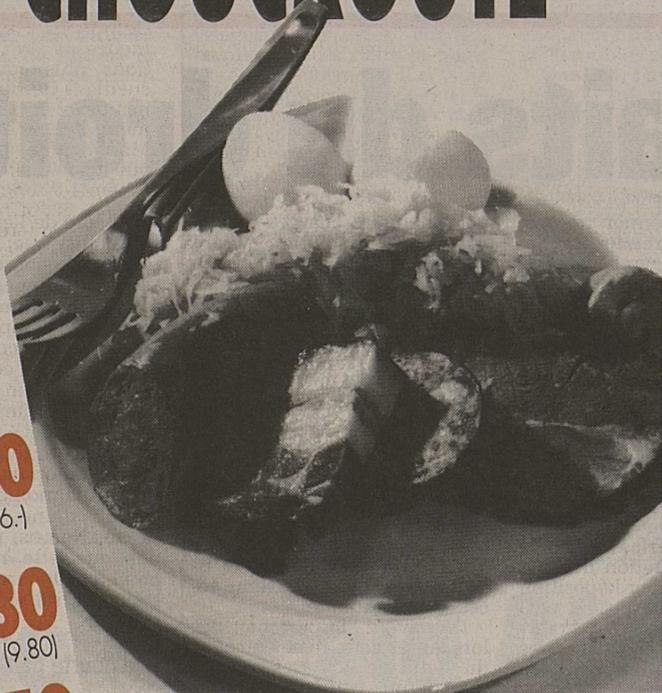
**-SAUCISSE AUX CHOUX** kg **830** (9.80)

**-LARD à cuire fumé** kg **1550** (20.-)



NOUVEAU

**-COU DE PORC** kg **18.-**  
fumé en filet,  
**-COU DE PORC** kg **18.-**  
fumé, s/os (22.50)

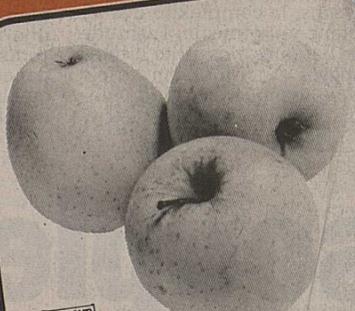


## LA QUALITE EN ACTION

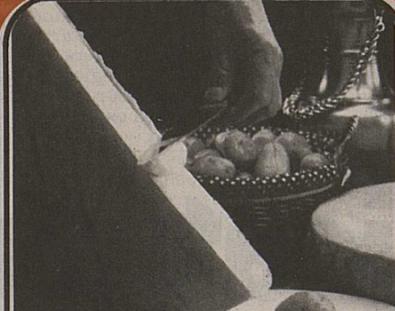


DANS NOS POISSONNERIES  
MONTHY-MANOIR-CONTHEY-SION-SIERRE

**FILET DE VEAU DE MER** kg **25.-**



**POMMES GOLDEN**  
du Valais,  
1er choix kg **230**  
cabas de 2,5kg



ACTIONS JUSQU'AU 25.01.94

**FROMAGE SUISSE A RACLETTE** kg **1550** (18.-)

# MIGROS VALAIS

### VEHICULES AUTOMOBILES



#### OCCASIONS

**Audi 100 S 4 Quattro**  
1992, 230 CV, argent mét.  
Fr. 39 000.-

**Audi coupé Quattro**  
1986, 136 CV, noir mét.,  
climatisation  
Fr. 8200.-

**Subaru Super Station 4WD**  
1988, 120 CV, argent mét.  
Fr. 10 900.-

**VW Golf GTi 2.0**  
1992, 115 CV, noir, toit ouvrant,  
jantes spéc.  
Fr. 21 900.-

**Peugeot 205 1.6 XS**  
1992, 88 CV, gris mét., direction  
assistée, toit ouvrant, etc.  
Fr. 15 500.-

**Garage des Deux-Collines**  
Route de Lausanne 118  
**SION**

Tél. (027) 22 14 91  
Antoine Frass, maîtrise fédérale  
36-146052

Günstige Gelegenheit

**Renault Espace Quadra**  
4x4, 1989, 66 000 km, 2.2 l, Kat., silber  
met., geprüft Dezember 1993.  
Preis: Fr. 20 000.-  
Tel. (031) 302 37 67.

05-098242

A vendre

**bus Isuzu 4WD**

rouge, 1988  
108 000 km

**Subaru 1,8 4WD break**

blanche, 1990  
29 000 km.

Véhicules expertisés.

☎ (027) 22 73 73 ou  
(077) 28 26 41.

036-145920

A vendre

**Modèle unique Toyota MR2**

1992, 30 000 km,  
diverses modifications + jantes alu,  
couleur noire. Valeur à neuf Fr. 42 000.-,  
cédée Fr. 26 800.-.

**Toyota 4x4 Runner**

1988, blanche,  
diverses options,  
état de neuf,  
Fr. 15 900.-.

☎ (077) 28 12 68.  
036-145433

A vendre

**Toyota**

**Prévia 4x4**

28 000, 1992,  
Fr. 25 500.-

**Renault 18 break**

1985, Fr. 3000.-

**Audi 80 Quattro**

1984, Fr. 4200.-

**Ford Escort XR3**

1982, Fr. 2700.-

**Carrosserie de la Cave, 1908 Riddes.**  
Tél. (027) 86 16 01,  
ou (077) 28 49 52.  
Ouvert samedi matin.

036-145463

**Vidange rapide sans rendez-vous**  
**Main-d'œuvre gratuite**

Huile Fr. 11.- le lt

Garage Delta, Sion  
Rue de Lausanne 148

☎ (027) 22 34 69

Ouvert samedi matin.

036-143843

**Bertone Freeclimber 4WD**

essence 10 000 km, 1993.

Fr. 37 000.-.

Garage Sporting, Sion

☎ (027) 23 39 77.

036-143916

**GARAGE BESSE FRÈRES, LEYTRON**

**PEUGEOT 605 SRI 2.0**

1990, t.o. + ABR 27 500.-

9000 km

**PEUGEOT 405 SRI 4x4** 16 500.-

1989, 65 000 km

**PEUGEOT 106 XT** 15 800.-

1991, t.o. + radio, 6500 km

**FORD SIERRA 2 I CLX** 8 900.-

1987, 56 000 km

**FIAT MIRAFIORI 1.4** 4 500.-

1981

**DAIHATSU CHARADE 1.3 4x4** 15 800.-

1992, 8000 km

Tél. (027) 86 12 51  
ou (027) 86 42 41

36-145619

Autorisés du 5. 1. au 25. 1. 1994

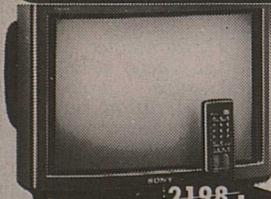
**FUST**

# SOLDES

**TV • HIFI VIDEO**  
**NATEL • FAX**  
**TELEPHONES**

ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

Sion  
Av. de Tourbillon 47  
Tél. (027) 22 17 66



2198.-  
Loc./m.\* AS inclus **71.- 1688.-**

**Téléviseur Sony KV-X 2961 D**  
Ecran Hi-Black-Trinitron-Bi 72 cm. 60  
programmes/tuner hyperbandes.  
Télétexte CCT/son stéréo. Commande  
par menus sur écran. Télécommande.



998.-  
Loc./m.\* AS inclus **39.- 748.-**

**Magnétoscope Blaupunkt RTV-540 EV**  
HQ-VHS. Programmation facile avec  
code-barres. Prise Scart. Système VPS.



2698.-  
Loc./m.\* AS inclus **92.- 1980.-**

**Caméscope Sony CCD-TR 808**  
Handycam Trav. Hi8, zoom motorisé 10x,  
stabilisateur d'image, 470'000 points  
d'image, 3 lux, insertion date-heure,  
télécommande.



1695.-  
Loc./m.\* AS inclus **52.- 1285.-**

**Chaîne stéréo Pioneer Mini 73 TB**  
2 x 35 W Sinus. Egaliseur électronique  
7 bandes avec analyseur de spectre  
13 niveaux. Radio avec 36 stations  
programmables/horloge. Double-cassette avec  
autoreverse. Lecteur Twin CD pour 2 CD.

# Saint-Maurice, Martigny ou Vionnaz

Où sera le futur centre bas-valaisan de tri de déchets de chantiers ?



Vente de terrains et projet de déchetterie à l'usine de ciment de Saint-Maurice.

**Bois homogène et la cimenterie de Saint-Maurice proposent un projet commun pour accueillir le futur centre de tri de déchets de chantiers du Bas-Valais.**

**SAINT-MAURICE.** - Mais une autre option est aussi étudiée par une commission cantonale d'évaluation, indiquait hier matin Mlle Isabelle De Riedmatten, au Service de l'environnement du canton du Valais.

### Centraliser à Saint-Maurice...

La première possibilité consiste à créer un centre à Saint-Maurice, pour desservir aussi bien le Chablais que la région

de Martigny et l'Entremont. Ce projet a l'avantage de permettre la création d'installations plus sophistiquées accueillant de nombreuses benes de chantier. Il est activement soutenu par la Municipalité de Saint-Maurice qui juge le site agaonais parfaitement centré dans le Bas-Valais et offrant des accès routiers intéressants. Précisons que ce centre de tri permettra de maintenir, voire de créer des postes de travail à plein temps.

Son défaut: il oblige certains transporteurs à effectuer de longs déplacements, notamment en ce qui concerne les stations de montagne. Au Service de l'environnement, on craint qu'une trop longue distance ne favorise l'utilisation de décharges sauvages.

### ...ou choisir deux sites

L'autre idée étudiée en ce début d'année prévoit de décentraliser cette réalisation en deux sites, l'un à Martigny, l'autre à Vionnaz. Avantage de la formule: réduire la distance à parcourir par les camions. Mais ces deux centres recevraient moins de matériaux et ils seraient moins sophistiqués.

Actuellement, le groupe d'évaluation pèse le pour et le contre de ces deux variantes.

Une décision sera prise prochainement, vraisemblablement pendant le premier trimestre de cette année.

### Déchets spéciaux

A plus long terme, un centre de tri pour déchets spéciaux (peintures, etc.) devra aussi

être créé au niveau cantonal. Et la Municipalité de Saint-Maurice verrait d'un bon œil son implantation imbriquée dans le futur centre de tri de déchets de chantiers. D'autant plus que la cimenterie Portland offre assez d'espace.

Gilles Berreau

## Saint-Maurice achète sept hectares

**SAINT-MAURICE.** - La cimenterie Portland est décidément sous les feux de l'actualité ces temps-ci. Si le centre de tri de déchets cité ci-dessus n'en est qu'au stade du projet, par contre l'ancienne usine de ciment a conclu une affaire avec la commune de Saint-Maurice.

230 000 francs. C'est la somme déboursée fin 1993 par la commune de Saint-Maurice pour l'achat à la cimenterie désaffectée Portland de plus de sept hectares de terrains situés en zone agricole et viticole dans le secteur des Perrières. Une partie sera revendue à des propriétaires privés désirant

agrandir leurs parcelles de vignes. Le solde sera conservé par la commune en vue d'une future utilisation encore à étudier. Pour Saint-Maurice, commune pauvre en terrains, l'acquisition d'une surface aussi importante se révèle une aubaine.

«A l'avenir, lors de la prochaine révision du plan de zones, d'ici quinze ans, ces terrains pourraient passer par exemple en zone artisanale ou industrielle», a expliqué hier matin le président Jean-Paul Duroux. Actuellement ces terrains ne se trouvent pas en zone à bâtir.

(gib)

## Maladie chronique

L'hôpital de Monthey s'enfonce encore plus dans les chiffres rouges.

**TROISTORRENTS.** - Point fort de l'ordre du jour de la réunion du Conseil de district hier à Troistorrents: le budget 1994 de l'hôpital de Monthey. Après un déficit d'un million l'an passé, c'est un déficit de 1 278 000 francs qui est prévu pour l'année courante, sur un budget d'environ 29 millions. D'après le directeur, M. Edgar Buttet, la baisse du nombre des journées hospitalières explique en grande partie l'importance et la persistance des chiffres rouges.

### Etat-major de crise

Le Conseil de district a également désigné les membres de l'état-major (EM) de conduite de district en cas de catastrophe ou de situation extraordinaire: Luc Vuadens (préfet), Antoine Lattion (sous-préfet), Lucien Coppex (chef d'enga-

gement, Monthey), Arthur Zimmermann (chef d'EM, Collombey), Roger Gex-Fabry (remplaçant du chef d'EM, Val-d'Iliez), Roger Diaque (secrétaire, Muraz), Charles-Henri Galletti (médecin de district, Monthey), Marie-José Kramar (chef sanitaire, Monthey), Job Donnet-Monay (chef du feu, Troistorrents), Bernard Cachat (chef PCI, Monthey), Pascal Reber (chef technique, Le Bouveret), Claude Défago (chef information, Monthey), Joëlle Coppex (chef d'accueil, Vouvry), Bernard Schütz (chef liaison, Troistorrents), Paul Stolz (spécialiste chimique, Troistorrents) et Georges Oguey (spécialiste avalanches, Monthey).

Cette liste, approuvée par le Conseil de district, devra encore être homologuée par le Conseil d'Etat. (sam)

### EN BREF

#### Théâtre du Crochetan

**MONTHEY.** - Musique classique, théâtre et humour le mois de février prochain au théâtre du Crochetan de Monthey. Classique d'abord avec l'Orchestre de chambre de Lausanne, le vendredi 4 février à 20 h 30. Théâtre ensuite avec «Le chapeau de paille d'Italie» de Labiche, le vendredi 18 à 20 h 30. Humour pour terminer avec un spectacle de Marc Jolivet, le jeudi 24 à 20 h 30.

Renseignements et réservations au (025) 757911.

#### Police municipale

**MONTHEY.** - Du changement à la police municipale de Monthey. Les caporaux Gérard Morisod et Michel Boissard ont été nommés sergents, l'agent Serge Pillet est passé au grade d'appointé et l'aspirant Jacques Volluz à celui d'agent. Rappelons pour mémoire que la hiérarchie policière est la suivante: aspirant, agent, appointé, caporal, sergent, brigadier, commissaire.

#### Ballons à air

Samedi 22 janvier à Château-d'Ex s'ouvrira la 16e semaine internationale de ballons à air chaud. Julia Kurochkina, miss monde 1992 et invitée d'honneur de cette manifestation, baptisera au champagne la nouvelle montgolfière du pilote suisse Jakob Burkart, dé-

teur du record du vol de longue distance de la manifestation: 375 kilomètres.

L'envol groupé qui suivra, huitaine montgolfières de dix-huit pays, marquera le début de quinze jours fous à Château-d'Ex.

#### Prêtre et musicien de jazz!

**AIGLE.** - Pour commémorer le 800e anniversaire de la naissance de Claire d'Assise, l'église catholique d'Aigle ouvrira ses portes le lundi 24 janvier à 20 h 15 pour un oratorio-célébration du Père Guy de Fatto, artiste et musicien de jazz.

En bref, il s'agit d'une méditation sur des textes de Claire, accompagnée de musique et de chants pour solistes et foule.

Entrée libre.

#### Patrouille des glaciers

Reconnue comme la plus prestigieuse des courses alpines, la fameuse Patrouille des glaciers vivra par l'image et la parole le vendredi 28 janvier à 20 h 15 à la grande salle de Chardonne. Le comité des conférences de Chardonne a convié le colonel Marius Roby à donner un film et une conférence sur cette compétition.

Il présentera également l'organisation et la préparation de la Patrouille des glaciers 1994 prévue en avril prochain.

## Humour français à Monthey

Pierre Aucaigne et ses personnages mabouls.

**MONTHEY.** - Vendredi 21 et samedi 22 janvier, à 20 h 30, la Bavette accueille au P'tit théâtre de la Vièze l'humoriste français Pierre Aucaigne. Un comique qui ne laisse paraître pas indifférent et surtout ne concède aucune minute de répit à son auditoire. Aucaigne présentera sa famille et toute une galerie de personnages aussi mabouls les uns que les autres. Timbrés mais attachants, souvent ridicules, ces rôles ne sont jamais faciles à interpréter. Ce qui donne un spectacle en forme de tour de force de la part d'un comédien qui fut remarqué lors de son passage l'été dernier au festival de l'humour de «Morges-sous-Rire». Les réservations se font à l'office du tourisme au tél. 757963.

### Saison: deuxième acte

Pour la programmation de la Bavette, c'est avec un exercice positif que la saison 1993 s'achève. Près de 1400 spectateurs ont rendu visite au P'tit théâtre pour les dix-sept spectacles (dont neuf pour les enfants). Un succès que l'on doit notamment à une politique de prix raisonnable.

Pour parvenir à ce résultat encourageant, les organisateurs demandent aux artistes



Pierre Aucaigne, ce soir et demain au P'tit théâtre.

idd

de travailler au pourcentage, avec un forfait de base minimum.

L'aide de l'association des Tréteaux du Bourg, d'une banque de la place, de la Loterie romande et de la com-

mission Jeunesse par le biais du Cram, ont permis jusqu'à ce jour le maintien de ce programme. Dans le dernier communiqué de la Bavette on peut lire: «Les quelques vingt-cinq bénévoles qui gravitent autour de ce groupement de-

vront dès l'automne envisager une nouvelle formule avec quelques inconnues. En effet, l'activité du Cram prévue jusqu'à ce jour sera limitée par compression de temps et de budget.

Affaire à suivre...» (gib)

## « Des gorilles et des anges »

Comédie du Tové au Bouveret.

**PORT-VALAIS.** - Fondée il y a huit ans déjà, et forte d'une quinzaine de membres actifs emmenés par Mme Françoise Roch, la Troupe du Tové de Port-Valais présente vendredi son cinquième spectacle intitulé «Des gorilles et des anges».

Cette comédie en trois actes signée Jean des Marchenelles, est mise en scène par Marie-Françoise Haenni-Trisconi. Dans le décor d'un grand hôtel de la Côte d'Azur, le Majestic Azur de Nice, les gagnants d'un concours de slogan publicitaire sont accueillis. M. et Mme Bognoule, de braves Français moyens ont trouvé la phrase choc pour vanter les mérites d'une poudre à lessive.

C'est le moment que choisissent des agents secrets russes et américains pour se lan-

cer à la poursuite d'un espion dans les couloirs de l'hôtel.

### Quatre dates

On nous promet des situations cocasses et imbroglios inattendus, grâce à la prestation de Philippe Wiget, Nicole Reber, Maurice Martorana, Véronique Bussien, Michel Brouze, Elisabeth Favez, Juliane Bénet et Yvon Bussien. Les décors ont été conçus par Gilbert Dervey, David Reber et Patrice Roch.

Vous pourrez découvrir ces comédiens les vendredis 21 et 28 janvier, ainsi que les samedis 22 et 29 janvier à 20 h 15 à la salle de spectacles du Bouveret. (gib)

Le Bouveret frappé d'espionnite aiguë. (gib)



## En bref

## Folk irlandais

OVRONNAZ. - Le groupe valaisan Glen of Guinness, passé maître dans l'art d'interpréter des morceaux du folk irlandais, se produit ce soir sur la scène de la Cravache à Ovronnaz, à partir de 22 heures.

## Hockey et basket

MARTIGNY. - Deux rendez-vous à l'agenda sportif du week-end. La cité des bords de la Dranse abrite en effet ce samedi un match de basketball et une rencontre de hockey sur glace. Demain dès 17 heures, le BBC Martigny recevra ainsi la visite de Lausanne-Ville dans sa salle du Bourg. Une heure plus tard, ce sont les hockeys martigniers qui entreront en action. Au Forum, les protégés de l'entraîneur Mongrain affrontent, dès 18 heures, le SC Herisau dans un match comptant pour le championnat suisse de LNB. Rencontre qui pourrait permettre aux Valaisans de repasser en tête du classement en cas de victoire bien sûr, mais aussi d'une défaite de Rapperswil à Lausanne.

## Retriever fans

FULLY. - Etes-vous l'heureux propriétaire d'un golden retriever, d'un labrador ou d'un flatcoat? Si tel est le cas, vous êtes invités, sans chien cette fois, à rallier le café de l'Avenir à Fully, demain samedi à 14 h 30. Le groupe romand souhaite y rencontrer un maximum de personnes afin de connaître les désirs et suggestions concernant les «activités retriever» en Valais.

La discussion sera suivie d'une brève conférence sur les chiens d'assistance pour personnes handicapées, et sur la fondation Le Copain qui vient d'être créée pour l'acquisition, l'éducation et le placement de ces chiens. Notez qu'il n'est pas nécessaire d'être, ni de devenir membre du Retriever-Club Suisse pour assister à cette réunion.

## Salon du mariage

MARTIGNY. - Un rappel. Le premier salon du mariage et de la fête ouvre ses portes cet après-midi à 14 heures au CERM, en présence des autorités politiques. Le programme de cette journée inaugurale prévoit également une démonstration florale et une autre de confiserie. En début de soirée, le CERM abritera enfin un défilé «multiboutique».

Ce programme sera d'ailleurs aussi celui des journées de samedi et dimanche, ce salon du mariage et de la fête fermant ses portes après le défilé «multiboutique» prévu à 18 heures dimanche.

## Pêcheurs en assemblée

MARTIGNY. - La Société des pêcheurs amateurs du district de Martigny tiendra son chapitre annuel ce dimanche à la salle communale de la ville, où le président Léo Felley ouvrira les débats à 9 heures. L'ordre du jour, riche de neuf points, prévoit notamment des discussions sur les problèmes du gardienage, de Mauvoisin II et d'Hydro-Rhône, palier numéro 8 de Massongex.

## Chiens: le fugueur et l'abandonné

Deux «avis de recherche» lancés par le propriétaire du chenil des Follatères.

MARTIGNY. - Ils sont arrivés à quelques jours d'intervalle, amenés comme des malfrats dans un fourgon cellulaire de la police municipale. Le premier, un croisé bouvier, a probablement fugué. Explication d'Angelin Métroz, le propriétaire du chenil des Follatères: «Le chien tirait une chaîne, ce qui laisse à penser qu'il a dû s'échapper du poste de garde que son propriétaire lui avait confié, probablement dans une ferme, une cabane de jardin, voire une villa.» L'animal doit avoir 5 ou 6 ans. Ce mâle a été trouvé le 12 janvier dernier, à la hauteur du motel de la Croisée, à la sortie de Martigny, direction Vernayaz. La bête tient une forme olympique et manifeste aucune agressivité particulière. Elle a donc été correctement soignée. Déduction logique: nous sommes donc vraisemblablement en présence d'un cas de fugue, plutôt que d'un abandon.

## Dans une cave

Autre sentiment et approche différente, en revanche, pour ce qui concerne le second protégé d'Angelin Métroz et de son épouse Ginette. «Il nous est également arrivé par la fi-

lière policière. C'était dimanche dernier, le 16 janvier. Croisé à dominante chien de chasse, il a été découvert dans les sous-sols d'un immeuble locatif, dans le quartier de la gare, à Martigny», précise le représentant de la Fédération valaisanne de protection des animaux pour les districts de Martigny et Entremont. Selon toute vraisemblance, cet adorable bâtard a été abandonné par son maître ou sa maîtresse. Sinon comment expliquer qu'il ait été attaché au barreaux d'une cave. Le toutou doit avoir 6 mois à peine. Aux dires du couple Métroz, il est aussi affectueux et joueur que possessif.

Dans un cas comme dans l'autre, le jeune septuagénaire, qui conduit la pension des Prises depuis cinq ans, ne désespère pas de retrouver les propriétaires des animaux. Ils peuvent s'annoncer spontanément au chenil des Follatères, installé à un jet de pierre du pont de Branson sur le Rhône. Téléphone: (026) 229005.

## Vœu pieux

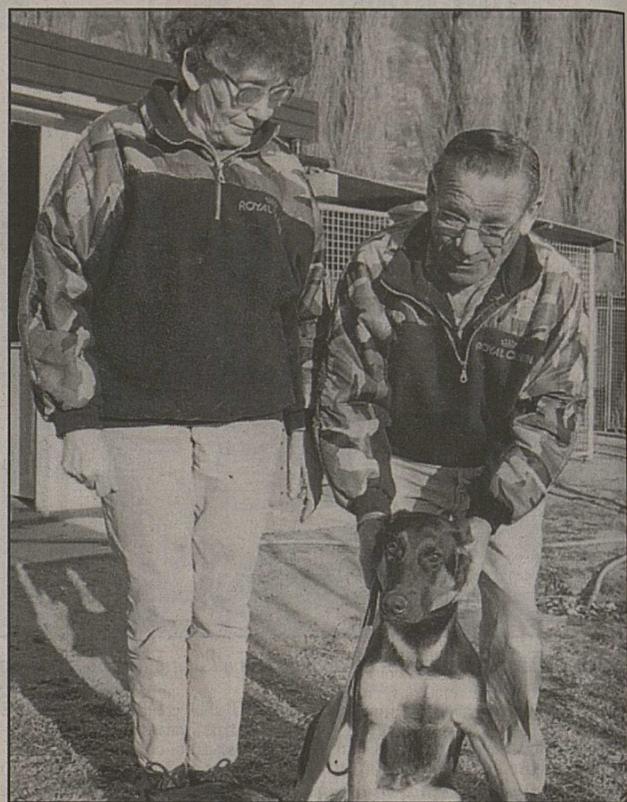
Cela dit, depuis des lustres, Angelin Métroz mène une véritable croisade en faveur de la cause animale. Inspecteur

de la fédération pour dix-neuf communes du giron octodurien, de l'Entremont et de la vallée du Trient, notre homme constate que les collectivités publiques sont loin d'apporter le soutien financier qu'on pourrait attendre d'elles. «Martigny joue superbement le jeu précise le Sembranchard. Finhaut et Riddes ont versé leur obole en 1993. Toutes les autres municipalités nous ont oubliés.» Pourtant, la Fédération valaisanne de protection des animaux recommande aux communes, vœu trop souvent pieux, de verser à ses représentants dans les districts 1 franc par médaille vendue. Une paille par comparaison avec les taxes encaissées, puisque ces montants varient en moyenne de 120 à 160 francs par année.

«Il y aurait sans doute moins d'animaux malheureux, conclut Angelin Métroz, si les maîtres faisaient stériliser leur chien. La reproduction, c'est l'affaire des éleveurs et des professionnels.»

(gram)

Entre Ginette et Angelin Métroz, ce jeune chien a l'air heureux. Il attend pourtant des nouvelles de son maître ou de sa maîtresse. Vite!



## Chic le gros chèque!

Un montant de 75000 francs pour le FC La Combe.

MARTIGNY-COMBE. - Contrat rempli! C'est ainsi que l'on pourrait résumer le sentiment du comité du 25e anniversaire du FC La Combe. Le président Lucien Tête et son équipe ont en effet mené à chef les nombreuses actions entreprises dans le cadre de cette manifestation. De la plaquette souvenir en passant par le match Sion-Monthey et la commémoration du quart de siècle d'existence sous can-

tine, la fête fut couronnée de succès.

## Une affaire de bénévoles

«Ce qui m'a fait particulièrement plaisir, c'est d'avoir pu compter sur plus de cent bénévoles. C'est grâce à ce dévouement que nos clubs et sociétés locales peuvent exister et exercer leur rôle communautaire», déclare Lucien Tête. On l'a compris, le prési-

dent du comité d'organisation veut associer à cette réussite tous ceux qui y ont collaboré. Du côté du club, le président Jean-Pierre Moret a évidemment reçu avec le sourire le chèque de 75000 francs. Après avoir remercié le comité d'organisation, il a précisé qu'une partie de la somme allait permettre de régler le solde passif du terrain synthétique; l'autre partie étant réservée à des réalisations futures.

(gay)



Le comité du FC La Combe et du vingt-cinquième réunis pour la photo de circonstance. On reconnaît au premier plan à gauche, Lucien Tête, président des festivités et à droite Jean-Pierre Moret, président du FC La Combe. Manquent deux membres du comité d'organisation: Charly Saudan et Michel Albasini.

## Place à l'apocalypse

Concert de speed heavy metal ce samedi aux Caves du Manoir.



Apocalypse ce samedi dans les sous-sols du Manoir pour un hymne au speed heavy metal.

MARTIGNY. - Les sous-sols du Manoir vont-ils résister à ce nouveau déluge de décibels? Samedi dès 21 heures, les Caves vont se transformer en temple du speed heavy metal. Grâce à la présence sur scène des Genevois de Toxic Heads, mais aussi et surtout celle du groupe Apocalypse. Avec un répertoire en acier trempé, Apocalypse est revenu sur les devants de la scène sous une nouvelle forme, en automne dernier. Les fidèles des Caves vont ainsi pouvoir applaudir un ensemble réputé.

Cette notoriété publique avait notamment permis à

Apocalypse de jouer en première partie de Metallica à Berne. C'était avant que certains membres du groupe ne connaissent quelques démêlés avec la justice, pour avoir refusé de servir leur pays. Cette cassure devait provoquer la séparation avec le chanteur Carlos Sprenger. Le groupe a trouvé en Nikola Maeder le chanteur idéal. Combinant les qualités vocales de Nick avec l'expérience musicale de Bourreau (basse), Mos (batterie) Zurich (guitare) et Juls (guitare), Apocalypse se déclare bien décidé à frapper un grand coup.

(pag)

## Feu d'artifice espagnol

Concert de musique classique le vendredi 28 janvier à la fondation Gianadda.

MARTIGNY. - Les Jeunesses musicales de Martigny se proposent de tirer un véritable feu d'artifice de musique classique espagnole, le vendredi 28 janvier prochain. Dès 20 heures, la fondation Pierre-Gianadda recevra à cet effet Alicia de Larrocha, l'une des personnalités les plus marquantes parmi les pianistes actuels. Née à Barcelone, où elle étudie avec Frank Marshall, Alicia de Larrocha a étendu son activité artistique

au monde entier. Impossible d'ailleurs de citer toutes les tournées prestigieuses dont elle fut la soliste, sous la direction de chefs tels que Sir Georg Solti, Claudio Abbado, Zubin Mehta ou Pierre Boulez.

## Médaille d'or

Avant de venir combler le public de la fondation Pierre-Gianadda, Alicia de Larrocha s'est vu attribuer de nombreu-

ses distinctions, comme le Grand Prix du disque de l'Académie Charles-Cros, le Grammy Award et le Deutscher Schallplattenpreis. Elle a en outre été proclamée musicienne de l'année aux Etats-Unis, alors que son pays la décorait du mérite civil. Sachez aussi que le roi Juan Carlos lui a décerné le Prix national espagnol de la musique et que sa ville natale de Barcelone lui a remis la médaille d'or du mérite artistique.

Le 28 janvier prochain, Alicia de Larrocha interprétera des œuvres de Padre Soler, de Federico Mompou, de Monsalvati et de Manuel de Falla. Ce concert très attendu sera donné dans le cadre de l'exposition consacrée aux œuvres de Marie Laurencin. Un double événement culturel à ne manquer sous aucun prétexte. Renseignements et réservations auprès de la fondation Pierre-Gianadda au (026) 223978.

(pag)



Alicia de Larrocha à la fondation Gianadda: un grand nom de la musique classique le 28 janvier à Martigny.

## RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT

Avenue de la Gare 8  
☎ (026) 22 42 96/97

Pascal Guex (pag)  
☎ (026) 22 56 76

Michel Gratzl (gram)  
☎ (026) 22 45 79

Eric Felley (ric)  
☎ (026) 44 23 89

Marcel Gay (gay)  
☎ (026) 22 06 29

**ANNONCES DIVERSES**

**OFFICE DES FAILLITES DE LAUSANNE**

**Matériel et machines de chantier  
Mobilier de bureau - Véhicules - Divers**

**Mardi 25 janvier, de 9 h 30 à 12 heures avec reprise à 13 h 30**, dans les locaux de la société MO.RO S.A. chemin de Mont-de-Faux 6, à Crissier, l'office des faillites de Lausanne procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant (chèque non admis) et sans aucune garantie des biens suivants:

coffres à outils tractables Conecta, Elgass; compresseurs tractables Atlas, Elgass; compresseur Maco-Meudon MV51, **prix minimum Fr. 5709.-** (droit de gage préférable); machine pour nettoyage de plateaux Conecta; rouleau articulé Ammann vibrant; rouleaux Aebi, Dynapac; machine à crépir PFT 40 bar; vibrateurs; aiguilles pour vibrateurs; scie à route Wacker BTS 13; nettoyeur à pression Pico; balayeuse Amann avec brosse de recharge; 3 aspirateurs; lavage à haute pression Wapo Elan 1000; dames; perceuse sur colonne Tap BM4; talocheuse, tableaux électriques divers (220-380 V); scies circulaires à pierre Conecta; machines à crépir; pompes à eau; pompes à eau de plongée; poste à souder électrique 380 V-350 A; génératrices; transpalette; tire-fort avec câbles; casques; bottes de chantier; meuleuse; caisses avec outillage pour maçons; chauffage à gaz; baladeuses; panneaux et lampes de signalisation de chantier; niveau Sanar avec trépied; niveau à lunette; meuleuses d'angle; cisailles électriques pour fer à béton; meules à disques; équerres; criques atelier et bûcheron; marteaux-piqueurs à air comprimé avec broche; caroteuse Hilti avec accessoires; vérins hydrauliques; forge avec ventilation et charbon; pompes à graisse avec bac de rétention; gerbeur Unimax Diesel 3 t.; pelles; pioches; rallonges électriques; échelles alu et bois; etc.

Biens visibles trois quarts d'heure avant la vente.

**Mercredi 26 janvier 1994, de 9 h 30 à 12 heures avec reprise à 13 h 30**, à la même adresse et aux mêmes conditions:

pelle Akerman H7 **prix minimum Fr. 53 594.-** (droit de gage préférable)  
dumper Raco KPC 1500 RS, **prix minimum Fr. 15 281.-** (droit de gage préférable).  
remorque Hämmerli pour machines de chantier, dumper Aebi et Raco 1500, pelle Hitachi sur chenilles UE20 avec deux godets, centrale à béton, portacabines; silos à béton, roulottes de chantiers; étais métalliques; bennes à béton; tambour de bétonnière; carrelers, perches, planches, lambourdes, plateaux de coffrage, étais horizontaux, échafaudage tubulaire, poutrelles métalliques pour coffrage, contre-poids pour grue, cabines W.-C., plots pour barrières de signalisation, bidons et tonneau de bitume, pavés, divers, etc.  
Biens visibles trois quarts d'heure avant la vente.

**Jeudi 27 janvier 1994, à 13 h 30**, à la même adresse et aux mêmes conditions:

bureaux, meubles de rangement, bibliothèques, fauteuil, chaises, lampes halogènes, table de conférence, armoires, unités informatiques Olivetti ETV 260, Digital et IBM, canapé, petit matériel de bureau, calculatrices, une centrale de liaison radio BBC Veriphon avec sélecteur, répondeur et six radios mobiles, tourniquet pour classeurs, photocopieuse Sharp SF7750, planche à dessin Prosigna inclinable réglable, chaises de dactylo, machine à écrire Bureautec 15S, fax Facsimile 6110, coffre-fort Fichet-Bauché, étagères métalliques, destructeur de papiers, frigo Liebherr, etc.

Naté C Panasonic, **prix minimum Fr. 828.-** (droit de gage préférable)  
Naté C Motorola, **prix minimum Fr. 729.-** (droit de gage préférable)

Supports métalliques pour fenêtres basculantes, divers articles en plastique (sceaux avec couvercles, cuvette, lunette W.-C. avec couvercle, etc.)

Biens visibles une demi-heure avant la vente.

**Les biens qui ne peuvent être déplacés le jour même de la vente pourront l'être le 27 janvier 1994 de 8 à 12 heures et le 28 janvier 1994 de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.**

**Lundi 31 janvier 1994, à 13 h 30**, dans les anciens locaux d'Intercoiffines S.A., chemin de la Colice 1, à Crissier, aux mêmes conditions, il sera vendu:

- Alfa Romeo Arna (920 A14), 1987, vert métall., 111 618 km, expertisée le 16.11.1988
- Ford D Transit 120, 1988, rouge clair, 33 805 km, expertisée le 20.9.1988
- Iveco 35-8, voiture de livraison, 1987, pont, blanche, 107 195 km, expertisée le 22.8.1991
- Mazda 323 i LD, 1989, blanche, 85 051 km, expertisée le 18.7.1989
- Mercedes-Benz 310, voiture de livraison, 1984, pont, blanche, 155 213 km, expertisée le 10.12.1991
- Mercedes-Benz 307 D, voiture de livraison, 1984, pont basculant, 285 859 km, expertisée le 29.11.1991
- Mitsubishi L300 Combi LO32P, voiture de livraison, 1987, fourgon, beige, 90 217 km, expertisée le 16.11.1992
- Mitsubishi L300, voiture de livraison, 1986, fourgon, beige, 125 927 km, expertisée le 3.12.1991
- Opel Omega A30 I, 1988, gris métall., 252 039 km, expertisée le 10.4.1989
- Peugeot 205 Multi, 1986, blanche, 67 316 km, expertisée le 17.2.1992
- Renault Trafic, 1990, blanche, 34 303 km, expertisée le 11.4.1993
- Renault Trafic, 1988, blanche, 64 705 km, expertisée le 10.6.1988
- Renault II, 1988, gris métall., 192 389 km, expertisée le 12.1.1988
- Renault 21 break, 1987, gris métall., 132 628 km, expertisée le 5.1.1993
- Suzuki Super Carry, combi, 1991, bleu métall., 19 715 km
- Suzuki Super Carry, combi, 1991, bleu métall., 18 783 km
- Toyota Liteace, fourgon, 1992, rouge, 8092 km
- Toyota Dyna YU60, voiture de livraison, 1985, pont basculant, blanc-gris, 139 499 km, expertisée le 5.1.1993
- Volvo 240, 1985, blanche, 154 852 km, expertisée le 7.12.1989
- Volvo 760, 1986, blanche, 183 844 km, expertisée le 16.4.1991

Divans avec sommiers et duvets nordiques (conviendrait pour aménagement de dortoirs), buffets de salle de bains, rayonnage avec équerres, armoires murales pour salle de bains avec miroir et éviers avec robinetterie.

Biens visibles une demi-heure avant la vente.

Lausanne, le 18 janvier 1994.

Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut 22-172851

**Occasions  
à ne pas manquer!**

**Pianos droits**

Samick mod. SU-108	chêne	frs	4'850.-
Samick mod. SU-110	noyer satiné	frs	4'950.-
Yamaha mod. U 1 N	cerisier	frs	7'500.-
Hoffmann mod. 125 II	noir poli	frs	9'450.-
Hoffmann mod. 114	acajou mat	frs	9'850.-
Schimmel mod. 120 TE	frêne blanc	frs	9'890.-
Yamaha mod. SU 131	noir poli	frs	9'950.-
Steinway & Sons mod. K-132	noir poli	frs	25'900.-

**Pianos à queue**

Schimmel mod. 174 T	noir poli	frs	24'500.-
---------------------	-----------	-----	----------

**Hug Musique**

Rue de Conthey 15 - 1950 Sion  
tél. 027/22 10 63

44-040065

# COOP

# SOLDÉS

# SUPER

## 50%

sur les articles portant cette marque

**Super Centre Coop**  
Monthey

**Coop City Sion**  
Sion Place du Midi, Tél. 22 90 35 ☐ 1h gratuite dès Fr. 30.- d'achat.

## Samedi 22

## lundi 24 et mardi 25 janvier 94

**Soldes autorisés du 5 au 25 janvier 94**

## SOLDÉS

JANVIER 94

**169.-**  
~~219.-~~

**Aspirateur "eau & poussière" Aqua Vac PLUS 3000**  
• 900 watts • Cuve 30 litres.

**249.-**  
~~299.-~~

**Tronçonneuse McCULLOCH 130**  
• Moteur à essence  
• Lame 35 cm.

**49.-**  
~~69.-~~

**Cric pour voiture sur roulettes en coffret**  
Capacité 2000 kg.

**49.-**  
~~79.-~~

**Nettoyeur haute pression Kärcher 500**  
Pression réglable de 10 à 100 bars

**450.-**  
~~640.-~~

**COMPLET avec accessoires**

**Super prix sur des centaines de machines d'expositions**

**Chariot plateforme**

**Profitez de nos offres!**

Centre commercial **SCHAFFNER**  
**MAGRO** Brico-Discount • Do it yourself  
**MARTIGNY • UVRIER/Sion** Débitage du bois  
Egalement à : Roche (VD) - Etoy - Avry s/Matran - Bienne - Genève

# financer

Crédits de construction, prêts hypothécaires, et crédits commerciaux.

Et si nous en parlions!

**BANQUE MIGROS**

Avenue de France 10, 1951 Sion

# SUPER LOTO

LOTO DU CLUB DE PÉTANQUE DE MARTIGNY

Vendredi 21 janvier 1994 à 20h30. Salle communale Martigny

## APERÇU DE NOS LOTS

1 Cuisse de Génisse  
5 Demi-porcs  
Bons d'achat Fr. 400.-/250.-etc  
11 Jambons secs désossés  
Fromages à raclette

## Abonnements:

1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 40.-  
3 cartes Fr. 50.-  
4 cartes Fr. 60.-  
Illimitées Fr. 80.-

Ouverture des caisses à 19h00

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Nous cherchons pour notre département comptabilité clients et gestion de sociétés

## jeune comptable

motivé, dynamique et compétent.

La fonction de notre futur collaborateur requiert

- formation commerciale complète
- formation en cours ou envisagée (brevet de comptable, d'agent fiduciaire)
- expérience pratique en matière de comptabilité
- connaissances de l'informatique sur PC
- maîtrise du français, aisance dans la rédaction
- aptitude à travailler de manière indépendante dans le cadre d'une petite équipe.

Nous offrons:

- une activité qui privilégie les tâches rigoureuses, les compétences professionnelles et le sens des responsabilités et des contacts
- des possibilités de formation professionnelle en rapport avec notre branche
- des prestations sociales d'une grande société.

Les personnes de nationalité suisse sont invitées à adresser leurs offres de service manuscrites, complètes, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de certificats, ainsi que d'une photo, sous pli confidentiel, à M. Léon O. Rey, Société fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., place du Midi 40 à Sion.

Société  
Fiduciaire Suisse  
Coopers  
& Lybrand



Hôtel Les Erables, Zinal  
Bar La Chott cherche

### barmaid

30-40 ans.  
Bonnes connaissances  
de l'allemand.

Tél. (027) 65 17 76, le soir.

036-145869

Urgent! Cherchons

### représentant de 1re force, formation commerciale.

Région Sion, Martigny, Monthey.

Ecrire sous chiffre P 036-145986  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1.

036-145986

Nous cherchons pour notre service  
externe un

### représentant-vendeur

Profil souhaité:  
- bilingue (français-allemand);  
- connaissance de la pierre naturelle indispensable;  
- rayon d'activité: Suisse romande et alémanique;  
Veuillez faire parvenir vos offres manuscrites avec curriculum vitae et photo à:  
Entreprise M. Métraller - Imporphyre S.A., 1957 Ardon.

036-146012

Entreprise cherche

### représentant(e) de première force

Salaire fixe. Entrée immédiate.

Faire offres écrites avec curriculum vitae à case postale 531, 1951 Sion.

036-145781

### Le Foyer Haut-de-Cry à Vétroz

cherche  
une infirmière-assistante  
diplômée E.I.A.  
une responsable  
de salle à manger

CFC de sommelière exigé.  
Salaire et conditions selon statut de l'AVAFOPA.  
Les offres sont à adresser à la direction du foyer, case postale 159, 1963 Vétroz.

036-145983

## KSU A-TECHNIK

Abteilung Garagen- und Carrosserie-Einrichtungen

Wir sind ein führendes  
Handelsunternehmen  
der Garageeinrichtungs-Branche.

Wollen Sie als erfahrener

### AUSSENDIENST-MITARBEITER

an der erfolgreichen Entwicklung  
unserer Werkzeugabteilung massgeblich beteiligt sein?

Ihre Aufgaben:

- Übernahme und Pflege des bestehenden Kundenstammes
- Neuaquisition
- Verkauf unserer Qualitätswerkzeuge und Werkstattgeräte
- Vorführungen und Kundenschulungen.

Unsere Anforderungen:

- Eisenwarenhändler oder Auto-mechaniker mit Weiterbildung
- verkaufsorientiert
- abschlussstark
- Fahrausweis Kat. B
- Sprachen deutsch/französisch
- Wohnort im Gebiet.

Ihr Gebiet: Ober- und Unterwallis.

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

KSU/A-TECHNIK AG  
Lägerstrasse 11, 5610 Wohlen  
z.H. M. Schäfer. Tél. (057) 21 86 46.

209-027812

## ECCO POSTES FIXES

Nous cherchons

### une collaboratrice

Vous êtes de langue maternelle allemande «connaissance haut-valaisan souhaitée».

Votre motivation pour la vente, votre dynamisme et votre facilité de contact seront vos atouts majeurs.

Après une formation assurée par la société, vous serez à même de prospecter tout en conseillant une nouvelle clientèle de façon autonome.

Intéressée?

Appelez Mme A.-F. Vernez-Voeffray au (027) 22 30 44 ou envoyez votre dossier à l'adresse suivante: ECCO S.A., place du Midi 29, 1950 Sion.

Restaurant de  
montagne cherche

### sommelière et extra

pour tout de suite.

☎ (027) 88 21 65.

036-145899

Jeune

### monteur en chauffage cherche emploi

Tél. (025) 65 31 79

036-145629

### Cuisinier qualifié

avec expérience  
cherche place  
à l'année en Suisse  
romande.

Tél. (025) 63 21 96

Compagnie d'assurances toutes branches  
cherche

### agents locaux

pour différentes régions du Valais romand.

Nous offrons:

- formation complète
- commissions élevées.

Faire offres sous chiffre S 036-145385 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-145385

OFFICE FEDERAL  
DES AERODROMES MILITAIRES

### Ton avenir!

Plus que jamais un bon apprentissage te prépare mieux pour l'avenir.

Pour 1994, nous cherchons des jeunes gens, motivés et orientés vers un apprentissage

### en mécanique générale

Nos ateliers mécaniques avec un personnel très bien formé, orienté vers le progrès et une très longue expérience dans la formation des apprentis, est en mesure de t'offrir les meilleures conditions pour un apprentissage varié.

Pour débiter ton apprentissage en septembre 1994, tu dois remplir les conditions suivantes:

- avoir 15 ans révolus
- avoir 18 ans au maximum
- réussir l'examen d'entrée qui aura lieu au mois de février.

Veux-tu en savoir plus? Viens-tu chez nous pour faire un stage de trois jours? Alors téléphone ou écris-nous!

Office fédéral des aérodromes militaires

Exploitation Sion  
M. Bittel, chef du personnel  
1951 Sion  
Tél. (027) 24 21 11

290-005021



L'ADMINISTRATION CANTONALE  
MET AU CONCOURS  
LES POSTES SUIVANTS:

Les postes mis au concours ci-après sont accessibles, sauf mention contraire, indifféremment aux femmes et aux hommes.

Secrétaire auprès du chef du Département de la justice, de la police et des affaires militaires et du Département de l'intérieur.  
Délai de remise: 4 février 1994.

Aide-hospitalière ou nurse à 80% auprès du Centre médico-éducatif La Castalie à Monthey.  
Délai de remise: 4 janvier 1994.

Ergothérapeute à temps partiel auprès du Centre médico-éducatif La Castalie à Monthey.  
Délai de remise: 11 février 1994.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le Service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 60 05-06, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements souhaités.

Madeleines  
espagnoles nature,  
250 gr.  
(Choco Diffusion)



1.80



est moins cher

DANS NOS TROIS MARCHES  
MARTIGNY SION EYHOLZ  
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES-VIEGE

## Faire son chemin

Vous avez le goût de l'indépendance  
La Bernoise Vie vous propose un poste de

### conseiller(ère) en prévoyance

pour la région Sion, Sierre ou Monthey  
qui vous permettra de poursuivre dans cette  
voie.

Avez-vous terminé avec succès une formation professionnelle? Etes-vous de bon contact, capable d'initiative et apte à travailler de façon indépendante? Souhaitez-vous vendre des prestations d'assurance pleines d'attrait? Nous vous faciliterons l'accès à ce domaine par une formation de base et nous vous soutiendrons de manière constante et efficace.

Ecrivez-nous. Vous en saurez ainsi davantage sur la Bernoise Vie et les multiples possibilités qu'elle vous offre d'aller de l'avant.



Agence générale du Valais  
Willy Lerjen  
Rue Pré-Fleuri 2A  
1951 Sion

36-144218

Nous sommes une entreprise logistique  
civile fédérale au service de l'armée et  
cherchons

### des apprenti(e)s mécanicien(ne)s en automobiles

(véhicules légers et lourds)

Nous offrons:

- une formation optimale dans nos ateliers

Nous demandons:

- une scolarité de niveau secondaire ou équivalente
- la nationalité suisse.

Durée de l'apprentissage: 4 ans.  
Début de l'apprentissage: 1er août 1994.  
Délai d'inscription: 25 février 1994.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de demander une formule d'inscription à:  
M. Léo Métraller  
Parc automobile de l'armée  
Dépôt de Sion

KMV  
IMG



Parc automobile de l'armée  
Dépôt de Sion Tél. (027) 33 54 11

## ECCO POSTES FIXES

Nous cherchons

### une secrétaire

faisant preuve d'initiative.

Bilingue ou très bonnes connaissances de l'allemand.

Pour travaux de réception, secrétariat, traitement de texte, tableur.

Entrée à convenir.

ECCO S.A., place du Midi 29, 1950 Sion,  
tél. (027) 22 30 44.

# Une entreprise pour s'entraîner

Fiction et réalité réunies au sein de la maison Treize Etoiles S.A. à Sion.

**C'est au début décembre 1993 que l'entreprise Treize Etoiles S.A. a débuté son activité à Sion.**

SION. - Une entreprise pas comme les autres ou tout est fait «pour de faux» mais dont le but, bien réel, est la formation pratique commerciale de ses «membres», soit des jeunes chômeurs possédant un CFC ou un diplôme d'une école de commerce reconnue. La formation en question s'étend sur diverses branches administratives d'une entreprise réelle.

Treize Etoiles S.A. est placée sous la responsabilité de la section séduinoise de la SSEC, la Société suisse des employés de commerce (également promoteur du projet), sous la direction de MM. Théo Winet et Wladimir Sedlatckeh. Cette entreprise d'entraînement unique en Valais est un projet pilote subventionné par l'OFIAMI et soutenue par l'Office cantonal du travail. La participation est donc gratuite pour les jeunes chômeurs, qui continuent à toucher leurs indemnités de chômage.

### Entre fiction et réalité

Treize Etoiles S.A. est placée sous la direction de M. Patrick Bornet. Chaque «cours» occupe dix jeunes pour une période maximale de six mois. L'horaire de travail est de

quarante heures par semaine, dont huit sont réservées à la recherche d'emploi.

Pratiquement, Treize Etoiles S.A. recrée fidèlement les conditions de travail d'une entreprise réelle. Elle a pour but commercial la promotion et la vente de produits typiquement valaisans (vins, fruits etc.). La différence entre une entreprise réelle et une entreprise d'entraînement se situe d'ailleurs au niveau des marchandises et de l'argent. Ceux-ci sont en effet fictifs, alors que toutes les tâches de bureau sont réelles.

### Réseau international

Le marché de l'entreprise Treize Etoiles S.A. à Sion est constitué par l'ensemble des entreprises d'entraînement (plus de 1200) réparties dans toute l'Europe et plus particulièrement en Allemagne. L'entreprise séduinoise fait évidemment partie du réseau suisse des entreprises d'entraînement (dix-sept actuellement), dans le cadre de la SSEC. A noter que la centrale de la Société suisse des employés de commerce joue le rôle de banque, poste, office de poursuites, registres du commerce, douane etc.

Tous renseignements complémentaires concernant l'entreprise Treize Etoiles S.A. peuvent être obtenus au tél. (027) 238103. (dan)



Les dix employés de l'entreprise Treize Etoiles S.A. et leur directeur, M. Patrick Bornet.

## Brocante enfantine ouverte!

**A la même adresse, tous les renseignements sur les lieux d'accueil de l'enfance à Sion.**

SION. - L'Association séduinoise des lieux d'accueil de l'enfance vient d'inaugurer un nouveau centre de «brocante enfantine», au numéro 6 de la rue de la Majorie à Sion. A la même adresse et aux mêmes heures, les responsables de l'association seront à disposition des parents pour tous renseignements concernant le placement d'enfants en garderies, crèches ou familles d'accueil.

Du mardi au vendredi, de 14 à 18 heures, du personnel bénévole sera présent dans le nouveau local pour gérer la vente ou les échanges de tous articles pour bébés et petits enfants. Le but de cette action n'est pas commercial, mais tend à rendre service aux parents qui désirent acquérir, à des prix très modestes, l'un ou l'autre objet que d'autres familles n'utilisent plus lorsque les enfants ont grandi.

### Mode d'emploi

Les parents peuvent apporter à la brocante les articles de bébés et d'enfants en bon état dont ils n'ont plus l'usage. Ces objets, jeux, livres, habillement, etc., sont soit remis gratuitement au centre, soit mis en vente à un prix modeste.

Si l'objet est vendu, une part de la recette revient au vendeur, une autre à l'association, pour couvrir les frais effectifs de l'organisation. Les acheteurs éventuels trouveront ainsi dans ce magasin de brocante enfantine une foule d'articles à des prix sans concurrence.

### Des conseils judicieux

Dans ce même local, l'Association séduinoise des lieux d'accueil de l'enfance ouvre un bureau d'information, où chaque parent pourra être renseigné dans le détail sur les possibilités de placer des enfants.

Inventaire des familles d'accueil «autorisées», des crèches, garderies ou jardins d'enfants, heures d'ouverture, tarifs pratiqués, places disponibles, autant d'informations utiles qu'il sera possible d'obtenir sur place.

En dehors des heures d'ouverture du bureau, des messages pourront être confiés au répondeur de l'association, au numéro de téléphone (027) 223292.

### Eviter l'offre «sauvage»

Période de chômage aidant,

de petites annonces sont occasionnellement publiées pour offrir la prise en charge d'enfants au domicile privé. Or chaque nouvelle garderie devrait obtenir l'autorisation de l'Office des mineurs pour pratiquer un tel hébergement.

Les mères gardiennes ou les familles d'accueil figurent également dans la liste des possibilités inventoriées par l'association, à condition toutefois qu'elles aient été reconnues officiellement, après une brève enquête sur les capacités réelles qu'ont les personnes concernées de s'occuper d'enfants en bas âge.

On ne confie pas sa progéniture les yeux fermés, à n'importe qui! D'où la nécessité de prendre contact avec le bureau de l'association, afin de prendre une décision judicieuse pour le bien et la sécurité de ces pensionnaires en culottes courtes. (wy)



Au numéro 6 de la rue de la Majorie (derrière la Grenette), la nouvelle brocante enfantine est ouverte du mardi au vendredi, de 14 à 18 heures.

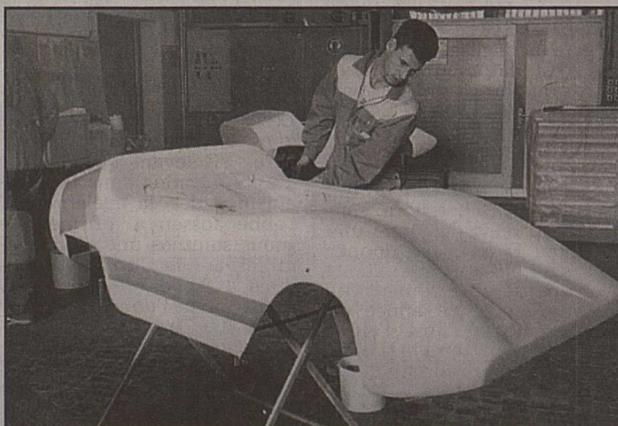
## Les apprentis sont à l'œuvre

SION. - Onze jeunes entre 17 et 20 ans participent actuellement au championnat suisse des apprentis peintres en automobile. Seulement deux Valaisans - de la région de Monthey et de Martigny - ont été sélectionnés lors des compétitions cantonales et romandes. Un Tessinois et huit Suisses alémaniques se disputent encore le titre.

Ce championnat a lieu pour la troisième fois, «mais, c'est la première édition qui se déroule en Suisse romande», souligne l'un des experts. Les candidats 1994? «Il y a de tout. En général, ils font preuve de beaucoup d'imagination», poursuit-il. Les critères d'évaluation sont divers: le montage, la conception et les techniques de peinture constituent des catégories différentes afin de départager les candidats. La tâche pour les participants consiste donc à assembler correctement une carrosserie en matière synthétique, à la préparer et à la peindre. Le design est jugé par un expert et fait l'objet d'un prix spécial, «le pistolet d'or».

Les concurrents ont deux jours et demi pour peindre et parfaire leurs œuvres. «Ils n'ont pas le droit d'arriver avec des motifs déjà préparés», continue l'expert. Tout se fait sur place. Seuls projets et croquis peuvent être utilisés; aucun document définitif.

Les prix sont alléchants pour les apprentis peintres: des semaines de vacances à Anzère ou à Champoussin, des abonnements de ski dans différentes stations valaisannes. En outre, tous repartiront avec un aérographe. Verdict demain. Suspense... (sav)



Aux ateliers de peinture du Centre de formation professionnelle, la concentration est de rigueur.

### En bref

#### Enquête serrée

SAVIÈSE. - Ce soir vendredi et demain samedi, à 20 h 30 à la salle paroissiale de Savièse, la troupe de théâtre Les Cabotins dévoile une affaire diabolique qui plonge une famille dans le plus profond des désarrois...

Rejoignez les acteurs pour enquêter avec le commissaire Legrand sur cet événement particulièrement trouble, pour tenter de découvrir l'assassin du chef de clan des «Varescot».

#### Assemblée du PRD

SION. - Le Parti radical-démocratique séduinois tiendra son assemblée générale le lundi soir 24 janvier, à 20 heures à l'hôtel du Rhône à Sion. Au terme de la partie administrative, les membres présents pourront suivre un exposé du conseiller national Bernard Comby, sur l'institut universitaire Kurt Bosch.

#### Ski en famille

NENDAZ. - L'office du tourisme de Nendaz organise dimanche prochain la 6e édition de la Course des familles. Chaque équipe participant à cette épreuve originale doit être formée de trois à cinq membres de la même famille, dont au moins l'un des parents et un enfant âgé de moins de 14 ans.

La course commencera à 10 h 30. Pour y participer, il faut s'inscrire à l'office, au numéro de téléphone (027) 881444, où l'on peut obtenir d'autres renseignements sur la manifestation.

Journée de fête avec finance d'inscription modeste (comprenant remontrées mécaniques, collation, distinctions), dotée de nombreux prix, qui se déroulera dans un esprit de famille à toute épreuve.

#### Encore quatre places pour Taizé

SION. - Demain soir, à 17 heures, un car quittera Sion avec à son bord des jeunes catholiques et protestants se rendant à Taizé. Le retour est prévu dimanche soir, aux environs de 20 h 30.

Quatre places sont encore disponibles pour des jeunes désirant participer à ce pèlerinage œcuménique en Saône-et-Loire. Renseignements et inscription auprès de la paroisse protestante (M. Pierre-Alain Mischler, tél. (027) 233993) ou de la paroisse catholique (abbé Pierre-André Gauthier, (027) 228066).

## Semaine de l'unité

SION. - Une nouvelle semaine de prière pour l'unité des chrétiens a débuté. Le thème de la prière pour 1994 s'inspire du livre des Actes des apôtres. La maison de Dieu: «appelés à n'avoir qu'un cœur et qu'une âme». Les rencontres organisées peuvent avoir un double objectif. D'une part, montrer que la division des chrétiens est toujours une blessure profonde et d'autre part donner des preuves que cette recherche de l'unité demeure aussi active dans nos églises. Chaque jour jusqu'au 25 janvier, un thème de réflexion sera proposé. «La maison de Dieu: jadis dispersée, aujourd'hui en voie de recomposition» a été retenu pour mardi. Mercredi, la création tout entière à la lumière du dessin unificateur de Dieu a été à l'honneur. Le thème de la journée d'hier a demandé aux chrétiens d'être ouverts à toute l'étendue de l'œuvre de Dieu dans le monde. «Vivre en Christ» pour aujourd'hui, «à la maison» pour samedi, «porter les fardeaux les uns des autres» pour le 23 ont été choisis. «Bâtis dans l'unité» et «l'unité en marche» conclueront cette période. Les fidèles sont attendus à Grimisuat, dimanche à 19 heures au temple et mardi à la même heure au Sacré-Cœur. (c)

## SION: Agenda culturel

du 21 au 28 janvier

---

**Cinéclure Cinéma Capitole**

Le mardi 25 janvier à 20 h 30:  
«In the Soup», film d'Alexandre Rockwell. Amérique 1992, un regard que le cinéma porte sur lui-même.

---

**Petit théâtre**

Le vendredi 21, samedi 22 janvier à 20 h 30 et le dimanche 23 janvier à 17 h, ainsi que les 27, 28, 29 janvier à 20 h 30 et le 30 janvier à 17 h:  
«Play Strindberg», de Friedrich Dürrenmatt. Coproduction Astrarte-Petit théâtre. Mise en scène de Daniel Wolf. Réservation Billetel.

---

**Théâtre de Valère**

Le samedi 22 janvier à 20 h 30:  
Concert du club d'accordéonistes Le Mazot. Entrée libre.

Le mardi 25 janvier à 20 h 15:  
Philippe Cassard, pianiste français. Œuvres de Mendelssohn, Schumann, Tchaïkovsky, Scriabine, Prokofiev et Liszt.

---

**Musée cantonal d'histoire naturelle**

Le vendredi 21 janvier à 20 h 15:  
Conférence de M. Jean-Marc Pilllet «Les cigales du Valais», organisé par la Société valaisanne des sciences naturelles.

Jusqu'au 20 février 1994, ouvert du mardi au dimanche de 14 h - 18 h:  
Exposition: Eau, source de vie, source d'énergie. Découverte de certaines richesses dépendantes de l'eau et partage de quelques-uns des soucis de notre époque. Visites guidées pour groupes sur demande.

---

**Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère**

Château de Valère, tél. 21 69 22, jusqu'à fin avril 1994, ouvert du mardi au dimanche, 10 h - 12 h et 14 h - 18 h:  
Exposition «Représentations du sacré» culture savante et culture populaire dans l'art religieux en Valais. Visite guidée publique le 1er mercredi de chaque mois à 12 h 30. Dès le printemps, réouverture partielle des collections du musée.

---

**Galerie Grange-à-l'Evêque**

Jusqu'au 10 avril 1994, ouvert du mardi au dimanche de 10 h - 12 h et 14 h - 18 h:  
Exposition «Les dessous de la monnaie» pour les 100 ans du Cabinet de numismatique de Sion. Une occasion de percer tous les secrets de la monnaie. Visites guidées pour groupes (direction des musées au 21 69 11).

**Vente de billets de spectacles par Billetel** (office du tourisme)  
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h  
Samedi: 10 h - 12 h - Tél. (027) 22 85 93

---

Visites guidées de la ville: renseignements et réservations: office du tourisme de Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

# 150 emplois menacés à Steg

Peur chez les travailleurs.

STEG. - Nouveau développement dans la question des licenciements et de la fermeture de l'usine d'électrolyse de Steg. Dans une interview donnée au journal économique «Handelszeitung», paru hier, le directeur du secteur aluminium du holding Aluisse-Lonza, M. Heinrich Holtmann, parlait de la fermeture de l'électrolyse de Steg pour cet automne. «150 employés sont concernés par cette mesure», mentionnait-il.

Ayant pris connaissance de ce chiffre, la communauté d'intérêts IG Alu pour la défense des employés de Steg a pris position contre ce nouvel état de fait. Les responsables rappellent que «jusqu'ici, Aluisse avait toujours affirmé qu'il ne serait pas supprimé plus de 100 emplois, dans le cadre de la restructuration... Il est donc grand temps que les travailleurs de l'usine de Steg soient enfin mis au courant sans réserve de ce qui les attend.»

S'en référant aux assertions de M. Holtmann, les responsables d'IG Alu relèvent qu'«à côté de 30 à 40 mises à la retraite anticipée, ce sont 120 employés de Steg qui recevront leur lettre de licenciement dans les prochaines semaines et les prochains mois.» Et ils demandent «s'il est possible d'allonger une partie



Les employés de l'usine de Steg sont inquiets.

des délais de licenciement, afin de rendre la situation moins dure; quand les parties concernées se décideront à s'asseoir à une table: Aluisse, le canton, les communes, l'office de l'emploi, la caisse de chômage, la commission d'entreprise et les syndicats; qui organise les

mesures de soutien et de reconversion dans la région et qui se préoccupe de l'avenir professionnel des travailleurs touchés par les licenciements.»

### Démenti

Du côté de la direction d'Alu-

suisse, on apporte un démenti à ces chiffres. Il n'y aurait pas 150 licenciements.

Leur nombre effectif sera bien inférieur, selon les responsables: 150 personnes concernées par la fermeture de l'usine ne signifie pas 150 licenciements. (pc)

# Poste de luxe à Zermatt

Prestigieuse ouverture au sein du Seiler Areal.

ZERMATT. - L'office postal 3920 de Zermatt a été inauguré il y a une semaine. Il est situé au sein du Seiler Areal, la grande réalisation de ces dernières années. De prestigieux témoins participaient à l'ouverture: MM. Adolf Ogi, Jean-Noël Rey, directeur général des PTT, Christian Seiler, délégué du conseil d'administration d'Hôtels Seiler S.A.

Vendredi passé, le directeur de l'arrondissement 2, M. André Cuvit, a remis à M. Arnold Röthlin le nouvel office postal zermattois dont il sera le responsable. L'établissement est spacieux, puisqu'il dispose de quelque 2000 m<sup>2</sup> (500 m<sup>2</sup> précédemment). Avec cela, la poste possède 17% de la valeur immobilière d'un ensemble dont le coût atteint 40 millions de francs. C'est la société Hôtels Seiler S.A. qui en est le maître d'œuvre.

La station connaît un développement continu et les anciens locaux n'étaient plus à sa mesure. La population résidente de Zermatt a franchi le cap des 5000 habitants, l'année passée (1400 en 1950, 3100 en 1970). La station compte 110 hôtels et 120 res-

taurants, avec cela 19000 lits, dont 6500 dans l'hôtellerie et 12500 dans la parahôtellerie. L'an passé, l'office du tourisme a enregistré quelque 1,7 million de nuitées.

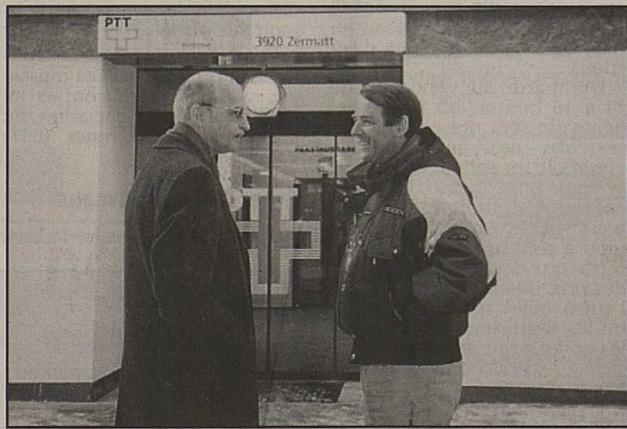
### L'infrastructure suit

Le Seiler Areal s'inscrit dans ce développement. Situé sur la rue centrale, en face de l'hôtel Mont-Cervin, il comporte plusieurs bâtiments d'utilités diverses, sur un terrain de plus de 8500 m<sup>2</sup>.

Il comprend une maison d'habitation avec 43 studios et chambres, réservés aux collaborateurs d'Hôtels Seiler. On y trouve également des ateliers mécaniques, l'écurie des chevaux, les garages et le dépôt Gastromatt, société d'achats de l'entreprise.

Il y a également 3 maisons d'habitation avec 16 appartements de différents grandeurs, qui vont du studio de 26 m<sup>2</sup> à l'appartement en duplex de 152 m<sup>2</sup>. La poste de Zermatt fait partie de ce secteur.

La dernière partie vient d'être inaugurée. Elle comprend une galerie commerciale, la BCV et un nouveau



En conversation devant la nouvelle poste de Zermatt: MM. Adolf Ogi, conseiller fédéral, et Arnold Röthlin, administrateur de l'établissement.

restaurant-bar, le Swiss Rock. Du 1er au 4e étage, le bâtiment abrite la résidence Mont-Cervin, avec 14 suites et des salles de conférences. Ces suites de luxe font entre 46 et 132 m<sup>2</sup>.

Nul doute que la station consolide son image de prestige. Mais l'avantage de Zer-

matt est qu'elle mélange les genres. Ainsi, le centre vient-il d'ouvrir trois grands bars qui l'animeront davantage: le Swiss Rock, le Grampi's (sur deux étages) et le New Orleans. Avec le centre culturel Vernissage, la station élargit son offre culturelle et pense à la jeune clientèle. (pc)

# Initiative des Alpes: la valse des chiffres

2500 camions journaliers à travers le Gothard, route-rail quel avenir?

Le syndicat des employés de chemin de fer SEV Haut-Valais est favorable à l'initiative de Alpes. Il était l'organisateur, à Brigue, d'un débat contradictoire entre ses tenants et ses opposants. Aux prises, les conseillers nationaux socialistes Peter Bodenmann et Andreas Herzog avec le conseiller d'Etat chrétien-social Peter Bloetzer et le conseiller national UDC Walter Schmiid.

BRIGUE-GLIS. - Les tenants de l'initiative ont de bons arguments chiffrés en ce qui concerne la situation actuelle du trafic marchandises sur rail et route, pour le Gothard surtout. C'est ainsi qu'ils mettent en évidence les 2500 camions journaliers qui franchissent le Gothard, les jours ouvrables. M. Bodenmann faisait remarquer, d'autre part, que le transport des marchandises au Lötschberg avait chuté de 13% l'année passée pendant que le trafic poids lourds augmentait de 10% au Gothard. M. Herzog ajoutait que, de manière générale, le rail avait perdu 24% tandis que la route gagnait 40% durant la même période. Aussi les deux parlementaires émettaient-ils de sérieux doutes sur les mesures d'accompagnement préconisées par le Conseil fédéral, censées encourager les transporteurs à emprunter les NLFA.

L'initiative des Alpes pourrait les y contraindre et, par là, rentabiliser les NLFA: ce serait la seule manière d'avoir la ligne de base au Lötschberg, selon Peter Bodenmann. Dans le cas contraire, on risquerait bien de se retrouver dans la situation de Rail 2000, avec les coupes budgétaires et le

choix d'un seul tunnel de base, au Gothard. Quant à une autoroute à deux pistes, M. Bodenmann était persuadé qu'une initiative des Alpes victorieuse n'empêcherait pas sa réalisation dans le Haut-Valais.

### Des moyens convaincants

En face, MM. Bloetzer et Schmiid relevaient qu'aujourd'hui déjà 80 à 90% des marchandises traversaient le pays par rail. Pour eux, cette proportion pouvait encore se renforcer grâce à des mesures économiques d'incitation, comme la taxe poids lourds.

De plus, les NLFA contribueront encore davantage, selon M. Bloetzer, à ce transfert de la route vers le rail. Il est vrai aussi que l'on s'en tient à des chiffres de transit datant de l'année passée et qu'il faut attendre les retombées de l'ouverture du corridor de transit au Gothard (1er janvier 1994). Au surplus, en mai de cette année, la Suisse sera traversée par des trains marchandises directs entre les terminaux de Cologne et de Busto Arsizio (près de Milan).

Mais le plus grave, selon Peter Bloetzer, est que l'initiative des Alpes empêchera la construction de l'autoroute dans le Haut-Valais, même à deux pistes. Il demandait à ses contradicteurs de l'admettre; car, selon lui, les juristes sont catégoriques sur ce point.

Par ailleurs, il rappelait la pétition de 26000 signatures qui démontrait que la population régionale voulait l'autoroute. Il se demandait, enfin, pourquoi l'on désirait renoncer, dans le Haut-Valais, à une autoroute qui n'a rien à faire avec le trafic de transit. (pc)

## EN DIRECT DU DIOCÈSE

# Célébration œcuménique

Le bilinguisme, signe d'unité à Rarogne.

RAROGNE. - La semaine de prière universelle pour l'unité des chrétiens s'est ouverte mardi 18 janvier par une célébration œcuménique des Eglises catholique et réformée du diocèse de Sion et du canton du Valais à la Felsenkirche de Rarogne. Elle a rassemblé autour des autorités représentatives des deux Eglises quelque cinq cents fidèles. Bilingue, elle voulait, au-delà des barrières de race, de classe sociale, d'âge et de religion, manifester la volonté de former une seule famille dans le Christ.

L'évêque de Sion, le cardinal Henri Schwery, était entouré des vicaires épiscopaux, les chanoines François-Xavier Amherdt et Josef Zimmermann, du curé Markus Jossen et des pasteurs Richard Follonier et Eckhardt Altemüller. La Felsenkirche accueillait également M. Geser, président du conseil synodal de l'Eglise réformée. Le chœur

de la paroisse a animé la célébration.

### Tradition et alternance

La célébration a débuté par une marche aux flambeaux de la gare à l'église. Constatant que c'est «la 5e année consécutive que les autorités représentatives de nos deux Eglises respectives se rencontrent en une veillée qui précède ou qui inaugure la semaine œcuménique de prière pour l'unité», le cardinal Schwery a souhaité que «cela devienne une tradition. Et pour lui donner un écho plus large, nous avons pensé utile de nous déplacer d'année en année en d'autres lieux. Ainsi l'alternance entre un temple protestant et une église catholique a-t-elle commencé à la cathédrale de Sion, l'église mère du diocèse.»

L'évêque de Sion a invité les fidèles présents à se mettre en marche à la suite

d'Abraham, de Moïse, des prophètes et du peuple hébreu, «sachant que celui qui nous attire vers Lui c'est ce Dieu unique qui a aussi Sa demeure parmi les hommes».

### Méditation des symboles chrétiens

Les pèlerins ont été accueillis dans la Felsenkirche par le curé. Relevant un signe d'unité de plus dans le bilinguisme de la célébration, l'abbé Jossen a affirmé que «nous sommes une même famille dans le Christ». Le cardinal a rappelé le sens de la prière pour l'unité des chrétiens: «Le Christ nous a précédés et c'est lui qui nous convoque. Si nous demeurons trop souvent perplexes, voire scandalisés, devant nos désunions, Lui demeure notre mystère commun. (...) Faute de pouvoir tout partager, unissons-nous au moins dans ce

qui nous est le plus cher: la foi, la confiance, la charité et l'espérance qui nous viennent du Christ. Et la prière commune.»

Les cinq symboles chrétiens ont constitué le fil rouge de la célébration: la Bible, la croix, l'eau, le cierge pascal, signe de la lumière, le pain. «Davantage que des emblèmes», ils «nous rappellent l'incarnation du fils de Dieu qui a effectivement connu ces choses d'aussi près sinon de plus près que nous», a relevé le cardinal Schwery.»

Dans sa prédication, le pasteur Altemüller a invité chacun à faire preuve d'imagination pour promouvoir des initiatives et des attitudes œcuméniques. Si l'image de la première communauté chrétienne semble à plusieurs «trop belle pour être vraie», elle est le modèle de la famille, humaine ou paroissiale, a-t-il affirmé. (id/lor)

**où irons-nous ce week-end**

**Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!**

**SKIER...**

**LE LOUP**  
Flambé sur lit de fenouil (2 pers.)  
- Brasserie  
- Restaurant  
- Pizzeria

Jusqu'à 24 h cuisine chaude  
NIGHT BAR LE KID  
Tél. (027) 22 79 77  
Av. de la Gare 28

**"Le Pub" SION**

**RESTAURATEURS** chaque vendredi, **VOTRE RUBRIQUE**

Délai: le mercredi 10 h.

...par ce biais vos propositions seront lues par plus de 112 000 lectrices et lecteurs!

Renseignez-vous quant aux différents avantages et possibilités que vous offre cette rubrique.

Alors ne tardez pas à confier votre message à  
Sion (027) 295 220.

**Manger au restaurant... un plaisir évident**

Chez nous, c'est vous qui êtes au centre

**SAMEDI 22**

**GRANDE**

**BRADERIE**

Jusqu'à 75% de rabais

VENTE FLASH HORAIRE

14h 00

CAMERA VIDEO SONY

9h 00

PARURE DE LIT

160/210 + TAIE

~~39,90~~

**15.-**

FX 400

~~1490.-~~

**950.-**

15h 00

VELO OFF ROAD

MTB 21 VITESSES

~~599.-~~

**450.-**

10h 00

TV SABA.72 cm PAL / SECAM

TUNER, HYPERBANDES, TELETEXTE

~~1890.-~~

**900.-**

16h 00

FOUR MICRO-ONDES

PANASONIC

~~479.-~~

**220.-**

11h 00

SKI VÖLKL P 10 RS

AVEC FIXATION MARKER M 48 TITANIUM

~~1128.-~~

**550.-**

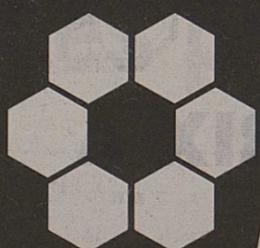
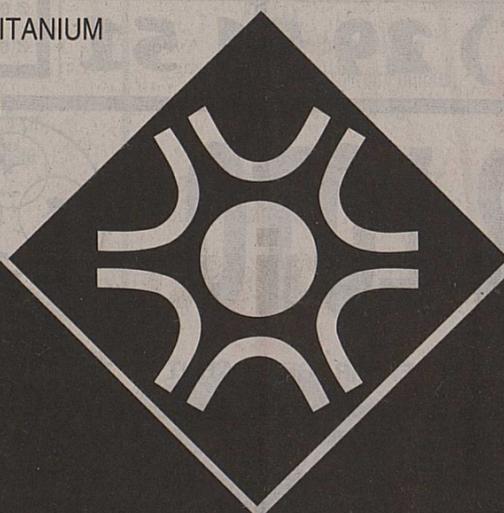
Flash-surprise

seulement Monthey

seulement Sierre

JUSQU'A EPUISEMENT DU STOCK

VENTE AUT. DU 5 AU 25 JANV.



**PLACETTE**

**Centre Commercial Monthey-Sierre**

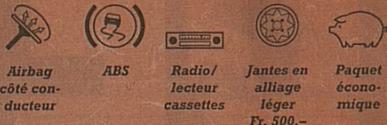
De l'élégance et un prix qui n'en manque pas:

**Fiesta Fashion** **Fr. 16 950.-**  
dès



Ford Fiesta Fashion 1.3i, 3 portes, avec jantes en alliage léger. Fr. 17 450.-  
Consommation selon FTP 75 (l/100 km), en circuit urbain 7,9, routier 5,7, mixte 6,9

Nul besoin de vider son bas de laine pour rouler dans une voiture à l'élégance mode: modèle spécial Ford Fiesta Fashion!



- 1.3i, 60 ch ou
- Nouveau 1.4i PT-E, 75 ch ou
- Nouveau 1.8 diesel, 60 ch
- Standards DSE (Dynamic Safety Engineering)
- Airbag côté conducteur
- ABS
- Protections latérales antichocs
- Radio/lecteur cassettes stéréo
- Dossiers arrière rabattables par segment
- Airbag côté passager et direction assistée en option

La qualité que vous recherchez.

Chez votre concessionnaire Ford, vous pouvez maintenant tester la Fiesta Fashion et tenter de gagner la Ford de votre choix d'une valeur jusqu'à Fr. 50 000.-. Et participer aussi à notre jeu «Sécurité» doté d'autres prix pour plus de Fr. 50 000.-. D'une façon ou d'une autre, vous avez tout à y gagner - à coup sûr!

Veuillez m'envoyer des informations supplémentaires sur la Ford Fiesta Fashion, ainsi que la documentation sur le jeu «Sécurité», avec plus de Fr. 100 000.- de prix à la clef.  Je ne m'intéresse actuellement qu'au jeu «Sécurité».

Nom/prénom:	Age:	Marque de ma voiture actuelle:
Adresse:	Date:	
NPA/localité:	RC/FAS	
Tél. privé:	Tél. prof.:	Prière de remplir, découper et envoyer à: Ford, case postale, 8706 Meilen.

**Publicitas (027) 29 51 51**

**VOYANCE**

Monsieur le

**professeur Bangoura**

très grand voyant, médium d'Afrique et d'Europe, très connu dans le monde entier, possède des dons naturels. Maîtrise une force spirituelle exceptionnelle. Résout tous vos problèmes et les traite une fois pour toutes. Chance, bonheur, amour, désenvenement, puissance sexuelle, amaigrissement, retour de la clientèle, aide aux entreprises en difficulté. Travail sérieux, 100% garanti, etc. travail par correspondance. Paiement des satisfactions obtenues selon vos moyens.

Tél. (023) ou (0033) 50 35 18 11. 22-168171

**Destin**

**Abate Philippe** médium-voyant, haute magie la plus puissante, désenvenement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, je peux vous aider. Faites le (026) 22 72 61. 036-114709

**Voyance par téléphone**

Tarots. Tél. 156 84 88 Fr. 2.-/minute. Lundi au vendredi de 10 h à 17 h. 036-141249

**Mage de l'Etna**

Si votre cas est grave, désespéré, rupture sentimentale, envoûtement, sort, maléfice, ennemis, mauvais œil... J'utiliserai pour vous mes puissants rituels sur photos et figurines de cire. Rdv. au (026) 22 46 58. 036-133696

**Voyance**

immédiate par téléphone 156 73 52 Fr. 2.-/Minute. 18-120061

**Voyance par téléphone**

de 9 h à 22 h, lu-sa. Tél. 156 76 32 et 156 88 02 Fr. 2.-/minute.

**INES**

Voyance par téléphone ou sur r.v. (10 ans) de 9 h à 23 h ☎ 021/963 89 30 ou ☎ 021/963 86 04

**EDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

**FORMATION CONTINUE SION - SIERRE**

- COURS INTENSIF D'UN MOIS (MATIN OU APRES-MIDI) **ALLEMAND ou ANGLAIS**
- Du 31.1.94 au 11.3.94
- PRISE EN CHARGE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE POSSIBLE, SOUS CERTAINES CONDITIONS

**Ecole Lémania Valais**  
Saint-Guérin 24 - 1950 SION  
Tél. 027/ 22 56 70 - Fax 027/ 22 49 10



Computer Shop Logicity



**COURS SUR MACINTOSH**

- Introduction au Système 7.1
- Traitement de texte MS Word 5.1
- Tableur MS Excel 4.0
- Claris Works 2.0
- Claris FileMaker Pro 2.1

**Début des cours**

cours privé : de suite  
cours de groupe : sur planning  
cours à la carte : sur demande

Rue de Lausanne 52, 1950 Sion  
Tél. 027-23.17.44 - Fax 027-23.30.66  
Lundi - vendredi de 8h00 à 18h30

Le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées d'Apple Computer Inc.

**ANNONCES DIVERSES**

A vendre

**orgue Roland E 35**

prix Fr. 1200.-

☎ (025) 71 87 45.

036-145755

**Vous êtes seul et stressé**

choisissez un

**massage à domicile**

par masseuse diplômée.

Tél. (027) 56 41 44.

036-145394

Pour votre forme et détente

**massages relaxants, sportifs**

masseuse diplômée

Tél. (027) 56 13 69 (égal. sa et di), aussi à domicile. Rte des Lacs 5, Sierre.

036-145551

**IMMOBILIERES LOCATION**

**A louer à Sion**

Ch. Vieux-Canal, app. 2 1/2 pièces dans immeuble neuf.

**A Daillon**

app. 2 pièces meuble

avec petit jardin. ☎ (027) 36 15 42. 036-145423

**A louer dans la résidence Mazerette** pour personnes bénéficiant de l'AVS

**studio**

Fr. 400.- charges comprises.

☎ (027) 22 13 13 ou 22 77 02.

036-144734

Dans le calme et la verdure, à louer dans villa à **Vétroz**

**charmant 2 pièces**

tout confort, neuf, pelouse privée, place de parc.

Tél. (027) 36 60 36. 036-146085

**Chermignon**

Salle de la Cécilia (avec salle non-fumeurs) Salle de l'Ancienne Cécilia

Samedi 22 janvier à 19 h 45

**SUPER LOTO**

15 000.-

+ SUPER TIRAGE GRATUIT GROUPEMENT SPORTIF CHERMIGNON



**Abonnement de soirée:**  
Fr. 35.- simple  
Fr. 50.- double  
Fr. 60.- triple  
**20 séries sensationnelles**  
jambons à l'os «Chermignon»  
Assortiments «Chermignon»  
Fromages à raclette du VS  
Paniers garnis  
Jambons crus

**4 séries spéciales exceptionnelles** (hors abonnement)  
Cuisse de génisse  
1/2 porc  
Surprises de «poids»  
Jambon à l'os  
10 fromages à raclette du Valais  
Paniers garnis

**SOLDES**

**MEUBLES BENDER S.A.**

Route Cantonale, 1906 CHARRAT, tél. (026) 46 13 42

**BESOIN DE SOUS - J'ÉCRASE LES PRIX A**

**MORT**

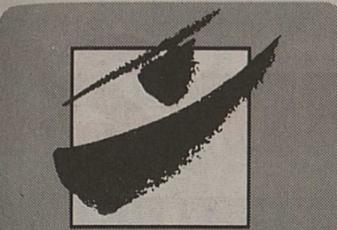
(Ventes spéciales autorisées du 5 au 25 janvier 1994)

**SOLDES**

**SOLDES**

# SYMPA, LES PRIX D'AMI!

**Stop**  
ACHETEZ MIEUX. DÉPENSEZ MOINS!



**TORRENT-BAHNEN**  
LEUKERBAD-ALBINEN

**Détente hivernale dans le paradis du ski Torrent**

- Carte journalière région 2: adultes Fr. 24.-, apprentis, étudiants, AVS Fr. 19.-, enfant jusqu'à 12 ans Fr. 12.-.
- Abonnement de 14 cartes journalières au choix durant la saison.
- Carte journalière avec transport par bus de Susten et Leuk région 2: adultes Fr. 27.-, apprentis, étudiants, AVS Fr. 22.-, enfant jusqu'à 16 ans Fr. 14.-.

**NOUVEAU: Skipass régional 1993-1994 région 2:** valable à Grächen, Blatten, Belalp, Rosswald, Saas-Almagell, Saas-Grund, Saas-Fee, Leukerbad, adulte Fr. 500.-, enfant jusqu'à 16 ans, Fr. 300.-.

Téléférique du Torrent SA 3954 Leukerbad  
Tél. 027 61 16 16  
Restaurant / dortoir Pinderhütte  
Tél. 027 61 19 44

**INFOSCRIBE** COMPOSEZ LE  
027-866 313

DEMANDEZ  
UNE OFFRE ET  
COMPAREZ ...

Rue de la Gare - 1908 Riddes

CREATION GRAPHIQUE  
REALISATION D'IMPRIMES  
TRAVAUX DACTYLOGRAPHIES

Un moment agréable pour vous détendre

**massages**  
relaxants, sportifs, drainage manuel.

Anne-Valérie Ebener, 3960 Sierre.  
Tél. (027) 56 51 79.

036-145689

**A céder à très bas prix!  
un salon**

Comprenant: 1 canapé 3 places et deux fauteuils, en tissu beige clair, 1 table de salon, 1 paroi bibliothèque murale de 2 m de large sur 1 m 70 de haut (meubles en bon état), 1 radio avec tournedisques.

Tél. (026) 22 57 70, entre 12 h et 12 h 30 ou à partir de 19 h.

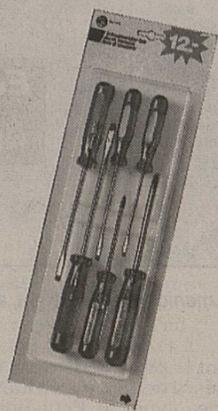
036-146036

**SINGER**



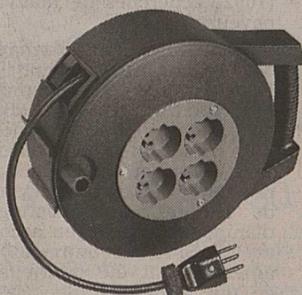
Le top niveau!

**GASSER FRÈRES**  
Exposition les 26 et 27 novembre à Magro Martigny Grand-Pont 29 - SION  
Tél. (027) 22 80 29



**Jeu de tournevis d'atelier \*\***  
Acier au chrome-vanadium, 6 pièces

**12.-**



**Enrouleur de câble \*\***  
10 m de câble, 4 prises type 14, enroulement automatique. Contrôlé par l'ASE

**29.-**

**Gants de travail pour dame \*\***  
Coton, plat du gant noppé  
2 paires

**4<sup>30</sup>**



**Jeux de pinceaux \*\***  
5 pièces, 15/25/35/50/70 mm, manche en couleur, virole en laiton, soies de couleur noire

**5.-**



**Gants de bricolage en cuir pour homme \*\***  
Cuir bovin nappa, poignet en coton  
2 paires

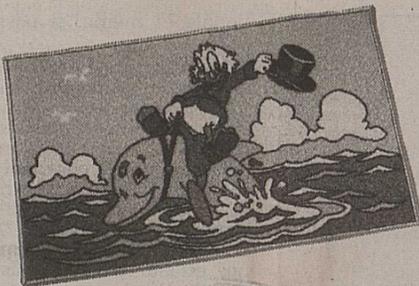
**5.-**



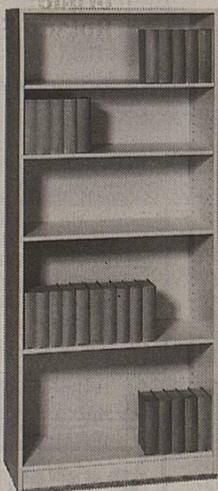
**Dispersion pour l'intérieur \*\***  
Résiste à l'essuyage, bon pouvoir couvrant

5l **10.-** 10l **18.-**

**Paillasons "Disney's Duck Tales" \***  
En polyamide avec envers en jute, 4 motifs



**10.-**



**Etagère HIT \***  
4 rayons réglables, 75x27x178,5 cm, décor pin, décor frêne noir et matière synthétique blanche

**65.-**



**OSLO Paroi-bibliothèque \***  
En pin massif verni naturel, 235 x 200 x 45 cm

**900.-**

**Lampadaire HT "MARTINA" \***  
300 W, en blanc ou en noir

**48.-**

**Baladeuse en matière synthétique \*\***

Douille en porcelaine E 27, verre de protection, filtre, câble de 5 m, pour ampoules de 60 W max., en noir. Contrôlée par l'ASE

**8.-**

**Eclairage enfichable à détecteur \*\***

7 W, s'enclenche/se déclenche dès l'obscurité/la clarté, en blanc. Contrôlé par l'ASE

**9.-**

**Housses pour sièges de voiture "EL PASO" \*\***

Pour 2 sièges avant, 1 banquette arrière, 2 appui-tête, pur coton doublé de mousse, dos et côtés en jersey

**58.-**

**Commode \***

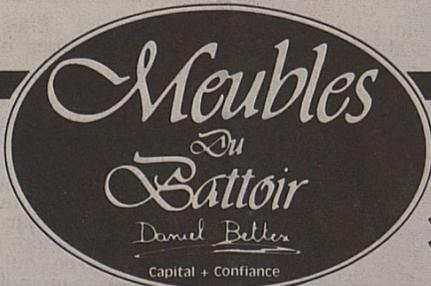
3 tiroirs, en blanc, 60 x 70 x 30 cm

**50.-**

\* En vente dans les plus grands rayons MICASA.  
\*\* En vente dans les plus grands Brico-Loisirs.

**MIGROS**  
L'ÉLOQUENCE DES PRIX

Les prix sont...



J'y vais...  
J'y gagne!

**A Charrat**

**MORTS**

Au bord de la route cantonale  
2000 m2 sur 2 étages  
9 h. - 18 h. 30 non-stop  
026/46 10 71

# A l'écoute 24 heures sur 24

La police municipale de Sierre ne chôme pas.

SIERRE. - Les départs à la retraite de trois agents ont entraîné une réorganisation de la police municipale de Sierre et du bureau des habitants. Quatre responsables ont été nommés ou confirmés dans leurs fonctions. Une restructuration du service de la sécurité publique avait déjà été réalisée il y a quatre ans avec la création de trois sections de travail (intervention, prévention et liaisons police).

Les modifications apportées cette année permettront d'affiner l'organisation et d'augmenter les activités menées à l'extérieur. Parmi les changements décidés, signalons le renforcement de la section intervention (au travail vingt-quatre heures sur vingt-quatre avec la section liaisons) et l'entrée en fonction, à partir du 1er mai, du brigadier Guy Crittin en tant que chef de poste, responsable de la coordination, de l'instruction et de la circulation.

## Effectif stable

En vingt ans, l'effectif de la

sécurité sierroise n'a guère évolué. C'est surtout la répartition du travail qui a été modifiée. Actuellement, on compte vingt postes et demi pour la police et trois pour le bureau des habitants. L'introduction de l'informatique a permis d'accentuer la présence des agents sur le terrain. «Grâce à une collaboration rapprochée avec la police cantonale, nous avons presque toujours deux hommes au dehors pour assurer les patrouilles nocturnes», indique le commissaire de police Paul-Alain Beysard.

## Des «noctambules»

Pour la police, le gros du travail est accompli en soirée et dans la nuit. Les deux tiers des interventions totales ont lieu entre 18 et 6 heures du matin alors que le tiers restant est effectué la journée, entre 6 et 18 heures. Les tâches des hommes de la sécurité sont des plus diverses. Elles vont des interventions de police-secours (732 en 1993), à l'octroi

et aux transferts de patentes d'établissements publics (18 en 1993! alors que Sierre compte 101 établissements publics), en passant par les commandements de payer (1092 recherches de mauvais payeurs en 1993).

Dans les chiffres étonnants de 1993, on relève encore 76 contrôles de champignons provenant de cueillettes (chaque année des champignons non comestibles sont découverts), une seule mise aux arrêts (en raison de l'inexistence de cellule), trois abattages d'animaux errants (en accord avec la SPA). En outre, 10540 amendes ont été distribuées ce qui a permis d'encaisser environ 220000 francs. La «récolte» est nettement moins élevée que dans d'autres villes du canton. A Monthey, par exemple, on totalise quelque 300000 francs.

## Sous surveillance

Si une certaine violence (agressions, drogue et alcool) existe aussi à Sierre, la ville



Depuis quatre ans, la police municipale intervient aussi sur les communes de Salquenen, Chalain-Veyras et Chippis.

ne connaît fort heureusement pas de réel problème d'insécurité. «Nous n'avons pas de grande criminalité. Au chapitre des actes de vandalisme, les cambriolages dans les villas et sur les chantiers remportent la palme», précise le commissaire Beysard. Des bagarres nécessitent toutefois

périodiquement l'intervention de la police. La plaine Bellevue, le Petit-Bois et le quartier des Abattoirs attirent tout particulièrement les amateurs de rixe. Si cette zone est loin de devenir le Bronx sierrois, des dégâts ont néanmoins déjà été constatés. En plus des patrouilles régulières, la po-

lice municipale va très prochainement introduire une mesure préventive supplémentaire. La plaine Bellevue va ainsi être placée sous surveillance caméras. Cette installation devrait permettre de calmer les esprits querelleurs (sybi)

## Le rendez-vous des surfeurs

Epreuves de la coupe suisse de surf alpin à Crans-Montana.



La snowboard en fête à Crans-Montana les 29 et 30 janvier prochains.

CRANS-MONTANA. - Deux épreuves de la coupe suisse de surf alpin se dérouleront sur le Haut-Plateau, le week-end des 29 et 30 janvier. Le samedi 29 sera réservé au slalom géant tandis que le dimanche 30 aura lieu le slalom parallèle. Ces deux épreuves seront organisées par la Vague

blanche avec le soutien de l'Association suisse de snowboard (SSBA). Les meilleurs protagonistes du pays seront réunis. Plus de cent participants sont attendus.

## Promotion

Club de snowboard de Crans-Montana-Aminona, la Vague

blanche existe depuis 1988. Affilié à l'Association suisse de snowboard, le club rassemble environ soixante membres. Il a pour objectif principal la promotion du snowboard à Crans-Montana-Aminona. Il s'emploie ainsi à renforcer une structure capable de mettre sur pied des compétitions à l'échelle na-

tionale et même, si possible, internationale.

La Vague blanche aimerait également convaincre les autorités de la station d'investir dans cette discipline. Sur son initiative, Crans-Montana a par exemple construit un «half-pipe» permanent mis à la disposition des surfeurs durant toute la saison. Enfin, elle souhaite former des jeunes et leur mettre à disposition les moyens efficaces de s'entraîner susceptibles de les amener au plus haut niveau.

## Aussi l'été

A ses débuts, la Vague Blanche a organisé des courses de snowboard d'envergure régionale. Par la suite, elle a voulu voir plus grand. En janvier dernier, elle a mis sur pied une épreuve de la coupe suisse de snowboard en collaboration avec les offices du tourisme et les sociétés de remontées mécaniques de la station. A cette occasion, une centaine des plus habiles surfeurs «alpins» du pays se sont retrouvés sur le Haut-Plateau.

Le club est aussi actif l'été. En août 1993, a eu lieu un grand tournoi de «beach volley» à la Moubra. Une quinzaine d'équipes formées chacune de trois joueurs (hommes ou dames) se sont affrontées dans la bonne humeur. Des sorties en cabane et du canyoning ont en outre été réalisés. (sybi)

## EN BREF

### Viaducs exposés

SIERRE. - Les projets du viaduc île Falcon sont actuellement présentés au public à l'hôtel de ville de Sierre. L'exposition est ouverte jusqu'à dimanche soir, de 8 à 12 heures et de 14 à 18 heures.

### Concours de rock

Demain soir à 20 heures aura lieu à la salle du Borzuat l'éliminatoire valaisan du tremplin Rock BPS. Quatre groupes seront présents pour essayer de gagner une place pour la demi-finale.

### Apéritif de bienvenue

ZINAL. - L'office du tourisme de Zinal invite ses hôtes à venir partager un apéritif de bienvenue dimanche, à 16 h 45, devant les bureaux de l'office. Une démonstration de parapente est prévue le même jour. Par ailleurs, une présentation des activités de la semaine sera effectuée. Lundi, à 20 h 30, les amateurs de grimpe

pourront assister à une démonstration d'escalade à la tour de glace (sous réserve de conditions atmosphériques favorables). Renseignements à l'office du tourisme, tél. 651370.

### Descente en luge à Grimetz

GRIMETZ. - Les remontées mécaniques de Grimetz organisent chaque mardi une descente en luge. Apportez votre luge et rendez-vous au départ de la télécabine à 16 h 20. Distance Bendolla-Grimetz: trois kilomètres, durée: environ trente minutes. Les luges peuvent aussi être louées dans les magasins de sport.

### Cours pour élèves-conducteurs

SIERRE. - La Société suisse des troupes sanitaires organisera à partir du 31 janvier à Sierre, un cours de premiers secours à l'attention des élèves-conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au numéro de téléphone suivant: (027) 56 14 71.

## Les patineurs s'éclatent

Les patineurs du village au village! Tel pourrait être le slogan emprunté à une célèbre banque coopérative.

VISSOIE. - Les hivers capri-

cieux et doux de ces dernières saisons empêchaient les patineurs de pratiquer leur sport favori et aux équipes de hockey de s'entraîner. En effet, il n'était plus possible de compter sur la nature pour geler la

surface naturelle. Grâce à l'initiative de fanatiques des sports de glace et à l'appui des autorités politiques, Vissoie offre depuis le début de l'hiver et cela à toute la vallée une patinoire artificielle, construite dès l'automne sur les courts de tennis. Le système mis en place a déjà fait ses preuves sur les patinoires de Charmey et Zermatt. La glace est fabriquée grâce à un compresseur automatique qui fait circuler de l'eau glucoside à l'intérieur de dix-huit kilomètres de tubes disposés en serpent. Ce procédé présente deux avantages: il est écologique et n'utilise pas d'ammoniaque. La société sportive de Vissoie, gestionnaire de la surface, a dressé un calendrier d'utilisation afin que chacun y trouve son compte. Cependant, la priorité est donnée aux équipes locales de hockey. Celles-ci n'auront plus à s'entraîner comme par le passé sur les patinoires de Sierre, Loèche-les-Bains

ou Nendaz. Elles réduiront ainsi leurs frais de déplacement.

La fièvre du hockey enflamme tous les jeunes de la vallée et de nouvelles équipes ont été formées. Curlers, fervents sportifs, la patinoire de Vissoie est gratuite. Prenez le temps d'un tour de piste. Cette réalisation est exemplaire de ce qu'une vallée peut offrir à moindre frais. (av/a)

### RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56

55 91 62

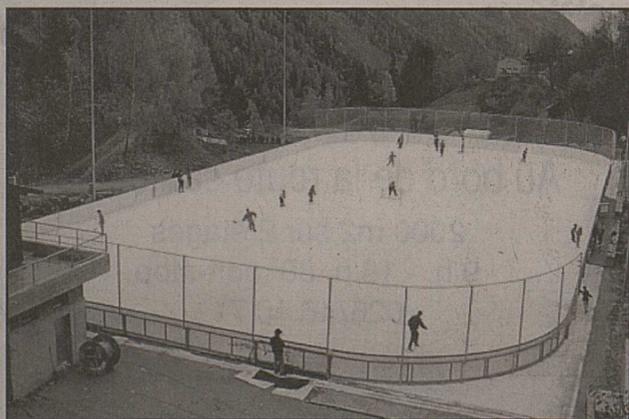
Case postale 403  
Av. Général-Guisan 13  
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

☎ (027) 312 683

Sylvie Biderbost (sybi)

☎ (027) 564 721



La nouvelle patinoire de Vissoie.

## SIERRE Hyundai fait des heureux

Garage La Fontaine HYUNDAI



Ronald Moser manager chez Corcar Automobile S.A. HYUNDAI remet le 3e prix du concours à M. et Mme Charles Favre. A droite, nous reconnaissons le patron du Garage de la Fontaine Giovanni Quirighetti.

SIERRE (skip). - Solidement implantée en Corée avec plus de 50% de la part du marché, la grande marque HYUNDAI voit sa popularité s'affirmer dans notre pays. Sur le plan valaisan CLIP AUTOMOBILES S.A. à Conthey est le concessionnaire direct officiel alors que plusieurs garages locaux desservent une clientèle toujours plus nombreuse. HYUNDAI organisait dernièrement une grande loterie sur l'ensemble du territoire suisse. Plus de 50 000 personnes y ont pris part et si le premier prix (une superbe voiture) a été attribué à un heureux participant de Suisse alémanique, le sort a favorisé M. et Mme Charles Favre de Noës-Sierre qui ont gagné un séjour d'une semaine au fameux Grand-Hôtel du Golf à Gstaad.

# Nouvelliste

## SPORTS

<b>DIVERS</b>	<b>Le memento du Valais</b>	<b>22</b>
<b>FOOTBALL</b>	<b>En attendant demain...</b>	<b>25</b>
<b>BASKETBALL</b>	<b>Le camp des Octoduriens</b>	<b>26</b>
<b>HOCHEY</b>	<b>Sierre construit le futur</b>	<b>28</b>

**IMBATTABLE!**  
**CRÉDIT PRIVÉ**  
**027/21 21 71**  
**BANQUE MIGROS**  
 Av. de France 10 - Sion

### SKI ALPIN

# Il se gagnera à la glisse...

La magie du Lauberhorn est sa longueur. Xavier Gigandet analyse les 4230 mètres de cette descente.

De notre envoyé spécial Jacques Mariéthoz

«Gibus» Gigandet fait partie des personnages de la coupe du monde. Il y a huit ans, il entrait dans la ronde non pas comme descendeur mais dans les slaloms de Sestrières et d'Are. Lors de l'exercice suivant (1987-1988), il effectuait son arrivée parmi les descendeurs de la coupe du monde.

Skieur attachant et sensible, Xavier Gigandet (28 ans) a la particularité d'être un descendeur au palmarès en dents de scie, la saison 1991-1992 mise

à part. En possession d'un talent indéniable, il s'exprime mieux sur des pistes renommées à courage. Pour le Vaudois d'Yvorne, les descentes à résultats ont du corps et de la saveur... comme les bons crus de sa région.

Ses honneurs, Gigandet les a collectionnés à Val Gardena (10e pour la première fois en 1989 et 7e en 1991), à Kitzbühel (3e et 4e en 1992 et 9e en ce mois de janvier). Son bilan global lui vaut de terminer treize fois dans les quinze premiers avec notamment des places de 8e à Lake Louise

(1991), 5e à Val-d'Isère (1991), 10e au Lauberhorn (1991) ou encore 4e à Sierra Nevada (1993).

#### Descendeur de force

Xavier Gigandet a fait hier son autocritique: «Je suis un descendeur de force et non pas de finesse. Cela explique pourquoi les pistes exigeant courage et tempérament me conviennent mieux. Ma meilleure saison reste 1991-1992 (réd. 3e, 4e, 5e, 7e, 10e et 12e). J'aimerais tellement me retrouver dans le même état de confiance. Alors, tout jouait parfaitement. Ma 9e place obtenue à Kitzbühel est arrivée au bon moment. Je me sens en forme ascendante et sur le chemin de la confiance.»

#### Kitzbühel et Lauberhorn

Avant d'entrer dans l'analyse de la descente de Wengen, la comparaison avec les vertus de la Streif s'imposait. Gigandet répond sans hésitation: «Ici la renommée est liée à la longueur du parcours. Pour s'imposer il faut un bon ski et travailler en finesse car le Lauberhorn se gagne à la glisse, facteur essentiel. Sur les quelque 2'30" de course, 1'10" environ s'effectue sur des tronçons de glisse. La renommée du Lauberhorn au point de vue descente proprement dite est surfaite. Dans les conditions de neige actuelles (sans parties glacées), elle n'a pas le pouvoir de nous faire frémir contrairement à la Streif sur certains passages.

Comparée à la descente de Kitzbühel, celle de Wengen ne me laisse pas un souvenir inoubliable. Cela ne veut pas dire pour autant que je suis

venu ici en touriste. Je pense à la sélection pour Lillehammer. Je dois forcer le passage en réalisant un second bon résultat, à Wengen, Chamonix ou Garmisch. Plus vite je réussirai, mieux ce sera.»

#### La glisse, encore la glisse

Dans son analyse de la descente du Lauberhorn, Xavier Gigandet dit ce qu'il pense sans arrière-pensée: «Celui qui ne skiera pas en finesse n'aura aucune chance. Sur une neige facile, il importera de choisir une ligne ronde et précise.

#### Entrons dans le détail:

1. Au départ: le Lauberhorn s'attaque sans difficulté spéciale. Il s'agit de prendre de la vitesse.

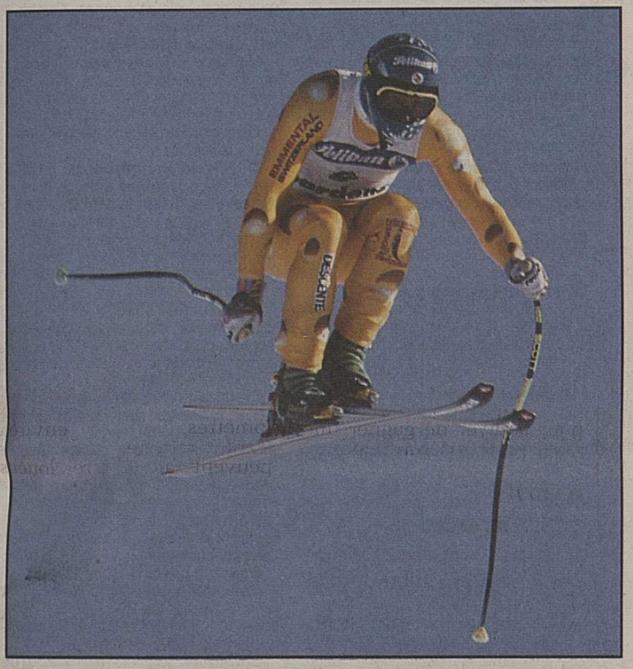
2. Le Hundschoopf (tête de chien) et la Minschkante (la bosse à Minsch): ce sont deux passages marquants dans le premier tiers de la course. La faculté de les négocier est liée à la vitesse initiale. Pour perdre un minimum de temps, il faut garder la ligne. Actuellement, le tout est facilité par la bonne qualité de la neige.

3. Wasserstation (le réservoir): depuis la sortie de la Minschkante jusqu'au schuss du Hanegg où la vitesse avoisine le 140 km/h, tout se joue sur la glisse. Rester dans l'allure en négociant à la perfection le virage de la Wasserstation et celui qui précède le Haneggsschuss demeure un impératif.

4) L'Östereicherloch (le trou des Autrichiens) et le Zielschuss (le schuss d'arri-



L'impressionnante et mythique descente du Lauberhorn. info nf-casal



Xavier Gigandet. Lillehammer dans le viseur. asl

### BASKETBALL

# Comme un enfant à Disneyland!

Demain, Monthey reçoit Lugano pour le match de vérité. Michel Amacker vit d'espoir.

Par Christian Michellod

Aux Etats-Unis, sa fonction équivaldrait à celle de «manager» général. Ici, la modestie helvétique lui colle le rôle de directeur technique. Depuis dix ans, Michel Amacker vit dans le sein du BBC Monthey. Auparavant, il en fut aussi un ardent supporter. Il entra dans le club comme masseur, à l'époque où il commença son école de physiothérapie à Loèche-les-Bains, qu'il termina, quatre ans plus tard en 1987, avec un travail de diplôme intitulé: «La main et le poignet du basketteur!» Attiré par la médecine sportive, il fit partie intégrante de l'équipe suisse de ski. Dans son contrat, deux saisons de coupe du monde et les Jeux olympiques de Calgary. «Ce fut une belle expérience humaine. J'ai vécu le ski de l'intérieur. Ayant vite fait le tour du sujet sur un plan strictement professionnel, je devins aussi un peu le «psy» du groupe. Mais après deux ans, en rapport de ma formation, j'ai préféré me retirer. Satisfait mais désireux de voir autre chose.» On le retrouve alors à Fribourg comme physiothérapeute dans un cabinet où affluent joueurs de Gottéron et

d'Olympic. Depuis bientôt une année, il possède son indépendance et tient pignon sur route de Venise à Monthey même.

#### «Je les aime!»

«Je suis passionné par mon travail, mais je ne suis pas prêt à tout sacrifier pour lui.» Derrière ses engins à muscles, sous la première peau d'Amacker se love donc un autre Michel. Celui qui part à la chasse sans perdre sa place; celui qui cultive les bons sens autant que les conseils; celui qui se marie à la nature comme à sa chère femme; celui qui goûte aux senteurs du Valais comme aux santons de Provence. «J'ai visité le jardin japonais de Singapour. Je me suis senti comme un enfant à Disneyland.» Cet enthousiasme qui fait germer le bonheur, cette passion de la vie à cultiver, il les met donc au service de l'équipe la plus populaire du Chablais: le BBC Monthey. «Il n'existe à nulle part ailleurs, en Suisse, une telle envie de bien faire. Ces joueurs, je les aime!» Un cri du cœur qui signifie investissement de temps et don de soi. Amacker se sent à l'aise dans sa famille sportive. «Je travaille par dévouement, non

par gloriole. Le jour où se pointe un dictateur, je pose les plaques.» Il semblerait que ce ne soit pas demain... la veille!

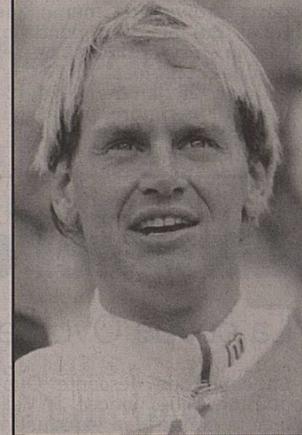
Demain est précisément un jour pas comme un autre. Pour cause de rencontre clé. Celle qui doit définitivement ouvrir aux Valaisans la porte du tour final pour le titre national. Au Reposieux s'agitent Lugano et un certain McCollum. Un ex-Monthey-san qui a déjà joué deux sales tours à son ancienne équipe lors du match aller et aussi en huitième de finale de coupe. «Je suis confiant. Hors de la Gerra, Lugano est moins redoutable.»

Jeune chasseur, Amacker sait qu'il ne faut pas vendre la peau de l'ours trop tôt. Mais il ose tout de même anticiper. «On a peut-être égaré quelques points, mais dans l'ensemble je suis satisfait. Notre problème principal, c'est un contingent limité. A la fin, je serais comblé si l'équipe a le sentiment d'avoir tout donné. Dans ce cas, une place dans les quatre premiers est à notre portée.» Mais pour y parvenir, il faut d'abord franchir l'obstacle luganais, demain. Veille d'après-demain. Jour où Michel partira se ressourcer à la fraîcheur d'une nature chargée d'hiver. Et d'énergie.



Michel Amacker dans son cabinet de physiothérapie. Ou la bonne santé d'un directeur technique. nf

### A l'entraînement



Markus Wasmeier. asl

Victorieux en 1987 et deuxième en 1992 au Lauberhorn, l'Allemand Markus Wasmeier a signé le meilleur temps du premier entraînement de la descente de Wengen. Il a devancé deux Italiens, Kristian Ghedina et Peter Runggaldier. Malgré son huitième temps, Franz Heizer était loin d'avoir le sourire. «Je ne me sens pas bien», avouait-il. «Je ne sais pas encore si je vais être en mesure de courir samedi. Cela me semble compromis...» A l'arrivée, Heizer se plaignait de maux de têtes, sans doute des séquelles de sa terrible cabriole de la semaine dernière à Kitzbühel.

Sur une piste qui n'est pas encore suffisamment enneigée - William Besse a ainsi endommagé un ski sur des pierres - Daniel Mahrer s'est montré le meilleur Helvète. Le Grison a pris la quatrième place. (si)

# Le mémemento du Valaisais

FVA

**Communiqué officiel N° 2**

**Championnats valaisans d'athlétisme en salle 1994**

Date: samedi 12 février.  
Lieu: centre sportif d'Ovronnaz.  
Organisation: CABV Martigny, selon mandat de la FVA.  
Participation: actifs (1974 et plus âgés), juniors (1975-1976), cadets A (1977-1978), cadets B (1979-1980), dames et juniors (1976 et plus âgées), cadettes A (1977-1978), cadettes B (1979-1980).  
Disciplines: sprint 2x35 m, haies, hauteur, longueur, poids, perche.  
Licences: la licence 1994 ou 1993 doit être présentée à la chambre d'appel. Inscriptions: par écrit avec nom, prénom, catégorie, année, disciplines, club. Adresse: CABV Martigny, case postale 190, 1920 Martigny 1. Délai: 29 janvier. Note: ni inscription, ni modification sur place. Appel: chaque athlète confirmera sa présence à la chambre d'appel quarante-cinq minutes avant son premier concours. La licence doit être présentée à ce moment-là. L'athlète se rend sur l'emplacement du concours dix minutes avant le début de celui-ci faute de quoi il ne pourra y participer. Les courses priment sur les disciplines techniques.

Renseignements: Jean-Pierre Terrettaz, chemin de la Scierie 4, 1920 Martigny.  
Informations: tél. privé (026) 22 51 48 ou bureau (026) 21 11 60.

**13<sup>es</sup> championnats de Suisse d'athlétisme 1994**

Date: dimanche 20 février.  
Lieu: salle de sport «Fin du monde», Macolin.  
Organisateur: Leichtathletik Club Biel, sur mandat de la FSA. Droit de participation: tous les participant(e)s doivent être en possession d'une licence valable pour l'année 1993 ou 1994. Les championnats de Suisse en salle sont soumis aux règlements d'organisation (RO) et de concours (RC). Les performances suivantes doivent être réussies en 1993 ou 1994 jusqu'au délai d'inscription.  
Inscriptions: elles doivent parvenir par écrit sur le formulaire officiel de la FSA. Toutes les inscriptions sont à adresser à la FSA, case postale 8222, 3001 Berne. Les inscriptions tardives, de même que celles qui ne correspondent pas aux prescriptions, ne seront pas acceptées.  
Délai: 26 janvier 1994, 24 heures (le timbre postal faisant foi).

**Ski nordique**

**Championnats OJ, région ouest à Kippel**

C'est au Lötschental, ce week-end, plus précisément sur les pistes de Kippel que se dérouleront les championnats OJ nordiques de la région Ouest. Samedi sera réservé aux épreuves individuelles avec premier départ à 10 h 45, puis à 11 h 30, les grandes catégories (5, 7,5 et 10 km); dimanche se disputeront les relais (10 et 11 heures); proclamation des résultats à 14 heures.



**Ski alpin**

**Championnats d'Europe des cheminots à Loèche-les-Bains**

Du 23 au 29 janvier, la station de la Gemmi sera le théâtre des championnats d'Europe des cheminots. Plus de quatre cents participants de seize pays se mesureront dans les trois disciplines alpines (super-G, géant et slalom), ainsi qu'en ski nordique (15 km, 30 km et relais).  
Le programme est prévu de

la manière suivante: mardi 25 janvier, 10 heures: 30 km, 11 h 30: super-G; mercredi 26, slalom géant (première manche 10 et 13 heures); jeudi 27, slalom (première manche 9 h 45, 13 heures), 10 h 30: 15 km; vendredi 28, 10 heures: relais, suivi de la proclamation des résultats et de la distribution des prix.  
Nous souhaitons la bienvenue à tous les cheminots européens pour leurs compétitions, en espérant que le beau temps sera de la partie sur les hauteurs de Torrent. (peb)

**Eliminatoires du Valais central à Haute-Nendaz**

**Slalom (première manche)**

Filles OJ 1: 1. Devènes Mélanie, Nendaz, 48''70; 2. Mathieu Stéphanie, Miège, 49''07; 3. Rey Caroline, Saint-Martin, 50''04.  
Filles OJ 2: 1. Fragnière Mélanie, Veysonnaz, 48''71; 2. Debons Médina, Savièse, 48''93; 3. Georges Fabienne, Les Haudères-Arolla, 49''36.  
Garçons OJ 1: 1. Fellay Yves, Grimisuat, 42''52; 2. Leu Florent, Vétroz, 44''37; 3. Hildbrand Olivier, Sion, 45''00.  
Garçons OJ 2: 1. Schwery

Simon, Miège, 38''88; 2. Zeller Patrick, Crans-Montana, 40''43; 3. Mayoraz Hervé, Hérémece, 40''44.

**Slalom (deuxième manche)**

Filles OJ 1: 1. Genolet Emilie, Hérémece, 48''53; 2. Mathieu Stéphanie, Miège, 49''86; 3. Devènes Mélanie, Nendaz, 50''09.  
Filles OJ 2: 1. Fragnière Mélanie, Veysonnaz, 48''16; 2. Hertig Natacha, Hérémece, 49''73; 3. Debons Médina, Savièse, 50''82.  
Garçons OJ 1: 1. Fellay Yves, Grimisuat, 43''88; 2. Bitz Xavier, Nax, 44''19; 3. Héritier David, Conthey, 44''58.  
Garçons OJ 2: 1. Zeller Patrick, Crans-Montana, 41''58; 2. Falconnier Nicolas, Anniviers, 42''50; 3. Jeanneret Séverin, Savièse, 42''51.

**Slalom**

Filles juniors: 1. Naoux Stéphanie, Crans-Montana (47''25 + 48''58) 1' 35''83; 2. Vocat Marie-Laurence, Miège (48''84 + 49''19) 1'38''03.  
Garçons juniors: 1. Zambaz Cédric, Conthey (40''52 + 41''12) 1'21''64; 2. Follonier Yan, Mase (41''22 + 41''95) 1'23''17; 3. Romailer Mathias, Randogne (41''33 + 42''77) 1'24''10.

## Activité de nos ski-clubs

**SC Charrat.** - Sortie du ski-club le dimanche 23 janvier à Anzère. Départ à 8 h 30 devant la maison d'école. Inscriptions chez Bernard Nater jusqu'au vendredi soir dernier délai. Tél. (026) 46 32 86.

**SC Ovronnaz.** - Coupe SCO, concours N° 1, dimanche 23 janvier. Piste Bougnonne. Premier départ, adultes: 10 heures; OJ et juniors: à la fin des adultes.

**SC Savièse.** - Dimanche 23 janvier: sortie officielle à Fiesch (ski de fond et ski de piste). 7 heures: départ de Moréchon (les voitures doivent être parkées dans la cour sud du centre scolaire de Moréchon; 17 heures: départ de Fiesch; 18 heures: retour à Savièse. Les jeunes de moins de 16 ans doivent être accompagnés par un adulte. En cas de conditions défavorables, consultez le 180 dimanche dès 6 heures. Inscriptions dans nos boîtes avant le samedi 22 janvier à midi.

**SC Ravoire.** - Sortie à Grimentz le 23 janvier. Départ: place de Rome, à Martigny, à 8 heures. Inscriptions: jusqu'au vendredi 21 janvier à 20 heures, chez Blaise Arlettaz au numéro (026) 22 83 34. Le 180 renseigne pour un éventuel renvoi de la sortie.

**SC Ravoire.** - Camp de ski 1994. Organisation: SC Ravoire. Responsable: Patrick Thiebaud. Lieu: Loèche-les-Bains. Date: du 14 au 19 février. Age d'admission: de 1974 à 1988. Inscriptions: jusqu'au 1er février, à 20 heures au plus tard chez Blaise Arlettaz, Pré-

de-Foire 12, 1920 Martigny, tél. (026) 22 83 34.

**SC Sion.** - Ski de fond, dimanche 30 janvier, sortie à Evolène-Les Haudères. Départ: 9 heures, avenue Mathieu-Schiner. Inscriptions chez Marie-Françoise Schröter, tél. 22 33 96 jusqu'au jeudi soir 27 janvier.

**SC Sanetsch.** - Trophée des Ombrins, dimanche 30 janvier. Le trophée aura lieu au téléski des mayens. Le déplacement se fait en car départ à 7 h 30 au café de la Place. Toute circulation sera interdite sur la route secondaire du téléski. Un bus sera à disposition pour amener le matériel. Inscription au 36 47 46 ou 36 34 71 jusqu'au vendredi soir 27 janvier.

**SC Vercorin-Chalais.** - Vendredi 21 à Chalais, salle polyvalente: loti du SC Vercorin-Chalais. Dimanche 23 janvier: sortie de famille, ouvert à tous. Inscription au kiosque de Réchy, au café de Paris à Chalais et au café Central à Réchy jusqu'au vendredi 21 le soir. Départ en car dimanche au kiosque de Réchy à 8 heures et à Chalais à 8 h 15.

**Coupe OJ du val d'Hérens 1994.** - Date: dimanche 30 janvier. Organisation: SC Herémence, Les Pyramides, Vex-Les Collons-Thyon. Lieu: piste de la Muraz, Thyon. Epreuve: slalom géant en une manche. Remise des dossards et abonnements: de 7 h 45 à 9 h 45 au Sporting. Premier départ: 10 h 30. Distribution des prix: 16 heures devant le Snowprt's. Renseignements: Hérémece, Christian Genolet,

81 21 40; Euseigne, Serge Logean, 81 26 41; Vex, Jean-Yves Rudaz, 27 24 06. En cas de mauvais temps: No 180 dès 6 heures le 30 janvier.

**Eliminatoires OJ (groupe du Bas-Valais).** - Lieu: Vichères-Bavon. Date: dimanche 30 janvier. Organisation: SC Reppaz. Course: slalom deux manches classement séparé. Participants: OJ 1, OJ 2, juniors. Inscriptions: jusqu'au mardi 25 janvier chez Jean-Pierre Formaz, 1902 Evionnaz. Tirage des dossards: jeudi 27 janvier à Reppaz. Remise des dossards: téléskié Vichères-Bavon de 8 à 9 heures. Reconnaissance du parcours: 8 h 30 - 9 h 30. Départ, première manche: 10 heures; deuxième manche: 12 h 30. Résultats: 15 h 30 au restaurant de Vichères-Bavon. En cas de renvoi, le 180 vous renseignera.

**Courses FIS des 25 et 26 janvier.** - Lieu: Morgins. Epreuve: deux slaloms géants. Adresse de l'organisateur: SC Morgins, case postale 82, 1875 Morgins, tél. (025) 77 15 14, fax (025) 77 37 18. Inscriptions: jusqu'au samedi 22 janvier (fax (025) 77 37 18). Infos diverses: bureau des courses et affichage officiel: hôtel bellavista (plan No 1). Horaire des courses (sous réserve de modifications): mardi 25 et mercredi 26 janvier, 8 h 30 - 9 h 30: reconnaissance; 10 heures: premier départ; 11 h 30 - 12 h 15: reconnaissance deuxième manche; 17 heures: proclamation des résultats. Pour plus d'informations: Charly Rey-Mermet, 1875 Morgins, tél. (025) 77 15 14, fax (025) 77 37 18.

## SNOWBOARD

### Leysin capitale mondiale

En organisant une manche de la coupe du monde professionnelle, Leysin fera figure de capitale mondiale du snowboard l'espace d'un week-end. Dès aujourd'hui et jusqu'à dimanche, ce ne sont pas moins que les meilleurs spécialistes planétaires de la discipline qui s'affronteront au cours de différentes compétitions (slalom vendredi et samedi, style libre samedi).  
A noter que les amateurs seront associés à la fête grâce à une course d'obstacles qui se déroulera parallèlement (dès 8 h 30, inspection sur place) dans le nouveau snowpark de Chaux-de-Monts.

### OÙ IRONS-NOUS SKIER?

- Anzère:** 60-205 cm, pistes bonnes. Onze installations fonctionnent. Piscine.
- Arolla:** 50-90 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent. Piste de fond 12 km.
- Bellwald:** 70-120 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Six installations fonctionnent. Piste de fond 9 km. Patinoire ouverte mercredi, samedi, dimanche.
- Bettmeralp:** 140-160 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quinze installations fonctionnent. Piste de fond 4 km. Piscine, patinoire.
- Blatten-Belalp:** 30-280 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Huit installations fonctionnent. Piste de fond 3 km. Piste de luge.
- Bürchen-Töbel-Ronalp:** 60-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Sept installations fonctionnent. Piste de fond 25 km. Patinoire, luge.
- Bruson:** neige poudreuse, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent. Piste de fond 4 km.
- Champéry-Planachaux:** sur les pistes 100-150 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trente-cinq installations fonctionnent. Pistes de fond 5 km et 2 km éclairés. Centre sportif, centre fitness.
- Champex:** 70-130 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations fonctionnent. Skating 5 km, piste de fond 20 km. Luge, ski de randonnée 8 km. Luge.
- Champoussin - Val-d'Illice:** 50-120 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trente-cinq installations fonctionnent. Piscine.
- Chandolin - Saint-Luc:** 20-130 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quinze installations fonctionnent. Piste de fond 15 km. Luge.
- Les Collons-Thyon 2000:** 70-90 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Douze installations fonctionnent. Piste de fond 2 km. Piscine.
- Crans-Montana - Aminona:** 40-150 cm, neige poudreuse. Quarante installations fonctionnent. Piste de fond 46 km 500 + 15 km ski de randonnée. Promenades pédestres, tennis, squash, centre équestre, patinoires, curling, piscines, luge.
- Les Crosets - Val-d'Illice:** 100-150 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trente-cinq installations fonctionnent. Bains thermaux à Val-d'Illice.
- Eischoll:** 40-120 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent. Piste de fond 5 km.
- Erner-Galen:** 60-120 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent.
- Erner-Feld:** une installation fonctionnelle (samedi).
- Evolène:** 30-150 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent + un babylift. Piste de fond 15 km. Patinoire aux Haudères.
- Fiesch - Kühboden:** 15-145 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Dix installations fonctionnent. Pistes de fond 5 km. Tennis, centre fitness, piscine.
- Les Giettes-Monthey:** 50-70 cm, pistes bonnes. Trois installations fonctionnelles le samedi et le dimanche. Piste de fond 12 km.
- Grächen:** 60-80 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Treize installations fonctionnent. Piste de fond 13 km. Patinoire, luge.
- Grimetz:** 38-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Onze installations fonctionnent. Piste de fond 22 km. Patinoire, curling, piscine, luge, mur d'escalade.
- Gsson-Staldenried:** 30-70 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent.
- Jeizinen-Feselalp:** 80-150 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent.
- Lauchernalp-Lötschental:** 60-320 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent. Piste de fond 30 km.
- Les Marécottes-La Creusaz-Salvan:** 25-270 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent. Piste de fond 10 km. Chemin de luge, zoo, piscine.
- Mayens-de-Riddes - La Tzoumaz:** 30-115 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Treize installations fonctionnent. Piste de fond 1 km 500. Piscine, garderie d'enfants, patinoire, luge.
- Morgins:** 60-120 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Vingt-sept installations fonctionnent. Piste de fond 20 km + 3 km éclairés. Tennis, stade de slalom, patinoire.
- Col des Planches:** 20-40 cm, neige dure à neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations + ski enfants et débutants fonctionnent. Piste de fond 15 km.
- Nax:** 40-140 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent. Piste de fond 7 km. Bonne à praticable.
- Nendaz - Mont-Fort:** 30-320 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Cinquante installations fonctionnent. Pistes de fond 18 km.
- Obergoms:** piste de fond 85 km + 5 km éclairés.
- Oberwald-Hungerberg:** 130-180 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations fonctionnent. Chemins pédestres, patinoires, Eistockschiesen, luge, piscines.
- Ovronnaz:** 40-250 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Huit installations fonctionnent. Pistes de fond 17 km. Abonnement ski-bains.
- Randa:** 50 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent. Pistes de fond 2 km. Chemins pédestres.
- Riederalp:** 120-130 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Onze installations fonctionnent. Pistes de fond 1 + 3 km.
- Rosswald:** 50-80 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent. Luge.
- Rothwald:** 50-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent.
- Saastal:** piste de fond 26 km.
- Saas-Almagell:** 130-190 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Six installations fonctionnent. Patinoire, chemins pédestres, Eistockschiesen.
- Saas-Fee:** 85-310 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Vingt-six installations fonctionnent. Piste de fond 6 km. Luge, piscine, patinoire, curling.
- Saas-Grund:** 50-220 cm, neige dure à neige poudreuse. Cinq installations fonctionnent. Patinoires artificielle et naturelle, chemins pédestres.
- Simplon-Pass:** 50-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Une installation fonctionnelle. Piste de fond 7 km.
- Super-Saint-Bernard:** 90-170 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent. Piste italienne 10 km. Piste de fond 5 km + 10 km de randonnée à Bourg-Saint-Pierre. Piscine + téléski débutants à Bourg-Saint-Pierre.
- Saint-Luc - Chandolin:** 20-130 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quinze installations fonctionnent. Piste de fond 15 km. Patinoire.
- Täsch:** 50 cm. Une installation fonctionnelle. Piste de fond 10 km. Patinoire, luge.
- Torgon:** 30-100 cm, neige poudreuse. Onze installations fonctionnent. Piste de fond 6 km.
- Mörel - Tunetschalp:** 70-150 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations fonctionnent.
- Unterbäch - Brandalp - Ginals:** 30-100 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent.
- Val Ferret - La Fouly:** 70-120 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations fonctionnent. Piste de fond 15 km, skating 2 km.
- Verbier - Mont-Fort:** 30-320 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trente-neuf installations fonctionnent. Pistes de fond 4 km, 5 km, 15 km.
- Vercorin:** 40-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Huit installations fonctionnent. Piste de fond 7 km. Patinoire, curling.
- Veysonnaz:** 55-150 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Trente-neuf installations fonctionnent. Piste de fond 5 km. Piscine.
- Vichères-Bavon:** 50-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent. Pistes de fond 3 - 10 km à Liddes.
- Visperterminen - Giw - Rothorn:** 60-120 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent. Patinoire.
- Zermatt:** 60-190 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Septante et une installations fonctionnent. Piste de fond 10 km. Piscines, chemins pédestres, patinoire, curling, tennis, squash.
- Zinal:** 40-180 cm, neige poudreuse à neige dure, pistes bonnes. Neuf installations fonctionnent. Pistes de fond 12 km + 12 km ski de randonnée. Piscine, tennis, luge, patinoire.

## Lambiel et Moret vainqueurs surprise

La coupe Ovo de descente lancée à Verbier.

La coupe de descente Ovomaltine 1994, lancée à Verbier, a connu des vainqueurs que personne n'attendait: il s'agit de Constance Lambiel et de Cédric Moret de Martigny chez les garçons.

Jusqu'à présent, on ne les

avait encore pas particulièrement remarquables dans le cadre de la coupe de descente Ovomaltine. Cependant, dimanche passé, ils firent parler d'eux à Verbier où ils rencontrèrent aussi d'excellentes conditions atmosphériques et d'enneigement. Cédric Moret

Mis à part Cédric Moret et Constance Lambiel, deux autres Valaisans remportèrent la victoire dans leur catégorie respective. Carole Fournier de Veysonnaz fut la première chez les filles de 15 ans et Freddy Hug de Gamsen le premier chez les garçons de 14 ans. Julien Ecuyer de Bex (15 ans) et Pamela Ziegler de Gland (14 ans) assurèrent deux victoires pour les Vaudois. Environ nonante jeunes skieuses et skieurs ont participé à la course éliminatoire de Verbier. La finale aura lieu à Zinal vers la mi-mars.

distança ses rivaux de 1,29 seconde et plus. Constance Lambiel remporta la victoire avec 0,46 seconde d'avance. L'année passée, tous les deux participèrent à la course éliminatoire de Loèche-les-Bains. Ils occupèrent la sixième, respectivement la quatrième place.

Mis à part Cédric Moret et Constance Lambiel, deux autres Valaisans remportèrent la victoire dans leur catégorie respective. Carole Fournier de Veysonnaz fut la première chez les filles de 15 ans et Freddy Hug de Gamsen le premier chez les garçons de 14 ans. Julien Ecuyer de Bex (15 ans) et Pamela Ziegler de Gland (14 ans) assurèrent deux victoires pour les Vaudois. Environ nonante jeunes skieuses et skieurs ont participé à la course éliminatoire de Verbier. La finale aura lieu à Zinal vers la mi-mars.

**Résultats et qualifiés**

Filles 1978: 1. Constance Lambiel, Riddes, 1'05''18; 2. Martine Fort, Riddes, 1'05''64; 3. Ines Zenhäusern, Bürchen,

1'05''74; 4. Sarah Perren, Zermatt, 1'05''99; 5. Sandrine Morerod, Les Diablerets, 1'06''17.  
Garçons 1978: 1. Cédric Moret, Martigny, 1'03''90; 2. Michael Perrin, Val-d'Illice, 1'05''19; 3. Sven Minnig, Lax, 1'05''31.  
Filles 1979: 1. Carole Fournier, Veysonnaz, 1'06''73; 2. Michaela Mattig, Bettmeralp, 1'07''87; 3. Doriane Jan, Orselles-Payerne, 1'07''93; 4. Stéphanie Zenklusen, Grächen, 1'08''83; 5. Manuela Bumann, Saas-Fee, 1'09''28.  
Garçons 1979: 1. Julien Ecuyer, Bex, 1'05''50; 2. Sébastien Lattion, Liddes, 1'06''29; 3. Joël Fontanaz, Erde, 1'06''48.  
Filles 1980: 1. Pamela Ziegler, Gland, 1'09''32; 2. Mélanie Jaquet, Grandvillard, 1'09''83; 3. Gabrielle Magnenet, Vaulion, 1'10''52.  
Garçons 1980: 1. Freddy Hug, Gamsen, 1'05''52; 2. Vincent Olloz, Villars-sur-Ollon, 1'06''26; 3. Nicolas Faivre, Saint-Légier, 1'06''85; 4. Daniel Defago, Troistorrens, 1'07''52; 5. Eric Rothen, Les Paccots, 1'07''87.



Les vainqueurs du Bas-Valais en compagnie de Philippe Roux. Carole Fournier, Veysonnaz (No 10), Constance Lambiel, Riddes (No 36), Cédric Moret, Martigny (No 85).

SORTIE AUTOROUTE - VAL D'HERENS

CENTRE **Grand Champsec**



**Encaveurs, samedi matin 22 janvier**

- 9 h 00 Démonstration mise en bouteilles  
Débat avec G. Roh
- 10 h 00 Conférence. Débat avec Ph. Métral, œnologue sur vinification, filtration et analyses



Présentation du sécateur électronique Pellenc **Fr. 2350.-**

**SAMEDI MATIN**  
Apportez votre sécateur: test gratuit + service «rapide» par spécialiste

**Nouveau: tireuse avec filtre INOX**  
10 plaques Fr. 1890.-

- filtreuse 20x20 avec pompe et réglage de débit dès Fr. 1340.- (5 modèles différents en stock)
- tireuse dès Fr. 95.- avec pose-bouteilles
- bouchonneuse dès Fr. 75.-
- pompes, filtreuses, tireuses Friederich

Démonstrations, conseils en permanence, analyses

**QUINCAILLERIE A. WALPEN**

AV. GRAND-CHAMPSEC 12  
1950 SION ☎ 027/31 45 55

Articles de cave et de laiterie

Habits de travail

**Parents**

Votre fils, votre fille, est intéressé(e) par:  
**UNE FORMATION DE NIVEAU CFC**  
**UNE FORMATION DE TECHNICIEN ET**  
dans les professions de:

- l'électronique,**
- la mécanique,**
- la microtechnique,**
- l'horlogerie,**
- la bijouterie**

L'Ecole technique de la Vallée de Joux, avec ses équipements modernes, offre des possibilités de formation dans un cadre propice à l'étude.

Téléphonez pour prendre rendez-vous pour visiter l'école, ou pour demander des renseignements et la documentation.

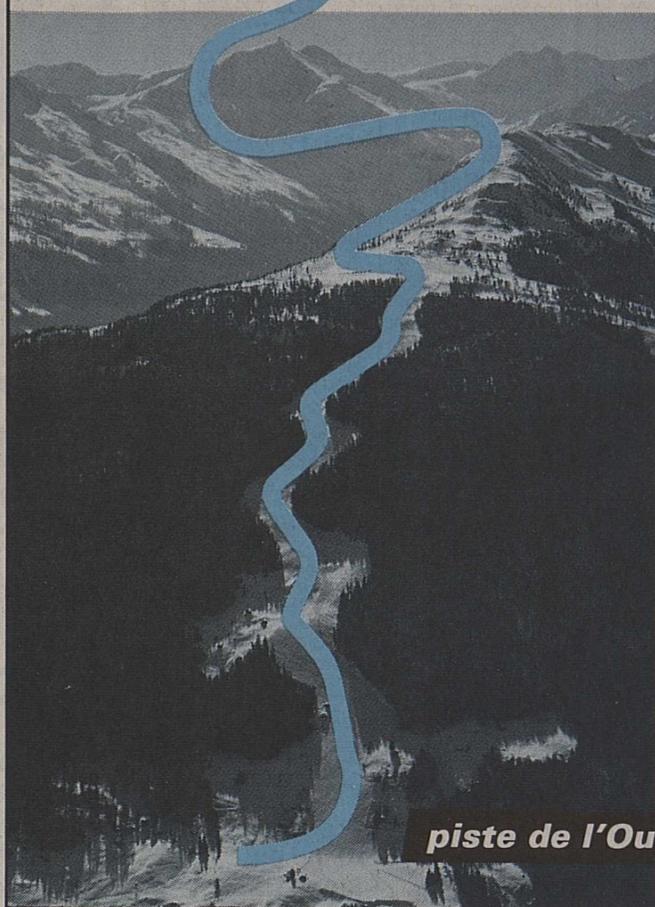
**Ecole technique de la Vallée de Joux - ETVJ**  
1347 Le Sentier - Tél. (021) 845 61 36



196-746815

**PISTE de l'OURS**

**VEYSONNAZ**



**A pistes exceptionnelles; conditions de neige exceptionnelles!**

Vous connaissez déjà la fameuse piste de l'Ours, venez maintenant découvrir la nouvelle piste de Veysonnaz, elle aussi homologuée «Coupe du monde».

Vous admirerez un paysage extraordinaire, slalomerez à travers les «mayens» et terminerez la journée en beauté au son d'un orchestre dixieland.

**piste de l'Ours, le rêve sous vos skis!**

**VOYANCE 156 73 19**  
Directe par Tél.  
Lun au Ven - 8 h 30 à 23 h  
ASTROTEL CP 67 - 1219 Aire

**TAROTS VOYANCE 156.88.56**  
2.-/mn

**VOYANCE 156 79 69**  
2 sfr la mn

**VOYANCE Professeur Kouyaté**

Grand voyant-médium, 15 ans d'expérience. Résout tous vos problèmes: affectifs, désenvoûtements, santé, examens, travail, retour d'affection. Travail rapide et garanti. Paiement après résultat. Discretion assurée. Reçoit tous les jours sur rendez-vous ou par correspondance.  
**Tél. (0033) 50 49 53 63, route des Vignes 14 F, 6e étage, 74160 Saint-Julien.**  
18-124092

**Clairvoyance Tarots 156 86 50**  
Fr. 2.-/minute.  
18-119740

**VEHICULES AUTOMOBILES**

A vendre  
**Toyota Corolla 1600 coupé**  
exp., Fr. 4700.-  
Tél. (026) 44 26 65.  
036-146030

A vendre  
**Fiat Uno 55 S**  
1985, expertisée, Fr. 3200.-  
Tél. (027) 31 34 54, ou (077) 28 79 73.  
036-145087

**VW GOLF GTI**  
1984, kitée, Fr. 5900.- ou Fr. 199.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-058300

**Carnaval Costumes Location**  
Tél. (027) 36 30 67  
Conthey  
36-129907

A vendre  
**Jeep Land Rover**  
exp., bon prix.  
☎ (027) 36 34 64.  
036-145119

**AUDI 100 cc aut.**  
exp., Fr. 8900.- ou Fr. 205.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-058613

**MERCEDES 280 TE break**  
exp., Fr. 11 900.- ou Fr. 275.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-058615

**OPEL CORSA GSI**  
65 000 km, exp., Fr. 9800.- ou Fr. 230.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-058614

**10 TV couleurs Philips**  
Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce.  
☎ (037) 64 17 89.  
22-171218

**ENSEIGNEMENT**

Enseignement par correspondance

- **Maturité** (en 2 ans)
- **Diplôme d'études commerciales** (en un an)
- **Cours de langues** avec diplôme officiel reconnu.
- **Comptabilité** Méthode progressive et personnalisée.

Assistance téléphonique et par fax  
Demandez le programme à l'

**institut DOMI**

Ch. de Rovéraz 42, Service NV 51  
1012 Lausanne, Tél. 021/652 33 23  
Fax 021/652 33 90

✂ ..... B O N .....  
Nom : .....  
Adresse : .....  
.....

**Plus de 38 ans de succès**

**Avis de tir** N° 03/94

Troupe: EM div mont 10  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuilles 273
Sa	29.1.94 0800-1130	603000/117550 mont Noble	point 2244, 603400/117700, 603450/117300, point 2446.0, 602700/117350, point 2244.

Les tirs peuvent être annulés ou se terminer plus tôt que prévus, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 31.

Armes: fass, pist.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs dès le 15 janvier 1994: renseignements auprès de la troupe, téléphone 027/31 35 31. Sion, le 10 décembre 1993.

Le commandement: EM div mont 10

**SIERRE - CE SOIR**  
**Vendredi 21 janvier 1994**

**LA ROKA**

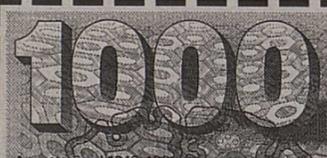
Disco - Variété  
Tél. (027) 564 849 - Sierre présente

**"PICTURE ON THE BODY"**  
**L'ART SEXY DE LA PEINTURE CORPORELLE**

AU COURS DE LA SOIRÉE  
LES CORPS DE NOS MODELES  
SERONT DESSINES  
PAR NOTRE HABILE PEINTRE.

Venez visiter notre exposition  
«particulière»

**MIX by: Mr. TREND**  
ART DIRECTOR: MEETING LINE (MILANO)



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

**Xprocrédit**

Taux annuels effectifs globaux de 14,9 à 15,9% y compris assurance solde de dette, frais d'administration et commissions.

D/Nou/3/Fr

**Restaurant Sindbad**  
Steg-Gampel, route Cantonale, tél. (028) 42 11 03

Notre chef de cuisine qui a travaillé durant de nombreuses années dans un hôtel\*\*\*\*\* à Crans-Montana, vous propose ses mets délicats!

Chaque semaine tirage au sort de voyages Sindbad à Florence avec ZERZUBEN Touristik AG, Viège

**Cordiale bienvenue à tous!**  
**VACANCES ANNUELLES**  
du 30 janvier au 17 février 1994.

qualité garantie appareils ménagers nouveautés promotion janvier 1994

**AEG** **KENWOOD** **Bauknecht**

Lave-linge compact  
● capacité réglable: de 1 à 4,5 kg  
● Essorage: 1000 ou 700 t/min  
● avec démarrage progressif  
● roulettes escamotables  
● aqua protection intégrale  
● silencieux.

Autres modèles dès Fr. 890.-

Séchoir à évacuation  
● capacité: 4,5 kg  
● cuve inox  
● avec sonde et minuterie  
● tourne dans les 2 sens  
● option: dispositif de superposition.

Congélateur-bahut  
● capacité: 249 l  
● intérieur alu  
● 2 corbeilles  
● autonomie en cas de panne: 35 h.

**Fr. 1495.-** **Fr. 795.-** **Fr. 545.-**

**Mosoni-Vuissoz**  
COMPTOIRS RÉUNIS  
3977 GRANGES (route de Chalais)  
Tél. (027) 58 13 00 - 58 32 05 - Fax (027) 58 16 13

Ferme le samedi apres-midi et le lundi ma: n

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Vous aimez la vente.  
Vous êtes performant (e).**

Par votre expérience, vous contribuerez à l'essor d'une entreprise de communication valaisanne. Vous avez entre 30 et 40 ans, vous êtes ambitieux, de caractère indépendant et organisé. Un salaire fixe et une participation aux ventes vous stimulent. Alors, contactez-nous et réussissez brillamment la reprise économique en devenant Agent Commercial. Nous nous réjouissons de prendre connaissance de votre CV et de vos références. Ecrivez à l'attention de Eric Ruedin.

**PUBLIVAL HEIMANN**  
Agence de Publicité

5, rue Pré Fleuri, 1950 Sion

**Restaurant Le Rawyl à Randogne** cherche pour tout de suite ou à convenir

**une sympathique serveuse**

connaissant les 2 services. Nous offrons une place à l'année dans une ambiance familiale pour une personne dynamique et compétente.

Tél. (027) 41 22 07.  
036-144816

**Gain supplémentaire**

Que pensez-vous d'un deuxième revenu? Peut-être supérieur à votre salaire actuel. Voiture indispensable.

Veillez vous présenter au Bar Le Pocker, av. de la Gare à Sion, demain samedi 22 janvier à 10 heures.

036-145562

Je cherche

**dame ou personne**

sachant travailler la vigne de façon autonome.

Tél. (027) 55 98 17 (de 12 à 13 h).  
036-144488

**Urgent! Jeune vendeuse CFC**

cherche un travail. Accepte aussi un emploi de serveuse débutante. Dès le 14 février, région Monthey.

☎ (026) 22 43 32.  
036-145757

**Martigny, on cherche**

**apprentie coiffeuse**

1re, 2e ou 3e année.

Ecrire sous chiffre P 36-145749, Publicitas, 1920 Martigny.

036-145749

**ECCO TEMPORAIRE**  
Nous cherchons un physiothérapeute pour remplacement dès le 1.2.1994.  
ECCO S.A., place du Midi 29  
1950 Sion - Tél. (027) 22 30 44  
36-145963

**Maitre maçon** cherche **mandat de surveillance**

direction des travaux, dans bureau d'architecture ou entreprise générale.

Ecrire sous chiffre t 243-14758, à ofa OrellFussli SA, case postale 768, 1920 Martigny.  
243-014758

On cherche à Sion entrée à convenir, pour le secteur des soins

**une esthéticienne en extra**

Ecrire sous chiffre O 036-145942 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-145942

Vous êtes jeune, dynamique, ambitieux(se), disponible tout de suite et avez une voiture.

**représentant(e)**

Travail motivant, salaire fixe. Commission et frais. Alors appelez le (027) 31 62 74, dès 10 heures. Formation assurée.  
036-145314

**Infirmière dame de compagnie gouvernante**

recherche emploi auprès de personnes âgées.

Ecrire à case postale 15, 2113 Boveresse.  
28-779282

**Maitre maçon** cherche **mandat de surveillance**

direction des travaux, dans bureau d'architecture ou entreprise générale.

Ecrire sous chiffre T 243-14758, à ofa OrellFussli SA, case postale 768, 1920 Martigny.  
243-014758

**Sion** Cherche

**dame ou jeune fille**

de confiance pour seconder mère de famille avec 3 enfants en bas âge.  
☎ (027) 23 35 76 dès 20 heures.  
036-144204

Petite et jeune entreprise horticole cherche

**horticultrice**

à 80 ou 100 % travaux variés et motivants. S'adresser à: **Zebrina S.A.**, Plantes romantiques et tendances nouvelles, Le Grand Blettay, 1926 Fully.  
☎ (026) 44 23 00.  
036-145615

**Café-restaurant à Sierre** cherche

**remplaçante pour le service**

avec expérience.

**sommelière**

Tél. (027) 55 34 48 (ve de 8 à 9 h 30, sa et di de 8 h à 12 h).  
036-145805

**AVIS DE TIR - FINGES** N° 5/94

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions - zone des buts - routes barrées)	
		Délimitation de la zone dangereuse selon CN 1:50 000, feuille 272	
Me	26.1.94	0800-1200 1330-1700	
Je	27.1.94	0800-1200 1330-1700	

Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Armes: grenades à main.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 20 janvier 1994, téléphone (027) 33 51 11.

Sion, le 5 janvier 1994.

Le commandement: ER art 35/235

**LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX**

**COUP DE VENT** chez **LIPO** MARCHÉ DU MEUBLE

sur les prix

**SOLDES** du 12.01 au 01.02.94 (PÉRIODE AUTORISÉE)

JUSQU'À **75% DE RABAIS**

**Exemple:**  
Table de salle à manger en hêtre, plateau réversible noir et blanc au lieu de 312.- maintenant, plus que 78.- maintenant, plus que

1'098.-	60 %	488.-
998.-	40 %	598.-
3'870.-	30 %	2'698.-

**SALONS**  
Divan 2 pl. cuir div. coloris  
Fauteuil tournant, cuir div. coloris  
Salon d'angle élém. 2-2-A-1-F

**PAROIS**  
Paroi éléments pin cognac  
Paroi compacte, merisier, 220x49x202 cm  
Paroi biblio pin foncé 150x40x200 cm

2'598.-	43 %	1'480.-
3'980.-	40 %	2'388.-
1'198.-	30 %	838.-

**CHAMBRES A COUCHER**  
Chêne nat. clair 5 P. 2 x 95 cm  
Frêne blanc déco. 2 M 4 P. 160x200 cm  
Ton chêne 4 P. 2 miroirs 160x200 cm  
Ton chêne foncé, armoire haute 5 P., 1 miroir, 160x200 cm

3'998.-	50 %	1'998.-
2'140.-	40 %	1'288.-
2'140.-	40 %	1'288.-
1'270.-	30 %	888.-

**STUDIOS**  
Studio chêne nat. décor 4 éléments  
Studio 4 él. noir/argent lit 90x200 cm

1'998.-	37 %	1'198.-
688.-	35 %	448.-

Tapis d'orient 30 % de rabais sur notre vaste choix de tapis d'orient

**LIPO MARCHÉ DU MEUBLE**

**ECHANDENS/vd**  
Sortie autoroute Lausanne-Crissier  
direction Ecublens Route de Morges  
Tél. 021/701 41 43 ☐ 200 gratis  
lundi-vendredi 9.00-19.00 sans interruption  
samedi 9.00-17.00 sans interruption

**LIPO MARCHÉ DU MEUBLE**

**LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX**

**Café-Restaurant Piscine de Guillamo Sierre**

cherche **serveuse** à temps partiel.  
Tél. (027) 55 97 75.  
036-145886

**Secrétaire trilingue + ordinateur**  
cherche emploi à domicile ou à temps partiel.  
Ecrire sous chiffre U 036-145084 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-145084

**Aux propriétaires encaveurs**

**NIGHT**

**VEYSONNAZ**

Vous qui souhaitez faire connaître vos produits

Nous tenons à votre disposition notre

**PINTE A VINS**

Pour plus amples informations, laissez vos coordonnées sur répondeur au (027) 23 50 41.

**Samedi 29 Janvier 1994 à 20 h. 00**

Salle des Fêtes de DOUVAINE (France)  
(Entre Genève et Thonon)

**LOTO GÉANT**

**487.000 FF. de prix !!**

**4 RENAULT TWINGO**  
dont une au choix avec un **TOUR DU MONDE** (pour 2 personnes)

AINSI QUE : bijoux, télévisions, scooter, camscope, skis, V.T.T., champagne, vins fins etc ...

Point de Vente :  
Bar-Restaurant "LA PISCINE" - 20, Rue de la Bourgeoisierie - SION - Tél. (027) 22 92 38

FOOTBALL

# En attendant demain...

Les Suisses alternent travail et détente. L'argent en toile de fond.

Depuis le 11 janvier, les sélectionnés américains sont en stage à Mission Viejo, au sud de Los Angeles. Deux fois par jour et six fois par semaine, ils travaillent sous les ordres de Bora Milutinovic qu'épaule tout un staff technique. Actuellement, la préparation est axée sur le match que les Etats-Unis disputeront ce samedi 22 janvier (12 heures, heure locale, 21 heures en Suisse) à Fullerton contre la Suisse.

## Les «Allemands» de Milutinovic

Si la Suisse aborde ce match amical sans le concours de quatre titulaires (Sforza, A. Sutter, Knup et Chapuisat) et sans son joker Turkyilmaz, la formation américaine enregistre les absences de cinq éléments clés: les défenseurs John Harkes (Derby County)

et Cle Kooiman (Cruz Azul Mexique), le demi Tap Ramos (Betis Séville), les avants de pointe Ernie Stewart (Willem II, Hollande) et Roy Wegerle (Coventry City).

Révélation du début du championnat de la Bundesliga 1992-1993, Eric Wynalda a beaucoup perdu avec la relégation du FC Sarrebrück. Depuis que le club sarrois est en D2, l'impétueux attaquant américain est moins percutant. Il n'a marqué que 7 buts en 20 rencontres et il n'avait pas été retenu pour le match Etats-Unis - Allemagne, en décembre dernier à San Francisco.

La défense helvétique se méfiera de la vivacité de Cobi Jones, l'auteur du but de la victoire contre la Norvège. Grâce à son métier, Thomas Dooley (31 ans), ancien professionnel au FC Kaiserslautern,

est devenu la plaque tournante de la sélection américaine. Né en Allemagne, Dooley ne joue que depuis 1992 avec les Etats-Unis.

Le plus ancien capé est Paul Caligiuri. Il est le seul parmi les 25 présélectionnés en stage Mission Viejo à avoir affronté la Suisse en 1985 lors de son premier match sur sol américain, soit à Tempa (1-1). Il avait également joué à Saint-Gall en 1990 (victoire suisse 2-1), tout comme l'arrière central Desmond Armstrong. Ce joueur noir, qui porta les couleurs de Santos au Brésil, se mit en évidence lors de la dernière confrontation entre les Etats-Unis et la Suisse, il y a trois ans à Miami. Knup avait procuré une victoire inespérée aux protégés de Stielike à l'ultime minute (1-0).

## Une invincibilité à préserver

La Suisse demeurera-t-elle invaincue à l'issue du cinquième match international entre les deux pays? Avec trois victoires et un nul, le bilan est actuellement très positif. Le risque d'un échec au stade Titan de Fullerton n'est pas à écarter. A défaut de disposer de son habituelle puissance de feu en attaque, Roy Hodgson peut une fois encore compter sur la sûreté de ses défenseurs et l'habileté manœuvrière de ses demis. Il mise aussi sur la motivation profonde de ceux qui se battent pour assurer la place sur la liste des 22 «mondialistes».



Armstrong, face à Turkyilmaz et Hermann. C'était en 1990 à Saint-Gall. L'Américain sera présent demain soir à Los Angeles.

Ainsi à 31 ans, Beat Sutter ne désarme pas. Le Xamaxien, qui compte 60 sélections, est très à l'aise dans ce type de rencontres amicales. L'ardent désir de briller qui anime Marco Grassi est un autre atout potentiel. Le Tessinois, plus que tout autre, a besoin d'un exploit. Il lui faut, d'une part, effacer l'image négative laissée par son bras de

fer avec le président du FC Zurich Sven Hotz et il a besoin, d'autre part, de convaincre d'éventuels dirigeants de sa valeur marchande. (si)

## Sous les yeux d'Hodgson

Le Mexique et la Bulgarie, tous deux qualifiés pour la coupe du monde, ont partagé

l'enjeu (1-1), sous les yeux de Roy Hodgson, lors d'un match amical disputé à San Diego.

L'équipe de Suisse rencontrera le Mexique le mercredi 26 janvier. Dans un autre match de préparation, la Norvège, également qualifiée pour la coupe du monde, a concédé le match nul face au Costa Rica (0-0). (si)

## Les sous de Piscou

Entre un entraînement matinal et une réception en soirée au consulat de Suisse à Los Angeles, les Suisses ont tout de même bénéficié de quelque liberté à Fullerton où ils sont en stage depuis lundi.

Beaucoup ont profité de la proximité du quartier d'Anaheim pour visiter le parc d'attractions de Disneyland. Cet intermède touristique, au royaume de l'oncle Piscou, a procuré une détente indispensable au sein du groupe. La question non encore résolue du barème des primes pour le tour final de la coupe du monde, celle de la participation, aux actions de parrainage de l'ASF créent un climat de tension néfaste. L'absence de toute personnalité de premier

plan au sein de la délégation en Californie retarde la recherche d'un consensus. La menace de pourrissement est réelle. En 1986, le Portugal avait payé chèrement le conflit qui opposa la fédération à ses internationaux, avant le Mondial. Privée de certains joueurs, l'équipe avait profondément déçu au Mexique.

Roy Hodgson et Andy Egli se sont rendus à Mission Viejo, au sud de Los Angeles, à la conférence de presse tenue par l'équipe des Etats-Unis. Le Servetien a précisé qu'il abandonnerait définitivement la compétition après la coupe du monde afin de devenir entraîneur. (si)

## Assemblée générale du FC Sion

L'assemblée générale du FC Sion aura lieu le lundi 24 janvier à 20 heures, au Rouge-et-Blanc, avec l'ordre du jour suivant.

1. Contrôle des présences.
2. Nomination des scrutateurs.
3. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale et approbation.
4. Rapport du président: - chef des juniors;

- chef des finances.
5. Approbation des rapports.
6. Lecture des comptes 1992-1993.
7. Rapport des vérificateurs des comptes.
8. Approbation des comptes et décharge au comité.
9. Budget 1993-1994.
10. Nominations statutaires.
11. Divers.

Le comité

## Abonnements pour le tour final

Place: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_

Nom - Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP + Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

## Réservez tout de suite votre place

par coupons, téléphone (027/ 31 71 72) ou fax (027/ 31 71 74)

FC Sion - Rue des Echutes, Stade de Tourbillon, 1950 Sion

## LES RÉSULTATS DU P.M.U.



Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Jeudi 20 janvier à Vincennes, Prix d'Agen

Arrivée	No
1.	Bamako Gédé 6
2.	Balder 1
	(ex aequo) Big Echelon 16
4.	Bachelier 10
5.	Best de la Vallée 14

### La course

Toujours remarqué en bonne position, l'outsider «Bamako Gédé» (6) s'est imposé dans ce prix d'Agen après une vive lutte à 50 m du but. La seconde place a été très disputée et en dépit de la photographie, les commissaires n'ont pas pu départager «Balder» (1) qui s'était bien rapproché au milieu de la montée de «Big Echelon» (16), le cheval

de l'écurie Dubois. Il y a donc deux combinaisons gagnantes. Derrière, les choses furent plus simples, la quatrième place revenant à «Bachelier» (10). Très vite bien placé à la corde celui-ci a débordé le 14 à mi-ligne droite. La cinquième place est allée à l'un des favoris «Best de la Vallée» (14), excellent animateur de la course.

Les rapports	
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>	
6 - Gagnant:	Fr. 43.40
Placé:	Fr. 10.60
1 - Placé:	Fr. 6.60
16 - Placé:	Fr. 9.60
<b>Tiercé (pour 1 franc)</b>	
6 - 1 - 16 ou 6 - 16 - 1	
Dans l'ordre exact d'arrivée .....	Fr. 1 269.70
Dans un ordre différent.....	Fr. 321.90
<b>2 sur 4 (pour 5 francs)</b>	
Rapport unique	Fr. 150.--
<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-)</b>	
6 - 1 - 16 - 10	
ou 6 - 16 - 1 - 10	
Dans l'ordre exact d'arrivée .....	Fr. 7 080.20
Dans un ordre différent.....	Fr. 577.--
Trio/bonus ....	Fr. 61.--
<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-)</b>	
6 - 1 - 16 - 10 - 14	
ou 6 - 16 - 1 - 10 - 14	
Dans l'ordre exact	Fr. 92 083.40
Dans un ordre différent.....	Fr. 1 352.20
Bonus 4 .....	Fr. 181.40
Bonus 3 .....	Fr. 48.20

Le ticket NF	
Nous vous proposons aujourd'hui une sélection de chevaux dans les courses de Cagnes-sur-Mer.	6e course: Prix Une de Mai, 2875 m, attelé.
2e course: Prix d'Ajaccio, 2000 m, plat.	13 - Arzel de Gournay (gagnant-placé)
3 - Escoduc (gagnant-placé)	6 - Hausse
7 - Cheap and Cool	11 - Yankee Tornado
1 - Mill Lawyer	9 - Uris d'Henjeanic
4 - Cricket Cup	7 - Ugano de Gee (le tuyau de dernière minute).
12 - Pistolet Star	7e course: Prix de Beuil, 2100 m, attelé.
3e course: Prix du docteur Gagnaire, 2000 m, plat.	3 - Crackou (gagnant-placé)
7 - Mon Domino (gagnant-placé)	5 - Cannelle du Mèrard
2 - Fay Wray	8 - Calin du Moulin
1 - Margance	9 - Calibisa.
17 - Dame au Faucon	Vous trouverez tous les résultats des courses du jour par téléphone au numéro ci-dessous.
4 - Leading Duke (le tuyau de dernière minute).	

**156 749 79** Pour connaître tout de suite les arrivées... Ecoutez les résultats des courses en direct. Vidéotex, code \*TURF#

Formule 1

Irvine chez Jordan

L'Irlandais Eddie Irvine (28 ans) a signé un contrat de deux ans avec Sasol Jordan...

Irvine, qui avait terminé sixième au volant d'une Jordan à l'occasion de ses débuts en grand prix...

«Eddie est le type idéal pour nous et le coéquipier parfait pour Rubens. Ils sont tous deux jeunes et des pilotes déterminés...

Lors du grand prix de Suzuka, le Brésilien Ayrton Senna n'avait pas apprécié la façon de courir d'Irvine...

Voile

Fehlmann 8°

Le maxi néo-zélandais «New Zealand Endeavour» (Grant Dalton), pointé jeudi à 2 heures GMT à 532 milles de l'arrivée...

Mercredi, «Intrum Justitia» avait pourtant pris le commandement de la course occupée jusque-là par le bateau américain «Winston»...

Quant à «Merit Cup» de Pierre Fehlmann, huitième au classement général, il occupe la troisième place de la catégorie des maxis...

LES PANIERS PERCÉS

Les jeunes Octoduriens en camp

Tout le mouvement jeunesse du BBC Martigny à Loèche-les-Bains et Bellinzone.

Gros effort consenti par le comité du BBC Martigny pour son mouvement jeunesse. En effet, tant les filles que les garçons bénéficièrent pendant la pause des fêtes d'un camp d'entraînement.

Les filles à Loèche

L'excellent esprit qui règne dans le mouvement féminin du BBCM poussa entraîneurs et dirigeants à reconduire le traditionnel camp d'entraînement de Noël...

Afin donc de poursuivre sa marche victorieuse trente-trois joueuses ont répondu présent au rendez-vous. Elles purent profiter de la présence du Californien Ed Gregg...

Les garçons à Bellinzone

Sous la houlette de Daniel Pellouchoud et Yves Pointet,

les scolaires cadets et juniors du BBCM avaient rendez-vous à Bellinzone dans le magnifique complexe sportif de Jeunesse et Sport. Un outil de travail optimal à la disposition des entraîneurs...

Matchs amicaux face à SAM Massagno

Les jeunes Martignerains purent également se mesurer à leurs amis tessinois. Devant SAM Massagno, les juniors, après une partie très disputée, s'inclinèrent de dix points. Les cadets quant à eux prirent le meilleur sur leurs homologues tessinois...

Championnat de NBA

Atlanta Hawks - Golden State Warriors 119-120. Charlotte Hornets - Philadelphia 76ers 115-103. Indiana Pacers - Miami Heat 109-92. New Jersey Nets - Minnesota Timberwolves 112-91...



Les filles du BBC Martigny entourent leurs entraîneurs à Loèche-les-Bains.

Résultats et classements

Championnat

Deuxième ligue

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Hélios 1 - Leytron 1, Brigue - Sierre 1, etc.

Troisième ligue

Table with 2 columns: Classement. Rows include Hélios 2, Leytron 2, Martigny 2, etc.

Promotion féminine

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Saillon - Collombey, Troistorrents - Leytron - Saillon, etc.

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Brigue, Martigny, Collombey, Sion WB, Anniviers, Leytron.

Juniors masculins Classement

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Sion WB 2 - Hélios, Saint-Maurice - Brigue, etc.

Cadets Résultats

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Sion WB 2 - Hélios, Saint-Maurice - Brigue, etc.

Cadettes Résultats

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Monthey - Hélios, Vouvy - Collombey, etc.

Classement

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Martigny 1, Hélios, Troistorrents, etc.

Résultat

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Troistorrents - Hélios 2, Monthey 1 - Martigny 1, etc.

Hors classement

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Saint-Maurice - Sierre.

Coupe valaisanne

Table with 2 columns: Résultats and Classement. Rows include Bagnes - Sion WB.

BBC Troistorrents - Nyon

Aujourd'hui vendredi, à 20 h 30, à la salle polyvalente.

N'oubliez pas... vente aut. du 5 au 25 janvier 1994

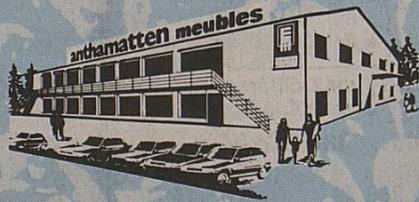
Les ballons du match sont offerts par:

Carraux & Moret S.A., bâtiment et travaux publics, Muraz Groupement des garagistes Monthey et environs...

Prix de l'entrée au match. Adultes Fr. 6.- Apprentis-étudiants Fr. 3.-

Merci d'avance à notre fidèle public pour son soutien. Prochaine rencontre à domicile: 12 février, à 15 heures, Troistorrents - Bellinzone.

SOLDDES



ST-MAURICE Bois-Noir Tél. 026/ 67 12 62



VETROZ Bordure route cantonale Tél. 027/ 36 24 39

le mobilier du bien-être!

anthamatten

VENDREDI 21 JANVIER  
SAMEDI 22 JANVIER  
LUNDI 24 JANVIER  
MARDI 25 JANVIER

## 4 JOURS DE FOLIE

PULLS - SWEAT-SHIRTS  
JAQUETTES - PANTALONS  
JEAN'S

# 50%

(vente spéciale aut. du 5 au 25 janvier 1994)



GABY MABILLARD - AV. DE LA GARE 2  
3960 SIERRE - TÉL. (027) 55 18 83

### IMMOBILIERES VENTE

**Fully**  
— app. 4½ pièces  
+ garage + cheminée, dans immeuble résidentiel, Chemin de Provence.  
Prix: Fr. 250 000.—  
**— app. 4½ pièces**  
+ garage + jardin potager, dans immeuble résidentiel, Chemin de Plaisance.  
Fr. 275 000.—  
Rens. Fid. Dorsaz S.A. Fully, Dorsaz Yves-André. Tél. (026) 46 22 59.  
036-145656

**Fully**  
**maison indépendante à rénover (1953)**  
Route de Saillon.  
Surface terrain 515 m² (0.7).  
Prix: Fr. 300 000.—  
Rens. Fid. Dorsaz S.A. Fully, Dorsaz Yves-André. Tél. (026) 46 22 59.  
036-145659

**Jeune couple**  
(maîtrise fédérale confiseur), cherche à reprendre  
**pâtisserie-confiserie**  
ou boulangerie-pâtisserie, ou tea-room  
Faire offres sous chiffre P36-145634 Publicitas, 1870 Monthey.  
036-145634

**Qui échangerait?**  
**magnifique chalet**  
(altitude 1480 m, Les Clèves, Haute-Nendaz) 130 m², complètement rénové en 1991  
contre  
**maison à transformer**  
sur rive droite à 800 m d'altitude env., entre Martigny et Sion.  
Tél. (027) 86 11 75.  
036-145155

**Sion à 2 pas de la place du Midi**  
A vendre  
**surface commerciale**  
de 102 m², aménagée avec goût. Vitrines, parking privé devant le magasin.  
Prix à discuter.  
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.  
036-144037

**Entreprise générale cherche terrains**  
pour petits et grands immeubles.  
Situation proche des agglomérations.  
**Régions Suisse romande.**  
Faire offres écrites sous chiffre R 036-145924 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-145924

**A vendre appartement 5 pièces en attique**  
**Résidence Crosat Martigny-Croix**  
  
141 m² et 30 m² de balcon, y compris garage, Fr. 460 000.—  
Finitions par le preneur.  
Financement intéressant.  
Du constructeur: Maurice Copt (026) 22 36 46  
36-145933

**Cherche à acheter**  
**appartement 2½ ou 3½ pièces**  
région Vétroz à Sierre.  
☎ (01) 715 14 85.  
036-145728

**A vendre à Savièse, région Binil,**  
**beau chalet**  
vue exceptionnelle, calme. Avec terrain et chalet 480 m².  
Ecrire sous chiffre M 036-145850 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-145850

**A vendre à Arbaz, dans immeuble neuf,**  
**superbe appartement 4½ pièces**  
de 125 m², grand balcon, finitions au choix de l'acquéreur, entrée individuelle par l'extérieur, jardin potager.  
Fonds propres: Fr. 35 000.—, solde par mens. dès Fr. 1100.—.  
36-144934  
**AGENCE PIERRE JACQUOD**  
12, rue du Rhône - SION  
Tél. 027/ 23 21 56

### IMMOBILIERES VENTE

#### A VENDRE :

Liquidation de promotion  
A vendre à Sion-Ouest grand et magnifique appartement de 3 pièces sis au dernier étage d'un immeuble de trois unités.  
Cuisine luxueusement aménagée, deux chambres à coucher, bains et WC séparés avec machine à laver et séchoir à linge.  
Possibilité d'acquies un garage indépendant.  
Visites et renseignements sans engagement.

Tél. 027/ 22 85 77

#### A vendre à Sierre

Impasse Aurore  
**magnifique 4½ pièces**  
loggia, balcon, cave, galetas, garage.  
Fr. 346 000.—  
Avec aide fédérale: dès Fr. 1100.— par mois.  
Tél. (027) 55 52 20 (bureau) ou (027) 56 22 96 (soir).  
036-145885

Cherchons  
**terrain à construire 1000 à 1500 m²**  
Régions Montana, Les Briesses et Randogne. Agence s'abstient.  
Faire offres sous chiffre O 036-145971 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-145971

A vendre du constructeur, aux Emonnets, Saint-Maurice,  
**jolie maison de 5½ pièces**  
excavée par studio  
Fr. 435 000.—  
Pour visiter: tél. (025) 81 52 72 (021) 964 13 90.  
36-144833

Suite faillite, à céder  
**IMMEUBLE LOCATIF**  
**centre Vevey**, vue lac, 6 appartements et 2 locaux commerciaux  
rendement net 7%.  
Fr. 2 900 000.—  
☎ (021) 903 24 84 (077) 23 35 82  
17-172259

**A vendre à Sierre superbe appartement récent 4½ pièces en duplex**  
avec garage, cave et place de parc couverte. Pelouse privée + 2 vérandas.  
Surface 112 m². Prix Fr. 410 000.— Aide fédérale possible.  
Tél. (027) 55 89 16.  
036-144493

**A VENDRE ANZÈRE**  
**chalet récent type 5½ p.**, cheminée, grand confort, 120 m² hab. env.  
Fr. 495 000.—  
Pour visiter: tél. (025) 81 52 72 (021) 964 13 90.  
36-144836  
**XAVIER FAVRE - SION**  
Tél. (027) 22 30 56

A vendre de particulier à UVRIER  
**2 terrains à bâtir équipés**  
(env. 500 m²) projet p. villa(s), jum. ou indiv. existerait.  
Ecrire sous chiffre 145-K-713872, à Publicitas, case postale 928, 2540 Grenchen.

A vendre à Sion, quartier Vissigen,  
**4½ pièces 2° étage**  
place de parc.  
Fr. 305 000.—  
Libre tout de suite.  
036-145971

**Erignon, Conthey**  
A vendre  
**terrain 1250 m²**  
zone villas.  
Fr. 140.— le m², facilités de paiement.  
S'adresser à: André Valentini, 1964 Châteauneuf, tél. (027) 36 43 18.  
036-145822

A vendre au centre de SION  
**magnifique appartement de 200 m²,**  
+ chambre indépendante, places de parc.  
Fr. 650 000.—  
Tél. (027) 55 18 29.  
036-141188

Cherche à acheter ou à louer  
**maison ou petite villa**  
Régions de Savièse.  
Max. Fr. 300 000.— ou Fr. 1000.— par mois.  
Faire offres sous chiffre G 036-146028 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-146028

**SION - SIERRE - CHAMOSON**  
A vendre ou à louer  
**beaux studios meublés**  
Tél. (027) 86 65 26

# MAJORQUE

OFFRE SPÉCIALE: **universal**

## VOLS DES AMANDIERS

(du 6 février au 19 juin 1994)

1 semaine dès **595.-**  
(vol + hôtel)

Réservez dès maintenant!

**élysee voyages**  
jean-paul biaggi 1950 sion  
TÉL. (027) 22 53 63

### AGENCE SUZUKI SION

**Opel K caravan 1.3**  
1988, 71 500 km, Fr. 8500.—  
**Ford Sierra 2.0i**  
1988, 87 750 km, Fr. 8500.—  
**Bus VW**  
9 places, 1987, 45 000 km, Fr. 12 500.—  
**Hyundai Pony**  
1990, 17 500 km, Fr. 11 500.—  
**Renault 21 break Nevada GTX**  
1989, 75 600 km, Fr. 12 500.—  
**Honda CRX V-tec**  
+ Fr. 8000.— d'acc., 1991, 30 250 km, Fr. 22 500.—  
**Honda Civic 1.5i aut.**  
1988, 42 000 km, Fr. 9900.—  
**Peugeot GTi Spécial**  
1990, 33 000 km, Fr. 14 500.—  
**BMW 320i aut.**  
1984, 123 500 km, Fr. 7500.—  
**BMW 733i aut.**  
1979, 162 000 km, Fr. 7000.—  
**ARCIONI**  
Crédit avantageux - Leasing  
Facilités de paiement.  
Av. Maurice-Troillet 65 - Sion  
Tél. 027/ 23 53 23 - 22 72 04

Cherche à acheter de privé

**appartement 2-3 pièces à Crans-Montana**  
avec balcon sud.  
Max. Fr. 300 000.—  
Tél. (027) 36 60 66, le soir.  
036-145960

A vendre, à Sierre  
situation calme et ensoleillée  
**appartement 4 pièces**  
105 m², garage indépendant.  
Tél. (027) 23 20 86, dès 19 heures.  
036-145359

**SION, av. de Tourbillon**, à vendre  
**place de parc**  
dans garage souterrain. Fr. 25 000.—  
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.  
036-145881

**A vendre à Sion**  
Place du Midi  
**place de parc dans parking souterrain**  
Fr. 31 500.—  
Tél. (027) 22 34 74.

**appartement 5½ p. 168 m²**  
Comprenant: séjour, cuisine, WC jour, 3 chambres enfants, bain-douche, chambre parents avec douche-WC, balcon, cave, place de parc couverte.  
Renseignements et visite: tél. (027) 22 57 80.  
036-145879

**Mieux qu'un placement bancaire à vendre en ville de Sion**  
**3 logements de rapport**  
Fr. 650 000.—, rendement net 5 %.  
Ecrire à case 765, 1950 Sion 1.  
036-144686

On échangerait  
**appartement à Sion**  
contre  
**terrain à bâtir aux Vêrines-sur-Chamoson.**  
Ecrire sous chiffre H 036-145669 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-145669

VENDREDI 21 JANVIER  
SAMEDI 22 JANVIER  
LUNDI 24 JANVIER  
MARDI 25 JANVIER

## 4 JOURS DE FOLIE

# 50%

## SUR TOUT LE STOCK

(vente spéciale aut. du 5 au 25 janvier 1994)



GABY MABILLARD - AV. DE LA GARE 2  
3960 SIERRE - TÉL. (027) 55 18 83

HOCKEY SUR GLACE

# C'est déjà demain!

Le tour final débute samedi. Mais à Graben, on voit déjà plus loin.

**Seize contrats reconduits, des «anciens» sur le retour: le HC Sierre 1994-1995 sera de bonne cuvée.**

Par Emmanuel Favre

Jean-Claude Renggli, le président du HC Sierre, n'aime pas naviguer dans le flou. Ainsi, depuis quelques semaines déjà, il pose les jalons de la prochaine saison. Une tâche scindée en deux phases: renouveler les contrats des joueurs qu'il désire conserver et les encadrer par des hockeyeurs valaisans expérimentés.

**Quatre défections**

Le premier ultimatum était arrêté au 20 janvier. Bilan: 16 des 20 joueurs contingentés cet hiver ont paraphé un nouveau contrat. Parmi eux, Philippe Erismann, que les rumeurs conduisaient sur les bords de la Dranse, et le capi-



Demain, Sierre commence les «finales». Les dirigeants, eux, voient déjà plus loin.

taine Egon Locher (35 ans).

Voici les noms des joueurs ayant prolongé leur contrat: Erismann, Bonnet, R. Bonvin, Eggel, Gauthier, Kappeler, Praplan, Praz, C. Bonvin, Locher, Micheloud, B. Pont, N. Pont, Thalmann, Zanoli et Zecchino.

Quatre «défections» donc: Mathier (qui restera à disposition en cas de besoin), O. Guntern (arrêt probable pour raisons professionnelles), Malara et Wicky. «Nous avons octroyé un délai de réflexion supplémentaire à Michel Wicky», précise Renggli. Le «p'tit prodige de Graben» espère en effet un contact avec un club de catégorie supérieure. «Mais, continue le président, nous n'attendrons pas éternellement. Si nous de-

vions être mathématiquement hors course dans le tour final, il ne jouera plus.»

**Wyssen, Clavien et Massy de retour?**

La deuxième phase, quant à elle, demeure bloquée par la nouvelle réglementation de la LSHG. Cette année, les clubs ne peuvent plus négocier de transferts avant la fin du championnat. Des amendes de 50 000 francs pour un club fautif, des suspensions allant jusqu'à deux ans pour les joueurs incriminés: les sanctions sont dissuasives.

Dans ces conditions - «Nous respecterons la loi», lance Renggli - la patience (le mutisme?) est de rigueur. Mais, des informateurs de confiance

nous certifient que plusieurs anciens Sierrois, tous devenus champion suisse une fois, envisageraient un retour aux sources. Longtemps blessé à Davos, Didier Massy aurait retrouvé dans les Grisons un air et des montagnes lui rappelant ses origines! Mal du pays. Déclic. Quant à Jean-Michel Clavien, après deux saisons pénibles en Ajoie (relégation en LNB) puis à Bienne maintenant (nouvelle relégation?), il songerait à une existence plus calme. Raymond Wyssen, enfin, chercherait du travail dans la cité du soleil. Affaires à suivre... «Le retour de nos joueurs exilés est un de nos objectifs majeurs», admet Jean-Claude Renggli. «Un jour, nous rapatrierons tous les Sierrois!»



Wicky: sur le départ?

**MARTIGNY**

Absent: aucun. Incertain: Jezzone.

**Bob Mongrain**

«Maintenant, il s'agit de préparer au mieux les play-offs. Pour l'heure, nos performances manquent encore de constance et d'intensité. On oublie parfois que les matches durent soixante minutes. C'est la leçon que je retire de nos dernières sorties. Nous nous appliquerons à corriger ces imperfections d'ici à la fin du championnat. Surtout au Forum où l'on ressent une certaine pression.»

**Tendance**

Avant d'aller à Rapperswil et à Coire, une victoire serait bienvenue.

**MONTHY**

Absents: D'Amico et Mauron (blessés).

**Jean-Claude Martinal**

«On joue gros. Si l'on devait s'incliner, je crois que nous pourrions abandonner nos dernières illusions. Mais j'ai confiance. Dans les confrontations directes, Star Lausanne n'était pas plus fort que nous. Au Verney on leur avait offert la victoire (4-5). Si nous ne commettons pas les mêmes erreurs et nous concrétisons enfin nos nombreuses occasions, on rivalisera. Une chose est sûre: pour gagner, il faudra être di-sci-pli-né!»

**Tendance**

C'est la toute dernière qui sonne. Une défaite et Monthy descendra.

**OCTODURE**

Absent: Closuit (blessé).

**Patrice Closuit**

«C'est un déplacement piège. Yverdon a un urgent besoin de points et, contrairement aux apparences, ils ne sont pas si mauvais que ça. Ils vont se livrer à 200% De notre côté, malgré notre avance, nous ne sommes pas encore à l'abri de mauvaises surprises. On ira là-bas pour ramener deux points. Si l'on ne sous-estime pas notre adversaire, on parviendra à nos fins. J'y crois, le groupe est resté motivé malgré sa présence dans cette poule contre la relégation.»

**Tendance**

Octodure n'a jamais brillé contre les «petits». L'heure du rachat a sonné.

**SIERRE**

Absent: aucun.

**Dino Masanotti**

«Avec notre retard de quatre points sur Servette, nous ne pouvons pas manquer ce rendez-vous. Nous aborderons ce match comme des play-offs. C'est une nouvelle saison qui commence. Mais que le tour qualificatif nous serve de leçon! Je ne veux plus voir de relâchement, un match dure soixante minutes. Trente-sept secondes sans contre Servette samedi passé nous ont coûté un point. A corriger. Mais l'esprit est bon, les joueurs sont prêts.»

**Tendance**

Sierre doit gagner pour préserver ses chances et l'intérêt du tour final.

**TENNIS**

## Ça rigole toujours...

«Internationaux» d'Australie: Manuela et Emanuela passent.

Manuela Maleeva-Fraginière et Emanuela Zardo ont rejoint Marc Rosset parmi les qualifiés des seizièmes de finale de l'Open d'Australie. Si la victoire de Manuela était prévisible, celle d'Emanuela constitue une heureuse surprise. Victorieuse 6-2 7-6 (7-5) de l'Indonésienne Yayuk Basuki (WTA 47), la Tessinoise accède pour la première fois de sa carrière au troisième tour d'une épreuve du grand chelem. «C'est une belle victoire contre une bonne joueuse sur

ces courts en dur», relevait Zardo. «Je l'ai parfaitement contenue en fond de court grâce à mon lift.» Samedi, Zardo affrontera l'Américaine Gigi Fernandez (WTA 52), l'une des meilleures joueuses de double du circuit. «J'ai perdu à deux reprises contre elle à Zurich sur une moquette ultrarapide. Ici, elle ne sera pas aussi avantageuse par la surface. Et actuellement, je suis en pleine confiance», poursuivait la Tessinoise. L'adversaire de Manuela

Maleeva-Fraginière en seizième de finale est beaucoup moins cotée que Fernandez. A priori, l'Indonésienne Romana Tedjakusuma (WTA 124) ne devrait pas lui poser de problèmes majeurs. Deux autres succès helvétiques ont été enregistrés lors de cette quatrième journée de l'open. En double messieurs, Jakob Hlasek, associé à Wally Masur, et Marc Rosset, aux côtés de Goran Ivanisevic, ont passé le cap du premier tour. (st)

**PATINAGE ARTISTIQUE**

## Petrenko: le retour gagnant

Impérial dans son programme libre avec notamment deux triples axel réussis en combinaison, l'Ukrainien Viktor Petrenko a fêté son grand retour chez les amateurs en décro-

chant hier soir à Copenhague le titre de champion d'Europe de patinage artistique. Déjà en tête après le programme technique, Petrenko a tiré profit de la musique de Verdi qui l'avait conduit aux titres olympique et mondial en 1992, pour devancer son compatriote Viacheslav Zagorodniuk et le Russe Alexei Urmanov.

Avec six triples sauts réussis, Petrenko s'est montré le plus solide techniquement lors d'une soirée marquée par de nombreuses défaillances de concurrents contractés. L'Ukrainien est le seul à avoir atteint dans ce libre la note de 5,9, collectée à cinq reprises en impression artistique.

Le Français Eric Millot, deuxième à l'issue du programme technique, a rétrogradé à la quatrième place. Contracté, le Rémois, cheveux gominés pour coller au tango d'Astor Piazzolla, a chuté d'entrée sur un triple lutz.

Deux triples réussis en combinaison ne lui ont pas permis de rester sur le podium.

**Rumba exemplaire**

La rumba, choisie cette année pour le programme des championnats d'Europe de danse originale, a permis à Jayne Torvill et Christopher Dean, le couple britannique de retour chez les amateurs dix ans après sa médaille d'or de Sarajevo, de passer en tête de l'épreuve à égalité de points toutefois avec leurs adversaires russes Maia Usova et Alexander Zhulin.

Le couple suisse formé par Diane Gerencser et Alexander Stanislavov a pris pour sa part la 17e place (16,8 points).

Messieurs. Classement final: 1. Viktor Petrenko (Ukr) 1,5. 2. Vjatcheslav Zagorodniuk (Ukr) 3,5. 3. Alexei Urmanov (Rus) 6,0. 4. Eric Millot (Fr) 6,0. (ap/si)



Torvill-Dean: impressionnants.

**Ski alpin**

**Ordre des départs**

Maribor. Coupe du monde. Géant dames. (10 h 30 et 13 h 30): 1. Vreni Schneider (S). 2. Deborah Compagnoni (It). 3. Anita Wachter (Aut). 4. Ulrike Maier (Aut). 5. Carole Merle (Fr). 6. Eva Twardokens (EU). 7. Pernilla Wiberg (Su). 8. Sylvia Eder (Aut). 9. Heidi Zeller-Bähler (S). 10. Marianne Kjørstad (No). 11. Christine Meier-Höck (All). 12. Heidi Voelker (EU). 13. Katja Seizinger (All). 14. Martina Ertl (All). 15. Sabina Panzanini (It). Puis: 21. Corinne Rey-Bellet (S). 28. Petra Bernet (S). 36. Heidi Zurbriggen (S). 38. Gaby May (S). 39. Sonja Nef (S). 45. Karin Roten (S). 62. Gabi Zingre (S).

**Automobilisme**

**La F1 bouge**

Le Brésilien Christian Fittipaldi conduira cette saison une F1tipaldi en championnat du monde de formule 1, a annoncé l'écurie anglo-japonaise. Le Français Eric Bernard, lui, pilotera une des deux Ligier-Renault.

**Volleyball**

**Chênois qualifié**

Au terme du match retour des huitièmes de finale de la coupe d'Europe des vainqueurs de coupe qui l'opposait aux Croates d'Ostijek, au centre sportif de Sous-Moulin, le CS Chênois s'est facilement imposé 3-0 (15-13 15-8 15-9), en nonante-trois minutes. Les Genevois ont ainsi réussi l'exploit d'atteindre les quarts de finale. (st)

## A vos agendas!

Le calendrier de la 1<sup>re</sup> ligue.

**Tour de promotion**

**Samedi 22 janvier**  
17.45 Sierre - Villars  
20.00 Neuchâtel - Viège  
20.15 Saas Grund - GE Servette

**Mardi 25 janvier**

20.00 Neuchâtel - Sierre  
Viège - Saas-Grund  
20.15 GE Servette - Villars

**Samedi 29 janvier**

17.45 Sierre - GE Servette  
20.15 Saas-Grund - Neuchâtel.

**Samedi 5 février**

20.00 Villars - Viège.

**Mardi 8 février**

20.00 Viège - GE Servette  
Neuchâtel - Villars  
20.15 Saas-Grund - Sierre

**Samedi 12 février**

17.45 Sierre - Viège  
20.00 Villars - Saas-Grund  
20.15 GE-Servette - Neuchâtel

**Mardi 15 février**

20.00 Villars - Sierre  
Viège - Neuchâtel  
20.15 GE Servette - Saas-Grund.

**Samedi 19 février**

17.45 Sierre - Neuchâtel  
20.00 Villars - GE Servette  
20.15 Saas-Grund - Viège.

**Mardi 22 février**

20.00 Viège - Villars  
Neuchâtel - Saas-Grund  
20.15 GE Servette - Sierre

**Samedi 26 février**

20.00 Sierre - Saas-Grund  
GE Servette - Viège  
Villars - Neuchâtel

**Samedi 5 mars**

20.00 Viège - Sierre  
Neuchâtel - GE Servette  
Saas-Grund - Villars

**Tour de relégation**

**Vendredi 21 février**  
20.15 Monthey - Star Lausanne

**Samedi 22 janvier**

18.15 Tramelan - Fleurier  
20.15 Yverdon - Octodure.

**Mardi 25 janvier**

20.00 Octodure - Fleurier  
Star Lausanne - Tramelan  
20.15 Yverdon - Monthey.

**Samedi 29 janvier**

17.30 Fleurier - Yverdon  
18.15 Tramelan - Monthey  
20.00 Octodure - Star Lausanne.

**Vendredi 4 février**

20.00 Star Lausanne - Yverdon.

**Mardi 8 février**

18.15 Tramelan - Octodure  
20.15 Fleurier - Monthey

**Vendredi 11 février**

20.00 Star Lausanne - Fleurier.

**Samedi 12 février**

20.00 Octodure - Monthey  
20.15 Yverdon - Tramelan.

**Mardi 15 février**

20.00 Star Lausanne - Monthey  
Octodure - Yverdon  
20.15 Fleurier - Tramelan

**Vendredi 18 février**

20.15 Monthey - Yverdon.

**Samedi 19 février**

17.30 Fleurier - Octodure  
18.15 Tramelan - Star Lausanne

**Mardi 22 février**

20.00 Star Lausanne - Octodure  
20.15 Monthey - Tramelan  
Yverdon - Fleurier

**Vendredi 25 février**

20.15 Yverdon - Star Lausanne  
Octodure - Tramelan  
Monthey - Fleurier

**Samedi 5 mars**

17.30 Monthey - Octodure  
Tramelan - Yverdon  
Fleurier - Star Lausanne

### Clin d'œil

**Vendredi 21 janvier, 21<sup>e</sup> jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: une année heureuse vous attend avec des améliorations dans votre situation matérielle. Sentimentalement, vous aurez une longue période neutre, puis vous connaîtrez de grandes joies. (ap) «On est fameux par une action et infâme par une autre.» Proverbe russe**

### Nous fêtons

**Agnès, née vers 292, elle ose témoigner de sa fidélité au Christ et tenir tête au juge. Martyre à 12 ans, elle est la plus jeune des martyrs.**



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Distribution spéciale; tous ménages villas Valais romand**

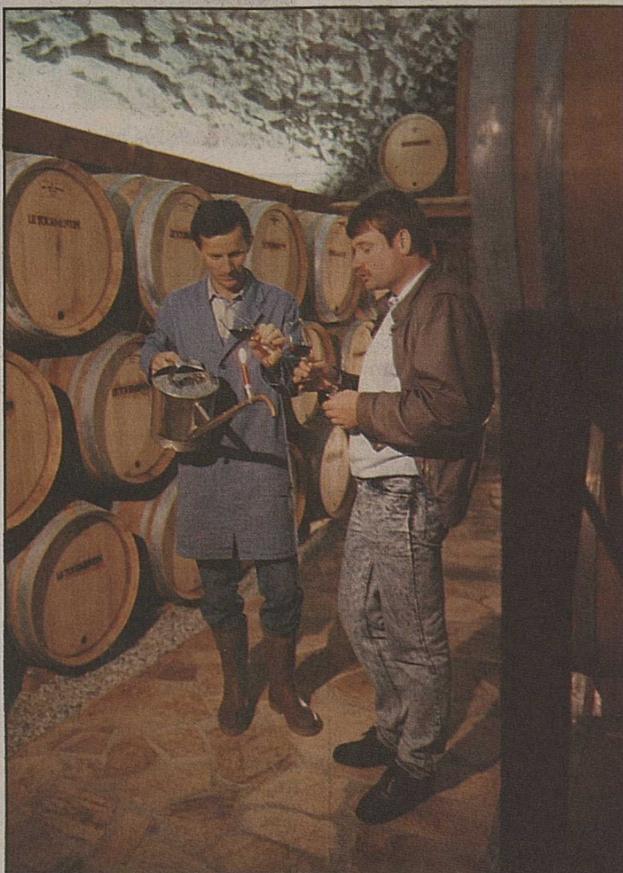
### BON PLAISIR

# Alchimie bimillénaire

**La barrique n'améliore que les vins qui ont assez de structure et de race pour la supporter.**

**L**E BOIS et le vin, une histoire d'amour ou un mariage contre nature? Le bois et le vin ont une histoire commune de quelque deux mille ans. Succédant à l'amphore, le tonneau n'avait, à l'époque, qu'une fonction, assurer et faciliter le transport. Deux mille ans d'empirisme ont donné des résultats qualitatifs fabuleux, le Bordelais l'a prouvé de manière irréfutable. Que des chercheurs se penchent scientifiquement sur le bois, élément bonificateur du vin, relevait donc d'un naturel évident. C'est le patient travail qu'a entrepris l'Université de Bordeaux, depuis une dizaine d'années.

comment le travailler, quel vin lui confier? La barrique ne constitue aucunement la panacée. Elle permet, dans des conditions bien déterminées, l'obtention de vins merveilleusement complexes après l'épreuve du vieillissement. D'emblée, il est primordial de relever que «la réussite de l'élaboration des vins en fûts de chêne est tributaire de matières premières de qualité irréprochable, issues de vieilles vignes, à faibles rendements, à maturité optimale et travaillées sur la base de techniques d'extraction maximale des composés tanniques et colorés». Cette constatation, émise par Didier Joris, œnologue, chercheur passionné, patron du laboratoire vini-conseils et atelier de dégustation de Chamoson, n'est pas le fruit du hasard mais basée sur des siècles d'observation et, surtout, sur les travaux universitaires en cours à Bordeaux.



**Complices face à la barrique, Didier Joris et Dominique Rouvinez dans les profondeurs de la colline de Gèrondo.**

bois varient aussi en fonction de la préparation du bois (par fente et non sciage et séchage à l'air).

Puis, lors de la fabrication du tonneau, la chauffe, qui permet d'assouplir le bois pour le façonner, influencera également la qualité du vin. Car la chauffe modifie la structure et la composition chimique du bois. En fonction de l'effet recherché, on adoptera donc une intensité différente de chauffe, faible, moyenne ou forte.

Et, ajoute Didier Joris, on peut imaginer assembler un tonneau avec des bois d'origine différente, alliant ainsi les caractéristiques propres de chaque région choisie, augmentant encore la complexité des vins et leur palette aromatique. Comme on le voit, la recherche en ce domaine est bien loin d'être épuisée puisqu'elle ne fait que commencer.

### La barrique ne prête qu'aux riches

Certes, une grande partie des phénomènes liés à l'élaboration des vins en barriques est connue à ce jour mais, remarque Didier Joris, trop peu de vinificateurs en tiennent compte de manière rigoureusement scientifique. Afin d'obtenir une note boisée à la mode, ils se contentent trop souvent d'un passage en fût sans se poser la question de savoir s'il existe une réelle adéquation entre le fût et le vin. Et cette note boisée dominante n'est souvent, malheureusement, que l'expression d'un vin sans structure, du jus de planche en définitive.

Or donc, martèle Didier Joris, la «barricomanie» ne donnera pas de noblesse aux vins roturiers ni de corps aux vins efflanqués: «La barrique ne convient qu'aux vins riches et n'améliore que ceux qui ont déjà assez de structure et de race pour la supporter.» Le mariage est à ce prix sinon c'est l'échec assuré.

**Roland Puippe**

### Le tour du bois

Qu'apporte le bois et quel bois,

### QUELS CÉPAGES?

Si le fût de chêne ne convient pas à tous les cépages, il est par contre un allié précieux pour ceux qui le supportent. En Valais, quelques essais concluants ont été tentés. Les plus intéressants, dans les vins blancs secs, sont le chardonnay, l'humagne blanche, la petite arvine et le sauvignon. Dans les surmaturés, l'ermilage, la petite arvine et la malvoisie retirent énormément d'avantages de la vinification en barrique. Il en résulte une structure, une complexité, une puissance telles qu'ils sont capables de rivaliser avec les plus grands vins du monde. Dans les vins rouges, Didier Joris retient surtout la syrah, le cabernet sauvignon et le merlot, à la triple condition d'allier une matière première de grande qualité issues de vieilles vignes et de faible rendement, une technologie parfaitement maîtrisée et un fût judicieusement choisi.

### Subtil échange

Avec Didier Joris, faisons donc le tour du bois. Une question brûle le palais: pourquoi faire vieillir le vin dans des barriques? L'élevage en cuve, moins onéreux, n'est-il pas similaire? «Seul le bois permet de jouer subtilement avec l'oxygène, par diffusion homéopathique. Le vin atteint un stade d'équilibre parfait grâce aux phénomènes d'oxydo-réduction. En cuve, cet échange est inexistant. Et cette phase d'oxydation engendre une savante combinaison entre les antocyanes (éléments contenant la couleur) et les tannins. Au fil des mois, l'élevage en barrique va engendrer, insensiblement, des transformations favorables au vin, virage de la couleur, affinement olfactif et fondu des saveurs.»

### Richesses insoupçonnées

Affinement, d'accord, mais

concrètement qu'apporte le bois?

«Tout dépend de sa provenance et de la manière de l'apprêter. Le chêne neuf et correctement utilisé apporte des caractères olfactifs et gustatifs très particuliers, compléments de la typicité des grands vins. Il joue en quelque sorte le rôle du condiment sur un mets.»

Les quatre groupes de substances du bois confèrent des notes d'amande grillée et de foin moisi (furanés), des odeurs

de noix de coco et de chêne (lactones), un nez de vanille (aldéhydes phénols) et des senteurs de fumée, d'âtre, d'épices, de girofle, de cheval, d'écurie, de bitume, de pharmacie, etc. (phénols).

Ces différents caractères sont plus ou moins marqués selon la provenance du bois, son terroir. Ainsi donc, en fonction des apports que l'on cherche pour tel type de vin, le choix de la région sera déterminant. Mais les caractères légués par le

### Cinéma

#### STALLONE DÉMOLIT



uip

La programmation cinématographique de janvier traîne, comme d'habitude, les reliquats des fêtes. Ces reliefs («Aladdin», «Beethoven 2», «Un monde parfait») disparaissent trop lentement devant l'arrivée de quelques «mini-événements». «Demolition Man», dont la maison de distribution Warner a refusé tout visionnement de presse aux journalistes, en représente un. Dans un futur socialement propre sur lui, un flic et un psychopathe jouent aux cow-boys et aux Indiens. Avec un Stallone qui confirme son retour aux films de pure adrénaline et la patte indéniable du producteur Joël Silver.

Voir page **34**

### Radio Rhône

#### J'ÉCOUTE...

- 6 h 10: «Côté soleil».
- 6 h 30 et 7 h 30: «Infos Rhône-Matin».
- 7 h 20: «Heureux valaisan».
- 10 h 00: «C'est comme vous voulez» avec Maggy.
- 11 heures: «Côté verger, côté jardin». La taille des arbres fruitiers.
- 11 h 30: «Chaud devant» avec Zoé.
- 14 heures: «Jardin gourmand». Tout au rhum.
- 16 h 00: «Transit».
- 17 h 00: Rhone Hit.
- 18 h 40: «Vendredi Sport».
- L'agenda du week-end avec le karatéka, Olivier Knupfer.
- 19 h 30: «Bonsoir chez vous», le chanteur haut-valaisan Michel Villa.

### ROCK

# Carnet de route

**Lyx Tifs, un groupe de hard rock valaisan, part à l'aventure pour une minitournée des clubs slovaques.**

**D**IMANCHE 2 janvier, 11 heures. Le froid a pris ses quartiers d'hiver et la neige, immaculée, recouvre le paysage. Seule tache sombre dans le décor, quatre individus, tout de noir vêtus, s'affairant autour d'un bus vétuste. Michel May, son frère Philippe, Damien Frossard et Stéphane Ganzer s'apprêtent à s'embarquer pour l'aventure et à parcourir les 1200 kilomètres qui les séparent de Bratislava, la capitale de la Slovaquie. Avec eux, Mario Blascak, un ami slovaque qui leur a trouvé des dates de concerts dans ce pays fraîchement affranchi de l'ex-URSS. Le matériel a pris place dans le bus, les musiciens aussi. Le moteur tourne. Départ.

### Tempête de neige

«Nous avons quitté Verségères dimanche matin aux alentours de 11 heures et traversé la Suisse, puis l'Allemagne, direction Schaanwald, en Autriche, puis Salzbourg où nous avons essuyé une tempête de neige d'une rare violence.

Profitant d'une accalmie, nous avons repris la route, direction Bratislava. Une surprise nous

attendait à la frontière slovaque. Côté autrichien, une douane moderne, équipée de barrières, de sirènes, et autres instruments de contrôle sophistiqués. Du côté slovaque, les douaniers n'avaient à opposer aux voyageurs qu'un vieux banc et quelques chaises faisant office de barrières.»

### Première étape

Bratislava. Lyx Tifs atteint la capitale slovaque le lundi 3 janvier au matin. La température est glaciale, les banques ne font pas de change, les hôtels sont fermés et il n'y a pas de représentation suisse dans le pays.

«Nous avons alors quitté la capitale et sommes allés à Senec, une petite ville à 20 kilomètres de là. Nous y avons trouvé un hôtel et pu changer notre argent. Pour l'anecdote, les étrangers payent le double du prix dont s'acquittent les autochtones. Cela nous a fait trente francs pour les quatre. Question confort, mieux vaut ne pas en parler. La chambre donnait sur un charmant petit lac duquel s'échappait une puissante odeur de mazout.

Nous avons donné ici notre premier concert, dans un



**Lyx Tifs en concert au Rockovky Klub Tuba.**

endroit très sympa appelé le Rock Klub Supa. Les étrangers, musiciens de surcroît, sont rares en Slovaquie. Nous avons été très bien accueillis par le public, très friand de rock européen.»

### Deuxième étape

Mardi 4 janvier. Lyx Tifs s'embarque pour Stara Lubovna, prochain arrêt de leur périple slovaque, à quelque 400 kilomètres de là. Puis le voyage continue vers Kosice, à 200 ki-

lomètres, la deuxième ville de Slovaquie, à 50 kilomètres de l'Ukraine.

«A Kosice, nous avons joué deux soirs de suite dans une cave appelée le Rockovky Klub Tuba. Ici aussi, nous avons trouvé une ambiance formidable. Durant la soirée, nous avons plusieurs sets avec des pauses entre ces derniers. A chaque fois, le public s'est montré très emballé et participait bien au spectacle. Là-bas, le hard rock n'est pas un genre

très connu. Pourtant nous avons eu beaucoup de succès. Il n'y a pas eu de publicité autour de nos concerts et pourtant, la salle était pleine chaque soir. C'est à la fin de ce deuxième concert que nous avons appris que la prochaine date avait été annulée. Un groupe punk de la région avait dévasté la salle où nous devions nous produire. Nous avons alors décidé de rentrer au pays.»

### Retour

Après un dîner d'adieu, les quatre musiciens de Lyx Tifs quittent Mario, leur ami slovaque et remettent le cap sur la Suisse. Voyage monotone bercé par le ronflement du moteur, le long ruban d'asphalte qui se déroule sous les roues du bus et les entraînement loin d'un pays où la pauvreté n'empêche pas l'hospitalité et la générosité. «Ça a été une expérience intéressante qui nous a permis de découvrir un pays, des gens très sympathiques et généreux malgré la misère profonde dans laquelle ils vivent. Il y a là-bas une conception de la musique que nous avons un peu perdue en Occident. Pour eux, le rock représente toujours un moyen de s'en sortir...»

**Xavier Duroux**

### Société

#### TRAVAUX UNIVERSITAIRES: UN PRIX

En décembre 1993, la Société universitaire et recherche attribuait pour la troisième fois son prix récompensant la qualité rédactionnelle de travaux universitaires. Vu le succès des éditions précédentes, le prix sera à nouveau décerné en 1994. Seront ainsi récompensés un ou plusieurs travaux universitaires (mémoire de licence, de diplôme, thèse de doctorat, autre type de travail postgrade) qui se distinguent par une qualité rédactionnelle exceptionnelle (en français et en allemand). Pour 1994, le délai de soumission des travaux au jury a été fixé au 31 mars prochain. A cette date, le jury commencera ses travaux d'évaluation, la remise des prix étant prévue pour la rentrée universitaire de l'automne 1994. (c)

## CLUB SENIOR

# Dosage, ton et qualité

Lors d'une rencontre entre aînés, après une partie de cartes, deux d'entre eux ont relevé que bien des parents

n'avaient pas le doigté voulu lors de punitions à infliger à leurs enfants.

Les règles qu'ils discutèrent concernent le moment de donner les punitions, le ton à prendre à l'heure du châtiement, le lieu, théâtre de la correction; le dosage et la qualité des punitions.

A quel moment faut-il punir?

Punir le plus tard possible et après avoir tâté de tous les autres moyens.

Quels sont les autres moyens capables d'atteindre leur fin sans passer par la punition?

Les avertissements répétés, le conseil indirect (éloge en conversation de la vertu offensée, tableau de malheur de ceux qui n'écourent ni la rai-

son, ni la conscience), interventions de supérieurs ou d'amis mieux écoutés, retrait de tout signe extérieur d'amitié.

Mais il peut se faire que l'enfant résiste à toutes ces charitables habiletés et que la punition s'impose. Alors il faut choisir le moment le plus favorable qui ne sera jamais celui de la colère pour le maître, ni celui de la faute pour le coupable. Tout remède doit être pris en son temps; un sage médecin guette la minute où le malade pourra l'absorber. Il en va de même pour le petit délinquant.

Si vous laissez soupçonner que l'humeur inspire votre démarche, vous perdez votre autorité et la punition fait plus de mal que de bien. Donc, ne

jamais punir au moment de la faute, vous risquez d'imposer un châtiement excessif et mal accepté.

«Il faut laisser au coupable le temps de la réflexion afin

qu'il entre en lui-même, sente son tort et admette l'équité de la punition: alors seulement elle pourra être salutaire.» C'est la conclusion émise par l'un des interlocuteurs. (cg)



Glisser quelques bons conseils pendant une conversation.

## La potinière

### Aucun progrès, mais bonne volonté

«Geneviève est très grande pour son âge», dit sa grand-mère. Elle a des gestes maladroits, souffre d'une grande peur paralysante. En classe, elle ne bouge pas, écoute attentivement, ses cahiers sont bien tenus. Elle est constamment dans les cinq dernières. Quand son professeur l'interroge, elle bafouille, se trouble, rougit et se tait. Si on insiste, elle est prise de sanglots convulsifs. Les jours de composition, elle arrive, tremblante, s'affole et rend à la toute dernière minute une copie inachevée, couverte de ratures et d'erreurs. Elle est considérée comme une sottise; Geneviève est désespérée.

Son drame est de vouloir trop bien faire. C'est une anxieuse qui craint tant de «rater» son devoir qu'elle perd tous ses moyens, oublie tout ce qu'elle sait.

Son père, intransigeant, double les punitions, exige des résultats brillants, impose des devoirs supplémentaires. La mère, douce et maternelle, s'affole, se désole, communique son anxiété à l'enfant.

C'est tout un climat qu'il faut changer, soigner l'état nerveux de l'enfant, ne pas accorder trop d'importance aux résultats. L'écouleur doit se sentir soutenu, il faut lui faire confiance, se réjouir avec lui de ses moindres succès. Les élèves anxieux doutent d'eux-mêmes, ils ont besoin d'être constamment encouragés.

Pierre des Marmettes

## Clin d'œil

### Sorties à skis de fond

SAILLON. - C'est le 10 janvier que les intéressés de la région ont remis les skis. Départ en car chaque lundi de Fully à 12 h 30, Charrat 12 h 40, Saillon 12 h 50, Leytron 13 heures, Riddes 13 h 10. Renseignements chez Mme Elsa Fumeaux, tél. (026) 441 891.

BAGNES. - Chaque lundi depuis le 3 janvier, rendez-vous à 13 h 30 devant l'office du tourisme du Châble. Renseignements (026) 362 467 ou 263 129.

MONTHÉY. - La saison a débuté le vendredi 7 janvier. Les sorties ont lieu l'après-midi dans diverses stations. Renseignements tél. (025) 711 674 ou 713 369.

## Le réveil-mémoire

MONTHÉY. - Lundi 31 janvier débutera à Monthéy un nouveau cours de degré 1, destiné à toutes les personnes âgées de 55 ans et plus, désireuses de prendre soin de leur mémoire.

Il aura lieu chaque lundi après-midi à 14 heures à la maison du Cottérg (salle des conférences, niveau 4). Ce cours comporte huit leçons avec un total de quinze heures d'enseignement. Prix du cours, matériel compris, 100 francs.

Délai d'inscriptions jusqu'au 15 janvier à Sion (027) 220 741, Monthéy (025) 757 847 ou 716 921.

## L'AVS insuffisante pour vivre

En octobre dernier, l'effectif des rentiers AVS avait dépassé le million. La commission de la sécurité sociale en Suisse du Parlement fédéral des aînés constate que la pauvreté absolue, ou de subsistance, et la pauvreté relative conséquente à des mesures d'inégalité est un phénomène qui dépend d'une multitude de domaines ne pouvant pas se mesurer à la seule aune monétaire.

La pauvreté relative se réfère au «niveau de vie moyen» et est en fait une mesure d'inégalité.

La pauvreté marginale concerne les inadaptés ou les déviants présentant des problèmes de comportement.

La pauvreté causée par le progrès caractérise les bas salaires traduisant une croissance économique d'inégalités.

La pauvreté résiduelle concerne les vieux et handicapés désignés comme économiquement faibles.

## Un enjeu politique

La commission relève que, par définition, la pauvreté est un enjeu politique. Il faut adopter deux définitions de pauvreté: l'une absolue pour conduire utilement l'action immédiate et urgente, puisque les pauvres vivent dans le dénuement; l'autre relative pour orienter la réflexion sur les politiques sociales à moyen et long terme, ce qui devient de plus en plus urgent.

En octobre dernier, l'effectif des rentiers AVS a dépassé le million. Le tiers environ vit dans des conditions d'insécurité matérielle et pour ce tiers l'objectif constitutionnel n'est pas atteint. Ce problème ré-

side dans les raisons politiques concernant la solidarité entre les générations mise en œuvre pour financer les assurances sociales. Ecartier, rejeter dans un statut d'inférieurité vieux et jeunes est incompatible avec la démocratie.

## Diminution du pouvoir d'achat

La situation matérielle des rentiers AVS n'est pas pour tous la même. Des différences considérables séparent les mieux nantis des plus démunis. Tout au long de l'existence, les continuations des inégalités se rencontrent et se manifestent par un cumul des rentes AVS maximales, de retraite professionnelle et de fortune personnelle pour les uns et une rente minimale en tout et pour tout pour les autres. Qu'est-ce qu'un

deuxième pilier qui prive la plus grande partie des travailleurs de notre pays du droit de la création de ce capital qui devra permettre de maintenir le niveau de vie antérieur, par l'introduction d'un «salaire coordonné». Qu'est-ce encore ce système qui pénalise travailleurs et employeurs par la fixation de trois, voire quatre taux de primes variant de 2% à 21% des salaires. Le passage à la retraite représente bien une diminution du pouvoir d'achat.

Les rentes AVS/AI ne remplissent toujours pas leur fonction de couverture des besoins vitaux. Oui, même avec les prestations complémentaires, pour ceux qui y ont droit, les montants versés sont actuellement suffisants pour ne pas mourir, mais ils sont insuffisants pour vivre dignement, sans crainte du lendemain. (cg)

## BRIDGE EN VRAC

# Le coup de la fin

## Problème N° 248

## IMP / S / Tous

**OUEST EST**  
♠ 7 6 3 ♠ A D 8 4  
♥ - ♥ R D  
♦ A R D 9 4 ♦ V 10 7 2  
♣ A V 8 6 2 ♣ R 9 5

On peut comprendre qu'Ouest ait été galvanisé par la possession d'aussi accortes mineures qui l'ont gentiment poussé au petit chelem à ♦. Sur l'entame ♥, Sud couvre votre honneur de l'A, ce qui est un bon début mais ne suffit pas à assurer la réussite du contrat.

La pause ayant été plus longue que prévu, en raison d'impératifs rédactionnels, vous devriez être suffisamment reposés pour n'avoir aucune peine à donner la meilleure - of course - ligne de jeu.

## CVI

Il y avait 40 paires au tournoi organisé le 15 janvier dernier à Sierre. En voici le résultat: 1. Mmes Deprez - Sotoudeh, 63,3 %; 2. Mmes de Kalbermatten - Ducret, 60,5 %; 3. Marx - Ch. Moix, 59,4 %.

La prochaine épreuve se déroulera le samedi 29, à l'hôtel Aïda-Castel, à Montana, à 13 h 45. M. Derivaz attend vos inscriptions au tél. (027) 41 39 74 ou 55 13 40.

## CVE

Comme d'habitude, c'est au Casino de Saxon que cette épreuve se déroulera les mardis 25 janvier, 8 et 22 février. Début à 19 h 30. Annoncez les équipes à M. Terretaz, tél. (026) 22 16 60 ou 22 20 48.

## Tournois de clubs

Monthéy, 21 décembre: 1. Mme Détraz - Buchler, 56,7 %; 2. Mmes Haug - Mabillard, 56,2 %; 3. Mmes Crettaz - Dommén, 56 %

Sion, 28 décembre: 1. Mme Métrailler - Kohn, 66 %; 2. Mme Micheloud - Dorsaz, 57,5 %; 3. Mme Derivaz - J.-P. Derivaz, 55,9 %

Sion, 4 janvier: 1. Mme Schmid - Ch. Moix, 63,1 %; 2. Torrione - Dorsaz, 58,8 %; 3. Mme Métrailler - J.-P. Derivaz, 57,6 %

Martigny, 13 janvier: 1. Mme Michelet - Dorsaz, 69,6 %; 2. Pierroz - Terretaz, 67,2 %; 3. Mmes G. Masson - B. Masson, 58,3 %

Sion, 18 janvier: 1. Mmes Lorétan - Widmer, 62,6 %; 2. Mmes Derivaz - Schmid, 58 %; 3. Brenna - Paszkowiak, 56,8 %

## Aide-mémoire

Monthéy: lundi 24.

Sion: mardi 25, CVE.

Martigny: jeudi 27.

Crans: samedi 29, CVI.

## Solution

L'entame sympathique vous permet de faire équilibre de votre brillante (hum !) technique.

Une fois les atouts éliminés et un petit ♠ écarté sur le ♥ maître, vous tenterez les deux impasses noires; après le R ♠ en coup de sonde, vous jouez petit vers le V pour douze levées au moins si la D est en Sud. Si ce n'est pas le cas, vous devrez tenter l'impasse au R ♠ puisque c'est la seule possibilité. Pas de chance si David est également mal

placé, les probabilités de réussite s'élevant à 75 % (une impasse sur deux). Mais ne soyez pas surpris si votre partenaire vous reproche de ne pas avoir joué au mieux: cette ligne de jeu n'est correcte que si vous recevez l'entame ♠, qui vous met directement au pied du mur et vous empêche d'améliorer vos chances de gain.

Chaque fois que vous avez pléthore d'atouts, vous devez penser à un jeu associant un «strip-tease» à une remise en main de l'adversaire, qui sera privé de bon retour. Dans notre cas, après les couleurs rouges, vous devez vous attaquer aux ♠ que vous jouerez de la manière la plus sûre qui soit, en tirant d'abord l'A, puis le R; si la D n'apparaît pas, vous rejouerez vers le V. Ce manquement inhabituel vous rapporte un intérêt de près de 7 %, soit la D seconde en Nord, sans vous coûter quoi que ce soit. En effet, s'il est inutile d'envisager les cas d'une D sèche ou quatrième, on peut s'arrêter sur l'hypothèse où elle est troisième. Si elle est en Nord, vous n'y pouvez rien et il ne vous restera qu'à espérer le R ♠ bien placé. En revanche, si Argine gît (!) en Sud, c'est ce dernier qui n'y pourra mais: il devra se jeter dans la fourchette ♠ ou jouer coupe (de la main) et défausse.

Comme d'habitude, le titre vous donnait pratiquement la solution du problème: chez les Yankees, on appelle «fin de coup» cette technique qui supprime ou réduit les choix de la défense. Chez nous, on l'appelle élimination/placement de main. En fait, la dénomination importe peu du moment que l'efficacité est la même.

En dehors de la technique, n'est-ce pas de bon augure, pour un bridgeur, que de commencer l'année par un coup fin?

## ÉCHECS

# Revue... et corrigée

## Problème N° 1176



Les Noirs jouent et gagnent.

Avant toute chose le rédacteur de la rubrique des échecs du «Nouveliste» tient à souhaiter à ses lecteurs et amis du noble jeu ses meilleurs vœux pour la nouvelle année. Que les promesses et espoirs de chacun se concrétisent et que les clubs valaisans prospèrent et jouent en fonction d'objectifs élevés. Que l'Union valaisanne des clubs d'échecs continue dans sa dynamique perspective et que les jeunes soient attirés par les beautés secrètes et peu immédiates du jeu d'échecs plutôt que par les mirages cathodiques.

Cette nouvelle année marquée sur le front mouvant et chaud des médias par la disparition de la «Revue suisse des échecs», du moins sous son ancienne forme. A savoir ce mensuel d'une quarantaine de pages, en trois langues, avec des commentaires, résultats, parties analysées, que les abonnés recevaient chez eux onze fois par an. Pour des raisons, en autres économiques, la fédération a décidé de renoncer à cette forme de parution, non sans avoir au préalable pris des contacts avec la fédération ouvrière qui publie de son côté son propre magazine. Hélas le poids de l'histoire et des mentalités n'a pas permis cette fusion logique et

attendue, et des fédérations et des périodiques, et la FSE s'est retrouvée fort dépourvue face aux risques réels de voir purement et simplement sa revue disparaître.

Dès lors les solutions à sa portée n'étaient pas très nombreuses. Réduire la parution? Augmenter le prix de l'abonnement? Réduire les coûts de production? C'est avec cette dernière variante qu'elle s'est approchée de la «Schachwoche», hebdomadaire helvétique spécialisée du jeu d'échecs de portée internationale dont les nouvelles du monde échiquéen sont toujours de première main et qui contient un nombre impressionnant de parties récentes disputées à un haut niveau. Un magazine hautement apprécié par les connaisseurs et bien des abonnés à la revue se «fendaient» volontiers de cet autre abonnement, complémentaire à bien des égards.

Résultat des courses et des négociations entreprises l'an passé: à partir du premier janvier de cette année les abonnés à la défunte «Revue suisse» verront un supplément FSE de seize pages en moyenne inséré directement dans la «Schachwoche» qui profite de l'occasion pour élargir à bon compte son cercle de lecteurs. La FSE parle d'une collaboration, mais disons-le tout net, il s'agit d'une reddition au seul profit de la «Schachwoche», car le seul bénéfice imaginable de l'opération est que les joueurs vont s'abonner à la «Schachwoche» pour les cinquante numéros et non pas seulement pour les douze suppléments annoncés. Autre risque non négligeable: la partie francophone qui risque bien d'être préférentielle car la «Schachwoche» n'a jamais accordé un soin très particulier à couvrir les nouvelles de la Romandie. Le rédacteur de la partie française, M. Bertola, ne s'y est d'ailleurs pas trompé en démissionnant de

la nouvelle structure rédactionnelle mise en place et le poste est encore vacant...

Qu'importe les regrets désormais même si le président de la FSE, M. R. Liniger, a beau prétendre que «la disparition de périodiques traditionnels ou de magazines bien connus est souvent la conséquence de pas avoir su introduire à temps les nouveautés qui s'imposaient». C'est un autogol en forme d'autocritique. Saisissons les augures qui nous prédisent aussi que «la nouvelle RSE vous offrira non seulement des nouveaux noms, mais encore un contenu attrayant. En plus d'une actualité accrue, la revue accordera une large audience aux activités échiquéennes en Suisse. Les différentes régions linguistiques seront bien représentées et représentées au sein de la revue». Bon vent tout de même à la nouvelle mouture de la RSE.

Les nouvelles de la fin de l'année écoulée voient l'opérateur de Zurich remporté par le vainqueur du récent tournoi de Chiasso, l'Israélien V. Milov avec seulement 5,5 pts sur 7. C'est le buchholz qui départage les six premiers du tournoi maîtres qui réunissait nonante-quatre participants. Seules Suisses se sont mises en évidence c'est également le cas du meilleur Valaisan V. Allegru qui termine avec 4 pts alors que soit G. Terreaux, soit P. Vianin totalisent eux 3 pts.

Le classement final: 1-6 GM Milov (Isr), GM Tolna (Hon), GM Almasi (Hon), GM Nemet (CH), MI Kelecevic (Bos) et MI Wirtensohn (CH) avec 5,5 pts 7-9. MI Jevdokimov (Rus), MI Zueger (CH), FM Arnold (RFA) avec 5 pts puis 13 joueurs avec 4,5 pts dont le MI Huss et Ballman.

Solution: 1...Fc1!  
(1...d2? 2. Fa5! =) 2. Tc1 d2 3. Td1 Te1-0 Sereidenko - Belousov, URSS 1972.

# Rock BPS

Les meilleurs espoirs du rock suisse 93/94

presentent:

## TAROO

Special Guests **Love is #7**

et

## mumpitz

Vainqueur du Rock BPS 92

Lunatik Gang • Lyx Tifs  
Dream Tin • Peter's Monkeys

Samedi, 22 janvier 1994, 20h00  
Sierre, Salle de Borzuat

Caisse et ouverture des portes: 19h00

Les billets d'entrée au prix de fr. 15.-, pour les clients de la BPS fr. 10.- (pas de réduction à la caisse), peuvent être achetés dans toutes les succursales de la Banque Populaire Suisse.

Sound by **Ev** PAiste TRAGE BEMAD Pearl Marshall

125 1869-1994

by Swiss Volksbank

**ANNONCES DIVERSES**

**TV, VIDÉO Hi-Fi**

Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie. Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres.

TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.- idem 63 cm Fr. 800.-, 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à 600.-.

☎ (037) 64 17 89. 22-171215

**Vente et location pianos à queue**

de 95.- à 680.- p. m.

**pianos**

de 45.- à 280.- p. m.

Heutschi Pianos  
Tél. 031-352 10 82

**SOS DETTES**

aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 9032445

**RENCONTRES**

Devenez membres!  
Fêtes, danses, rencontres, ambiance amicale. Cotisation annuelle: Fr. 180.-

Tél. (027) 86 85 80. 036-144364

**Pourquoi rester seule-seul?**

Rencontres sérieuses. Avantageux, discret. Contactez: AMICITAS Valais ☎ (077) 28 72 33 ou (027) 86 41 63 036-144001

EM div mont 10 **Avis de tir** 02/94  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 283
Ve	28.1.94 1100-1200	Lotrey	point 1346, 604000/106400, 604000/1300-1730 604350/106220 106000, 604500/106000, point 1346.
Sa	29.1.94 0800-1130		

Les tirs peuvent être annulés ou se terminer plus tôt que prévus, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 31.

Armes: fass.  
**Mise en garde**  
Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**

Ne jamais toucher Marquer 155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs: jusqu'au 15 janvier 1994, téléphone (027) 31 35 31, dès le 15 janvier 1994, renseignements auprès de la troupe, téléphone 027/31 35 31.  
Sion, le 10 décembre 1993.  
Le commandement: EM div mont 10

La rubrique des souhaits

Pour tes 3 ans



**Joyeux anniversaire**

Grand-papa, grand-maman et Patrick  
36-144039

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

# TAPIS D'ORIENT

tout le stock à des prix de gros et soldés de

## 30% à 50%

**VENEZ ET COMPAREZ!**  
(ventes spéciales autorisées du 5 au 25 janvier 1994)

### GAMGOUM

Le grand spécialiste du tapis d'Orient  
CHÂTEAUNEUF-CONTHEY  
Route des Rottes, à côté Conforama  
Tél. (027) 36 51 66

Le meilleur achat s'effectue auprès du spécialiste expérimenté et qualifié!

Troupe: **AVIS DE TIR - COMBE D'ARBAZ** N° 4/94  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Zone dangereuse (zone des positions - zone des buts - routes barrées)

Jour	Heures	Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone dangereuse selon CN 1:50 000, feuille 273
Me	26.1.94 0800-1200	Bramois	597800/120800
Je	27.1.94 0800-1200		
			132
			130
			128



Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Armes: can/ob 10,5.  
Tirs art et im, altitude maximale de la trajectoire: 4000 mètres.

**Mise en garde**  
Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**

Ne jamais toucher Marquer 155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 20 janvier 1994, téléphone (027) 31 35 31.  
Sion, le 5 janvier 1994. Le commandement: ESO art 35

Invitation



La nouvelle direction du **White Horse Restaurant-Brasserie-Pub** vous invite cordialement à partager un apéritif dans son établissement entièrement rénové le **vendredi 21 janvier 1994 dès 17 heures**

**CAVES ORSAT**  
VALAIS SUISSE

ORSAT signe L'ORIGINALITÉ

1788



**BIÈRE CARDINAL**  
... moment d'amitié

**FROID technic**

**DANIEL NICOLAS**  
Installations frigorifiques - 3960 Sierre  
Tél. (027) 55 65 81 - Fax (027) 56 17 67

**VOTRE SPECIALISTE DU FROID**

# MIEUX QUE DES SOLDES!

## UNE LIQUIDATION TOTALE

Liquidation totale autorisée du 26 août 1993 au 26 février 1994 pour cause de cessation définitive.

Pour cause de fin de bail nous nous voyons dans l'obligation de liquider immédiatement l'entièreté du stock magasin et dépôt «Mondial Salons» à Martigny:

**Objets:** Salons cuir et tissu, fauteuils relax, fauteuils électriques, fauteuils de massage, canapés lits, lits, lits électriques, matelas, tables de salon, accessoires.

**Lieu:** Avenues des Grandes-Maresches 110, 1920 Martigny (VS) Tél. (026) 22 94 84.

**Dates:** jusqu'au 26 février 1994.

**Horaires:** Lundi 13 h 30 - 18 h 30  
Mardi - Vendredi 9 h 30 - 18 h 30  
Samedi 9 h - 17 h

**Conditions:** Prix à l'emporter, livraison possible à bas prix dans toute la Suisse.  
Toute offre raisonnable sera acceptée, 5% de rabais supplémentaire pour enlèvement immédiat.

Liquidateurs:  
C. L. B. S.A., Sion

36-142424

**TSR**

- 7.00 Euronews
- 8.15 Racines
- 8.30 Coup d'pouce emploi
- 8.35 La préférée
- 8.59 La lettre du jour
- 9.00 Top Models
- 9.20 Les gens d'à-côté
- 10.15 «Norseman», un bateau pour la mer Rouge

**DRS**  
10.20 Ski alpin  
Coupe du monde.  
Slalom dames, 1re manche.  
En direct de Maribor.

- 10.40 Vive les animaux
- 11.05 Perry Mason
- 11.55 Premiers baisers
- 12.15 Hélène et les garçons
- 12.45 TJ-midi
- 13.05 Rosa

**DRS**  
10.20 Ski alpin  
Coupe du monde.  
Slalom dames, 2e manche.  
En direct de Maribor.

- 13.30 Arabesque  
Un maire idéal.
- 14.15 Drôles de dames
- 15.05 Derrick
- 16.05 La famille des collines  
Les bâtisseurs.
- 16.50 Manu
- 17.05 Les Babibouchettes  
et le kangouroule
- 17.15 Corentin
- 17.40 Les filles
- 18.05 Paradise Beach
- 18.30 Top Models
- 18.50 TéléDuo
- 19.05 Journal romand
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Météo - Banco jass

**20.05 Tell quel**

Fin de droits: plus d'espoir?  
Pascale a 30 ans. En fin de droits,  
elle dépend aujourd'hui de l'assis-  
tance allouée par le Service social  
d'Yverdon. Comment en est-elle arri-  
vée là?

**TSI**  
20.30 Patinage artistique  
Championnats d'Europe.  
Libre danse.

**20.35 Le système Navarro**  
L'échange.

**22.10 Nina**  
Un homme arrive chez  
l'amant de sa femme pour le  
tuer. Ce n'est pas en rival  
qu'il se présente, mais en  
moraliste...

**DRS**  
22.20 Arena  
Traduction simultanée français/  
allemand.

- 0.15 TJ-nuit
- 0.20 Helsinki-Napoli  
Un chauffeur de taxi  
transporte deux hommes  
d'affaires français, en réalité  
deux truands qui vont se  
faire tuer...
- 1.50 Coup d'pouce emploi
- 1.55 Télétexte

**TF1**

- 5.10 Musique
- 5.30 Histoires naturelles
- 6.00 Mémoires
- 6.30 Club Mini Zigzag
- 7.00 Journal
- 7.20 Club Dorothée  
avant l'école
- 8.30 Télé-shopping
- 9.00 Hôpital Central
- 9.50 Haine et passions
- 10.35 Passions  
Au nom du père.

**11.00 Tribunal**  
Marceline Vincent, dite Elsa,  
demande au propriétaire d'un  
restaurant le remboursement  
de son manteau de vison qui  
a été volé, dit-elle, au porte-  
manteau de l'établissement...

- 11.30 Santa Barbara
- 11.55 La roue de la fortune
- 12.25 Le juste prix
- 12.50 A vrai dire
- 13.00 Journal
- 13.30 Tout compte fait
- 13.35 Les feux de l'amour  
Chase et Scott se rendent à  
l'université de Dereck. Nina  
signale à la police la  
disparition de son fils.
- 14.25 Hawaii police d'Etat
- 15.20 Mike Hammer
- 16.15 Une famille en or
- 16.35 Club Dorothée
- 17.50 Premiers baisers  
Le nouveau nez.
- 18.20 Les filles  
Le rival.  
Les filles sont furieuses du  
va-et-vient des jolies filles  
que Daniel reçoit chez lui  
pour son travail...

**18.50 Coucou c'est nous!**  
20.00 Journal

**20.40 Spécial sport**

Match de 32e de finale de Coupe de  
France: Strasbourg-Bordeaux.  
en direct de Strasbourg. Commentai-  
res: Thierry Roland et Jean-Michel  
Larqué 20.45 1re mi-temps 21.30 Mi-  
temps 21.45 2e mi-temps (en cas  
d'égalité à la fin du temps réglemen-  
taire, il sera procédé aux prolonga-  
tions).

**22.40 Ushuaïa**  
Le Népal.  
Fidèle à sa devise «Ailleurs et  
autrement», le présentateur-  
aventurier de l'extrême,  
Nicolas Hulot, continue ses  
voyages extraordinaires à  
travers le monde pour le plus  
grand plaisir des  
téléspectateurs...

**23.40 Spécial sport**  
Patinage artistique.  
Championnat d'Europe à  
Copenhague.  
Programme technique  
dames/libre danse.  
Commenté par Anne-Sophie  
de Kristoff et Roger Zabel.

- 0.25 Le bébé show
- 0.30 Journal  
Aussi à 1.05, 2.05 et 4.00.
- 0.40 Millionnaire
- 1.15 L'équipe Cousteau  
en Amazonie  
La rivière enchantée.
- 2.15 Barbe-Bleue
- 4.05 Côté cœur
- 4.35 Musique

**FR2 20 h 50**

**Bobby et Marilyn**



Marilyn Monroe rencontre Robert Kennedy lors d'une fête ennuyeuse qui réunit tout Hollywood. Ensemble, ils s'éclipent et se rendent sur une plage solitaire. Le syndicaliste Hoffa apprend cette liaison et envoie des espions recueillir des informations.

**M6**

- 5.40 Violon tout terrain
- 7.10 Les matins d'Olivia
- 9.35 Boulevard des clips
- 10.55 Daktari
- 12.30 Les routes du paradis
- 13.30 Drôles de dames
- 14.25 Musikado
- 17.30 L'étoile noire
- 18.00 Code quantum
- 19.00 Supercopier
- 20.00 Madame est servie
- 20.35 Capital

**20.45 Mon fils est-il un assassin?**

Téléfilm de Gary Davis.  
Avec Christopher McDonald, Gregory  
Alan Harris, Alyssa Milano.  
Un veuf, inspecteur de police à Los  
Angeles, accueille son fils de 20 ans  
qu'il n'a pas vu depuis plusieurs an-  
nées. Le jeune homme tombe sous  
l'emprise d'un dangereux truand...

- 22.20 Mission impossible
- 23.20 Les enquêtes de Capital
- 23.55 Sexy zap
- 0.35 Culture rock
- 1.00 Boulevard des clips
- 2.30 Fréquentar
- 3.15 Destination le monde
- 4.20 Raid de l'amitié
- 4.55 Cargo de nuit

**FRANCE 2**

- 5.00 Dessin animé
- 5.10 La chance aux chansons
- 5.55 Dessin animé
- 6.05 Secrets
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amoureux de votre  
Alex annonce à Clay qu'il  
s'est associé à Jack pour  
acquérir Tempest. Todd et  
Rick pique-niquent le soir au  
bord de l'étang de Belden...

**8.55 Amour, gloire et beauté**  
Ridge et Brooke ne sont pas  
très à l'aise et Félicia a  
découvert l'attrance de Jake  
pour Macy. Tout cela va  
gâcher l'autre soirée qui se  
déroule chez Thorne et Macy,  
car ces derniers doivent avoir  
une discussion sérieuse...

**9.20 Matin bonheur**  
présenté par Lionel Cassan.  
La Grande Duchesse de  
Russie évoquera ses  
souvenirs de famille et  
parlera de l'histoire de son  
peuple aux côtés de son  
Gonzague Saint Bris,  
récent auteur de «Egérie  
russe» (Ed. Lattès).

- 11.15 Flash info
- 11.20 Motus
- 11.50 Pyramide
- 12.25 Ces années-là
- 13.00 Journal
- 13.50 Le renard
- 14.50 L'enquêteur  
Jusqu'à la mort.

**15.45 La chance aux chansons**  
16.40 Des chiffres  
et des lettres

- 17.10 Giga
- 18.05 C'est tout Coffe  
Présenté par J.-P. Coffe.
- 18.45 Un pour tous
- 19.20 Que le meilleur gagne
- 20.00 Journal

**20.50 Bobby et Marilyn**

Téléfilm de Bradford May.  
Avec Melody Anderson, James Kelly,  
Kristoffer Tabori, Jonathan Banks,  
Geoffrey Blake.

**22.15 Bouillon de culture**  
Bernard Pivot consacre ce  
numéro à l'École normale  
supérieure qui fête son 200e  
anniversaire. Invité: Alain  
Peyrefitte qui publie «Rue  
d'Ulm, chroniques de la vie  
normalienne».

**23.35 Journal**  
**23.55 Ils étaient**

**neuf célibataires**  
Film de Sacha Guitry.  
Avec Sacha Guitry, Max  
Dearly, Elvire Popesco.  
Un nouveau décret limitant la  
durée de séjour des  
étrangers en France pose de  
gros problèmes à la  
comtesse Stacia  
Batchevskaïa, d'origine  
roumaine...

- 1.55 Envoyé spécial
- 3.25 Que le meilleur gagne
- 3.55 Dessin animé
- 4.05 24 heures d'info
- 4.20 Pyramide
- 4.45 Les aventuriers  
de la Dent Crolles

**FRANCE 3**

- 7.00 Premier service
- 7.15 Bonjour les petits loups
- 8.00 Continentales
- 9.25 Génération 3
- 10.55 Espace entreprises
- 11.00 Français, si vous parliez
- 11.45 La cuisine des  
Mousquetaires

**12.00 12/13**  
**12.45 Journal**  
**13.00 Tout feu, tout femme**  
(15/30). Bouleversée, Louise  
tente d'en savoir plus.  
Comment son mari a-t-il pu  
trouver la mort à la chasse?  
Georges, qui était présent,  
n'a rien vu et ne peut l'aider.  
Peu à peu, la famille se  
rassemble à l'auberge pour  
les obsèques de Serge.  
Caroline et Alex viennent de  
Paris, Janine, la sœur de  
Louise, de Cannes...

**13.55 Votre cas  
nous intéresse**  
**14.25 Capitaine Furillo**  
Un peu de cœur.  
**15.20 La croisière s'amuse**  
Les maladroits.  
**16.10 La fièvre de l'après-midi**  
Les 40 ans du tiercé.  
Il y a 40 ans, le 22 janvier  
1954, se disputait le premier  
tiercé de l'histoire des  
courses en France: Le Prix  
Uranie, sur l'hippodrome  
d'Enghien. Invité: Georges de  
Caunes.

**17.45 Une pêche d'enfer**  
en direct d'Avoriaz.

**18.25 Questions  
pour un champion**  
animé par Julien Lepers.  
**18.55 Un livre, un jour**  
«Rose et couronne» de Sean  
O'Casey (Belfond).  
**19.00 19/20 Informations**  
**20.05 La grande classe**  
**20.30 Journal des sports**

**20.50 Thalassa**  
Les plongeurs de la mort.  
Il y a des anges qui plongent dans  
l'océan, du côté d'Acapulco, au  
Mexique. Leurs sauts spectaculaires  
et dangereux font désormais partie  
du folklore local, des attractions à ne  
pas manquer pour les milliers de tou-  
ristes. Depuis une soixantaine d'an-  
nées, ils défient les flots cinq fois par  
jour, sans relâche. Le plus grand  
centre touristique mexicain, si prisé  
par les riches Américains (et autres  
visiteurs étrangers) propose les  
«Quebradistas», tel est le nom des  
plongeurs acrobates, dans un show  
frissonnant. Ces hommes doivent  
s'élaner du haut de la falaise juste  
au moment où la vague revient et  
qu'elle est la plus haute...

**21.50 Faut pas rêver**  
proposé par Georges  
Pernoud. Invité: Jean-  
François Deniau. USA: La  
frontière. Inde: Hello Doll!  
France: Le train corse.  
Australie: Les Shearers.

**22.50 Soir 3**  
**23.15 Du côté de Zanzi Bar**  
Le fantôme de la place  
Rouge.  
Les derniers soubresauts de  
la seconde vie de Lénine.

**0.10 Libre court**  
**0.30 Continentales**

**AUTRES CHAINES EN RACCOURCI**

**S PLUS**

6.00 Euronews (d/e) 7.00 Textvision  
8.00 Schweiz Vision 10.30 Eine  
schrecklich nette Familie 10.50 Hor-  
izonte Ein Porträt: David Hockney  
11.35 Textvision 12.00 Euronews  
(d/e) 14.00 Textvision (d/f/l/e) 15.00  
Euronews (d/e) 17.00 Textvision (d)  
Info Schweiz 18.00 Euronews (d/e)  
18.30 Eine schrecklich nette Familie  
19.00 Beverly Hills Der Gegenspieler  
19.45 Quadro 20.00 Tagesschau.  
20.30 Eiskunstlauf-EM Eistanz  
22.30 Fax + Meteo 22.35 Beoplus  
Psychischer Druck am Arbeitsplatz /  
Mobbing 23.10 Eurocops Das Ge-  
ständnis 24.00 Programmvorschau +  
Euronews (d/e)

**RAI 1**

6.00 Ieri e oggi 6.45 Unomattina  
9.35 Cuori senza età 10.00 TG 1  
flash 10.05 Lo scudo dei Falworth  
11.40 Calimero 12.00 Nancy, Sonny  
& Co 12.30 TG 1 12.35 La signora  
in giallo 13.30 TG 1 14.00 L'agenda  
di Uno per tutti 17.55 Oggi al Parla-  
mento 18.00 TG 1 18.15 Ai confini  
dell'aldilà 19.00 Il cane di papà  
19.40 Almanacco 20.00 Telegior-  
nale 20.30 TG 1 Sport 20.40 Con-  
tratto per uccidere 22.25 TG 1  
22.30 La piscina 0.20 TG 1 0.40  
Oggi al Parlamento 1.00 DSE - Sa-  
pere 1.30 L'amico della mia amica  
3.10 TG 1 3.15 Tempi duri per i  
vampiri 4.55 TG 1 5.00 Stazione di  
servizio 5.30 Divertimenti

**RTP - Portugal**

17.00 Jornal da Tarde 17.30  
Palavras Cruzadas 18.00 RTP1  
Júnior Caderno Diário - O Professor  
Turbo-Lento - Isto é Magia 19.00  
Nico d'Obra 19.30 Com a Verdade  
me Enganas 20.00 Telejornal 20.35  
RTP/Financial Times 20.40 A  
Entrevista de Maria Elisa 21.15  
Verão Quente 21.45 Vocé é  
Excepcional Com Joaquim Letria  
23.00 Magazine «Viver com Saúde»

**SUPER CHANNEL**

5.30 NBC Nightly News 6.00 Super  
Shop 6.30 NBC Nightly News 7.00  
ITN World News 7.15 European Busi-  
ness Today 7.30 Business Tonight  
8.00 ITN World News 8.15 US Mar-  
ket WRAP 8.30 NBC Nightly News  
9.00 Super Shop 12.00 CNBC World  
Business 12.30 Financial Times Re-  
ports 13.00 Today 14.30 The Mo-  
ney Wheel 18.00 Today 19.00 ITN  
World News 19.30 Culture Calendar  
20.00 Documentary Showcase  
21.00 Sports on NBC Super Channel  
22.00 ITN World News 22.30 Euro-  
pean Business Today 22.50 Market  
WRAP 23.00 The Tonight Show with  
Jay Leno 24.00 Real Personal 0.30  
NBC Network News 1.00 Equal Time  
1.30 Turn of Fate

**ZDF - Allemagne 2**

5.55 ARD-ZDF Früh- und Vormittags-  
programm 13.45 EURO 14.30 Der  
König von Narnia 15.15 Pingu 15.20  
Heute 15.25 Leben am Wildfluss  
16.09 Die fliegenden Aerzte 17.00  
Heute, Sport 17.15 Länderjournal  
17.55 Ein Heim für Tiere 18.50  
Kurzkrimi: Schicksal der Woche  
19.00 Heute 19.25 Immer wieder  
Sonntag 20.15 Der Alte 21.15 Die  
Reportage Ist der Ruf erst ruiniert....  
21.45 Heute-Journal 22.20 Aspekte  
22.50 Die Sport-Reportage 23.05  
Der Schneemann 0.45 Heute 0.50  
Nacht der Erfüllung

**DRS**

7.00 Euronews 8.00 Schulfernsehen  
9.00 TAFnews 9.05 Onedine Line  
9.55 RätselTAF 10.20 Ski-Weltcup  
Slalom Damen, 1. Lauf. Direkt-Über-  
tragung aus Maribor 11.15 Novak  
12.05 TAFkarikatur 12.10 Golden  
Girls 12.35 TAFminigame 12.45 TA-  
Faktiv 13.00 TAFnews 13.20 Ski-  
Weltcup Slalom Damen, 2. Lauf  
14.05 So ein Tierleben 14.30 DOK  
Sexualverbrecher 15.20 Trickfilm  
16.00 TAFnews 16.05 Reihen-Pro-  
gramm 17.55 Tagesschau 18.00  
Nicht von schlechten Eltern 19.00  
Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau  
20.00 Krieg und Frieden 21.50 10  
vor 10 22.20 Arena 23.20 Ohara  
0.05 Nachtbulletin, Meteo 0.10 The  
1993 World Music Awards

**TV5**

6.00 Monsieur le Ministre 6.30 Télé-  
matin 8.00 Infos 8.05 Journal cana-  
dien 8.30 Infos 8.35 Comment ça  
va? 9.00 Infos 9.05 Temps présent  
10.00 Côté science 10.30 Décou-  
verte 11.00 Jamais sans mon livre  
12.00 Infos 12.05 La chance aux  
chansons 12.45 Journal TSR 13.30  
Voilàire: ce diable d'homme 14.30  
Evasion 15.00 Scoubidou 16.00 In-  
fos 16.50 Gourmandises 18.30  
Journal 19.00 Des chiffres et des let-  
tres 19.30 Journal belge 20.00  
Strip-tease 21.00 Journal TF1  
21.35 Taratata 22.50 Santé à la  
Une 23.50 Soir 3 0.20 Médiasud  
1.05 Paris surface 2.20 Temps pré-  
sent 3.20 Les grands jours du siècle  
4.20 Côté science 4.50 Découverte  
5.20 Eurojournal

**TVE - Espagne**

6.00 Euronews 7.00 24 horas 9.30  
La aventura del saber 10.30 En  
primera 11.00 El menú de Karlos  
Arguiñano 11.20 La primera  
respuesta 12.00 24 horas 13.00  
Lingo 13.30 Ninette y un señor de  
Murcia 14.30 No te rías que es peor  
15.00 Telediario 15.30 Tu mundo y  
el mio 16.15 Arte y tradiciones  
populares 16.30 El menú de Karlos  
Arguiñano 16.45 Pasa la vida 18.40  
A vista de pájaro 19.05 Cifras y  
letras junior 19.30 Los fruitits 19.55  
Pasa la vida 21.00 Telediario 21.30  
Habitación 503: La embajada de  
Banguiandia 22.00 Un, dos tres...  
24.00 Jara y sedal 0.30 24 horas

**EUROSPORT**

8.30 Step Reebok 9.00 Patinage ar-  
tistique Championnats  
d'Europe 11.00 Equitation World  
Leagues: USA 12.00 Euroski 13.00  
Rallye Rétrospective du championnat  
du monde 1993 14.00 Patinage ar-  
tistique Championnats d'Europe. Pro-  
gramme original dames 17.00 Hoc-  
key sur glace de la NHL 1993/1994  
Match de la saison régulière 18.30  
Patinage artistique Championnats  
d'Europe. Programme libre danse. Euro-  
sportnews 1 22.30 Top Rank  
Boxing Championnat USBA des poids  
légers. Carl Griffith (USA)-Gabriel  
Ruelas (USA) 24.00 Basket Cham-  
pionnat d'Europe des clubs. Real Ma-  
drid-Malines 1.30 Eurosportnews 2

**ARD - Allemagne 1**

5.55 JOYrobic 6.00 Morgenmagazin  
9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm  
13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00  
Tagesschau 14.02 Kinderprogramm  
14.30 Zugvögel über der Sahara  
15.15 Tagesschau 15.20 ARD-  
Sport extra 17.00 Tagesschau  
17.10 Brisant 17.40 Regionale Infor-  
mation 17.55 Kojak - Einsatz in Man-  
hattan 18.50 Tagesschau-Tele-  
gramm 18.55 Die Dinos 19.25 Herz-  
blatt 20.00 Tagesschau 20.15 Und  
die Tränen vergehen im Regen  
21.40 Eiskunstlauf-Europameister-  
schaften Kür Eistanz 22.30 Ta-  
gesthemen 23.00 Sportschau 23.25  
Lachmesse '93 23.55 Tagesschau  
24.00 Yanks - Gestern waren wir  
noch Fremde 2.15 ZEN

**ORF - Autriche**

6.00 Text-Aktuell 9.00 Zeit im Bild  
9.05 Die Cosby Show 9.30 Unter-  
haltungssendung 10.15 Accident - Zwi-  
schenfall in Oxford 12.00 Natur unter  
der Lupe 12.15 Inlandsreport 13.00  
Zeit im Bild 13.10 Wir 13.35 Jede  
Menge Familie 14.00 Love Boat  
14.45 Meister von morgen 15.00  
Kinderprogramm 17.00 Mini-ZIB  
17.10 Wurlitzer 18.00 Zeit im Bild  
18.05 Wir 18.30 Monaco Franze  
19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport  
20.15 Der Alte 21.20 Seitenblicke  
21.30 Highway II - Auf dem Highway  
ist wieder die Hölle los 23.10 Zeit im  
Bild 23.15 Mord aus zweiter Hand  
0.55 Miami Vice 1.40 Text-Aktuell  
1.45 Tausend Meisterwerke

**TSI**

6.30 Text-Vision 7.00 Euronews  
12.00 Text-Vision 12.05 Cartooni  
mezzogiorno 12.30 Mezzogiorno d  
e sport Sci: Discosa femminile (Sintes)  
12.45 TG tredici 13.00 Allo Allo  
13.30 FAX 14.45 A come anima-  
zione 14.55 Lulu (4 et fin) 16.00  
Text-Vision 16.05 Mister Belvedere  
16.30 Un sogno nel cuore 17.00 Te-  
lecicova 17.45 Hotel Fortuna 19.30  
TG flash 19.05 Buonasera 19.30  
Quotidiano 20.00 Telegiornale  
20.30 Delitto in redazione 22.00 TG  
sera 22.30 Sassi grossi 23.30 Nitti-  
Il dittatore di Chicago Film de Michael  
Switzer. Avec Anthony La Paglia, Vin-  
cent Guastaferrro. E' la storia di Frank  
Nitti, immigrato siciliano che iniziò a  
lavorare negli Stati Uniti come sem-  
plice barbier... 1.05 Text-Vision

France 2 18 heures

# Le compteur remis à zéro

Tous les soirs, «C'est tout Coffe» entame une «comedia del arte» du mieux-vivre. Un magazine roboratif qui ménage nos emplettes.



La larme derrière les lunettes, Jean-Luc Delarue tend une rose blanche à Jean-Pierre Coffe. Un cadeau d'adieu ponctué d'une accolade émue où les deux hommes s'avouent devant les caméras leur profonde amitié. Après neuf ans de loyaux services à culpabiliser les adeptes de la nourriture synthétique, Coffe quitte l'émission «La grande famille» et la chaîne Canal plus. En deux coups de cuillère à pot, Coffe remet le compteur à zéro et reprend son service sur France 2, avec une émission montée plus vite que son ombre. «Quand France 2 m'a

fait des propositions, je n'avais pas de projets dans mes tiroirs; je ne gâmage pas sur des idées si on ne me propose rien. Il fallait donc en trouver et nous nous sommes réunis pendant 48 heures pour faire la liste de tout ce dont on aimerait qu'on nous parle. On a tout fait pour que l'émission soit séduisante, vous savez, cela s'est fait à une telle vitesse... Il a fallu constituer une équipe, et trouver un rédacteur en chef. Il y a donc une équipe de dix personnes à temps complet et dix pigistes à l'extérieur pour traiter huit sujets par jour... Et moi, je travaille quinze heures durant et 7 jours sur 7. Jamais je n'ai été excité comme ça... Pour la première fois, je vais être

confronté au problème de l'audience, mais cela ne me dérange pas de draguer et de séduire une jolie femme qui s'appellerait Audimat... J'étais pépère et voilà qu'à 58 ans je mets tout en question...» Coffe conserve son fond de commerce mais le gère sous l'angle de l'économie peu morose. Calcuette ludique en main, il rédige les équations ménagères. Celles-ci vous permettent de bien cuisiner sans subir le rouge honteux des chiffres dépassant votre budget. Aux célibataires étudiants, il pose les préceptes de menus

**«Les mômes, entre 18 et 25 ans, sont d'accord avec moi: ils se rebiffent contre les fours à micro-ondes.»** edeau/france 3

avalés en solitaire. Coffe souhaite aussi restaurer la cérémonie conviviale des déjeuners dominicaux. Des grands chefs viennent confier leurs idées d'agapes des grasses matinées... «Après m'être battu pour la qualité, je milite pour le plaisir, le bonheur de bien manger», souligne l'animateur. Jean-Pierre poursuit néanmoins sa mise en accusation des vendeurs de fiente calorique. «Ceux qui m'ont demandé de venir ne sont pas des imbéciles: ils savaient ce que je faisais et il est hors de question que je me taise. Ils m'ont engagé pour

ça et pas pour faire couler de l'eau tiède pendant une demi-heure. Si on m'interdisait de dire ce que j'ai à dire, ce serait un casus belli et je m'en irais immédiatement.» En un mois d'existence, Coffe s'attire déjà les inimitiés certaines des spécialistes en régimes... «Les gens maigrissent n'importe comment en écoutant les conseils des voyous, les Montignac et les autres. Pour ce dossier, on a invité Paul-Loup Sulitzer confronté à un médecin. Son livre est une compilation de beaucoup de régimes, car on y trouve vingt-cinq méthodes qu'on a décortiquées avec des spécialistes.» Les coups de gueule, eux, ne se

mettent donc pas à la diète. «On me dit que je me mets en colère. C'est faux: je me passionne. Nous pouvons aussi être positif tout en dénonçant les scandales des cantines scolaires ou des soldes. Je veux que cette émission soit avant tout celle de la bonne humeur où l'on rit beaucoup. J'ai envie de partager ces petits bonheurs qui sont à portée de la main et du cœur.» Pour dérider vos estomacs, Coffe lance même ce soir une rubrique décrivant l'historique des farces et attrapes. «Moi j'aimerais bien savoir quel est le type qui a inventé le coussin péteur...», se réjouit l'épicurien Jean-Pierre.

Joël Cerutti

## MAGAZINE

# Le clan Culkin frappe encore

Macaulay Culkin et son père ne ratent pas une occasion de se mettre Hollywood à dos.

On connaît Macaulay Culkin, 13 ans et déjà grosse vedette. On connaît moins son père, Kit, qui n'en finit pas d'énerver Hollywood avec ses exigences toujours plus folles. Elles concernent aussi ses autres rejetons. Macaulay a 6 ans lorsqu'il fait des débuts remarqués par la critique. «Papa est aux anges, il peut enfin cristalliser dans sa progéniture tous ses espoirs d'acteur déçu. Ses enfants seront sa revanche» note Michel Rebichon, correspondant de «Studio» aux Etats-Unis. Après le succès phénoménal de «Maman, j'ai raté l'avion» — il rapporte vingt-cinq fois plus qu'il n'a coûté — Culkin père réalise le profit qu'il peut tirer de son fils chéri. C'est alors que les ennuis commencent. Lorsque Macaulay tourne «My girl», son père monte sur ses

grands chevaux. Motif, il n'y a pas de fauteuil à son nom sur le plateau de tournage. Il négocie ensuite un contrat faramineux pour la suite de «Maman...». Son fils obtient 5 millions de dollars plus 5% des recettes! Kit Culkin rêve ensuite de faire jouer son rejeton dans «Le bon fils», dont le héros est un jeune psychopathe. Le studio n'est pas très chaud à l'idée de transformer le gentil



Macaulay tête-à-claques Culkin dans «My girl».

columbia tristar

Macaulay en déséquilibré. Son père obtient gain de cause grâce au chantage. Son argument: pas de «Maman, j'ai encore raté l'avion» si Macaulay ne fait pas «Le bon fils». Le studio cède. Papa Culkin lui demande alors d'engager en prime Quinn, la petite sœur de Macaulay. Re-refus, re-chantage, re-feu vert du studio... La coupe déborde avec l'affaire «Casse-

noisette». Kit Culkin, qui a la réputation de casser autre chose, accepte que son fils apparaisse dans ce fameux ballet pour un cachet dérisoire (10 000 dollars et 5% des recettes). Mais il est fou furieux en apprenant que le film n'ira pas au Festival de Cannes. Il met son veto à certaines scènes, exige que d'autres soient retournées, fulmine lorsque le réalisateur envisage d'ajouter une voix-off... Le producteur, à bout de nerfs, porte l'affaire sur la place publique. Il fait une déclaration tonitruante au «New York Times» contre Kit Culkin: «Je ne peux plus supporter autant de pressions, autant d'extorsions, autant de chantage.» Hollywood, qui boit du petit lait, applaudit la démarche. L'industrie du cinéma a raison de se protéger. Après tout, Macaulay Culkin n'a que 13 ans. Il risque de sévir encore longtemps...

mg

# Une comédie sans chien

«Beethoven 2» de Rod Daniel.

QUAND le producteur Ivan Reitman tient un os, il ne le lâche pas. Il nous inflige donc tout naturellement la suite de «Beethoven». Chez les Newton, on se débat en général avec des pommes. La branche mise en scène dans les deux «Beethoven» en découd avec un gros chien sympathique et baveux. Cette fois-ci, le saint-bernard héros du premier volet n'est plus seul. Il découvre en effet les joies de la gaudriole avec une ravissante bernardine. Le temps d'une petite séance de frotte-museau, et voici que naissent quatre attendrissantes boules de poil. Des chiens de race dont la valeur marchande n'échappe pas à Regina, l'odieuse patronne de «Missy», la fiancée de «Beethoven». La vilaine, maladroitement inspirée de la Cruella des «101 Dalmatiens», va tout mettre en œuvre pour récupérer cette fortune sur pattes. Pas l'ombre d'une surprise dans cette comédie animalière des familles. Gentils et méchants

sont clairement délimités, la fin s'avère heureuse. «Beethoven» se laisse aller à l'amour en même temps que Ryce, la fille aînée des Newton, le père frise toujours la débilité tandis que sa femme est toujours aussi inexistante... Côté réalisation, rien de neuf non plus. Rod Daniel, qui a pris la succession de Brian Levant, partage avec lui la même absence totale de style. Le très mou «Beethoven 2» a squatté les écrans valaisans durant de longues semaines, pendant les fêtes de fin d'année, période propice s'il en est aux films familiaux. Ceux qui ont eu la bonne idée d'aller voir aussi «Aladdin» auront pu mesurer le fossé qui sépare ces deux productions. C'est comme si l'on comparait une eau plate au plus pétillant des champagnes. Il ne reste plus qu'à espérer qu'un «Beethoven 3» ne déboule pas sur les écrans en fin d'année. Sinon, le Père Noël serait vraiment une ordure.

Manuela Giroud



«Beethoven» et «Missy»: cherchez la femelle!

# Violemment très correct

«Demolition Man».



Spartan sur le point d'appréhender définitivement le psychopathe de service.

UN STALLONE marqué par le sceau de Joël Silver, producteur des «Armes fatales» et autre «Predator». De l'action dévastatrice avec quelques surprises.

Dans le Los Angeles de 1996, les bavures se paient avec une peine d'hibernation. Le flic Spartan, vaincu d'homicides involontaires, et le cinglé Phoenix, accusé de meurtres avec préméditation appuyée, passent tous deux au caisson. En 2032, les autorités sortent imprudemment Phoenix du frigo et celui-ci commet ravages sur carnages. Cette nouvelle société élimine tout ce qui nuit à l'homme: tabac, injures, sel et contacts physiques. Autant dire que Phoenix ne rencontre aucune résistance. La police, elle-même, plus pacifiste que

répressive, ne sait par quel moyen mater ce citoyen dérangé. Une jeune femme policier, Lenina Huxley, suggère qu'on réintègre Spartan dans ses fonctions. Après «Cliffhanger», Stallone confirme ici sa volonté de revenir aux vieilles casseroles de l'adrénaline poussée au paroxysme. Si le réalisateur Marco Brambilla détient un indéniable savoir-faire dans les scènes de «baston», «Demolition Man» se place avant tout sous l'égide de Joël Silver. Depuis une décennie, ce producteur enflamme le box-office avec des séries B vitaminées aux budgets délirants. Silver détient un coefficient égal de réussites («Piège de cristal», «48 heures» ou «Hudson Hawk») et de navets («Predator

2», «Ricochet», «Road House»)... Son dernier avatar possède la dose d'humour requise pour occulter légèrement les inévitables descentes d'immeubles en flammes, les impacts sanguinaires de balles ou les dérapages sur bitume. «Demolition Man» se découvre comme un «comics» de très honnête facture avec certaines métaphores peu innocentes. La mode médiatique du «politiquement correct», Silver l'expédie aux enfers dès le premier plan de «son» film. L'espace de quelques secondes, on y remarque le fameux panneau «Hollywood» en train de rôtir... Comme les rebelles de «Demolition Man», Silver n'aime pas les plats allégés ou les buveurs d'eau tout en ironisant sur ses propres inclinations. Joël Cerutti

## Vite vu

### «Adieu ma concubine»

Présentée comme un chef-d'œuvre, la palme d'or 1993 de Cannes fait enfin son apparition sur nos écrans. Le film, qui présente l'envers du décor de l'opéra de Pékin, permet de retrouver la sublime Gong Li, l'interprète vedette d'«Epouses et concubines».

### «Bleu»

Alors que «Blanc» vient de sortir, «Bleu», premier volet de la trilogie de Kieslowski, joue les séances de raïtrappage. Une femme perd sa fille et son mari dans un accident de voiture; ces circonstances dramatiques lui permettent de trouver la liberté. Avec une Juliette Binoche au sommet de son art.

### «Chasse à l'homme»

Avec cette «Chasse à l'homme» musclée, le réalisateur asiatique John Woo fait son apprentissage hollywoodien. Il s'offre Jean-Claude Van Damme en vedette. Action et cascades garanties.

### «Un matin de sang»

Le meurtre d'un instituteur révèle le vrai visage d'un village en apparence tranquille. Un film superbe, longtemps interdit en Chine, son pays d'origine.

### «Un monde parfait»

Clint Eastwood surprend une nouvelle fois son monde avec ce «road-movie» dont il détourne les lois. Kevin Costner, bien meilleur qu'à son habitude, atteint une densité jusqu'ici inconnue. Un film (presque) parfait. (M)

SION: CAPITOLE

SION: LUX  
MONTHEY: MONTHÉOLO  
MARTIGNY: CASINO

MARTIGNY: CASINO  
SION: CAPITOLE

PALME D'OR  
CANNES 93

**ADIEU MA CONCUBINE**  
FAREWELL TO MY CONCUBINE  
UN FILM DE CHEN KAIGE

Le nouveau WOODY ALLEN  
"MEURTRE MYSTÉRIeux A MANHATTAN"

ALAN ALDA  
WOODY ALLEN  
ANJELICA HUSTON  
DIANE KEATON  
MANHATTAN MURDER MYSTERY

SIERRE: CASINO

**STALLONE SNIPES**

LE FLIC LE PLUS REDOUTABLE DU 21<sup>ème</sup> SIECLE

LE CRIMINEL LE PLUS DANGEREUX DU 21<sup>ème</sup> SIECLE

**DEMOLITION MAN**  
DANS LE FUTUR IL N'Y A PAS DE PLACE POUR LES DEUX

KEVIN COSTNER CLINT EASTWOOD

**Un Monde Parfait**  
A Perfect world

SIERRE: BOURG  
SION: ARLEQUIN

Warner Disney Pictures présente  
**Aladdin**  
Meilleure chanson Meilleure musique

**Bex**

Grande salle du Parc

Dimanche 23 janvier

Contrôle informatique

# SUPER LOTO

organisé par le FC Bex 85

25 tours à 15 h - 25 tours à 20 h  
Abonnement Fr. 35.-  
1<sup>re</sup> série gratuite

Chaque porteur d'abonnement aura le droit de participer au tirage au sort avec à la clé 1 bon d'achat val. Fr. 200.-

Tirage au sort l'après-midi et le soir

2 week-ends à Paris, bons d'achat, jambons, fromages, cartons de l'épicerie, côtelettes, lards, cartons du boucher

Hors abonnement: 2 voyages d'une semaine Grande Canarie val. Fr. 1229.- (par voyage) et 2 voyages à Majorque (1 semaine) val. Fr. 845.- (par voyage), bon d'achat valeur Fr. 400.-

**FULLY**

En duplex des salles de l'Avenir et du Cercle démocratique (salle non-fumeurs)

Dimanche 23 janvier  
dès 14 h 30

Ouverture des salles: 13 h 30

# SUPER LOTO

20 000.-

Organisé par la paroisse de Fully

Abonnements:  
1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 40.-  
3 cartes Fr. 50.-  
4 cartes Fr. 60.-  
5 cartes Fr. 70.-  
Illimitées Fr. 80.-  
jouées par la même personne

Séries à Fr. 3.-

Aperçu des lots:  
1 mountain bike Fr. 1000.-  
1 demi-veau Fr. 400.-  
4 demi-porcs Fr. 300.-  
21 bons d'achat Fr. 200.-  
6 épaules  
de génisse Fr. 200.-  
14 bons boucherie Fr. 200.-  
10 corbeilles garnies Fr. 120.-  
6 bons d'achat Fr. 100.-  
9 paniers garnis Fr. 80.-  
52 fromages  
Bouteilles

Service de cars gratuit  
Carron Excursions, 1926 Fully

Vouvry, poste	12 h 55
Vionnaz, poste	13 h 00
Algie, gare CFF	13 h 05
Ollon, gare AOMC	13 h 10
Bex, place du Marché	13 h 15
Monthey, place Centrale	13 h 25
Massongex, Café Domino	13 h 30
Saint-Maurice, gare CFF	13 h 35
Eviornaz, église	13 h 40
Collonges, carrefour vers Dorénaz	13 h 45
Dorénaz, église	13 h 50
Vernayaz, poste	13 h 55
Martigny, gare CFF	14 h 00

Sion, gare CFF	13 h 15
Pont-de-la-Morge, poste	13 h 20
Vétroz, poste	13 h 25
Ardon, poste	13 h 30
Chamon, église	13 h 35
Leytron, ancienne église	13 h 40
Riddes, place de l'Abellie	13 h 45
Sallion, Les Moilles	13 h 50
Saxon, place de la Pierre-à-Voir	13 h 55
Charrat, gare CFF	14 h 00

# Sion

Salle de la Matze

Vendredi 21 janvier  
dès 19 heures

# LOTO

Première et dernière séries gratuites Invitation cordiale



## PLACETTE

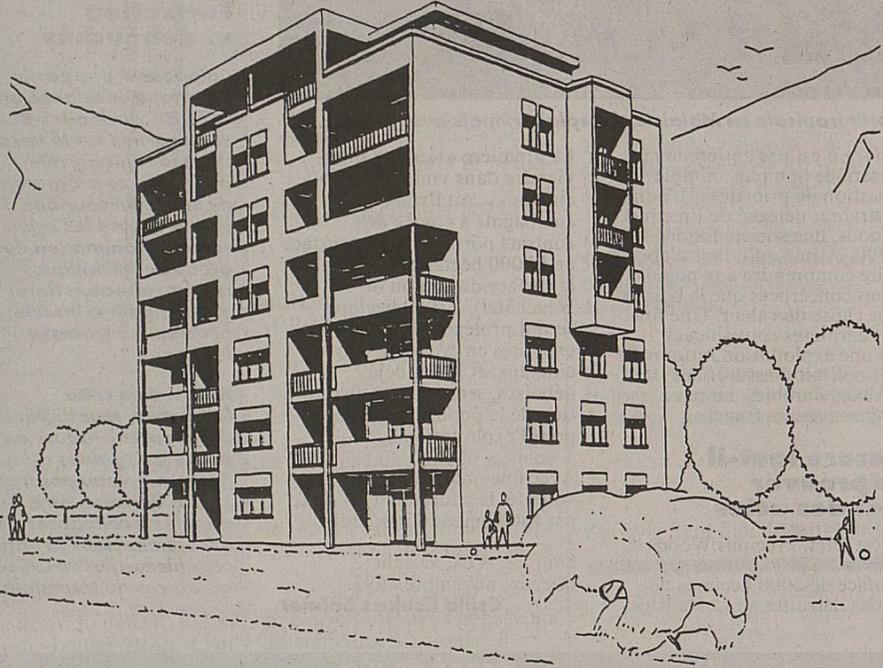
Jambons à l'os  
Jambons séchés  
Fromages du Valais  
Corbeilles garnies  
Plaques de lard - Salamis  
Vins du pays

## IMMOBILIERES LOCATION

# MARTIGNY

## AVENUE D'OCHE 6B

Immeuble en construction - Propriété de PREGHEVAL  
Caisse de pension du personnel hospitalier



**A LOUER** dès le 1er juin 1994

## STUDIOS + APPARTEMENTS DE 2-3-4 PIÈCES

Loyer modéré + aide fédérale possible

S'adresser à: **PREGHEVAL**

Av. du Marché 5 - Case postale 446  
**3960 SIERRE** - Tél. (027) 55 50 34-35

**A LOUER :**  
à Pont-de-la-Morge,  
dans imm. neuf,  
**MAGNIFIQUE**  
**2 PIÈCES**  
avec grand jardin  
d'hiver et pelouse.  
Loyer: Fr. 800.-,  
charges comprises.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> avril  
1994.  
Tél. 027/  
22 85 77

A louer à Sion,  
Vieux-Canal 54

### studio meublé

Loyer: Fr. 630.-  
charges comprises.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

### bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**GS immobilier**  
**A LOUER**  
à Sion,  
à la rue de  
la Pelouse 5.

**APPARTEMENT**  
de 4 1/2 pièces  
proximité commer-  
ces, poste, etc.  
Libre: 1<sup>er</sup> août  
1994.  
Loyer: Fr. 990.-,  
charges et parc  
compris.

2, rue des Cèdres - 1950 Sion  
Tél. 027/ 22 16 94

### A louer à Veyras- sur-Sierre

**superbes**  
**4 1/2 pièces**

dès Fr. 960.- +  
Fr. 80.- charges.

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-138460

### A louer à Sion

**Grand-Pont**  
**appart. 2 1/2 pièces**  
Fr. 980.-, charges  
comprises. Libre  
tout de suite.

Tél. (027) 31 33 50.

### Salins

**appart. 2 pièces**  
+ réduit, neuf avec  
pelouse, dans  
maison indépen-  
dante. Fr. 800.-,  
charges comprises.

Tél. (027) 27 36 46,  
à partir de 19 h 30.

036-145868

**Location**  
**A LOUER**  
**SION**  
proche place du Midi  
**appartement**  
**3 1/2 pièces**  
Fr. 975.- (ch. c.).  
**XAVIER FAVRE - SION**  
Tél. (027) 22 30 56

A louer à Sion,  
rue de Lausanne 56,  
**APPARTEMENT**  
**2 1/2 PIÈCES**

Loyer: Fr. 675.-  
+ charges.  
Place de parc Fr. 20.-  
par mois.  
Libre dès le 1.4.1994.

**bernard roduit**  
**gérances s.a.**

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A LOUER :**  
à Sion,  
av. de Tourbillon,  
**STUDIOS**  
**MEUBLÉS**  
Loyer: Fr. 450.-  
+ charges.  
Libres tout  
de suite.  
Tél. 027/  
22 85 77

A louer ou à vendre

## restaurant de renommée gastronomique

situé sur le coteau valaisan entre Sierre, Sion et Crans-Mon-  
tana.

Vue panoramique, grande surface, commerciale à plain-pied,  
appartement à l'étage.

Ecrire sous chiffre S 036-146072, à Publicitas, case postale 747,  
1951 Sion 1.

**A louer à Sierre,**  
route de Bottire 42,  
**3 1/2 pièces rénové**

Fr. 950.- + charges.  
Place de parc extérieure.  
Régie Antille Fidusierre S.A.,  
rue Rilke 4, 3960 Sierre,  
tél. (027) 55 88 33.

036-144887

**Sion, vieille ville**  
**beaux locaux**  
**de 30 et 55 m²**

de plain-pied, donnant sur jardin,  
équipé, WC, cuisinette, proximité  
parkings.  
☎ (027) 22 50 79.

036-145199

### Sierre, studio

1 1/2 pièce, meublé  
dans imm. résiden-  
tiel, sit. calme,  
terrasse, plain-pied,  
garage, cave,  
Fr. 680.- c.c.  
☎ (027) 31 35 35 ou  
(077) 28 32 12.

036-144876

**A louer à Sion**  
centre ville  
**grand appartement**  
**neuf**

**2 1/2 pièces**  
Libre tout de suite.  
Location mensuelle  
Fr. 950.-, y c.  
charges.

Tél. (027) 22 34 74.  
036-144947

**A louer à Sion,**  
centre  
**appartement**  
**2 1/2 p.**  
**meublé**

Place de parc dispo-  
nible: Libre dès le  
1er février 1994.  
Fr. 740.-, charges  
comprises.

Tél. (027) 31 15 12.  
036-145731

**Sion**  
Vieille ville, à louer  
**appartement**  
**4 1/2 pièces**

agencé, aux  
combles, calme,  
cachet. Fr. 1400.-.  
Garage à disposi-  
tion.

Tél. (027) 22 22 75.  
036-145975

**A louer à Sion**  
**divers dépôts**

de 200 m² à 1550 m²  
(garde-meubles,  
voitures de collec-  
tion, etc.)  
Loyer modéré.

Tél. (027) 23 34 95,  
P. Gasser.

036-144033

**A louer à Sion**  
au Petit-Chasseur  
**grand studio**

cuisine séparée,  
place de parc.  
Fr. 670.- par mois  
charges comprises.  
Libre 1er mars.

Tél. (027) 22 61 17.  
036-145734

**A louer à Sion**  
**halle**  
**industrielle**

**150 et 450 m²**  
haut, 5.5 m. Accès  
camion. Loyer avan-  
tageux, à discuter.  
Rens. (027) 23 34 95  
P. Gasser.

036-144041

**A louer à Sion**  
proche CFF et PTT  
Av. de France 50  
tout de suite ou à  
convenir

**studio**  
**meublé**  
pour 1 pers.  
Fr. 520.- ch.  
comprises.

**1 attique**  
avec terrasse pour 1  
ou 2 personnes,  
plein sud, cachet.  
Possibilité de  
parking.

Tél. (027) 23 43 18.  
036-145729

**A louer à Vétroz**  
**surface**  
**commerciale**

d'environ 60 m²,  
avec vitrine donnant  
sur la route canton-  
nale.

Ecrire sous chiffre C  
036-144711 Publici-  
tias, case postale  
747, 1951 Sion 1.

036-144711

A louer à Sion,  
rue du Rhône 26,  
au cœur de la zone piétonne

**local commercial 155 m²**  
**avec vitrine**

Fr. 3615.-/mois + charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

Renseignements et visites:

## bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

## A louer à Grimisuat dépôt commercial 200 m²

équipé eau, électricité 220 et 38 V,  
places de parc à disposition, accès  
camions. Libre tout de suite.

Renseignements:  
tél. (027) 316 880, h de bureau.

036-146051

## Fully app. 2 1/2 pièces

dans maison indépendante.  
Fr. 650.- ch. n. c.

Rens.: Fid. Dorsaz S.A. Fully,  
Dorsaz Yves-André. Tél. (026)  
46 22 59.

036-145662

A louer à **MONTHEY**  
rue de Venise 12,

## appartements de

**4 1/2 pièces** Fr. 1235.- + charges

**4 1/2 pièces** Fr. 1255.- + charges.

**en duplex** Fr. 1255.- + charges.

Libres tout de suite ou à convenir.

## BERNARD Nicod

3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72

1870 MONTHEY



## SAILLON, près des bains A LOUER villa jumelée neuve

sur trois niveaux,  
150 m² surface habitable  
+ balcon et pelouse privée,  
équipement moderne et confortable.

Fr. 1600.-

Charges, place de parc  
et jardin compris.

(Loyer subventionné)

36-145032

**FIDUCIAIRE**  
**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

A louer à **ÉVIONNAZ**  
Rte de La Rasse

## appartements de

**3 1/2 pièces** dès Fr. 798.- + charges

**4 1/2 pièces** dès Fr. 867.- + charges.

Libres tout de suite ou à convenir.

## BERNARD Nicod

3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72

1870 MONTHEY

A louer à Château-  
neuf-Conthey

## superbe 3 1/2 pièces

116 m² avec place  
de parc.  
Fr. 1250.- charges  
comprises.  
Libre tout de suite.

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-138455

**A louer à SION, av. de la Gare 34**  
**bureau 1 ou 2 pièces**  
**(30 + 24 m²)**

Porte communicante avec bureau fiduciaire et pos-  
sibilité de gestion administrative (téléphone, secré-  
tariat, etc.).

Pour renseignements et visite:  
Fiduciaire Lamont & Renggli, tél. (027) 23 23 25.

036-144736

## MONTHEY

A LOUER

région hôpital, très tranquille, avec vue  
imprenable sur la ville,

**1 appartement de 3 1/2 pièces**, rénové,  
libre au 1er mai,  
Fr. 1050.-, charges comprises

**1 appartement de 3 1/2 pièces**,  
libre tout de suite,  
Fr. 940.-, charges comprises

**1 appartement**, cuisine et chambre  
séparées de 50 m², libre tout de suite,  
Fr. 750.-, charges comprises.

Pour renseignements:  
tél. (025) 71 83 40, M. Oguey.

24-016623

Jeune couple avec un bébé cher-  
che à louer ou à acheter  
**appartement**  
**4 1/2-5 pièces**

dans maison individuelle ou petit  
immeuble tranquille, pour le 1er  
août 1994 ou à convenir.  
**Région Martigny-Fully.**  
Conditions raisonnables.  
Etudie toutes les propositions.  
Faire offres sous chiffre P 36-  
145648, Publicitas, 1920 Martigny.

036-145648

## SION

Chne-Berchtold 20

**1 PIÈCE**, hall, cuisine, frigo, bains-WC,  
loyer réduit, Fr. 600.- + Fr. 60.- char-  
ges.

Pour visiter: (027) 22 94 51.

**SOGIROM**, Maupas 2, Lausanne  
(021) 311 25 66-67

22-167440

\*\*\* CONSEIL ENERGIE \*\*\*

TEMPERATURES MOYENNES HEBDOMADAIRES

période: du 6.01 au 12.01.94  
du 13.01 au 19.01.94

	1.2	-2.0
Les Giettes	5.7	2.9
Massongex	3.8	1.2
Saxon	4.7	2.7
Sion	1.5	-0.9
Les Agettes	3.5	0.5
Turtmann	3.6	1.2
Eggerberg	3.5	0.6
Brigerbad		

Ces températures permettent d'établir un diagnostic de la consommation de votre chauffage

**Le conseil de la semaine:**  
La vanne thermostatique a l'avantage d'adapter le fonctionnement de votre radiateur aux besoins de la pièce. Placez des vannes à sondes à distance si vos radiateurs sont disposés sous les fenêtres. Fermez vos vannes thermostatiques avant une aération complète de la pièce.

Service de l'énergie  
☎ 027 / 21 68 89  
Centre d'information Martigny  
☎ 026 / 21 25 40

# Le bâton et la carotte

Pour sauver les forêts tropicales, boycottage ou écolabel ?

LA DESTRUCTION des forêts tropicales se poursuit à un rythme effréné, et rien ne semble pouvoir l'arrêter. Les menaces de boycottage et les obligations de déclaration n'y changent rien: chaque année, une surface équivalant à quatre fois celle de la Suisse est rayée de la carte. Elles pourraient complètement disparaître d'ici à l'an 2050. Le bois tropical est apprécié pour sa solidité et on le trouve sous diverses formes dans notre pays: baguettes chinoises, meubles, jouets, encadrements de fenêtres, ustensiles de cuisine, etc. Faut-il, pour sauver les forêts tropicales, boycotter ces produits? A dire vrai, un boycottage ne servirait pas à grand-chose: on estime en effet que seuls 6% des arbres abattus sont destinés au commerce international, (et la Suisse importe 1% de la production mondiale). Plus de 90% des surfaces sont déboisées pour faire place à des activités plus rémunératrices: élevage de bovins, implantation de cultures, création de centrales hydrauliques, ou tout simplement pour servir de bois de

chauffage et de cuisson.  
**Un label**  
Pour toutes ces raisons, la Confédération privilégie plutôt la création d'un label, qui serait remis aux pays gérant leurs forêts de façon écologique et durable, et viserait aussi bien les pays du tiers monde que les Etats industrialisés. Pour encourager les pays à une gestion saine et durable de leur capital forestier, il faut que le bois prenne de la valeur. L'attribution d'un écolabel aux pays qui auront un mode de sylviculture compatible avec la conservation de la forêt naturelle permettrait d'atteindre cet objectif. Alors que le boycottage diminuerait encore la valeur du bois, déjà peu élevée.

Et c'est aussi aux consommateurs de décider s'il veulent jouer le jeu; c'est-à-dire, payer le prix d'une production en accord avec la nature.

**Precious Woods**  
Face à ce problème, l'économie



Forêt tropicale en Malaisie: à exploiter, mais avec respect... keystone

privée n'est pas entièrement désarmée non plus. Simple question de priorités... L'administrateur délégué de Precious Woods, une société fondée en fin 1990, estime qu'il faut d'abord faire comprendre aux populations concernées que le bois est une chose de valeur. Une fois ces dernières convaincus qu'une exploitation rationnelle permettrait d'assurer des revenus durables, un pas important sera franchi.

**Encore faut-il le prouver par des actes**

A cet effet, Precious Woods a replanté 1 200 hectares sur une surface de 2 000 hectares de forêts détruites au Costa Rica.

La première «récolte» interviendra dans vingt ou vingt-cinq ans... Au Brésil, la compagnie a conclu des contrats portant sur une surface de 80 000 hectares, (à peu près la surface du canton de Neuchâtel). 27 000 hectares seront protégés, 50 000 seront exploités en cycles de vingt-cinq ans, et 3 000, déjà déboisés, seront mis à disposition de la population locale pour l'exploitation agricole.

Avec une once de bonne volonté, la situation n'est donc pas totalement désespérée!

Sources: ATS/ «J'achète mieux», novembre 1993.  
**Csilla Csukas Bohnet**

## SAINTE GESTION

La bonne gestion des forêts, du point de vue environnemental, garantit que la récolte des produits, ligneux ou non, maintient la biodiversité, la productivité, et les processus écologiques. Du point de vue social, elle aide les habitants et la société aux alentours à bénéficier du rablement des produits de l'exploitation forestière. Les bénéfices sociaux incitent les populations locales à en soutenir les ressources et à adhérer à des plans de gestion à long terme. Une saine gestion signifie également que les forêts sont correctement évaluées sur le plan économique, que le prix des produits reflète les coûts effectifs et les bénéfices de la bonne administration, et que des réinvestissements suffisants sont effectués dans les ressources de la forêt. Extrait des principes du «Forest Stewardship Council». Qui ne s'applique pas exclusivement aux forêts tropicales!

## URGENCES

### Services médicaux

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, ☎ 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** ☎ 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Roggo, Riddes, ☎ (027) 86 29 27, natel (077) 28 08 09.  
**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel ☎ (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, ☎ 65 12 12.  
**Verbière:** Dr Gay-Crosier, ☎ 31 70 01.  
**Monthey:** service de garde, ☎ 71 11 92.  
**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, ☎ (025) 288 288.

### Pharmacies de service

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.  
**Sierre:** Cina, ☎ 55 64 40.  
**Crans-Montana:** Pharmacie Internationale, ☎ 41 24 18, natel (077) 28 34 35.  
**Sion:** Sun Store, ☎ 22 74 00.  
**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.  
**Martigny:** ☎ 111.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, ☎ 65 12 17.  
**Monthey:** Buttet, ☎ 71 38 88.  
**Bex-Aigle-Villeneuve:** Pharmacie du Centre, place du Centre, Aigle, ☎ (025) 26 23 51.

### Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.  
**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** ☎ 55 17 17.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.  
**Sion:** Police municipale, ☎ (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbière), ☎ (026) 220 144, ambulances Yerly, ☎ (026) 83 18 13 (Orsières).  
**Saint-Maurice:** ☎ (025) 71 62 62 et ☎ (026) 220 144.  
**Monthey:** ☎ 71 62 62.  
**Aigle:** ☎ 26 27 18.

### Auto-secours

**Sierre:** garagistes siérois, ☎ 55 55 50. Auto-Secours siérois, ☎ 55 24 24. Carrosserie Geiger, ☎ 58 37 15 (Rive-Gauch).  
**Sion:** TCS, ☎ 140. Garage Vuistiner S.A., 1958 Saint-Léonard, ☎ jour 31 25 31, natel (077) 28 53 53. Auto-Secours accidents séduinois, ☎ 23 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24,

☎ 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, ☎ 22 81 81. Frassa Jean-Bernard, route du Simplon 90, 1920 Martigny, ☎ (026) 22 43 43.  
**Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgos, ☎ (026) 64 16 16.  
**Monthey:** ☎ 72 70 77.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, ☎ (022) ou ☎ (031) 140.  
**Membres TCS:** ☎ 140.

### Taxis

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, ☎ 55 63 63. Val Taxi Sierre, ☎ jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, ☎ 41 85 85. Taxis Poncie Montana, 24 h sur 24, ☎ 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, ☎ 41 34 65, le jour; ☎ (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
**Saint-Léonard:** ☎ 31 12 69.  
**Sion:** station centrale de la gare, ☎ 22 33 33.  
**Savièse:** Dubuis, jour et nuit, ☎ 25 10 81 ou 23 55 08.  
**Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, ☎ 22 32 31. **Verbière:** May Taxis (24 h sur 24), ☎ (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, ☎ (026) 31 35 55.  
**Saint-Maurice:** taxiphone, ☎ 71 17 17.  
**Monthey:** station place Centrale de la gare, ☎ 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, ☎ 71 17 17.  
**Bex:** taxiphone, ☎ 71 17 17.

### Divers

**La main tendue:** ☎ 143.  
**SOS jeunesse:** ☎ (027) 23 18 42.  
**SOS futures mères:** permanence 24 h sur 24 h, Sion, ☎ (027) 22 12 02 et Chablais, ☎ (025) 65 30 30.  
**Service de dépannage du 0,8%:** ☎ (027) 22 38 59.  
**Sage-femme:** service VS, centrale romande, ☎ (021) 728 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.  
**Baby-sitting:** Sion, ☎ 38 37 03 et Martigny, ☎ 85 22 33. Fully, ☎ (026) 46 36 16.  
**Réparations prothèses dentaires:** Alban Jossen, Sion, ☎ 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, ☎ (027) 22 79 84.  
**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. ☎ (026) 23 20 30.  
**Groupe d'appui à l'allaitement maternel:** Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamont (027) 58 25 18.  
**Alcooliques anonymes:** ☎ (027) 22 96 22.

## MOTS CROISÉS

Par Denis Moine

### Problème No 6

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1									
2									
3	■								
4			■						
5									
6			■						
7									
8									
9									
10									

### HORIZONTELEMENT

- Méchant coup de soleil!
- Une qui gîte dans le désert.
- Premier entre tous. - Les deux font la belle. - On les double en acacia.
- Polynésienne.
- Mises au chaud. - On le faisait pour prendre une place-forte.
- Long temps. - Anciens équipages.
- L'art d'administrer. - Prénom féminin.
- Tête de mort. - Capitale du champagne.
- Petit génie aérien. - Pan d'ombre. - On le mesure en carats.
- La guérite est son toit.

### VERTICALEMENT

- Lignes du chaud et du froid.
- Affirmation enfantine. - Cercle lumineux.
- Ancien souverain oriental. - Flocons de neige. - Front national.
- Coin de fraicheur. - Tiré dans le désordre.
- Un loir sans cœur. - Triple couronne.
- Un joueur qui évolue près de la marge. - Petite particule.
- Message rapide.
- Si vous l'êtes, vous êtes à la mode... - Enseignes lumineuses.
- Travailleur manuel biblique. - Fin du fin. - Au centre du pôle.
- Trousse de toilette.

### Solution du numéro 5

### HORIZONTELEMENT

- Galimatias.
- Animateur.
- Le Pile. Ir. 4. Armada. Pep. 5. Niet. Sbir. 6. Tétin. In. 7. Récollet. 8. Rien. NL. Si. 9. Inutiles. 10. Enregistré.

### VERTICALEMENT

- Galanterie.
- Anerie. Inn. 3. Li. Métreur. 4. Impatiente. 5. Maid. Nc. Ig. 6. Atlas. Onli (Lion). 7. Tre. Bulles. 8. Il. Pi. St. 9. Acériés. 10. Serpentine.

## Grans

### CINÉCRAN

**A 16 30 - Sans limite d'âge**  
**Aladdin**  
Dessin animé de Walt Disney. A 18 h 30 - 14 ans  
Version originale  
**Hard Target**  
de John Woo, avec Jean-Claude Van Damme, Lance Henriksen. A 21 h - 14 ans  
**Bleu**  
de Krzysztof Kieslowski, avec Juliette Binoche, Benoît Régent.

## Sierre

### BOURG

A 20 h 30 - 14 ans  
**Un monde parfait**



de et avec Clint Eastwood et Kevin Costner.

### CASINO

A 20 h 30 - 14 ans  
**Meurtrier mystérieux à Manhattan**  
de et avec Woody Allen, Diane Keaton. Une délicate comédie policière. Un vrai plaisir, tout en insolence.

## Sion

### ARLEQUIN

A 20 h 30 - 14 ans  
**Un monde parfait**  
de et avec Clint Eastwood et Kevin Costner. Deux stars et un enfant pour une étrange cavale où il est question du bien et du mal, de la violence et de l'abandon. «Un monde parfait» est un film parfait.

## CINÉMAS

### CAPITOLE

(027) 22 32 42  
A 20 h 30 - 16 ans  
**Adieu ma concubine**  
Un film de Chen Kaige, avec Gong Li. Palme d'or Cannes 1993. Une saga de la Chine qui vous conduira dans les coulisses de l'Opéra de Pékin et dans les dédales de l'ambiguïté des sentiments.

### LUX

(027) 22 15 45  
A 20 h et 22 h - 14 ans  
**Demolition Man**



de Joel Silver, avec Sylvester Stallone et Wesley Snipes. Après les montagnes Rocheuses de «Cliffhanger», Sylvester Stallone se balade dans le futur à la poursuite d'un dangereux criminel. Efficace et solide!

## Martigny

### CASINO

(026) 22 17 74  
Ce soir vendredi à 18 h, samedi et dimanche à 17 h - 14 ans  
Film d'art et d'essai  
**Blade Runner**  
Le film «culte» de Ridley Scott, avec Harrison Ford.  
Première suisse  
Ce soir vendredi à 20 h 30, samedi à 20 h et 22 h, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30  
14 ans  
Stallone  
**Demolition Man**  
De 1966 à 2032, le monde a changé! Une aventure extraordinaire pleine d'action et d'humour.

## PASSION NATURE

En 1993, le CREE (Centre romand d'éducation à l'environnement du WWF) et Pro Senectute Vaud inauguraient une formation originale et novatrice: le programme **Passion Nature**. Très rapidement, la section neuchâteloise de Pro Senectute s'est montrée intéressée et plusieurs Neuchâteloises et Neuchâtelois ont suivi cette formation.

Un projet sortant des sentiers battus et qui offre aux retraités l'occasion d'améliorer, d'utiliser et de transmettre, aux plus jeunes ou à leurs contemporains, leur passion et leurs connaissances du milieu naturel.

Fort du succès de cette première tentative, les organisateurs ont décidé de réitérer l'expérience en 1994.

### Formation et débouchés

Composé d'une partie théorique enseignée au CREE à Yverdon-les-Bains et de sorties sur le terrain dans la région yverdonnoise, ce programme de sept cours sur une année couvre les sujets suivants: animation de groupe et techniques nature; oiseaux; flore; arbres; galles; insectes; pédofaune; traces et indices.

A l'issue de cette formation, leur diplôme d'animateur-nature en poche, ces guides d'un genre nouveau pourront, s'ils le désirent, être appelés à collaborer à des excursions dans la nature organisées par le CREE et les offices du tourisme.

## Monthey

### MONTHÉOLO

(025) 71 22 60  
Ce soir vendredi à 20 h 30 Admis dès 14 ans  
Grand succès avec Sylvester Stallone dans  
**Demolition Man**  
Humour et action à 2000 km/h.

## PLAZA

### PLAZA

(025) 71 22 61  
Ce soir vendredi à 20 h 30 (samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30) - Dès 14 ans  
Attention! Chef-d'œuvre! Lion d'or Venise 1993, meilleure interprétation féminine: Juliette Binoche pour **Trois couleurs - Bleu**



Le premier film de la déjà très célèbre trilogie de Krzysztof Kieslowski.

## Théâtre

### MONTHEY

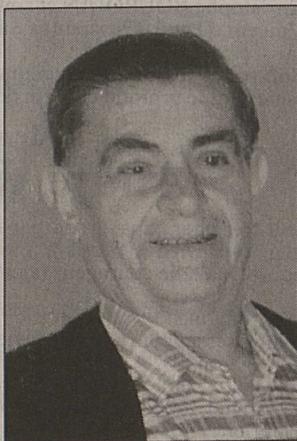
**Crochetan**  
Ce soir à 19 h  
Spectacle tout public  
**L'histoire de l'oise**  
par le Théâtre des deux Mondes du Québec. Location: (025) 71 62 67 et par billetel.



*A vous que j'ai tant aimés  
Ne pleurez pas sur ma tombe  
Mais pensez ô combien j'ai souffert  
Au revoir, au ciel.*

**Monsieur  
Emile  
ANÇAY-  
CARRON**

à Chiboz



s'est endormi dans la paix du Seigneur le 20 janvier 1994, à l'âge de 85 ans.

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Rachèle ANÇAY-CARRON, à Fully;

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Simone et Jean DORSAZ-ANÇAY, leurs enfants et petits-enfants;  
Trudy et François DORSAZ-ANÇAY, leurs enfants et petits-enfants;  
Marcel et Lucrèce ANÇAY-SPESCHA, leurs enfants et petits-enfants;  
Michel et Yolande ANÇAY-GENTILE, leurs enfants et petits-enfants;  
Martine et Jean-Paul PERRAUDIN-ANÇAY et leur fille;

Famille de feu Camille ANÇAY-CARRON;  
Famille de feu Emile CARRON-CARRON;

Ses filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Fully le samedi 22 janvier, à 14 h 30.

Le défunt repose à la crypte de Fully, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 21 janvier 1994, de 19 à 20 heures.

Selon le désir du défunt, ni fleurs ni couronnes, mais pensez au foyer Sœur-Louise-Bron, à Fully, ainsi qu'aux missions.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Les Amis de Chiboz**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Emile ANÇAY**

de Chiboz

membre fondateur de la société et parent de nombreux membres.

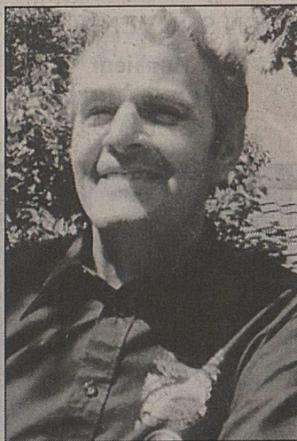
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE**

**Monsieur  
Henri  
GILLOZ**

1984 - Janvier - 1994



Déjà dix ans que tu nous as quittés.  
Ton souvenir est toujours présent dans nos cœurs, comme la flamme vivante de l'espoir.

Une messe sera dite dans l'intimité au monastère de Géronde, à Sierre.

**L'administrateur,  
le comité  
et ses copropriétaires  
de Rivereine**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Jules LIARDON**

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.

036-146293



**Le Ski-Club Vétroz**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Emmanuel  
ANTONIN**

frère de Christophe Antonin, vice-président du club.

*Merci, mon Dieu, de m'avoir comblée d'amour  
pour ma famille et mon prochain.  
Merci, mon Dieu, de m'avoir accordé la charité  
pour la dispenser en serviabilité et en amabilité.*

Ses enfants et petits-enfants:  
Josette CRETTON, Dominique et Eric, à Tain-l'Hermitage, France;  
Geneviève et Urs WÜTHRICH, Rébecca et son ami Pascal, à Monthey;

Les enfants et petits-enfants de feu Etienne HAUSWIRTH, à Monthey, Lausanne et La Thiéssaz;

Ses neveux, nièces, cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Yvonne HAUSWIRTH**

née POUSAZ

survenu à l'hôpital de Monthey le jeudi 20 janvier 1994, à l'âge de 80 ans.

Le culte protestant sera célébré au temple de Monthey le samedi 22 janvier 1994, à 14 h 30.

Honneurs à 15 heures.

La défunte repose à la chapelle ardente de Monthey. Il n'y aura pas de visites.

Domicile de la famille:  
Geneviève et Urs Wüthrich, chemin des Facteurs 6, 1870 Monthey.



En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à l'Etoile sonore, sonothèque destinée aux aveugles et autres handicapés de la vue, monastère des bernardines, à Collombey.

*Ton âme est montée vers l'Eternel,  
Mais ta présence reste parmi nous.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'entreprise Perraudin-Joris  
chauffage-sanitaire  
au Cotterg-Levron**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Emile ANÇAY**

beau-père de Jean-Paul Perraudin.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le chœur mixte La Cécilia de Fully**

a le devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Emile ANÇAY**

beau-frère de Roger Carron et oncle de Cathy Carron, membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les très nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de sa douloureuse épreuve, la famille de

**Rémy BALET**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs dons de messes, leurs envois de couronnes, fleurs et dons et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci tout particulier:

- à la Municipalité, au Conseil communal et au personnel de la commune de Lavey-Morcles;
- à la paroisse catholique de Lavey-Morcles;
- aux familles Mezo et Clerc;
- à la Fédération des paroisses catholiques du canton de Vaud;
- au décanat d'Aigle;
- à la caisse-maladie Helvetia;
- à la classe 1940 de Saint-Léonard;
- au Football-Club de Saint-Maurice;
- au fans-club du HC Sierre, section Chablais.

Lavey-Village, janvier 1994.

036-146219



**La Société jurassienne  
d'émulation,  
section Valais**

a le regret de faire part du décès de son membre

**Madame  
Hilda ARNOLD**

Elle en gardera le meilleur souvenir.

036-146288



**L'Association valaisanne  
des insuffisants rénaux**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Cécile MOTTIER-  
BISELX**

membre de l'association.

036-146203

**La société de tir  
La Cible de Sembrancher**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Tony DRÄYER**

membre fidèle de la société.

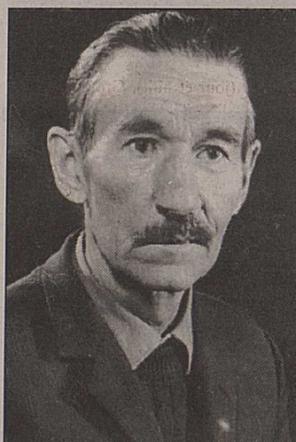
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-146442



**EN SOUVENIR DE**

**Michel  
GRANGES**



1974 - 21 janvier - 1994

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully le samedi 22 janvier 1994, à 19 heures.



**EN SOUVENIR DE  
Paul  
BERTHOUSOZ**



1974 - 24 janvier - 1994

Vingt ans déjà ont passé depuis ton départ, mais tu es toujours bien présent dans nos cœurs. De là où tu es continue de veiller sur nous.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et famille.



**Le chœur mixte  
La Caecilia  
Fey**

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Angèle BOVIER  
née BROCCARD**

maman de Monique Fumeaux et grand-maman de Fabrice.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1925  
de Riddes  
et la Confrérie  
des cinq communes**

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Loïse PAQUIER-  
GHIGLIONE**

leur chère contemporaine et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**La société  
des chasseurs  
Diana d'Entremont**

a le regret de faire part du décès de son membre

**Monsieur  
Tony DRÄYER**

036-146289



**EN SOUVENIR DE  
Antonio  
PELLEGRINO**



1977 - 1994

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Bramois, le samedi 22 janvier 1994, à 19 heures.



**EN SOUVENIR DE  
Marguerite  
BALLESTRAZ**



1993 - 1994

La messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Grône, le samedi 22 janvier 1994, à 18 h 30.



*Que ton repos soit bon et souriant comme fut ta vie.*

S'est endormie dans la paix du Seigneur à l'âge de 82 ans

**Mademoiselle  
Henriette  
HAEFLIGER**

ancienne servante  
à la cure  
d'Ollon-Chermignon

leur chère belle-sœur, tante, grand-tante, arrière-grand-tante, cousine et marraine.

Font part de leur peine:

Madame Henri HAEFLIGER, à Sierre;  
Yvonne et Henri CRETZAZ-BEYTRISON, leurs enfants et petits-enfants, à La Forclaz;  
Henri et Rose BEYTRISON-GASPOZ et leurs enfants, à Evolène;  
Emmanuel BEYTRISON, à Monthey;  
Lucien et Céline BEYTRISON-GASPOZ, leurs enfants et petits-enfants, à Monthey;  
Odette et Denis BETH-BEYTRISON et leurs enfants, à Vernayaz;  
Julien BEYTRISON, à Evolène;  
Léa BEYTRISON et son ami, à Evolène;  
Félix BEYTRISON, à Evolène;  
Adèle et Raymond GEORGES-BEYTRISON et leurs enfants, à Evolène;  
Famille Joseph CRETZAZ, à Sion;  
Madame Madeleine BEYTRISON, à La Forclaz;  
Monsieur Maurice FOLLONIER, à La Forclaz;

Ses filleules:  
Hélène LIBANORE, à Sierre;  
Yvonne CRETZAZ-BEYTRISON, à La Forclaz;  
Marie MÉTRAILLER-GASPOZ, à La Forclaz;  
Henriette MAÎTRE, aux Haudères;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Une veillée de prière aura lieu à l'église d'Ollon, aujourd'hui vendredi 21 janvier 1994, à 19 h 30.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à Evolène le samedi 22 janvier 1994, à 10 h 30.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez aux chapelles de La Forclaz et de Lannaz.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La classe 1937 de Sion**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Aline MARGELISCH**

maman de son contemporain et ami Jean-Claude.

La messe d'ensevelissement sera célébrée aujourd'hui vendredi 21 janvier 1994, à la cathédrale de Sion, à 10 h 30.



**La Commission paritaire professionnelle  
des garages du canton du Valais**

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Aline MARGELISCH**

maman de M. Jean-Claude Margelisch, membre de la commission restreinte.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La section valaisanne  
de l'Union professionnelle suisse  
de l'automobile**

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Aline MARGELISCH**

maman de M. Jean-Claude Margelisch,

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Son frère, sa sœur et sa belle-sœur;  
Monsieur Stanislas SALAMIN, à Sierre;  
Madame veuve Ida COTTER-SALAMIN, ses enfants et petits-enfants, à Sierre;  
Madame veuve Rémy SALAMIN-JACOMO, à Toulon;

Monsieur René SALAMIN et famille, à Genève;  
Madame et Monsieur Marcel et Christiane REY-RUDAZ et leurs enfants, à Sierre;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Marcel  
SALAMIN**

fils d'Adrien  
1910



leur très cher frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami enlevé subitement à leur tendre affection le 19 janvier 1994 à l'âge de 84 ans, muni des sacrement de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Vissoie, le samedi 22 janvier 1994, à 10 h 30.

Marcel repose à la crypte de Vissoie où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 21 janvier 1994, de 18 à 19 heures.

Domicile de la famille:  
Ida Cotter, Orzival 21, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Caisse Raiffeisen de Leytron**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Noël FONTANNAZ**

beau-père de son président du conseil d'administration M. Pierre-André Herren.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La commission scolaire,  
les enseignants et les élèves de Chamason**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Noël FONTANNAZ**

père de M<sup>me</sup> Noëlla Herren, enseignante.



**La société de consommation Concordia  
de Vétroz**

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Noël FONTANNAZ**

papa de Claudy, son dévoué secrétaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Madame  
Mélanie MEYTRE-  
PRALONG**

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Elle adresse un merci particulier:

- au curé Charles-Henri Salamolard, à Saint-Martin;
- aux brancardiers de Saint-Martin;
- à la Chorale de Saint-Martin;
- au docteur Christian Eggs, à Evolène;
- au docteur Rey-Bellet, à Savièse;
- au personnel soignant du home Zambotte;
- aux infirmières du service social à Euseigne.

Saint-Martin, janvier 1994.

*Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés et j'attends ceux que j'aime.*

Monsieur et Madame Claude WIDMER-CHAMPAGNE, Saxon;  
Madame et Monsieur Josette et Jean-Luc BOURQUIN WIDMER, à Bressaucourt, JU;

Ses petits-enfants:  
Christophe BOURQUIN et son amie Aline, à Porrentruy;  
Vincent, David, Christian, à Saxon;

Son papa, ses sœurs, ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
André WIDMER**

leur très cher papa, grand-papa, fils, frère, beau-frère, parent et ami, que Dieu a repris à Lui dans sa 67<sup>e</sup> année, après une courte maladie courageusement supportée.

1907 Saxon.  
2901 Bressaucourt, le 20 janvier 1994.

Le culte sera célébré au temple de Fleurier, le samedi 22 janvier 1994 à 10 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière de Fleurier.

Le corps repose à la chapelle du cimetière de Fleurier.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu.



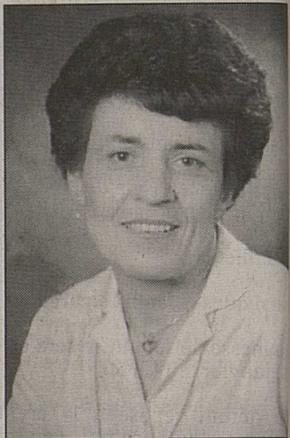
A toi chère

**Agnès ANÇAY**

En ce jour où l'Eglise fête sainte Agnès, nous pensons plus encore à toi et te disons merci pour tout ce que tu as fait pour les tiens.

Il y a un mois tu nous quittais pour un monde de paix et de lumière, là où Jésus-Christ Lui-même est allé nous préparer une place.

Avec toi Agnès nous disons un immense merci à tous ceux qui nous ont manifesté de l'amitié lors de ton départ.



Ta famille



**L'ARTM Valais**

a le pénible devoir de faire part du décès de son ami

**John ROUILLER**

membre fondateur et président d'honneur de notre société.

A son épouse ainsi qu'à toute sa famille, va notre profonde sympathie.



**La classe 1933  
de Saint-Maurice**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Marie-Thérèse  
CORMINBŒUF**

maman de son contemporain et président Michel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE**

**Monsieur  
Pierre-Marie  
PELLAUD**



1993 - Janvier - 1994

Déjà une année que tu nous as quittés. Ton souvenir reste gravé dans nos cœurs.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Mase le samedi 22 janvier 1994, à 19 heures.

Mase, janvier 1994.



**EN SOUVENIR DE**

**Madame  
Jeanine  
REYMOND**



1992 - 1994

Deux ans déjà que tu es partie, ton souvenir reste en nous.

Protège-nous du haut du ciel. Ton mari, ta maman et tes parents.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le samedi 22 janvier 1994, à 18 heures.



Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

Ses enfants:  
Monique et Bernard ROSSIER-VENETZ, à Uvrier;  
Pierre-André et Marie-Hélène VENETZ-BOURBAN, à Basse-Nendaz;  
Sylviane VUISSOZ-VENETZ, à Grimisuat;  
Josiane et Jean-Claude BOURDIN-VENETZ, à Sion;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Géraldine ROSSIER et son ami Jean-Léo, à Uvrier;  
Christel ROSSIER, à Uvrier;  
Philippe VENETZ et son amie Sabine, à Basse-Nendaz;  
Jessica VENETZ, à Basse-Nendaz;  
Francine VUISSOZ et Milena, à Lausanne;  
Jenifer VUISSOZ, à Verbier;  
Raphaël BOURDIN et son amie Anita, à Sion;  
Steve BOURDIN, à Sion;

Sa sœur, ses frères, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:  
Claudine DECKER-HEIM, ses enfants et petits-enfants, à Morges;  
Gaston et Jacqueline HEIM-HERMENJAT, à Ponte Tresa;  
Roland et Johanna HEIM-KEMMING, leurs enfants et petits-enfants, à Maracon;  
La famille de feu Moritz VENETZ, à Stalden;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de



**Madame  
Gilberte  
VENETZ**

née HEIM

qui s'est endormie paisiblement à l'hôpital de Gravelone, à Sion, après une longue maladie, à l'âge de 72 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église du Sacré-Cœur à Sion, le samedi 22 janvier 1994, à 10 h 30.

La défunte repose au centre funéraire de Platta à Sion où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 21 janvier 1994 de 18 à 20 heures.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Guinguette de Sion**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Gilberte VENETZ**

maman de Pierre-André, membre actif et ami.

036-145772



**Sion culture physique**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Gilberte VENETZ**

maman de sa monitrice Monique Rossier.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

036-146310



**La direction et le personnel  
de la Banque Cantonale du Valais**

ont le grand regret de faire part du décès de

**Madame  
Gilberte VENETZ-HEIM**

belle-mère de M. Bernard Rossier, fondé de pouvoir au service des caisses.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-146232



A vous tous qui nous avez accompagnés dans notre peine, par vos prières, votre présence silencieuse, vos regards d'amitié, vos messages de réconfort, vos offrandes de messes et vos dons en faveur des enfants de Terre des Hommes, la famille de

**Corine DEVÈNES**

vous dit du fond du cœur simplement merci.

Massongex, janvier 1994.

036-146321



Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

Né à la vie terrestre le  
17 janvier 1961

**Emmanuel  
ANTONIN**

après une longue et pénible maladie, entouré de l'affection de sa famille, réconforté par le sacrement des malades, est né à la vie éternelle le 20 janvier 1994.

Font part de leur peine, mais surtout de leur espérance en la Résurrection:

Ses parents:  
Henri et Léa ANTONIN-ARLETTAZ, à Vétroz;

Sa sœur, ses frères, son beau-frère et son neveu:  
Marie-Thérèse et Fredj TRABELSI-ANTONIN, leur fils Karim, à Vétroz;  
Joël et Christophe ANTONIN, à Vétroz;

Sa grand-maman:  
Juliette ARLETTAZ-TERRETTAZ, à Fully;

Fabian, et ses nombreux amis et amies, à Genève et en Valais;

Ses oncles et tantes et leur famille:  
Madeleine GRANGES-ANTONIN, à Martigny;  
Sœur Marie-Agnès ANTONIN, à Géronde;  
Joseph et Martha ANTONIN-SIKLOSI, à Vétroz;  
Marcelle et René TERRETTAZ-ARLETTAZ, à Vens;  
Jean et Jeannette ARLETTAZ-LUISIER, à Fully;  
Marie-Jeanne et Tony LUISIER-ARLETTAZ, à Leytron;  
Michelle et Raymond TERRETTAZ-ARLETTAZ, à Vens;  
Ginette DORSAZ-ARLETTAZ, à Fully;

Son filleul:  
Pascal LUISIER, à Leytron;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vétroz, le samedi 22 janvier 1994, à 10 h 30.

Emmanuel repose à la crypte Saint-Jean, à Vétroz, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 21 janvier 1994, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, vos dons seront remis à la fondation La Maison, à Conches, Genève, où Emmanuel a été entouré et soigné.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Très sensible aux nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors de son grand deuil, la famille de

**Monsieur  
Ulysse SIGGEN**

vous remercie sincèrement de votre présence, de vos messages et de vos dons. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Ses remerciements vont en particulier:  
- au docteur Jean-Michel Salamin à Chalais;  
- au docteur Montani à Sierre;  
- à M<sup>me</sup> Francine Zuber, infirmière à Vercorin;  
- au personnel de la clinique de Valère à Sion;  
- aux révérends curés Maillard et Conus.

Vercorin, janvier 1994.



Dans l'impossibilité de répondre à tous, et profondément touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection, la famille de

**Monsieur  
Damien PERREN**

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs envois de fleurs, l'ont réconfortée lors de sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Villeneuve, janvier 1994.



**La direction et le personnel de Seba Aproz S.A.**

ont le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Angèle BOVIER**

mère et grand-mère de leurs employés et collègues Marc, Robert et Fabrice Bovier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-145989



Toi qui aimais la vie et les gens,  
que ton courage et ta volonté  
nous servent d'exemple.

Avec ceux qui l'ont connue et aimée, nous avons l'immense chagrin d'annoncer le décès de

**Madame  
Angèle  
BOVIER-  
BROCCARD**

1916

endormie paisiblement à l'hôpital de Gravelone le 20 janvier 1994, dans sa 78<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.



Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Bernadette et Martial DELALOYE, à Saint-Pierre-de-Clages, et leurs enfants;  
Joséphine BAVAUD, son ami Freddy à Cugy, ses enfants et petits-enfants;  
Monique et Georgy FUMEAUX, à Fey, leurs enfants et petits-enfants;  
Firmin et Evelyne BOVIER, à Collombey et leurs enfants;  
Robert et Agnès BOVIER et leurs enfants, à Fey;  
Marc et Bernadette BOVIER et leur fille, à Fey;  
Josiane et Daniel MICHELLOD et leur fille, à Saint-Pierre-de-Clages;

Ses frères et belles-sœurs:  
Joseph et Félicie BROCCARD, à Fully;  
Jules et Céline BROCCARD, à Fey;  
Marguerite DÉLÈZE, à Basse-Nendaz;

Ses neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Une veillée de prière aura lieu à l'église de Fey, aujourd'hui vendredi 21 janvier 1994, à 20 heures.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Fey, le samedi 22 janvier 1994, à 15 heures.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel de Seba Aproz S.A.**

ont le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Angèle BOVIER**

mère et grand-mère de leurs employés et collègues Marc, Robert et Fabrice Bovier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-145989



**Le café Croix-Blanche Chez Marinette  
à Saint-Pierre-de-Clages**

a la tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Angèle BOVIER**

maman de Bernadette Delaloye, son employée.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-146227



**L'entreprise de transports  
Torrent G. et C. à Sion**

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Angèle BOVIER**

belle-mère de notre fidèle et dévoué employé et collègue de travail M. Daniel Michellod.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-146488

**Les chasseurs du Catogne**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Tony DRAYER**

leur cher ami et compagnon de chasse.

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

<b>CHABLAIS</b>	<b>Trois localités pour un tri</b>	<b>11</b>
<b>MARTIGNY</b>	<b>Chiens fugueur et abandonné</b>	<b>12</b>
<b>SION</b>	<b>Le geste d'une entreprise</b>	<b>15</b>
<b>HAUT-VALAIS</b>	<b>150 emplois menacés</b>	<b>16</b>
<b>SIERRE</b>	<b>A l'écoute 24 heures sur 24</b>	<b>20</b>



Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Votre partenaire en publicité directe**

### Insolite

#### DIX FOIS PAR AN

STOCKHOLM. - Une cour d'appel suédoise a interdit à un couple de se servir plus de dix fois par an de son barbecue suite à une querelle de voisinage.

Selon le quotidien «Aftonbladet», le litige opposait le couple Larsson, possesseur du barbecue, à leur voisin, les Johansson. Pour M. Johansson, les Larsson «ne cuisent pas au barbecue, ils essaient de nous enfumer pour nous chasser».

La querelle de voisinage ne s'arrête pas là: M. Larsson a été condamné pour avoir à plusieurs reprises appelé son voisin au téléphone en pleine nuit, ou encore pour pousser la sonorisation à fond.

Selon M. Larsson, son voisin «n'est pas mieux»: «Lars Johansson utilise tôt le matin sa tronçonneuse électrique alors qu'il sait fort bien que je travaille la nuit.» (ap)

#### VIEILLE ÉPAVE

PORT VILA. - L'épave d'un hydravion américain Catalina disparu pendant la guerre du Pacifique vient d'être découverte cinquante ans plus tard dans la petite île d'Espiritu Santo (Vanuatu).

Espiritu Santo abritait l'une des plus grandes bases américaines pendant la guerre du Pacifique de 1941 à 1945. La plupart des avions qui ont attaqué les forces japonaises lors de la bataille de Guadalcanal dans les îles Salomon ont décollé d'Espiritu Santo. Le Catalina s'est quasiment désintégré en percutant une pente boisée. Selon Neil Croucher, qui a découvert l'épave, il y aurait les restes de neuf corps. (ap)

# Du Simplon au Mont-Blanc



L'ascension du Grosswannenhorn, dans le Haut-Valais, sur le chemin de la Haute-Route.

J.-P. Freymond

**P**OUR LA trentième édition de la Haute-Route à skis, les Unions chrétiennes genevoises ont concocté un parcours aussi alléchant que sportif. C'est une fantastique randonnée en haute montagne qui attend les amateurs d'évasion et qui les emmènera du col du Simplon au sommet du Mont-Blanc. Le départ est fixé au 30 avril, et l'arrivée prévue le 16 mai. Les participants dès 18 ans, bénéficiant d'un bon entraînement, peuvent s'inscrire «à la carte», en choisissant le parcours complet de 17 jours,

ou une moitié de parcours. Les organisateurs proposent même de participer à l'une ou l'autre des étapes, du Simplon à la cabane des Dix, ou de Zermatt au Mont-Blanc par exemple. Pas moins de dix possibilités sont ainsi offertes aux futurs conquérants des Alpes. Depuis 1965, date de la première Haute-Route des UGS, bien des choses ont changé. Les sacs sont moins lourds, l'équipement s'est modernisé, mais la condition physique, l'esprit d'équipe et le goût de l'aventure sont toujours prioritaires. Les randonneurs

seront équipés de «Barryvox» et pilotés par des guides valaisans chevronnés, Vincent May et Daniel Troillet. Plusieurs entraînements, obligatoires, assureront des conditions optimales aux skieurs expérimentés comme aux débutants enthousiastes. Mais auparavant, du 5 au 9 avril, le guide Serge Lambert et les animateurs Olivier Favre et Jean-Daniel Reymond inviteront les jeunes de 16 à 29 ans à deux autres expéditions: le massif et le sommet du Grand-Paradis (vallée d'Aoste) avec traversée de Cogne

jusqu'au Petit-Saint-Bernard. Ou encore le Tour Soleil, une expédition conduisant du Gothard au Simplon, dans un paysage grandiose. Partant d'Andermatt, au cœur du Gothard, cette caravane rejoindra les cabanes Rotondo, Corno Griez, le Rifugio Morez et le col du Simplon en gravissant plusieurs sommets, comme le Monte-Leone (3153 m), promettant de belles descentes. Renseignements et inscriptions auprès du centre des Unions chrétiennes, 9, rue Sainte-Clotilde, 1205 Genève, ou au (022) 328 11 33. (c/jcz)

### En bref

#### Fusions

Les banques Raiffeisen n'échappent pas à la restructuration générale du secteur bancaire. Ces dernières années, plus d'une centaine d'entre elles ont fusionné pour former de plus grandes entités. En 1993 seulement 30 d'entre elles ont décidé de s'unir.

Voir page 4

#### Etrangers

La population résidente permanente de nationalité étrangère en Suisse comptait à fin décembre 1 260 283 personnes, contre 1 213 463 à fin décembre 1992. Au total, 58% (59%) exerçaient une activité lucrative.

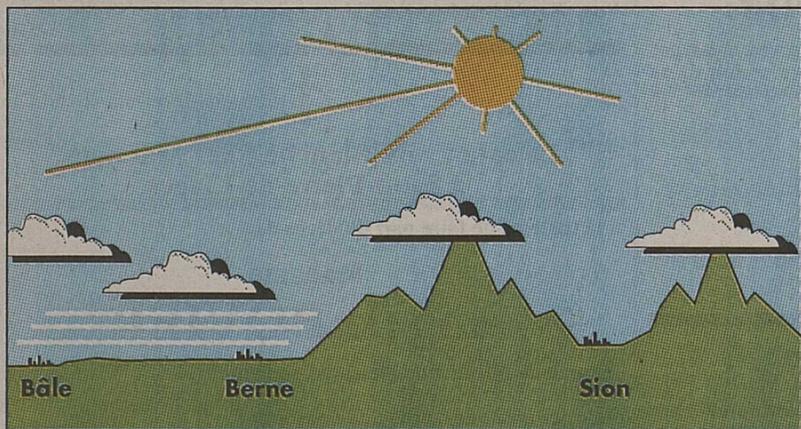
Voir page 7

## HUMEUR

### Place aux VIP

Quelque part dans notre beau pays, des responsables ont eu l'idée saugrenue d'introduire la carte VIP. Désormais, les skieurs qui paieront plus cher leur abonnement auront la priorité dans les files d'attente des remontées mécaniques. Que voilà une initiative aussi sympathique que démocratique. Vous en avez votre café de travers? Voyons, reprenez-vous! En matière d'aberration, on peut imaginer pire. Sceptique Essayez pour rire. Exemples: pourquoi ne pas installer des télé-sièges VIP? Ils seraient équipés de couvertures chauffantes synthétiques ou en laine (moyennant un petit supplément). Sous le siège, que dis-je, sous le fauteuil en imitation Vuitton, serait incorporé un système électronique permettant de lustrer les chaussures de ski. A l'arrivée, un tapis rouge serait déroulé sous les précieuses lattes des non moins précieux skieurs. Les indésirables, entendez vous et moi, n'auraient qu'à monter à pied. Un peu d'exercice n'a jamais fait de mal à personne... Des pistes seraient bien sûr réservées à l'usage exclusif des possesseurs de la carte VIP protégée par une bande magnétique. Pas question de laisser skier n'importe qui sur les pentes enneigées et ensoleillées artificiellement. Quelques pièges judicieusement disposés sur le parcours devraient dissuader les esprits indisciplinés. Pour parer à toute tentative désespérée de récalcitrants, des contrôles sévères seraient effectués par les pistards de la Confrérie des Grands Tagadas. Facilement reconnaissables à leur pompon girophare, ils seraient accompagnés d'une escouade d'ours polaires à poils fluo-ressants. Histoire de savoir à qui on a affaire. Sur les derniers tronçons communs, il serait formellement interdit de dépasser un skieur VIP sous peine de se voir retirer son abonnement de ski. Enfin, en cas d'accident, l'homologué VIP serait conduit plus vite à l'hôpital en chambre VIP, naturellement, strictement attribuée aux Vénérables Individus Prioritaires. Sylvie Biderbost

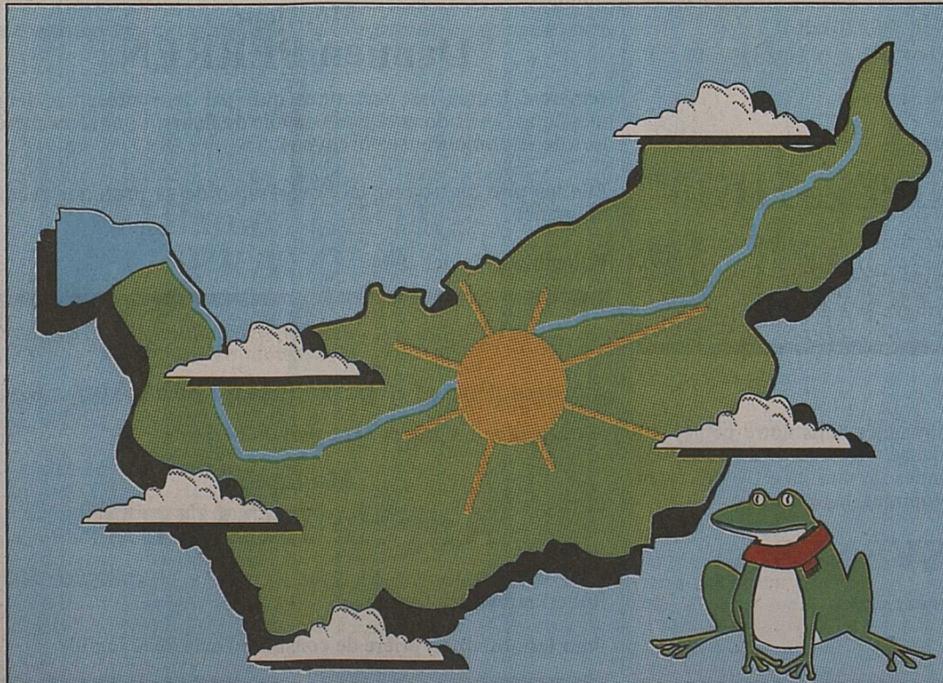
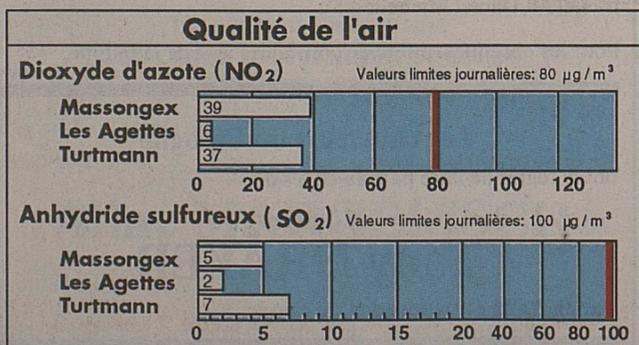
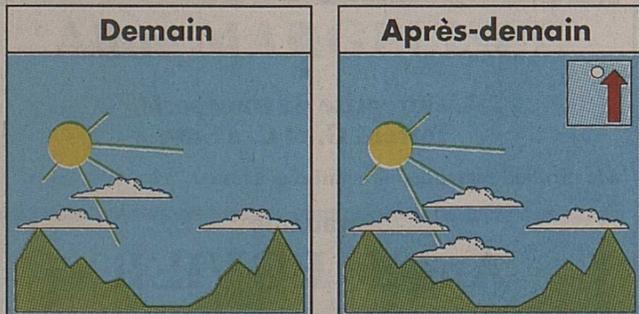
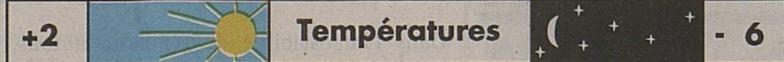
## LE TEMPS AUJOURD'HUI



**Aujourd'hui**  
Temps ensoleillé, moins froid en montagne (-1 degré à 2000 mètres). Faible bise.

**Evolution**  
Demain et dimanche: temps ensoleillé. Lundi et mardi: augmentation des nuages mais moins froid, également en plaine.

**Hier**  
A Sion: journée superbe, vent faible, 2°C. A 13 heures: -10 à Samedan, -6 à Klotten et Saint-Gall, -5 à Davos, -4 à Payerne, -3 à Berne, 12 à Palma (très nuageux), -11 au Grand-Saint-Bernard, -5 à La Sage, -4 à Zermatt, -3 à Crans-Montana et Viège, -2 à Fey, 1 à Vouvry (beau).



# Nouvelliste

## SION-RÉGION

**Supplément hebdomadaire paraissant le vendredi, distribué à tous les ménages des districts de Sion, Hérens et Conthey.**

Sion  
**Chiens et maîtres s'amuse**

Hérens  
**Les Collons il y a 50 ans**

Conthey  
**L'ère du lifting à Nendaz**

# Sauveteurs à l'œuvre

Début aujourd'hui du cours CAS-Valais pour conducteurs de chiens d'avalanches.



Doté d'un flair particulièrement développé, le chien peut détecter des victimes ensevelies sous plusieurs mètres de neige. A condition que son maître sache le conduire dans un tel milieu. D'où la nécessité d'une bonne instruction de base et d'exercices réguliers donnés par le cours combiné CAS-Valais.

NENDAZ. - Une fois de plus, c'est la région de Siviez qui servira de cadre au cours combiné CAS-Valais pour conducteurs de chiens d'avalanche, placé sous la direction de M. Gilbert Bornet de Nendaz. Etat-major du cours et moniteurs entrent en service aujourd'hui, tandis que les participants sont attendus sur place dimanche matin.

Durant la semaine prochaine, répartis dans des classes de divers niveaux et sous la conduite de nombreux spécialistes de la montagne et de la cynologie, hommes et chiens vont parfaire leur instruction, afin d'être en mesure de détecter et de sauver les victimes des avalanches.

### «Couples» hommes-chiens

Malgré toute l'évolution des moyens techniques de recherche, le chien reste encore le partenaire le plus efficace pour travailler sur une avalanche. Son flair, allié à l'intelligence et aux connaissances de l'homme, peut faire des miracles. Un travail de «couple», qui nécessite de multiples heures d'entraînement.

Le plan de travail de la semaine prévoit des exercices à Noveli, Combatseline, Tortin et Siviez. Le but du cours est de former de nouvelles équipes hommes-chiens pouvant être engagées en toutes circonstances et avec un maximum d'efficacité. A la fin du cours, selon le degré de formation atteint, des brevets de classes A, B ou C seront remis aux participants.

### Engagement généreux

Chaque équipe suivant ce cours devra s'engager, quel que soit son brevet, à participer au service de piquet organisé durant la saison d'hiver par les stations de secours, les installations de remontées mécaniques ou les groupements de conducteurs de chiens d'avalanche. Ou encore à suivre avec assiduité les entraînements de ces organisations.

Un engagement généreux envers la communauté, dans ce pays de montagnes où le danger d'avalanches est souvent présent, pour remplir une mission particulièrement noble, celle de sauver des vies humaines. (wy)

## Sous la loupe

### Le centre de Châteauneuf roule au pas

CHÂTEAUNEUF - CONTHEY. - L'installation d'une zone 30 km/h au centre de la localité de Châteauneuf ne fait pas que des heureux. Cette mesure vise pourtant à assurer la sécurité des piétons dans une zone à forte densité de population, qui englobe notamment deux écoles.

Principalement visés par cette mesure: le trafic de transit et les poids lourds.

Mais la décision des autorités contheysannes entre également dans le cadre d'un plan précis de développement de la localité.

Voir page **3**



L'entrée de Conthey.

# Grande nouveauté aux Collons

Les adeptes du «snowboard» sont à la fête...

LES COLLONS - THYON 2000. - L'école suisse de ski et des férus de «snowboard» des Collons-Thyon 2000 ont pu concrétiser l'un de leurs plus chers désirs. Dès ce week-end en effet, les amateurs d'ivresse blanche pourront s'entraîner dans un «snow-park». La réalisation de ce projet a été rendue possible grâce aux partenaires locaux du tourisme. «Nous voulions proposer l'année passée un «halfpipe» mais les conditions d'enneigement ne l'ont pas permis», explique le directeur de l'ESS. Cette saison, elles sont parfaites. L'espace retenu se situe à proximité du télésiège Joc et 700 mètres de balise ont été nécessaires pour son aménagement. Il comporte différents obstacles naturels. Pyramide ou «quarter-pipe» attendent entre autres les surfers des neiges. Pour décorer l'entrée, les initiateurs ont eu une idée originale. L'un de leurs souhaits serait naturellement l'installation d'une sonorisation. Des parrains se-

ront les bienvenus pour mettre de la gaieté sur les pistes.

### Succès grandissant

Depuis quelques années, l'école suisse de ski propose des cours collectifs de «snowboard». Ceux-ci rencontrent un succès toujours croissant. Durant l'exercice précédent, 169 classes ont pu être mises sur pied. «Plus de 850 personnes ont ainsi été au rendez-vous», commente M. Jean-Yves Dayer. «Ce sport peut être proposé à tout âge, la preuve: nous avons eu un skieur de 74 printemps qui s'est inscrit.» Durant les fêtes, les leçons ont aussi été très demandées. «C'est plus facile à apprendre que le ski», note le moniteur Christian Théler. Un échauffement sous forme de jeu est pratiqué au début de chaque rencontre. «En une après-midi, les gens savent déjà tourner.» L'un des férus, M. Alain Fauchère, n'hésite plus. «Le «snowboard», c'est génial». Avis aux intéressés... (cat)



Christian Théler est l'un des instructeurs de «snowboard» de la station.

# Parrainage sportif valaisan

Il y a quelque vingt ans avec Fernand Dussex.

SION. - Le monde sportif actuel et toutes les performances qui s'y rattachent doivent une large part de leur notoriété à ce phénomène universel que l'on nomme parrainage («sponsoring»). Depuis que le professionnalisme a fait son apparition dans ce milieu, et dans quelque discipline que ce soit, l'argent règne en maître, en dictateur même. Il y a quelque vingt ans, le sport bénéficiait d'un soutien matériel bienvenu, modeste et apprécié. Aujourd'hui, des sommets ont été atteints, voire dépassés. L'escalade des coûts, des salaires, des primes, des droits de retransmission (TV, par exemple), a, malheureusement,

terni l'image de marque de certains athlètes, de certains joueurs ou encore de certains dirigeants. Mais le parrainage sain, celui de la première heure, a fait concrètement son apparition en Valais, par l'entremise, entre autres, de feu les... eaux minérales Fernand Dussex, à Sion.

### Tico en tête

Sportif dans l'âme, adepte assidu de la petite reine, Fernand Dussex a largement contribué à l'essor du cyclisme en Valais. Ses véhicules, ceints de slogans et de labels publicitaires, tels que «Oransoda, la boisson des sportifs, Stella Ar-

tois et Tico», sillonnèrent dans la vallée du Rhône, couleurs et baffes d'époque en évidence. Cette caravane, on la verra, plus souvent qu'à son tour, animer des compétitions vélocipédiques fort courues, très prisées. Cette présence spectaculaire et motivante suffit à mobiliser bon nombre d'amateurs de deux-roues. Un engouement extraordinaire s'installa au cœur d'une jeunesse qui ne vit - avec raison d'ailleurs - dans cette action promotionnelle, qu'un aspect purement éducatif, physique. C'est ainsi que le parrainage sportif obtint ses premières lettres de noblesse au pied de Valère et Tourbillon. raph



Sur ce document exceptionnel, parrains, réalisateur de film et ancien champion cycliste devisent sur la petite reine. De gauche à droite: Fernand Dussex, José Giovanni, Jean-Daniel Descartes et Eddy Merckx.

## Graphologie: l'écriture au peigne fin

SION. - L'Université populaire de Sion organise actuellement des cours de graphologie. Donnés par M. Jean-Claude Lambiel, ils s'adressent à ceux que cette science passionne. Nul besoin d'être un fin psychologue pour les suivre: ils sont à la portée de tous. Les amateurs particulièrement.

Les cours se dérouleront en deux phases. D'abord, les bases et les limites de la graphologie; puis, ceux qui voudront en savoir plus pourront participer à la deuxième série de cours à l'aspect pratique.

## Deux gérants répondent du tac au tac

SION. - L'Auberge de jeunesse de Sion est tenue par deux jeunes gérants dynamiques. Ils ont accepté de dévoiler quelques facettes de leur personnalité en répondant aux mêmes questions...

Ainsi expriment-ils leurs goûts musicaux et leurs préférences. L'occasion donc de mieux connaître ce couple spontané et plein d'humour.

Voir page **7**

**pa**  
**lm**  
*est moins cher*

**BOUCHERIES**  
SUTER  
SUTER

DANS NOS TROIS MARCHÉS  
MARTIGNY SION ETHOLZ  
ROUTE DE FULLY SOUSGARE PRES-VEIGIE

# ABONNEZ-VOUS!

Un quotidien plus  
un hebdomadaire  
sur votre région ?  
2 journaux pour le  
prix d'un ?  
oui c'est possible !

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

LE TRAIT D'UNION DES VALAISANS  
et

**Nouvelliste**

**SION-RÉGION**

s'associent  
pour mieux  
vous informer  
au prix de Fr.

**264.-**



Téléphonez-nous au  
**155 28 20**  
( appel gratuit )

**Nous vous offrons 1 mois gratuit 1 annonce de 2 lignes dans le marché du lundi**

Le journal est pour :

- Facture à la même adresse
- Facture à

Nom : .....

Nom : .....

Prénom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Adresse : .....

NP / Localité : .....

NP / Localité : .....

Tél. : .....

Tél. : .....

L'abonnement dès le : .....

Signature : .....

L'abonnement annuel souscrit se renouvelle tacitement, sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

Sion

Utilité publique

**Cours de samaritains**  
Les mardis et jeudis, au local du feu et de la PC, à Platta. Renseignements et inscriptions: tél. (027) 22 37 86 (M. Miserez) ou tél. 22 11 58 (Mme Fumeaux).

Culture

**Musée cantonal des Beaux-Arts**  
Ouverture, du mardi au dimanche, de 10 à 12 h; de 14 à 18 h. Exposition: «Antithèses».

**Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère**  
Château de Valère, ouverture: du mardi au dimanche, de 10 à 12 h; de 14 à 18 h.

Exposition: «Représentations du sacré», culture savante et culture populaire dans l'art religieux en Valais.

**Musée cantonal d'histoire naturelle**  
Ouverture: du mardi au dimanche, de 14 à 18 h. Exposition: «Eau, source de vie, source d'énergie».

Vendredi 21 janvier, à 20 h 15: conférence de Jean-Marc Pillet «Les cigales du Valais».

**Galerie des Beaux-Arts**  
Ouverture: le lundi, de 13 h 30 à 18 h. Du mardi au vendredi, de 9 à 12 h; de 13 h 30 à 18 h. Le samedi, de 10 à 12 h; de 13 h 30 à 16 h. Exposition: Alain Morard, sculptures; Rita Dussex, photographies.

**Espace Ambuel**  
Du 20.1 au 24.2.1994: exposition de Repiso, sur le thème de carnaval.

**Conservatoire cantonal de musique**  
Chapelle du conservatoire: samedi 22 janvier, à 11 h, classe de Florian Schmocker, cor; mardi 25 janvier, à 19 h 30, classe de Cornelia Venetz, piano; mercredi 26 janvier, à 18 h, classe de Marie-Jo Schroeter, piano; jeudi 27 janvier, à 20 h, audition des élèves des classes professionnelles; vendredi 28 janvier, à 20 h, classe de Norbert Carlen, chant; samedi 29 janvier, à 15 h et à 17 h 30 classes de Stefan Ruha, violon.

**Cinécure, cinéma Capitole**  
Mardi 25 janvier, à 20 h 30: «In the Soup», film d'Alexandre Rockwell.

**Petit théâtre**  
Les vendredi 21, samedi 22 janvier, à 20 h 30, le dimanche 23 janvier, à 17 h, ainsi que les 27, 28 et 29 janvier, à 20 h 30, et le 30 janvier, à 17 h: «Play Strindberg», de F. Dürenmatt.

**Théâtre de Valère**  
Samedi 22 janvier, à 20 h 30: concert du club d'accordéoniste Le Mazot. Mardi 25 janvier, à 20 h 15: Philippe Casard, pianiste.

**Université populaire**  
Mardi 25 janvier, à 20 h: «Graphologie I». Conférencier: Jean-Claude Lambiel.

**Galerie Grange-à-l'Evêque**  
Jusqu'au 10 avril, ouvert du mardi au dimanche, de 10 à 12 h; de 14 à 18 h: exposition «Les dessous de la monnaie», pour les cent ans du Cabinet de numismatique de Sion.

**Galerie du Rhône**  
Exposition précédant une vente aux enchères publiques. Ouverture: tous les jours, jusqu'au 26 janvier, de 11 à 19 h.

**Œcuménisme**  
Semaine de prière pour l'unité des chrétiens: dimanche 23 janvier, à 19 h, au temple. Mardi 25 janvier, à 19 h, au Sacré-Cœur. Mardi 25 janvier, à 19 h, à l'église du Sacré-Cœur, célébration-spectacle par Guy de Fatto, prêtre et musicien de jazz. Thème de cette représentation originale: «Christ, arbre de vie».

**Sport**  
**Bureau des guides de montagne**  
Follomi-Sports, rue du Sex, 45, tél. (027) 23 34 71.

**Office du tourisme**  
Place de la Planta, Sion, tél. (027) 22 85 86, ouverture: du lundi au vendredi, de 10 à 12 h; de 14 à 17 h 30; samedi, de 10 à 12 h. Vente de billets de spectacles par billetterie, tél. (027) 22 85 93. Visites guidées de la ville, renseignements et réservations: tél. (027) 22 85 86.

# Une station avant sa naissance

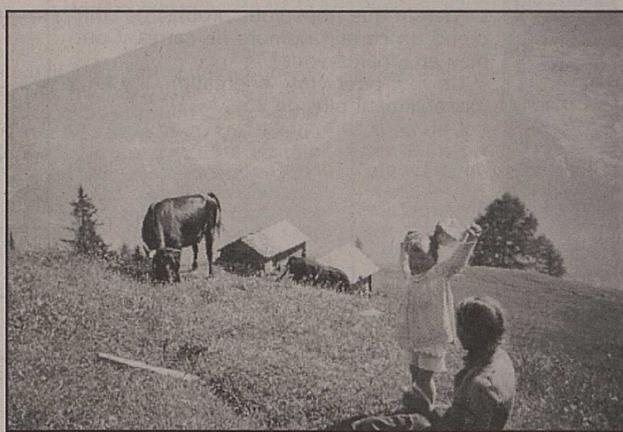
Alphonse et Olga Udrisard transformèrent en 1934 une ancienne cantine ouvrière de la première Grande Dixence en établissement public aux Collons. A l'exception de rares mazots, le paysage était composé uniquement d'arbres et de verdure. Des animaux déambulaient sans crainte devant la porte. Pionnier du tourisme local, le couple a passé des centaines de journées rudes mais inoubliables à 1800 mètres d'altitude.

Par Cathrine Killé

Elle est toujours alerte, souriante, affable, Mme Olga Udrisard. Dans son auberge à l'entrée des Collons, elle aime encore accueillir une clientèle qui provient de nombreux pays. Il y a plus de cinquante ans, cette femme était déjà présente pour saluer, restaurer et désaltérer ceux qui arrivaient à pied depuis la plaine. En 1934, en effet, Alphonse et sa femme achetèrent une cantine construite un lustre auparavant. «C'était une maison en bois recouverte de tavillons, avec un toit en tôle», se rappelle très bien Mme Udrisard. «Ici, il n'y avait rien à part quelques mazots appartenant à des propriétaires de bétail; ils montaient au printemps et en automne. L'été les bêtes restaient à l'alpage de Thyon.» Quelques kilomètres plus haut, la cabane du club alpin édifia dans les années vingt pour le régiment 6 recevait les sportifs. «On voyait souvent passer des familles de belettes.»

sur le plancher en bois.» Les jours de désalpe restent aussi gravés dans beaucoup de cœurs. «On faisait la fête, certains jouaient de la musique à bouche.» Toutes les boissons étaient en place au début de la belle saison et les bouteilles restantes étaient ensuite reprises par le fournisseur. «On ne pouvait rien laisser ici car tout gelait.» Le même procédé était employé pour les marchandises de l'épicerie. Ce commerce, construit par le menuisier qu'était Alphonse Udrisard, ouvrit dans les années cinquante.

Mme Udrisard garde d'excellents souvenirs des semaines passées là-haut. Les conditions d'existence n'étaient pas faciles mais les rires toujours prêts à fuser. Pourtant, vers la fin de la guerre, un événement vint secouer le quotidien. «Il était à peu près deux heures du matin quand on a entendu une terrible explosion; on a presque eu peur d'ouvrir les volets pour en découvrir l'origine.» A l'Arolle, un avion de l'armée américaine venait en effet de s'écraser au sol. L'appareil en difficulté avait déjà largué une bombe dans la forêt pour tenter de se décharger. Rien n'y fit. La montagne fut la plus forte et cinq hommes périrent. Les flammes illuminèrent durant de longues minutes la vallée. Une croix a été ensuite placée dans la nature pour rappeler ce tragique accident.



Les Collons dans les années cinquante ne ressemblaient en rien à aujourd'hui.

## Passé présent

«On avait six tables, deux chambres et une cuisine; à l'époque, on n'était pas difficile.» Un potager, un fourneau à gaz permettaient de préparer de la petite restauration pour ceux qui n'avaient pas emporté leur pique-nique. L'assiette valaisanne et la raclette figuraient déjà au menu de cette buvette. Le demi de fendant coûtait moins d'un franc. Une joyeuse ambiance régnait souvent sur les hauteurs. Un gramophone à manivelle et une trentaine de disques étaient à disposition des amateurs. «C'était la seule distraction des environs et des jeunes des Mayens-de-Sion qui venaient danser la polka

## Première pierre

En 1946, les frères Theytaz mirent en place la première installation de remontée mécanique de l'endroit. «C'était en fait une luge traînée par un treuil; ce système fut remplacé trois ans plus tard par un téléski.» Pour attirer la clientèle, M. Cyrille Theytaz

ouvrait la route à ses frais. La même année, le téléphone fit son apparition chez les Udrisard pour remplacer le SOS cloué à la cantine. Pendant des décennies, ce moyen de communication rendit des services à tous. «On allait appeler les gens qui recevaient un appel.» Parfois, les deux filles du couple, Daisy et Chantal, devaient faire des kilomètres pour avertir les intéressés. «On faisait ça vite, on était jeunes, on avait de bonnes jambes.» En 1957, la buvette était à bout de souffle. Les Udrisard achetèrent un terrain à la bourgeoisie pour édifier la seule auberge des environs. Le premier caillou fut posé le 1er août. «On n'avait ni eau, ni électricité; dans la salle, on plaçait des lampes à gaz et dans les chambres on utilisait des bougies.» Deux ans plus tard, l'électricité vint à la rescousse. Grâce à cette nouveauté, les tons d'un juke-box purent égayer les lieux. La radio et bien plus tard la télévision

vinrent compléter l'équipement.

L'épicerie fut tenue jusqu'en 1971, année d'ouverture d'un supermarché. Les Udrisard remplirent encore bénévolement un rôle important en distribuant le courrier au magasin quand le bureau postal n'existait pas. Dans les années 1962-1964, plusieurs chalets furent bâtis. «Le développement commença véritablement avec la construction de la chapelle Notre-Dame-des-Neiges; tous les résidents collaborèrent pour les travaux et cette réalisation permit de faire connaître le coin.» Les propriétaires de l'auberge apportèrent leur contribution en offrant la pension aux bénévoles. Ils firent plus encore, puisque les dimanches, ils allaient chercher dans la capitale ou dans la vallée un homme de Dieu pour la célébration de la messe. En 1966, enfin, la route fut goudronnée et un avenir bien moderne s'amorçait...



L'auberge un pan d'histoire... nt

# Conthey règle sa circulation

Depuis décembre, on roule au pas dans le centre de Châteauneuf.



Ce plan peut vous aider à vous y retrouver.

CONTHEY. - La mise en place en décembre d'une zone 30 km/h (au lieu de 50 km/h) au centre de la localité de Châteauneuf suscite bien des protestations de la part des usagers. Pourtant, en prenant la décision de mettre les véhicules au pas dans ce secteur et d'en interdire l'accès aux poids lourds, les autorités contheysannes n'ont pas agi à la légère. En effet, la pose des panneaux 30 km/h répond à une exigence certaine de sécurité tout en entrant dans un plan précis de développement de la localité.

## Population dense

«Toute la zone touchée par cette limitation de vitesse est qualifiée de zone à forte densité de population», explique M. Gaby Papilloud, chef de la police municipale de Conthey. La fréquentent en effet, ses 2800 habitants mis à part, les 600 étudiants du cycle d'orientation de Derborence, ainsi que les jeunes élèves de l'école primaire. S'y trouvent également le camping, un jardin public, la crèche-garderie Les Papillons et dans ce secteur en pleine expansion, une poste ouvrira ses portes prochainement.

## 8000 véhicules par jour

Or, un comptage effectué en mai dernier a indiqué un flux très important de circulation dans tout ce secteur, principalement sur l'avenue de la Gare (de la route des Rottes au giratoire des Fougères). Les dimanches et jours fériés mis à part, jusqu'à 8000 véhicules empruntaient journalièrement cette avenue, surtout entre 10 et 18 heures, avec des pointes de 810 véhicules à l'heure. 43% des usagers respectaient la limitation qui était alors de 50 km/h, 39% d'entre eux roulaient entre 50 et 60 km/h et 18% dépassaient le 60 km/h avec une vitesse enregistrée supérieure à 93 km/h...

## La sécurité d'abord

En créant une enclave 30 km/h au cœur même de Châteauneuf, il s'agissait donc de séparer au niveau de la circulation, les zones industrielles et de divertissement (Mirabilis et halle polyvalente) de cette zone à forte densité de population, dans l'optique d'accroître la sécurité des usagers (piétons) de ce dernier secteur. Cette sécurité à un prix, qui se chiffre en secondes: descendre ou monter l'avenue de la Gare (des Rottes au giratoire des Fougères) à 30 km/h demande en effet 24 secondes de plus qu'en la parcourant à 50 km/h. De quoi laisser songeur...

## Transit visé

«Seuls les véhicules de transit sont visés par cette limitation de vitesse, ainsi que les poids lourds non nécessaires», explique le conseiller communal Philippe Girod. Concrètement, le but visé est une réduction de 2000 véhicules par jour. Il s'agit donc de pousser les automobilistes de transit à emprunter d'autres chemins, notamment la bretelle d'auto-route ou la route cantonale. Les voies de détournement existent, encore faut-il les utiliser.

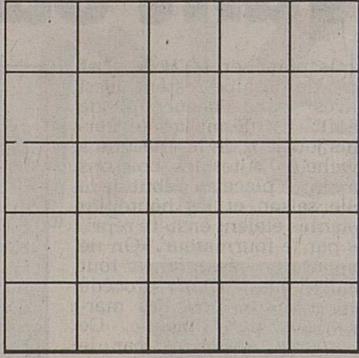
## Autres étapes

Pour accompagner la limitation de vitesse au centre de Châteauneuf, la mise en place provisoire de seuils de ralentissement se fera dès le mois de février. Durant les mois de février et mars, un nouveau comptage ainsi que des mesures de vitesse seront effectués, qui détermineront la mise en place (ou non) des mesures définitives. Le cas échéant, des travaux d'aménagement de l'avenue de la Gare avec la rénovation totale de l'ensemble de la chaussée devraient débuter dès la fin 1994. La commune de Conthey a en effet déposé un projet visant à y faire cohabiter au mieux piétons et automobilistes, projet entrant dans le cadre de la révisions des zones et qui se réalisera dès que la nouvelle réglementation aura été acceptée. (dan)

JEUX

### Enigmath 502

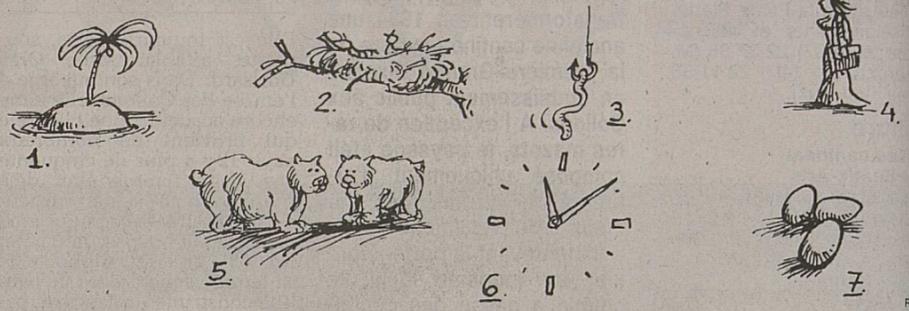
Le dessin que nous vous proposons comprend un certain nombre de carrés. Combien en repérez-vous?  
Un mot pour votre orientation, il y en a passablement plus de 25!



RC-mo

### Le rébus

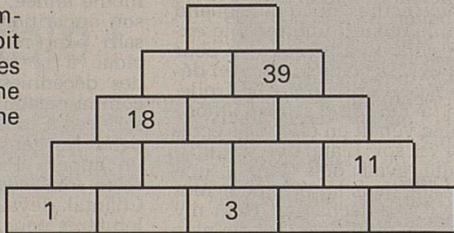
Illustré par ce rébus, le titre d'une œuvre picturale cinématographique, musicale ou littéraire que vous pourrez identifier.



RC-c

### La pyramide 502

Placez dans chacune des cases vides un nombre. Dès la deuxième ligne depuis le bas, le nombre figurant dans une case doit être la somme des deux nombres des cases qu'elle chevauche. Il ne doit pas y avoir deux fois le même nombre dans la pyramide.



RC-rd

### Vrai ou faux 502

1. Le Pô est le principal tributaire de la mer Adriatique.
2. Sur le drapeau belge, le rouge est au centre.
3. Lors de la 1ère guerre mondiale, le volapück était un soldat allemand.
4. Un filet de volley-ball se trouve à 2,43 m. du sol.
5. Villa-Lobos a évoqué l'âme brésilienne dans ses compositions musicales.
6. Une femme nullipare n'a jamais accouché.
7. C'est à François Villon que l'on doit la célèbre «Ballade des pendus».
8. Le Nouveau Testament se termine par l'Apocalypse de saint Jean.
9. Vous traverseriez le Pacifique sur un porte-avion.
10. Le proverbe l'affirme: «Il vaut mieux avoir affaire à Dieu qu'à Satan».
11. L'océan Atlantique baigne les côtes du Niger.
12. Ecroué, vous passeriez vos nuits en prison.
13. La coquille Saint-Jacques se propulse en refermant ses valves.
14. Franz Schubert nous a laissé une symphonie dite «inachevée».
15. Un castor se nourrit d'insectes.

RC-mo

### Les deux bouts 502

Complétez la grille en ajoutant une lettre à chaque bout des groupes de trois lettres de façon à chaque ligne un mot. Faites-le de telle façon que vous puissiez lire dans la première colonne un mot de haut en bas et dans la dernière un anagramme de ce mot.

	H	A	U	
	T	A	G	
	E	B	E	
	O	U	R	
	P	A	I	
	N	V	I	

RC-rd

### La grappe 502

Amusez-vous à ajouter une lettre à chaque rangée de grains. Cela sans tenir compte, ni de l'ordre des lettres, ni des accents.

Vous découvrirez à la fois notre chemin et le dernier mot de huit lettres, un mot d'usage plus ou moins courant.

Nos solutions évitent les pluriels et les formes verbales conjuguées.

Bonne recherche.

Renseigne le lecteur.

Une plante comme l'absinthe.

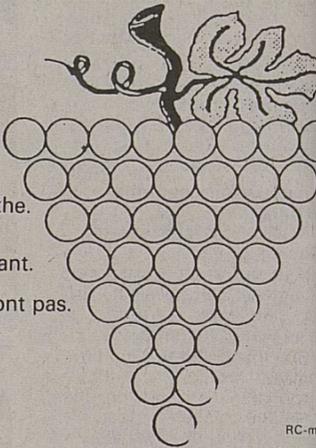
Outil agricole.

Etoffe à reflet changeant.

Les vers blancs n'en ont pas.

Morceau de flûte.

Pronom personnel.

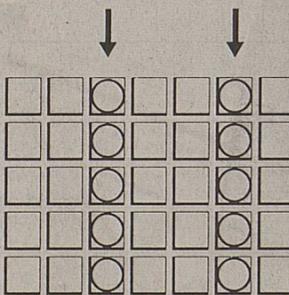


RC-mo

JEUX

### En cinq sept 502

A C C E H O S  
B E E H I R X  
E E E E G T X  
E F N O R R T  
B E E L R T Z



Nous vous proposons cinq tirages de sept lettres. Amusez-vous à mélanger les lettres qui les composent et regroupez-les. Vous trouverez cinq mots d'usage plus ou moins courant. Chaque tirage n'admet qu'une solution. Nous avons évité les pluriels et les formes verbales conjuguées.

La solution apparaîtra dans les cases cerclées. A vous de trouver deux arbres communs dans nos régions.

RC-mo

### Rendre à César 502

Rectifiez les affirmations ci-après:

1. Barnum se prénomait (a) James.
2. Cartier, marin, se prénomait (b) Emmanuel.
3. Caruso, se prénomait (c) Petrus Paulus.
4. Garibaldi, se prénomait (d) Enrico.
5. Kant, se prénomait (e) Jules.
6. de Loyola, se prénomait (f) Giuseppe.
7. Rubens, se prénomait (g) Jacques.
8. Mazarin, se prénomait (h) Ignace.
9. Watt, se prénomait (i) Phineas Taylor.

RC-rd

### Le master mots 502

Découvrez le dernier mot de la liste en tenant compte que le signe □ placé à côté d'un mot signifie qu'une des lettres le composant figure dans le mot à deviner tandis que le signe ● indique qu'une lettre est à la même place dans le mot final.

CONTE	□
POINT	□
BELON	□
APION	● □
OPERA	□ □ □
OMBRE	● □ □
TROUE	● ● □
RUMBA	□ □ □ □
GAROU	□ □ □ □
AROME	● ● □ □
-----	● ● ● ●

RC-rd

### PHOTO INSOLITE



Interdiction de parker dans le lac à Vétroz...

## Cela vous concerne!

Le nouvel hebdomadaire «Sion-Région» est à votre disposition. Il paraît tous les vendredis et permet aux lecteurs des districts de Sion, Hérens et Conthey de participer en

core plus activement à la vie locale.

Si vous désirez annoncer un concert, un spectacle ou toute autre manifestation, écrivez à la rédaction locale du «Nouvelliste», rue du Pré-Fleuri 1950 Sion ou téléphonez à 297560. A vous de saisir l'opportunité qui vous est offerte. Attention: le dernier délai est le lundi avant la parution.

## Les solutions du jeu 502

**Pyramide:** dans la ligne du bas: 1-7-3-6-5.  
**Les deux bouts:** cordee, décoré.  
**Rébus:** Ile - Nid. - Appat. - Dame. - Ours. - Heure. - castor, comme chacun le sait.  
**Vrai ou faux:** (les affirmations fausses sont) 2. Le ARMOISE. - SEMOIR. - ME. - E. - MOIRE. - RIME. - MIE. - pûck est une langue arth- core plus activement à la vie locale.  
**En cinq sept:** SACOCHE. - EXHIBER. - EXEGETE. - RENFORT. - BREZZEL. Le chène et le hêtre.  
**Le master mots:** AMOUR.  
**Enigmath:** 55 carrés, à savoir 25 carrés de 1 pièce, 16 de 4 pièces, 9 de 9 pièces, 4 de 16 pièces, ainsi qu'un carré de 25 pièces.  
**La grappe:** SOMMAIRE. - ARMOISE. - SEMOIR. - MOIRE. - RIME. - MIE. - ME. - E.

Sion

Fédération des sociétés locales  
Président: Jean Rossier, tél. (027) 22 74 85 (privé) et 22 36 92 (prof.).

Liste des lotos

Janvier 1994  
21: Centre athlétique de Sion, à la Matze; 22: Männerchor Harmonie, au Sacré-Cœur; 23: tiers ordre de Saint-François, au Sacré-Cœur; 29: pouponnière valaisanne, au Sacré-Cœur; 30: chœur de dames La Cantilène, au Sacré-Cœur.

Evolène région

Janvier 1994

28 et 29: championnats d'hiver div mont 10 Les Haudères-Evolène.

Chemeuille: tous les mercredis, descente aux flambeaux. Tous les vendredis matin: test suisse de ski alpin et de ski de fond; les après-midi: slalom pour les hôtes. Les samedis et dimanches: vols hélicoptères au pigne d'Arolla. Inscriptions: Ecole suisse de ski, tél. (027) 83 10 46.

Les Haudères

Piste de ski de fond Les Haudères-Evolène. Patinoire naturelle, ouverture: de 10 à 22 h. Jardin des neiges, ouverture: tous les jours (sauf le dimanche), de 9 à 16 h.

Arolla

Tous les vendredis matin: course de fond; les après-midi: slalom ou slalom parallèle.

Nendaz

Janvier 1994

22: hockey: Nendaz Mont-Fort-Ste Croix, à 20 h 15. Hockey (moskito): Nendaz-Martigny, à 17 h 30. 23: course des familles, à 10 h 30. Inscriptions: jusqu'à samedi, à midi, à l'office du tourisme de Nendaz, tél. (027) 88 14 44.

Les Collons-Thyon

Les Collons, chaque mardi, à 17 h, à la salle paroissiale: film pour enfants.

Chaque mercredi, à 17 h 30: visite de cave avec dégustation. Inscriptions à l'office du tourisme, tél. (027) 81 27 27. Chaque mercredi: descente aux flambeaux. Inscriptions: hôtel La Cambuse, Les Collons. Chaque jeudi, à 14 h: course de ski des hôtes. Inscriptions: Ecole suisse de ski, Les Collons. Du 22 au 29 janvier: cours de godille. Inscriptions: office du tourisme Les Collons. Tous les jours (selon météo): vols en parapente (biplace). Inscriptions: Genolet-Sports et Ecole suisse de ski, Les Collons.

Chamoson

Dimanche 23 janvier, à 17 h, à l'église de Chamoson: concert spirituel de la Villa-geoise, harmonie dirigée par René Bobilier.

Anzère

Tous les lundis, à 17 h: démonstration de parapente sur la place du village; à 18 h: descente aux flambeaux de l'ESS et vin chaud offert par l'office du tourisme. Tous les mardis, à 18 h: concours de luge à proximité de la place de jeux; à 19 h: initiation au curling et tournoi.

Tous les mercredis, à 11 h: apéritif sur les pistes; à 17 h: film pour enfants à la salle cinéma-vidéo de l'Espace Eden; à 20 h: tournoi de billard; à la salle de jeux Rio.

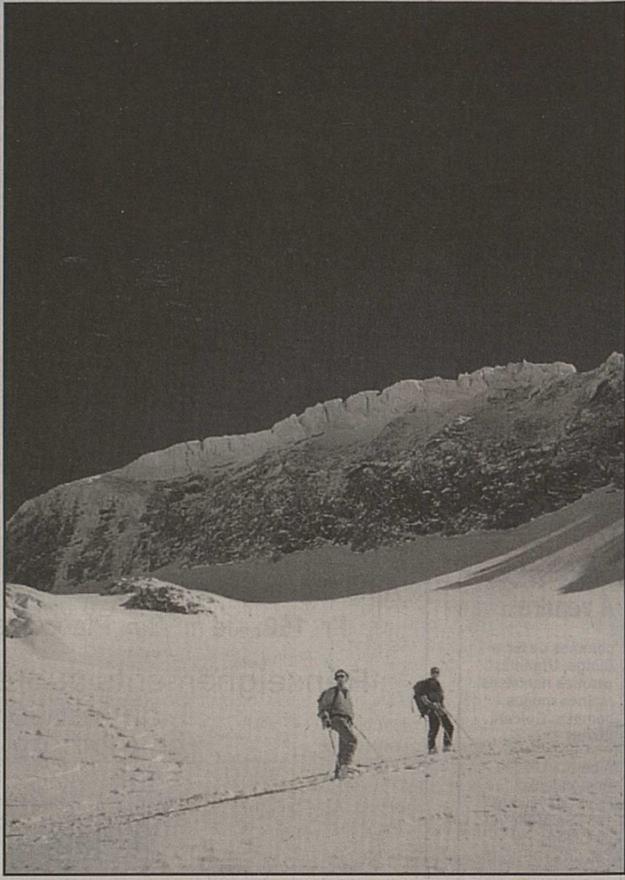
22 et 23 janvier: tournoi de bowling Eden-Bowling. 28 janvier: récital sous forme de conte pour un soir d'hiver sur fond de cithare, à Ayent, à la salle de gymnastique de Saint-Romain, à 20 h 30.

Grimisuat

Jusqu'à la fin avril, tous les vendredis, aux écuries communautaires, à 20 h: concours de pétanque en doubles montées; chaque deux dimanches, dès 14 h: tournoi de doublettes.

# Un bureau des guides à Sion

Du nouveau dans la capitale pour tous les amoureux de la montagne.



Les guides disposent désormais d'un bureau à Sion.

SION. - Sion, base idéale pour atteindre les différentes vallées latérales, dispose maintenant d'un atout supplémentaire pour l'organisation de vos loisirs. Sous l'initiative de quelques guides de montagne de la région et grâce à la collaboration d'un magasin de sport, un bureau des guides propose, dès cet hiver, ses services en matière d'aventures alpines.

L'offre semble adaptée aux besoins de chacun...

A ceux qui en ont assez des bousculades et de l'attente au bas des remontées mécaniques, et qui ont décidé de partir dès cet hiver à l'assaut des pics enneigés par leurs propres moyens: les guides leur proposent de chauffer les skis de randonnée et de leur emboîter le pas pour de belles journées en toute sécurité à l'écart de la foule.

Aux autres, qui ont déjà fait ce choix il y a bien longtemps et pour qui les sommets de la région n'ont plus de secrets: les courses proposées les mèneront à la découverte d'autres itinéraires, plus lointains ou plus alpins.

Escalade sur glace

Si vous appartenez à l'une ou l'autre de ces catégories, les sorties sélectionnées pour cet hiver devraient satisfaire vos attentes. Vous commencerez la saison par des sorties d'une journée, parfois combinées

avec l'utilisation de remontées mécaniques. Vous aurez également l'occasion de vous initier à l'escalade sur cascade de glace. Vous passerez ensuite quelques week-ends inoubliables avec nuitée en cabane. Pour couronner le tout, des raids de plusieurs jours sont programmés dont deux hautes routes d'une semaine à l'étranger.

Si vous rêvez d'un week-end de détente, de ski hélicoptère ou de tout autre aventure «à la carte», les guides du bureau sont prêts à vous faire d'intéressantes propositions d'évasion.

L'activité de ce bureau ne se limite pas seulement aux activités hivernales. Dès le retour des beaux jours, des journées d'initiation à l'escalade en rocher vont réjouir petits et grands. De plus, une sélection de courses collectives sera proposée au public et permettra à chacun de goûter ou de retrouver les plaisirs de l'alpinisme estival.

Les initiateurs de ce bureau des guides veulent en faire un lieu de rencontres et d'échange d'informations ouvert à tous. De par la situation géographique centrale de Sion, ils désirent offrir à tous les amoureux de la montagne un vaste éventail de courses.

Les informations et les inscriptions aux courses proposées sont centralisées à la permanence du bureau des guides à Sion au tél. 23 34 71. (c)

# Gym Jazz pour le plaisir

Sion-Jeunes attend les amateurs de gymnastique.

SION. - Un soir par semaine, un moment privilégié pour prendre votre temps. Le temps de marquer une pause dans le rythme de votre vie quotidienne. Le temps de se faire plaisir, tout simplement.

Bouger, sourire, séduire. Bien dans son temps, bien dans son corps.

- Gym Jazz, la pleine expression de votre personnalité.  
- Gym Jazz, une discipline fascinante et irrésistible.  
- Gym Jazz, l'art d'allier harmonie, technique, grâce et virtuosité.

Pour Françoise Boand, c'est aussi le temps de vous dire qu'elle vous attend le vendredi, de 20 heures à 21 h 30, à la salle de gymnastique de l'école des Collines, à Sion.

Sion-Jeunes comptera-t-il en vous une nouvelle amie ou un nouvel ami désormais? Il le souhaite vraiment et elle vous dit à bientôt!

Une question, un renseignement: Françoise Boand, tél. 31 45 50.



Faites-vous plaisir - faites-lui fête.

## SION

### Visite

La Bibliothèque cantonale du Valais, rue des Vergers 9, vous informe que demain samedi à 14 heures est organisée une visite guidée de la bibliothèque.

Vous pourrez y découvrir notamment ses livres, ses collections spéciales et sa bibliographie valaisanne. Cette information durera environ une heure et demie.



Une opportunité à saisir.

### Musique

Une école de musique existe à Sion. Les jeunes débutant par le solfège peuvent également suivre leur partition à l'aide d'une flûte à bec. Cette méthode d'enseignement permet à l'enfant d'avoir tout de suite un contact avec la musique, tout en étudiant le solfège. Et, lorsque celui-ci maîtrise les règles élémentaires de la musique, il peut choisir l'instrument qui lui plaît, et continuer l'école de musique. Au terme de ces années, le jeune, qui désire se joindre à la grande famille de l'harmonie municipale, peut facilement franchir le pas, à condition toutefois de réussir son examen d'admission.

Renseignements et inscriptions auprès de Françoise Haefliger, rue Cotzette 12, 1950 Sion ou de Raoul Haenni, rue Pré-d'Amédée 16 à Sion.

### Pour les aînés

Le comité du Club des aînés de Sion et environs communiquera régulièrement les manifestations prévues pour 1994 dans le «Sion-Région» tous les vendredis.

Ainsi, il annonce que le carnaval des aînés aura lieu à la salle du Sacré-Cœur le mercredi 2 février dès 14 heures. Animations, danses, friandises et boissons vous attendent.

Une journée gratuite pour les membres du club; les non-membres paieront une participation de 5 francs.

Les inscriptions sont obligatoires le mercredi précédant la manifestation, de 9 à 18 heures auprès de Mme Marguerite Gay au 2224 05. Quant à la cotisation annuelle, elle est fixée à 15 francs par personne.

### Exposition

La galerie Grande-Fontaine de Sion propose à partir du 11 février une exposition de peintures, technique mixte de Cardi Anic. Membre de la SPSAS, cette artiste est née en 1946 à Sion, vit et travaille à Saint-Léonard.

Après les «Démolitions» chez Louis-Moret à Martigny, le «Duo d'artistes» au Manoir de Martigny, les sculptures sur Matze à Brigue, surgissent à la Grande-Fontaine les «Chants de vie», bouillonnant de couleurs, vifs, rapides,

## Succès à Mürren

SION. - Très grande satisfaction séduinoise à Mürren, lors de la récente Goldener Chneeball, grâce à Yasmina Chappex qui a remporté la catégorie poussins en patinage artistique. Agée de 9 ans, elle a présenté un programme technique, riche en combinaisons.

Moment de joie encore, avec l'exhibition de Christel Savioz. En grande condition actuellement, elle présente un programme d'un niveau artistique étonnant, mais instaurant de regrets aussi car, malgré sa forme et après dix minutes d'échauffement avec 100% de réussite, elle échouera dans son programme, sur le double lutz et le double ridberg, deux sauts qu'elle semblait bien dominer depuis quelque temps. Mais le public a été conquis et les juges aussi... au vu des deuxièmes notes. Christel terminera quatrième.

Mais la plus grande surprise est peut-être venue de Sara Fournier, dans cette même catégorie juniors. Sur un libre de trois minutes, elle en présente deux de géniales. Du patinage que l'on avait encore jamais vu de sa part. Elle termina au huitième rang.

Enfin, Corinne Dey en «hobby» obtint également une honorable huitième place. On la sentit très nerveuse et évidemment son patinage s'en est ressenti. Cette compétition a, une fois de plus, illustré la qualité de l'enseignement de Patricia Montanari. Lorsqu'une Séduinoise patine, il se dégage quelque chose et si, en plus..., celle-ci a travaillé, on la retrouve devant.

### Programme des galas

Ce patinage est de bon augure pour les galas de fin d'année. En effet, quelques membres du CP Sion se produiront en démonstration à Grimontz le 13 février, alors que tout le club sera sur la glace à l'Ancien-Stand, le samedi 12 mars, à l'occasion du gala de fin d'année.

Une invitation de Zermatt a dû être refusée, car les patineuses doivent surtout se préparer aux tests et aux compétitions. En fin février se déroulera la coupe romande alors que la coupe du Rhône aura lieu le 6 mars. Organisée par le CP Sion, elle aura pour cadre la patinoire de Loèche-les-Bains.



Yasmina Chappex sur la première marche du podium.

## AUX MEMBRES ET SYMPATHISANTS DU PARTI RADICAL DE SION

Nous avons le plaisir de vous convoquer à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le

**lundi 24 janvier 1994 à 20 heures**  
**au 1er étage de l'Hôtel du Rhône à Sion**

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée
2. Rapport d'activité du comité
3. Comptes au 31 décembre 1993
4. Rapport de l'organe de contrôle
5. Adoption des rapports et décharge au comité
6. Programme de l'année 1994
7. Divers.

Dans une deuxième partie, M. le conseiller national Bernard Comby présentera l'Institut universitaire Kurt Bösch.

Dans l'attente de vous rencontrer, nous vous adressons, chers membres et sympathisants, nos salutations les meilleures.

PARTI RADICAL DÉMOCRATIQUE DE SION  
Le secrétaire: Olivier Vergères

**MIX**  
LA CROISEE-SION  
PRET-A-PORTER  
**MOIX POUR MOI**  
**SUPER SOLDES**  
autorisés du 5 au 25 janvier 1994

**20% à 70%**

Consultation et essais gratuits d'appareils à plusieurs programmes auditifs selon vos besoins personnels.

Fournisseurs:  
AI - AVS - CNA - AMF

**SURDITÉ DARDY**  
AUDIOPROTHESISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

1950 Sion · Rue Pré-Fleuri 9  
Galerie Petit Métro  
entrée sup. Migros  
Tél.: 027/23 68 09

**ATELIER DE BIJOUTERIE CHARLES PONCI**  
Av. de la Gare 77  
1963 VETROZ

Tél. 027/ 36 32 71  
Fax. 027/ 36 41 29

Création, transformation

**CARNA - VAL!**

Location nouveaux costumes adultes et enfants super-choix (acc. inclus).

Tél. (027) 22 03 59,  
Mme E. Cheseaux  
Couture, SION.

36-141489

**A vendre**

pommes de terre Bintje, Urgenta, carottes nantaises, racines rouges, pommes Golden, Idared

Albert Rémondeulaz  
Fruits et légumes  
1956 Saint-Pierre-de-Clages  
Tél. (027) 86 26 17.

36-144862

A louer dans le bâtiment Publicitas, avenue de la Gare 25, à Sion

**SURFACE DE BUREAU**  
de 161,5 m<sup>2</sup> divisibles



Convient pour locaux commerciaux, cabinets médicaux, etc.

Aménagement et rénovation selon les désirs du preneur.

Fr. 150.- le m<sup>2</sup>/an. Places de parc à disposition.

Renseignements auprès de la direction de Publicitas, tél. (027) 29 51 51.

**PUBLICITAS**



**POMPES FUNEBRES VALAISANNES**  
**J. VOEFFRAY & FILS**

Mayennets 12 - SION - Tél. 22 28 30

**Représentants:**

Arbaz  
Ayent  
Bramois  
Chamoson, Saint-Pierre-de-Clages  
Conthey

Evolène  
Fully  
Grimisuat  
Hérémence  
Saint-Léonard, Uvrier  
Saint-Martin  
Salins, Les Agettes  
Savièse

Vétroz  
Vex

Norbert Bonvin, Arbaz  
Séraphin Aymon, Luc  
Angela Cherix, Bramois

Bernard Giroud, Chamoson  
Léon Vergères, Le Bourg  
Jean-Bernard Fontannaz, Premploz  
Henri Gaspoz, La Forclaz  
Samuel D'Andrés, Fully  
Max Roux, Grimisuat  
Jean Micheloud, Hérémence  
Fridolin Morand, Saint-Léonard  
Placide Quinodoz, Saint-Martin  
Régis Délèze, Salins-Village  
Joseph Héritier, Granois  
Albert Héritier, Granois  
Claudy Fontannaz, Vétroz  
Arthur Rudaz, Vex

36-145531

**BOVAL**  
Service BOSCH

Avenue de Tourbillon 43  
1950 SION - Tél. (027) 232 262

Auto-électricité et garage:

**OUVERT LE SAMEDI MATIN**

**gratuit**

36-145530



restaurant brasserie de la Planta

Av. de la Gare 33  
Sion  
Tél. (027) 22 60 34

Tous les jours

**MENU PLANTA**

Salade frisée aux gésier et magret d'oie fumé  
Beignets de cervelle et ris de veau  
Crêpinette de pied de porc aux lentilles rustiques  
Chariot de fromage  
Duo de mousse au chocolat  
Fermé le dimanche

36-141967

Vigneron-encaveur professionnel cherche

**vignes à louer**

petits et grandes surfaces.

Tél. (027) 27 13 87, le soir, ou (077) 28 32 78.

36-142984

**AGENCE VALAISANNE DE RENSEIGNEMENTS**



**DÉTECTIVES PRIVÉS professionnels**

(dipl. police)

**SION**

Rue du Sax 36  
(027) 23 13 15  
Resp.: Jo Georges

**LE DÉTECTIVE: un partenaire sûr et discret**

Surveillances, recherches, filatures, renseignements commerciaux et recouvrements de créances. Constitution de preuves, escorte de personnes et biens en Suisse et à l'étranger

**3 JOURS DE FOLIE...**



samedi, lundi et mardi:

**CONFECTION SKI et SURF + POLAR**

**50%**

tout à

**SKIS + CHAUSSURES**

**30%**

tout à

**P GRATUIT**

Ventes spéciales aut. du 5 au 25.1.1994.

300 m<sup>2</sup> exposition-vente

**fleco sports**  
ROUTE DES RONQUOZ  
TEL. 027 22 60 56  
SION

**125 mm** ↑↓

**POUR ANNONCER...**

- CE QUE VOUS VENDEZ
- CE QUE VOUS ACHETEZ
- CE QUE VOUS VOUDREZ...

TOUT CELA DANS  
**SION-RÉGIONS**



**Xantia**



VOUS N'IMAGINEZ PAS  
TOUT CE QUE  
CITROËN  
PEUT FAIRE  
POUR VOUS.

**10'000 km sans payer un plein!**

**GARAGE STOP**

Masoch & Salina  
1958 SAINT-LÉONARD  
Tél. (027) 31 22 80



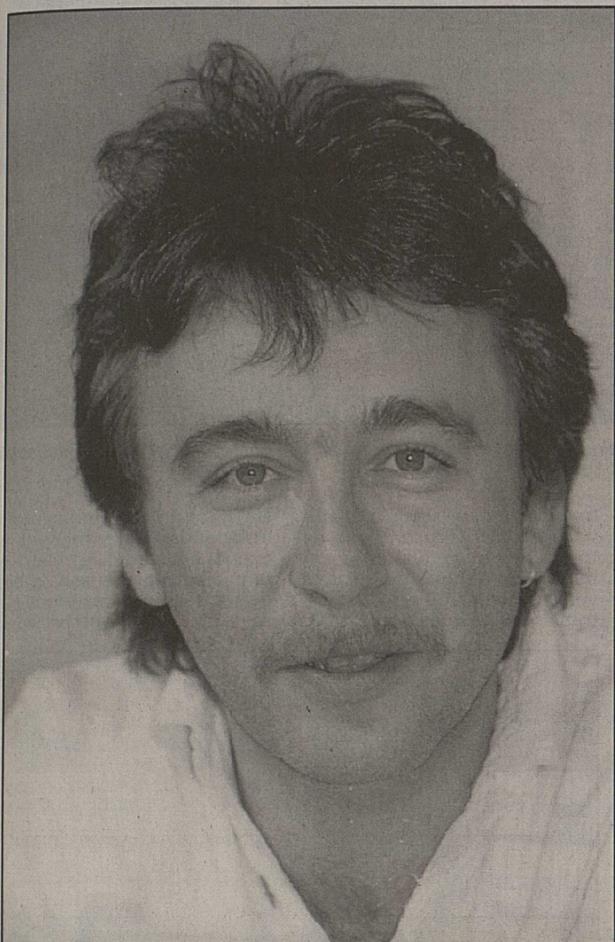
**CITROËN**

\*Correspondant à la consommation mixte FTP 75 de votre Citroën Xantia.

# Au bonheur des deux aubergistes

## Philippe se dévoile

## Les préférences de Raphaëlle



«Le bonheur, c'est avant tout se sentir bien dans sa peau.»

- Votre date de naissance? - Le 21 octobre 1961.  
- Signe astrologique? - Balance ascendant scorpion. On dit que c'est un cu-

Philippe et Raphaëlle Schicker sont les deux jeunes gérants de l'auberge de jeunesse de Sion. Dynamiques et débordant d'idées, ils sont heureux des bons résultats des nuitées pour 1993. Ils envisagent d'ailleurs d'organiser cette année de petites manifestations internes pour leurs hôtes d'un jour, surtout en été. Une visite guidée de la ville par exemple. «Nous voudrions à la fois augmenter la quantité et la qualité de l'établissement», expliquent-ils. Ils ont accepté de se prêter au jeu des questions du tac au tac. Les réponses sont intéressantes pour ce couple  
*Christine Savioz*

rose.  
- Couleur préférée? - Le bleu. Cette couleur est un porte-bonheur pour moi.  
- Acteur préféré? - Anthony Perkins. Je me demandais d'ailleurs si les acteurs qui jouent de tels dérangés d'esprit ne sont pas eux-mêmes un peu malades...  
- Actrice préférée? - Simone Signoret, pour son gabarit de grande actrice.  
- Chanteur ou chanteuse favori(te)? - J'écoute en principe toutes sortes de musiques, à part le modern jazz et la house music. Ma préférence va quand même aux artistes de la période de 1965-1975 (les Rolling Stones par exemple).  
- Si vous aviez une baguette magique pour exaucer un seul vœu? - J'aimerais avoir 18 ans et penser comme aujourd'hui.  
- Le bonheur, c'est... - Le bien-être, la santé et la paix. Surtout se sentir bien dans sa peau.  
- Le personnage que vous admirez le plus? - Ce serait plutôt un ensemble qu'un seul personnage. Je dirais: ma famille.  
- Etes-vous heureux aujourd'hui? - Oui.

- Votre date de naissance? - Le 24 septembre 1967.  
- Signe astrologique? - Balance, ascendant sagittaire.  
- Fleur préférée? - Le myosotis, car c'est exactement la couleur des yeux de mon mari.  
- Couleur préférée? - Le mauve, pour sa douceur.  
- Acteur préféré? - Il y en a beaucoup que j'aime bien; mais, je dirais Clint Eastwood pour son exigence envers lui-même.  
- Actrice préférée? - Catherine Deneuve. C'est un mythe vivant.  
- Chanteur ou chanteuse favori(te)? - De Alpha à Zamphir...  
- Si vous aviez une baguette magique pour exercer un seul vœu? - J'aimerais ne plus être obligée de dormir pour avoir le plus possible de temps à disposition.  
- Le bonheur, c'est... - D'avoir toujours envie de réaliser quelque chose, d'avoir tous les jours quelque chose à accomplir, d'avoir toujours ce besoin de quelque chose d'autre.



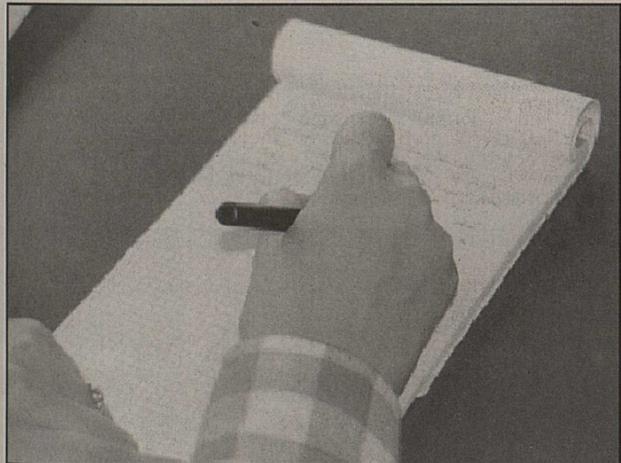
«Mon acteur préféré? Clint Eastwood.»

- Le personnage que vous admirez le plus? - L'écrivain Virgile Georgiu. Surtout son livre intitulé «La 25e heure». On peut se retrouver dans les sentiments

des personnages. Il décrit des gens très opprimés.  
- Etes-vous heureuse aujourd'hui? - Oui.

# Se découvrir par l'écriture

Des cours de graphologie sont donnés par l'université populaire.



Les passionnés de graphologie peuvent profiter actuellement des cours organisés par l'Unipop sédunoise.

SION. - «Montre-moi comment tu écris, je te dirai qui tu es». L'écriture est révélatrice. La graphologie est là pour le prouver. Cette science - même si elle a ses limites - permet de découvrir le caractère de chacun, la timidité ou l'enthousiasme de celui qui écrit. L'Université populaire de Sion propose encore le 25 janvier et le 1er février prochains, à 20 heures, des cours afin d'appréhender les différentes méthodes, les possibilités, les limites, et l'évolution de la graphologie. Ces cours sont destinés à tout le monde: nul besoin d'être un psychologue averti! Ils se dérouleront en deux parties: d'abord les bases, puis quelques analyses pour les plus intéressés.

«L'écriture est quelque chose qui vit. On se dévoile à

travers elle», souligne Jean-Claude Lambiel, graphologue diplômé SSG (Société suisse de graphologie). Il ajoute cependant qu'il y a toujours une possibilité de se tromper, qu'il existe des écritures difficiles à définir. Certes, l'on peut tricher, en cachant certains aspects de sa personnalité. Mais, on se trahit rapidement... L'adage «Chassez le naturel, il revient au galop» se vérifie dans le domaine de l'écriture. Est-il vrai qu'une écriture renversée est un signe négatif pour la personne? «En graphologie comme dans la vie, il y a rarement une réponse toute simple, car la signification d'une caractéristique graphique dépend du contexte de l'écriture», explique M. Lambiel. Ainsi, une écriture renversée ne sera pas toujours synonyme de signes régressifs.

Les plus difficiles à analyser? «Celles qui imitent le caractère d'imprimerie», ajoute encore M. Lambiel.

### Evaluer le tempérament

L'écriture dévoile de nombreux aspects d'une personnalité: le caractère, le tempérament, les aptitudes ou autres intérêts généraux de la personne. Le graphologue s'adapte à la nature de la demande. Certains désirent mieux se connaître de façon générale; les patrons testent parfois les capacités professionnelles de leurs futurs employés. Analyse utile aussi pour une réorientation dans la vie sociale. Les intéressés peuvent s'inscrire au 24 13 48, du lundi au vendredi de 16 h 30 à 18 heures. (sav)

### Sion

#### Concert

Le club d'accordéonistes, Le Mazot, de Sion vous invite à son traditionnel concert annuel le samedi 22 janvier à 20 h 30. C'est dans le charmant décor du théâtre de Valère que les jeunes artistes interpréteront tout un éventail de morceaux originaux: des mélodies classiques et religieuses aux modernes, il y en aura pour tous les goûts.

Pour la première fois depuis bien des années, Le Mazot vous présentera sa nouvelle école de musique. N'hésitez donc pas à venir les écouter. L'entrée est libre.

Enfin, les amateurs d'accordéon peuvent contacter M. Jean-Luc Follonier au (027) 314625. Les nouveaux adhérents seront les bienvenus; le club recherche toujours de nouvelles recrues. L'appel est lancé!

### Savièse

#### Cours de taille

L'Unipop de Savièse informe qu'un cours sur la taille de la vigne sera organisé les 19 et 26 février. Il s'agit d'un cours de formation et de taille de la gobelet et du cordon permanent. Il reste encore des places disponibles. Les intéressés sont priés de s'inscrire au comité de l'unipop, case postale 111, 1965 Savièse ou par téléphone auprès de Suzanne Dubuis au 253036 jusqu'au 31 janvier.

D'autre part, il reste également quelques places pour le cours de dégustation de vin dispensé par M. Mike Favre, (6 x 2 heures).

L'unipop vous suggère aussi de réserver d'ores et déjà la soirée du 27 janvier prochain pour assister à la conférence donnée par Mme Arlette Schmidt sur le thème «L'important, c'est le look». Une soirée qui s'adresse aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

### Sion

#### Ski pour aînés

«Skier oui, mais pas seul.» Le slogan du Mouvement des aînés (MDA) de Suisse romande, section Valais, est éloquent. La première journée de ski de piste du MDA aura donc lieu à Montana le lundi 24 janvier. Le rendez-vous est fixé au départ de la télécabine des Violettes à 12 heures. Les intéressés doivent s'inscrire au (027) 225675.

Le mouvement des aînés organise aussi tous les premiers et troisièmes mardis du mois des thés dansants au stamm du FC Sion à la rue des Remparts 10 (l'ancien hôtel du Cerf). «Sion-Région» vous tiendra au courant de toutes les manifestations de ce groupement régulièrement. Quant aux renseignements généraux sur le MDA, vous pouvez les obtenir en composant le (027) 221406.

### Ayent

#### Conte d'hiver

Vendredi prochain, à 20 h 30 à la salle de gymnastique de Saint-Romain, Marie-Luce Dayer contera des histoires pour un soir d'hiver sur fond de cithare.

Conteuse formée au Etats-Unis, Mme Dayer écrit elle-même les histoires qu'elle raconte à la télévision, à la radio ainsi qu'à des soirées privées. Sa réputation a franchi les frontières; elle a pu exercer ses talents à Paris notamment.

Elle a déjà publié quatre recueils de contes qui ne sont pas réservés aux enfants. Ils sont la mémoire ancestrale de l'homme. De plus, pour susciter la rêverie, Marie-Luce Dayer utilise la cithare pour accompagner ses récits. La douceur de cet instrument permet de prolonger des émotions et sensations. Les mélodies contribuent ainsi à créer une atmosphère propice à l'écoute. A ne pas manquer vendredi prochain.

### Sion

#### Impôt 1994

La première tranche de l'impôt communal 1994 sera notifiée le 10 février payable pour le 10 mars 1994. Avec la première tranche, un second BV permettra d'acquitter le montant global basé sur l'impôt 1993. Un intérêt rémunérateur de 4% sera bonifié sur le montant global payé, tenant compte de la notification des tranches bimestrielles.

Les tranches d'impôt suivantes seront notifiées les 10 avril, 10 juin, 10 août et 10 octobre 1994. Un intérêt moralisateur de 6% sera facturé pour les tranches non payées à l'échéance.

**Sauf demande de remboursement, les soldes d'impôts créditeurs inférieurs à 300 francs seront déduits des tranches et du paiement global.**

Le décompte final de l'impôt 1994 sera notifié par l'envoi d'un bordereau le 10 décembre 1994. La Municipalité de Sion

### Pirouettes

#### Prisonnière à l'hôtel de ville

La semaine dernière, je devais me rendre à la salle des pas perdus, à l'hôtel de ville de Sion. Je repérais assez rapidement la grande maison rose située à l'avenue du Grand-Pont. J'entrais par la porte latérale, le grand porche principal étant fermé.

Et là, je rencontre un conseiller. Lorsque je lui demande où se situe la fameuse salle, il me répond que ce n'est pas là. Puis il ajoute: «Vous alors, vous avez de la chance. Vous auriez pu rester enfermée. C'est déjà arrivé.» Ah bon?

#### Misogynes, eux?

On n'est jamais au bout de ses surprises quand on est journaliste, femme de surcroît... La preuve: l'autre jour, je répondais au téléphone au «Nouvelliste». Habituellement, quand on est rédacteur ou (trice) (particule de la plus haute importance ici), on répond avec une formule standard. Un sympathique «Allô la rédaction» suivi de son nom de famille.

Or, par deux fois, ma voix féminine semblait être celle d'une secrétaire... Sinon, comment interpréter la réponse de ces deux interlocuteurs masculins. L'un me dit: «Oui bonjour, j'aurais aimé parler à la rédaction. Il n'y a personne?». L'autre m'expliquant tous les détails d'un avis mortuaire. «C'est assez clair? Parce que vous, ensuite, vous transmettez cela à la rédaction?»

Messieurs, je vous assure et rassure, il existe des femmes journalistes. Si, si. C'est possible.

Christine Savioz

# Lifting permanent à Télé-Nendaz

Après l'ère des constructions, la période de rénovation.

NENDAZ. - Dans les années cinquante, Haute-Nendaz saigne de son meilleur sang. L'émigration confine au fléau, l'éloignement des centres d'attraction économique vide littéralement le village de sa jeunesse.

«Il faut faire quelque chose...», dira à l'époque le jeune avocat stagiaire Michel Michelet. Et il joindra l'acte à la parole! En juin 1958, une société anonyme est portée sur les fonts baptismaux. Télé-nendaz voit le jour et va changer la face du village...

## La valse des millions

Première construction, la télécabine Nendaz-Tracouet. D'autres vont suivre à un rythme soutenu: téléskis de Pracondu, télésiège de Prarion, équipement en remon-

tées mécaniques du secteur de Siviez, Tortin, Novelly, Plan-du-Fou, liaisons avec les 4-Vallées, construction de restaurants d'altitude, équipement du Mont-Fort en collaboration avec Téléverbier, etc.

La première télécabine coûtera près de 500000 francs. Mais en quelques décennies, Télé-nendaz aura investi dans ses réalisations des dizaines de millions de francs. Et lorsque Me Michelet décède, en 1986, Télé-nendaz est devenue la plus importante entreprise de la commune, la station de Nendaz l'un des fleurons du tourisme valaisan. L'œuvre semble être accomplie...

## L'ère du renouveau

Fidèle compagnon de Michel Michelet aux heures difficiles,

Georges Lathion a repris le flambeau. Et après l'ère de la construction, débutera celle de la rénovation. De 1987 à ce jour, de nombreuses installations ont été rénovées ou remplacées.

De Siviez à Tortin, un télésiège débrayable à quatre places a remplacé les deux anciens téléskis. A Prarion, même type d'installation pour succéder à un télésiège à deux places, permettant de porter le débit horaire à 1600 personnes/heure!

De Haute-Nendaz à Tracouet, l'ancienne télécabine cède la place au «turbo des 4-Vallées», une installation munie de cabines de douze places, avec embarquement au niveau de la place de parc et de l'arrivée des cars postaux. Débit: 1800 personnes à l'heure! Sur le glacier des



Sur le glacier des Gentiannes. Téléskis rénovés, avec débit porté à 3100 personnes à l'heure. Réalisation commune avec Téléverbier.

Gentiannes enfin, en collaboration avec Téléverbier, la rénovation de deux téléskis double la capacité de transport: 3100 personnes à l'heure...

## 50 autres millions!

Durant la même période, on verra la construction de nouveaux guichets, d'un parking couvert de 300 places, l'agrandissement des bureaux. Des terrains seront achetés pour la sauvegarde des pistes, des conduites d'eau posées pour privilégier l'enneigement. Pour toutes ces rénovations, Télé-nendaz aura investi en moins de sept ans quelque cinquante nouveaux millions.

A l'avenir, la société veut continuer cet effort de rénovation. Divers téléskis seront transformés en télésièges, selon un ordre de priorité qui sera défini. Les travaux de nivellement des pistes se poursuivront chaque été.

## En bonne santé

3,6 millions de passagers

transportés en 1986; 5,2 millions en 1992. 20 millions de francs de chiffre d'affaires annuel; 6,5 millions de salaires versés au personnel de l'entreprise. Quelques chiffres qui

suffisent à poser le diagnostic. Télé-nendaz est vraiment excellente santé! A l'heure tant d'entreprises sont à bout de souffle, on ne peut que se réjouir!

Norbert Wic



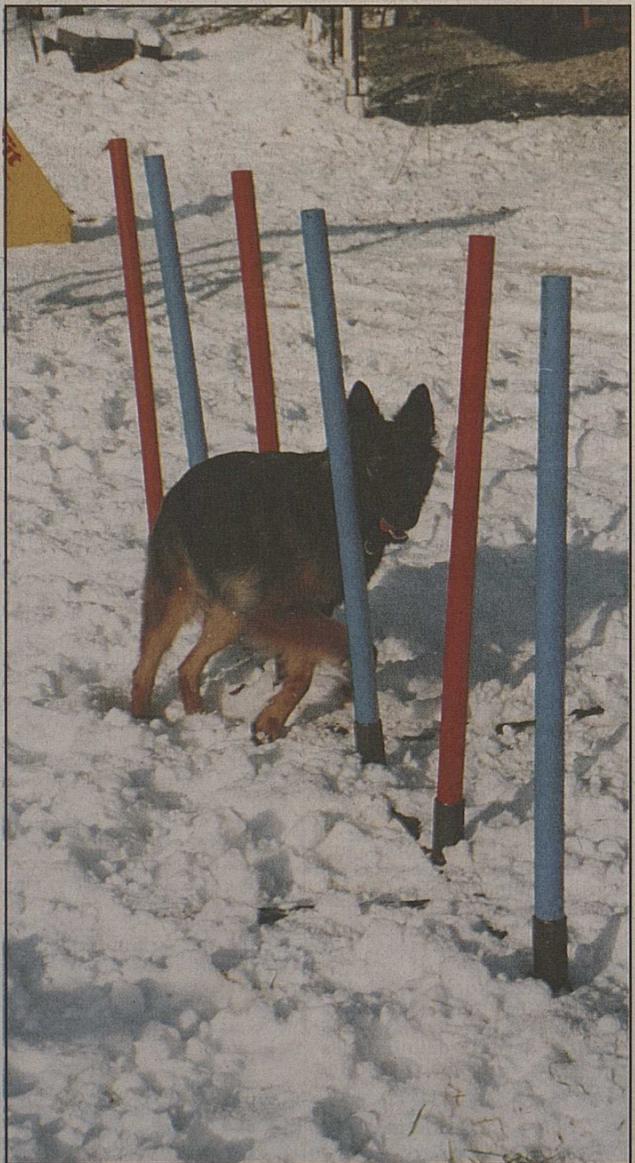
Dernière rénovation en date: le «turbo» a remplacé la première télécabine de la station. (Ici l'arrivée à Tracouet.)



Georges Lathion, président et directeur de Télé-nendaz, dans son bureau de Haute-Nendaz. Au mur, le portrait de Michel Michelet, «père» du tourisme nendard.

# Chiens et maîtres s'amuse...

Le jogging pour les quatre pattes, cela existe.



Le slalom sur neige, c'est de saison!

SION. - Une détente pour les chiens, un amusement pour les maîtres, et un spectacle plutôt drôle pour le public... C'est définir en une phrase l'Agility Dog, ce «jogging à six pattes» où le quadrupède effectue un parcours d'obstacles, accompagné de son bipède de maître courant à ses côtés pour l'encourager.

Le club de la capitale, baptisé Agilit'asion, offre à chaque maître qui désire vivre en harmonie avec son chien l'occasion de pratiquer ce sport relativement nouveau, puisqu'il est né en Angleterre il y a une quinzaine d'années. Chaque dimanche matin, en effet, les membres du club se retrouvent sur un terrain d'entraînement près du manège. Et depuis quelques semaines, le club met à leur disposition des équipements de jeux entièrement nouveaux.

## Construit de toutes pièces

Toutes les installations ont été réalisées avec l'appui de divers parrains, en collaboration avec les membres du club. Balançoires, tunnels, parcours slalom, podium d'attente, obstacles divers ont été étudiés pour servir à toutes les catégories de chiens, grands ou petits.

A l'image des pièces d'un jeu, chaque équipement est coloré, et le tout donne une image de gaieté correspondant bien à l'Agility. Car dans ce sport, les heures de dressage intensif ne sont pas nécessaires. L'objectif est de s'amuser, le chien effectuant le parcours volontairement, heureux de répondre à l'attente de son maître.

## Connaître son chien

Les maîtres cherchent souvent à associer leur besoin de

sport au plaisir d'être avec leur chien. L'Agility leur en donne de réelles occasions, sur un parcours varié qui remplace avec bonheur le trop traditionnel «lancer de bâton» que le chien rapporte avec

plus ou moins de plaisir...

Pour jouer avec son chien, il faut bien le connaître. Raison pour laquelle le club organise également tous les mercredis soir, à 19 h 30 au petit manège, des cours d'éducation

canine. Chaque ami du chien intéressé par une telle activité peut obtenir les renseignements sur l'adhésion à ce club en contactant M. Michel Ardrey à Charrat, au 027/462294.



Sur le podium de départ, on attend les instructions du maître.